

اني اعتبر دراستي هذه دفاعاً عن حضارة قامت ودرأ على تشويه اليهود لها . وفي رأيي ان الصراع اليهودي المسيحي صراع حضاري ، يتصف بخلفية دينية . ولما كان هذا الصراع في أوجه ، فاني سأعمل على فصل المسيحية عن اليهودية ، وذلك من أجل التأكيد على الحضارة الانسانية الاممية مقابل القومية اليهودية الضيقة . ولما كان المسيحيون يسرون في ركاب اليهودية بفعل لا وعي سببته العلاقة القائمة بين الانجيل والتوراة ، فان الفصل بينهما يعيدهم الى الوعي . فالمسيحي التقليدي يدافع عن اليهودية بلا وعي يسيطر عليه خلال العصور ؛ وهذا اللاوعي جمعي حسب اصطلاح كارل يونغ وتعبيره ، وفق عقيدة تدفعه الى الدفاع عن التوراة التي اقترتها المسيحية التقليدية (٢) .

المسيحية لم تقر التوراة ؛ لكن المسيحيين الذين جهلوا البشارة الجديدة اقروها . فاذا كان واجباً ان نعمل على فصل البشارة الجديدة ، وهي الخليقة الجديدة بالمسيح ، عن القديم الذي لا يمت الى الجديد بصلة ، فاننا نكون قد قمنا بواجب كبير نحو الحضارة الانسانية ، وحافظنا على المبادئ الجميلة التي تتعرض للانحياز في الوقت الحاضر .

ولما كنت واحداً من المنادين بالديانة العالمية ، وواحداً من المؤمنين بالثيوزوفية ، بالمحبة الانسانية الشاملة ، بالانسان الكل ، فاني لن اتعرض لليهود او للاسرائيليين كإناس وشعب بل لليهودية كمبدأ . وعندئذ ، تكون دراستي هذه نداءً لهم ليتخلوا عن عرقيتهم وعنصريتهم وقوميتهم الضيقة (٣) التي زينوها بالمثل الدينية وزجوا « الارادة الالهية » فيها . انه نداء للعمل على مستويين :

١ - مستوى الاممية المسيحية ودورها في اعادة اليهودية الى صوابها دون جهل بالمسيحية .

٢ - مستوى اليهود لينفتحوا على الحضارة الانسانية والعالية ويعموا الحقيقة .

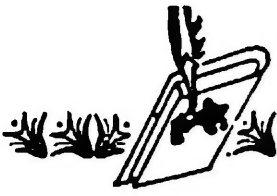
ان بحثاً من هذا النوع يثير حفيظة ادعياء الدين التقليدي ، وهي فئات يهودية مسيحية ترى في الانجيل استمراراً لليهودية . فما زال اولئك الادعياء ، اي اليهود المسيحيون ، يعتقدون بل يؤمنون ان لا مسيحية بدون يهودية . ففي زعمهم ان اليهود شعب الله الخاص والشعب المختار (٤) . وما زالوا على اعتقادهم الى يومنا هذا ، وذلك لان الامم المسيحية تنساق وراء هذا الزعم . ولهذا نرى المأساة ، كل المأساة ، تقوم في الجمع بين المسيحية واليهودية ، بين الانجيل والتوراة .

ومن جانبي ، لا انكر وجود علاقة بين المسيحية واليهودية على مستوى الاناجيل الثلاثة : متى ومرقس ولوقا . ولكن المسيحية تبدو بروتقها وسموها وشمولها في انجيل يوحنا . اما رسائل بولس فانها تشتمل على موضوعين :

١ - تصفية العلاقة بين المسيحية واليهودية ، والبرهان لليهود الشتات الذين آمنوا بالانجيل على نهاية دور اليهود بانتهاء الناموس والشرعة .

٢ - تثبيت المسيحية في الامم دون الاعتماد على التوراة . واما رسائل يعقوب وبطرس ويهوذا فانها رسائل تربط المسيحية باليهودية ، وتدعو كل مسيحي اممي الى اليهودية اولاً والمسيحية ثانياً ، كما تدعو كل يهودي في الشتات اعتنق المسيحية ان يعود الى التوراة .

ولما كنت اممياً ، فاني اترك التوراة جانباً لليهود انفسهم ذلك لانها لم تكن طريقي الى الايمان والاعتقاد . واذا كان لا بد من علاقة بين المسيحية واليهودية ، فاني اعتمد انجيل يوحنا كمسيحي واعد الاناجيل الثلاثة الأخرى حواراً بين المسيحية واليهودية . ولما كان الحوار هو المطلوب ، وليس الخضوع ، فان التوراة تلفى وتظل الاناجيل الثلاثة الاولى بالاضافة الى اقسام من رسائل بولس حواراً مع اليهود . ولا غرو ، ان هذا الحوار ، باقسامه العديدة في العهد الجديد ، ينتهي بلفظ اليهودية والابقاء على المسيحية .



انه تبشير لليهود بخطئهم ونهاية دورهم ، وتعليم لاقتبال الدور الجديد الذي يكون الله فيه إلهاً للعالم كله لا إلهاً خاصاً ، وتكون المحبة فيه مبدا الشمول وليس العرقية ، وتكون العالمية والانسانية مبدا التآخي وليس الناموس الذي يتمثل بالعرق وبالإله الغاضب (٥). انه دعوة الى العمل والحق والكل (٦) .

— ٤ —

هكذا تكون دراستي هذه دفاعاً عن حضارة الانسان ، دفاعاً عن انسانية الانسان . فاذا كان اليهودي يؤمن بمجيء مسيح يضع الامم تحت اقدمه ، فانه يتوجب عليّ الدفاع عن الامم من خلال الانسان . ويكون دفاعي لزوماً ووجوباً لأن اليهودية تشير ، بعرقيتها ، الى اخضاع الامم ، اعتقاداً منها بأنه كلمة « الله » الحق . ولما كانت كلمة الحق قائمة في كل انسان ، فان دفاعي هو دفاع عن الانسان ، دفاع عن الانسانية والحضارة . ولما كانت اليهودية تدعي بأنها ستخضع العالم لها ، فان الدفاع واجب عن العالم شخصاً بالانسان الذي هدرت اليهودية حقه وجردته من منزى وجوده عن طريق عرقيتها . ولا يتحقق هذا الدفاع الا بفصل المسيحية عن اليهودية . ومتى تم هذا الفصل فان الحقيقة تنتصر ، وتدافع الامم عن الحضارة التي انبثقت من قاعدة دينية ، على الأقل في هذا المضمار ، وتعمل على اعادة اليهود الى وعيهم .

ان دراستي دفاع عن الامم الذين تبنا عقيدة يعمل اليهود على هدمها . فقد توغلوا في نفوس المسيحيين ونشروا بذور القوضى والانحلال فيها ، متخذين من التوراة ، التي هي نقطة ضعف المسيحيين وعلّة لا وعيهم المتراكم عبر العصور ، انطلاقة لهم . وفي معتقدي ، ان الحقيقة تتجلى عندما تنتهي العلاقة بين الانجيل والتوراة .

— ٥ —

تنقسم دراستي هذه الى الاقسام التالية :

- ١ - نشأة المسيحية .
- ٢ - نهاية الناموس .
- ٣ - عالمية الانجيل او المسيح رجاء الامم .
- ٤ - الانسان العتيق والانسان الجديد .
- ٥ - الاناجيل الاربعة ومفهوم المجيء .
- ٦ - أزمة المسيحية المعاصرة .

١ - نشأة المسيحية

اعمال الرسل ١١ : ٢٦ : ودعي التلاميذ مسيحيين في انطاكية اولا .
اعداد الرسل ١٥ : ١٤ : اعتقد الله الامم اولا ليأخذ منهم شعباً عليّ اسمه .

في حوض البحر المتوسط وذلك من خلال اعمال الرسل ، وبخاصة من خلال رسائل بولس .

ماذا حدث بعد صعود المسيح الى السماء ؟
بعد قيامة المسيح من الموت ، وخلال فترة وجيزة من الزمن لم تتجاوز خمسة عشرة سنة ، انقسمت منطقة حوض البحر المتوسط الى ثلاث بيئات دينية :

- أ - بيئة يهودية .
- ب - بيئة يهودية - مسيحية .
- ج - بيئة مسيحية .

تعد البيئة الاولى يهودية في اساسها وجوهرها . فقد ظلت على التوراة ، اي تعاليم موسى ، ونبذت المسيحية والمسيحيين ، وتنكرت للتعليم الجديد والبشارة الجديدة ، واعتقدت ان المسيح الذي اتى ليس بالمسيح

تشير الدراسات اللاهوتية والتاريخية الى وجود المسيح على ارض فلسطين . وتشير هذه الدراسات ايضاً الى انتشار عقيدة المسيح وتعاليمه داخل فلسطين بين اليهود والاسرائيليين ، وخارج فلسطين بين الامم . بعد ان اكمل المسيح رسالته ، انطلق تلاميذه يشيرون ويكرزون . وفي بادىء الامر ، لم يجتازوا حدود فلسطين رغم ان المسيح ارشدهم الى الكرازة في انحاء المعمورة كلها ، وقد عملوا براى المسيح بعد مضي بعض الوقت ، فانطلق عدد منهم الى جهات عديدة ومختلفة . ومع ذلك ، نعجز عن اقتفاء آثارهم في تلك الأصقاع النائية او معرفة جوهر عملهم او النتائج التي توصلوا اليها الا ما يخبرنا عنه التاريخ الكنسي . وبالفعل ، لا يمكننا معرفة الكثير عن انتشار المسيحية في المناطق البعيدة ، وكل ما يمكننا معرفته هو انتشارها



دوراً رئيساً في العالم المسيحي ، وفرضت آراءها ، الأمر الذي جعل المسيحيين يتبنون التوراة ، فضاعت المسيحية .

٣ - بيئة مسيحية بحثة تنكر التوراة ولا تتبناها لأنها تخرج عن دائرة ايمانها وضميرها وحكمتها . هي فئة الأمم ، الفلاسفة والحكماء من روائيين واهل الفنون . وهذه الفئة لم تعتمد التوراة بل نبذتها قبل المسيح وبعده ، ذلك لأنها لم تجد طريقها فيها . وقد تمسكت هذه البيئة بالانجيل ، اي البشارة التي تمت وتحققت بالايمان دون وساطة شريعة مكتوبة او ناموس حرفي . ولذا ، تخلت هذه البيئة عن التوراة لأنها ليست من تراثها ، ولأن تراثها هو الحكمة والفلسفة والمعرفة التي تتوج بالمحبة وفق تعاليم الرواقية وغيرها . وقد اجتهدت هذه البيئة لتجعل من المسيحية فكرة اممية ، عالمية شاملة ، تعطى للجميع دون ربطها بأرض او بشعب او بعرقية خاصة .

— ٢ —

تشير دراستنا الى اهمية الفئتين ، الثانية والثالثة . اما الفئة الاولى ، اليهودية ، فانها كانت وما زالت تدين بالتوراة دون غيرها . واننا سنفرد لها دراسة خاصة متى اظهرنا معالم التوراة والدعوة اليهودية - نسبة الى يهوه - والفكرة الميسائية - المخلصة - نسبة الى مجيء المسيا - المسيح (٩) .

وتعتمد دراستنا هذه على تعاليم كل من هاتين الفئتين . وقد بينا ان الفئة الثانية تعتمد التوراة والانجيل . ولما كانت هذه الفئة يهودية في صميمها ، اي انها تعتنق التوراة ، فانها اقامت الانجيل والتوراة . فالانجيل ، في رأيها ، يكمل التوراة . وهكذا تأتي اليهودية اولاً ، والمسيحية ثانياً . والمسيح ، في زعمها ، يكمل موسى ويكون ابناً لداود . ولما كانت هذه البيئة تخلت عن يهوديتها ، الى حد ما ، لدى تبنيها للمسيحية ، فان الضياع الفكري ، الذي منيت به المسيحية ، كان مصيرها ومن نصيبها ، فأورثته للمسيحية كلها .

عمدت هذه الفئة ، وفق نظرتها للتوراة والانجيل واسبقية التوراة على الانجيل حسب الخطة الإلهية ، الى زرع بذور الفتنة والفساد . فقد عملت على ربط كل مسيحي ، حتى ولو كان اممياً ، بعجلة اليهودية . ولذا ، كانت تصر على تهويد المسيحي . فلا يحق للأمم ان يتبنى المسيحية ما لم يمر باليهودية . فعليه ان يقتبل موسى اولاً ويكون يهودياً . ليصير مسيحياً . وهكذا ، شاعت هذه الفئة التي تركزت في اورشليم ،

المنتظر ، وحاربت انتشار الدعوة الجديدة . وانحصرت هذه البيئة في منطقة اليهودية من اعمال فلسطين (٧) وفي اماكن اخرى في السامرة والجليل ، وفي اجزاء من الامبراطورية الرومانية وبلاد بعيدة خارج فلسطين حيث ظل اليهود على يهوديتهم ، حتى مجيء بولس الذي جذب بعضهم الى المسيحية .

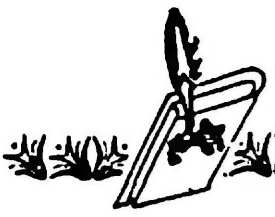
وتعد البيئة الثانية يهودية-مسيحية في جوهرها وعقيدتها . اعتنق اهلها المسيحية ، وهم من اصل اسرائيلي ، سواء كانوا داخل فلسطين ايام المسيح ام خارجها ايام بولس وبرنابا . وقد ظل هؤلاء المسيحيون الذي يتحدثون من اصل اسرائيلي ، على توراتهم وناموسهم . اعتنقوا المسيحية ولم يتخلوا عن تعاليم موسى والتوراة . ربطوا الانجيل بالتوراة ، وجمعوا بين المسيحية واليهودية ، واقاموا تأليفاً بينهما . وانما نسمي اولئك المتجددين يهوداً - مسيحيين ، اي نصارى . فالنصارى هم فئة موسى وابراهيم الذين اعتنقوا المسيحية ، ولكنهم ظلوا متمسكين بشريعة موسى .

اما البيئة الثالثة ، فهي مسيحية بجوهرها . وتشير هذه البيئة الى كل اممي ، من اصل غير يهودي كالليوناني والهلنستي والكنعاني الفينيقي والروماني وسكان آسيا الصغرى ومصر ، آمن بالمسيحية من دون توراة . وقد اعتنقت هذه البيئة العقيدة المسيحية على يد رائدها بولس . وكانت انطاكية مركز الدعوة الجديدة . ولهذا ، تعد هذه البيئة مسيحية محضة ، قوامها الأمم الذين اقبلوا بالمسيحية بالضمير والنعمة والحكمة والناموس الإلهي المكتوب في عقل الانسان وروحه منذ فجر الخليقة . ولم تتبن هذه البيئة تعاليم التوراة لأنها لم تقم في خلفيتها الحضارية .

هكذا نرى انقسام حوض البحر المتوسط الى بيئات ثلاث من الناحية الدينية :

١ - بيئة يهودية تتعصب لثوراتها وتمسك بها ، وتنكر الجديد (٨) . لقد تمسكت هذه البيئة بيهوديتها ونبذت تعاليم المسيح معتقدة ان المسيح لم يات ، ذلك لان المسيح ، وفق تقاليدها وعاداتها ، يأتي لليهود فقط وتنحصر رسالته فيهم ، ويكون لهم قائداً وزعيماً ومخلصاً .

٢ - بيئة يهودية - مسيحية تتمسك بالتوراة والانجيل وتؤلف بينهما . وهذه الفئة اضاعت المسيحية لأنها وفقت بين عقيدتين تتناقضان كل التناقض . وقد استطاعت ، بعد انقضاء فترة زمنية معينة ، ان تلعب



وتراسها كل من بطرس ويعقوب ، ان تهود المسيحية .
وكان شعارها اليهودية اولا ، والمسيحية ثانيا . وعلى
هذا الأساس ، يتوجب على الأمم ان يخضعوا لليهودية .
وسنرى كيف تكون هذه النظرة علة سيطرة اليهودية
على المسيحية .

اما الفئة الثالثة ، وهي المسيحية ، فانها كانت
تسلك سلوك المسيحي الذي اعتمد التبشير والكراسة .
فبولس لم يضع للمسيحيين ناموساً او شريعة ولم
يحددهم بنهج معين . وما فعله هو انه حرك ضميرهم
باتجاه الرسالة الجديدة . ولذا اقبلوا المسيحية بدون
وساطة التوراة او الانبياء اليهود ، لانهم اعتبروا
المسيحية فكرة كونية شاملة لا تخضع للزمان والمكان ،
ولا تنحصر بتاريخ قوم او بشريعة انسان . فاذا كان
الله عالمياً وكونياً ، كانت الديانة الجديدة كونية وعالمية ،
وتتخطى حدود البلدان الى العالم كله . ووفق هذا
المنطق الجديد ، لا ضرورة لشريعة ما دام العقل
والوجدان والروح قد قبلوا الدعوة الجديدة .

— ٣ —

عندما نلقي نظرة على نشأة المسيحية وانتشارها ،
نجد ان الدعوة قد مرت في مرحلتين :

- ١ - مرحلة الانتشار في فلسطين .
- ٢ - مرحلة الانتصار خارج فلسطين .

يمثل انتشار الدعوة في فلسطين شهيداً لها الاول
ستفانوس . فقد كان استفانوس مسيحياً اممياً يونانياً .
ويبدو انه اعتنق المسيحية وليس اليهودية المسيحية .
وعلى الرغم من وجوده في فلسطين ، تنكر للتوراة وتبنى
الفكرة المسيحية الصافية .

لماذا استشهد استفانوس ؟ ولماذا لم يستشهد
بطرس او غيره في فلسطين في تلك الفترة المبكرة ؟ ومع
ان الرجلين كانا يشهدان للمسيح في المجامع ، فان
الشهادة الاولى كانت من نصيب استفانوس .

كان استفانوس يركز في المجامع اليهودية متذكراً
للتوراة ولناموس موسى ، فكان المسيحي الاول الذي
فصل المسيحية عن التوراة . ولما زاد تأثيره في مستمعيه
هاجمه اليهود ورجموه بالحجارة حتى الموت . رجموه
لانه انقضى العهد القديم ، والقوا بشيابه امام بولس ،
المسيحي الثاني الذي سينقل المسيحية من فلسطين
الى الامم .

ماذا تخبرنا هذه الحادثة ؟

انها تخبرنا عن اختلاف واتقسام وقع في صفوف
المسيحيين . فاولئك الذين كانوا من اصل يهودي
تعلقوا بالتوراة ونادوا بها مع الانجيل ، رغم ان اناجيل
الحوار لم تكن قد كتبت بعد ؟ واولئك الذين كانوا من
اصل اممي تنكروا للتوراة ، وتبنوا البشارة اي
الانجيل . ويبدو ان اليهود ، الرؤساء الدينيون منهم
بشكل خاص ، كانوا يصفون الى المسيحيين من اصل
يهودي ، ذلك لانهم كانوا يطورون الدعوة وينطلقون من
قاعدة موسوية ، او توراتية ، وعلى الرغم من ان رؤساء
الشريعة اليهودية اضطهدوا التلاميذ مراراً ، فسجنوهم
وضربوهم واخرجوهم من منطقة اليهودية ، فانهم لم
يصلوا الى درجة الرجم حتى الموت او القتل المباشر .
فلم كان الموت من نصيب استفانوس ؟ لم يكن الانقسام
في صفوف التلاميذ قد وصل الى حده الاعلى او الى
الارجوع والانفصال . وكانت الامور تسير سراً
حيثما رغم وجود اختلاف بين نوعين للمسيحية :
مسيحيون من اصل اممي ، وآخرون من اصل
يهودي . ومن الآن فصاعداً سنطلق اسم مسيحي على
كل اممي اعتنق المسيحية ، واسم نصراني على كل
يهودي او اسرائيلي اعتنق المسيحية .

ان المسيحية لم تكسب شيئاً من تنصر اليهود
ذلك لانها شددت الى قيود اليهودية . فهي يهودية
متطورة وليست مسيحية - كان بطرس يعتبر نفسه
يهودياً رغم انه اعتنق المسيحية ، راجع اعمال الرسل
٢٨:١٠ . وهي مسيحية في خارجها ويهودية في داخلها .
وليس هذا الا لان الانجيل ظل مرتبطاً بالتوراة . ولما
عمل استفانوس على فصل الانجيل عن التوراة ، ثارت
ثائرة اليهود ، فقتلوه . وكان استفانوس المسيحي الاول
بعد المسيح . قتل استفانوس لانه اممي ، لانه مسيحي .

واذا كانت خسارة المسيحية كبيرة لتعلقها بالتوراة
فانما يعود الى كونها نصرانية . فالذين تنصروا من
اليهود زعموا ان عقيدتهم هذه ليست الا استمراراً
ليهوديتهم . فالمسيحية اذن هي موضوع يختلف عن
النصرانية . انها صرخة الحق وبقطة الضمير التي طوت
اليهود لتسير بهم في طريق الحقيقة . ولكن اليهود
اخضعوها لمفاهيمهم ، فماتت المسيحية . لذا كانت
اليهودية المسيحية ، النصرانية ، مأساة المسيحية
الكبرى .

من كان ابطال مسرحية النصرانية بين تلاميذ
المسيح ؟

قد يكون التلاميذ جميعهم ، باستثناء يوحنا ،
يهوداً مسيحيين ، لكننا لا نستطيع ان نحصر اليهودية



التوراة . لقد قام ستفانوس بهذا الفصل مدفوعاً بأمميته ، ذلك لأن الأممي يقبل الانجيل دون التوراة . وبعد ستفانوس ، ظهر بولس . فمن هو بولس ؟

هو طرسوسي من لواء اسكندرون ، فريسي ، درس التوراة . ارسله والده الى اورشليم بعد ان كان قد نال ثقافة يونانية عالية . وفي اورشليم تتلمذ على يد غملائيل ، معلم الناموس الموسوي . ويبدو ان مرونة غملائيل وفتحه ساعده على تقبل المبادئ بعقل منفتح . ولكنه ، تسلم في عنفوان شبابه مهمة تصفية المسيحيين ، وكان ستفانوس ضحيته الاولى . ولما قتل ستفانوس ارسل نظرتة الأخيرة وهو يلفظ الروح باتجاه بولس وتسمرت عيناه في عينيه ، وفي قلبه . واصبح بولس انساناً قلقاً ، وظل طوال حياته يشتهي لو استشهد مثل ستفانوس .

كلف بولس بالذهاب الى دمشق . وفي طريقه ، وهو الروح المعذب والعقل المضطرب الجامع الذي ينشد الاستقرار والحقيقة ، تراءى له المسيح . وكانت الأعجوبة ! وفي دمشق زار الجامع اليهودية معلماً بحكمة المسيح ، فعمد اليهود الى قتله . فاضطر الى ترك المدينة ، واتجه شطر العربية ، فكان اول من علم الأمم خارج فلسطين ، وكان العرب اول من تلقوا مبادئ الانجيل .

وفي العربية قضى بولس ثلاثة اعوام ، نعلم خلالها حياة الخيام وواظب خلالها على التجربة الروحية . ولما كان بولس يقوم بتجربته الروحية فان تعاليمه اقتبسها مباشرة من المسيح ، وهنا كانت افضلية بولس على سائر الرسل والتلاميذ . ومن سيرة بولس نستخلص انه كان يفاخر باقتباس انجيله من المسيح مباشرة . ولما كان المسيح رائده ومعلمه فقد اوعز اليه ان ينطلق الى الأمم لأن اليهود لا يقبلون شهادته . وهكذا كان بولس رسول الأمم ، يحمل انجيله ، انجيل المسيح ، ويدعوهم اليه .

وبعد عودة بولس الى اورشليم تنكر له التلاميذ وارتابوا بأمره ، فظل بعيداً عن دائرتهم . فقرر العودة الى طرسوس ، تلك المدينة التي كانت تقع جنوب مصب نهر العاصي . وبقي هناك الى ان تبذه برنابا ، احد رواد الفكرة المسيحية في اورشليم . كان برنابا واحداً من التلاميذ البيض ، يفضل المسيحية على اليهودية المسيحية . وقد استطاع ان يقنع التلاميذ بتجربة بولس الروحية واخلاصه . فمضى الى طرسوس والتقى بولس هناك ، وانطلق الاثنان في ربوع آسيا الصغرى

المسيحية الا في شخصين رئيسيين تزعموا الموضوع ، هما : بطرس ويعقوب . واننا نجرد يوحنا الانجيلي من صفة اليهودية المسيحية رغم انه كان ، بادئ الأمر ، عضواً من اعضاء كنيسة اورشليم قبل ان ينتقل الى افسس . فلقد ادرك ان المسيحية تتجرد من كل ما سبقها في الفكر اليهودي . لذا اعلن مسيحيته بعد ان رأى النزاع بين مسيحيي الأمم ومسيحيي اليهود ، الذي تمثل في مجمع اورشليم . فكتب انجيله الى المسيحيين من اهل الحكمة والفلسفة والغنوص . كتبه الى الأمم الذين تبناوا البشارة صافية ومجردة من كل شائبة اخرى .

قبل ان ناتي الى مجمع اورشليم الذي ظهر الخلاف شديداً اثناء انعقاده ، سنتحدث عن بطرس ويعقوب حديثاً مختصراً .

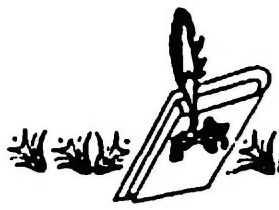
كان بطرس عميد اليهودية المسيحية . وكان قد جعل من المجمع مقراً لتبشيره . وعلى يده تنصر الكثيرون من بني اسرائيل . وكان بطرس فذاً من الأفذاذ ورأبداً لليهودية المسيحية . ومع انه كان التلميذ الذي اؤتمن على رعاية اليهود دون غيرهم - رغم أن المسيح جذب انتباهه ، في اكثر من محل ، الى رعاية الخراف كلها دون التمييز بينها - فان اليهود المسيحيين انتخبوا يعقوب الملقب باخ الرب بطريكاً على اورشليم . فلم انتخب يعقوب اسقفاً دون بطرس ؟

كان يعقوب واخواه يوسي ويهوذا ، الملقبون باخوة الرب ، من مناهضي المسيح في بدء دعوته . فقد كانوا يتبعونه من مكان الى مكان مع نفر من الأقرباء يبحثون عنه محاولين ردعه عن متابعة رسالته . لكنهم انصاعوا اخيراً لصوت ضميرهم وتبعوه في نهاية الأمر ، واصبحوا من الرعاة الذين يعملون لنشر الكلمة في اليهودية ، وبين اليهود ، حيثما كانوا ، خارج فلسطين وداخلها . وكان يعقوب واخواه من المتعصبين ليهوديتهم ، وارتبطوا ارتباطاً قوياً بالناموس الموسوي . ولما كان يعقوب اقرب التلاميذ الى المسيح ، فقد عمدوا الى اختياره رئيساً للكنيسة . لقد اختاره اليهود المنتصرون لانه كان من « اهل البيت » (١٠) .

— ٤ —

ننتقل الآن الى مرحلة اخرى من مراحل تطور الدعوة المسيحية :

بعد مقتل ستفانوس لم يظهر بين التلاميذ من يستمر في الدعوة المسيحية ، اي فصل الانجيل عن



— ٦ —

ماذا حدث في اورشليم ؟

تناهى الى جماعة اورشليم ، وعلى راسهم يعقوب وبطرس ، ان الامم اعتنقوا المسيحية وتنكروا للتوراة على يد بولس ، وادركوا ان الاسرائيليين في الامم اصفوا الى بولس وتبنوا مسيحته مجردة من التوراة ، او مسيحية لا تتعصب للتوراة . فحين جندتهم ، وارسلوا اناساً يعرقلون بشارة بولس ويشجعون الاسرائيليين على العودة الى التوراة ، ويطلبون من المسيحيين ان يختنوا ويعودوا الى تقاليد موسى ، والا فان مسيحيتهم كاذبة (١١) . لقد سعى يعقوب وبطرس الى تهويد المسيحيين والقضاء على تبشير بولس . اذن ، فهما زعيما اليهودية المسيحية .

وفي هذه الاثناء مضى بطرس الى انطاكية ، مركز المسيحية . وبوصوله اليها زاد الخلاف بين المسيحيين والنصارى عما كان عليه . فماذا فعل بطرس ؟

كان بطرس يجلس مع اليهود المسيحيين ويتناول الطعام معهم (١٢) ويتجنب المسيحيين . ونحن نعلم ان تجنب الجلوس وعدم تناول الطعام مع المسيحيين يشير الى عادة وتقليد يهوديين يتهمان الآخرين بالنجاسة . وعندئذ ، ثارت ثائرة بولس ، فلام بطرس ووبّخه على تصرفه وسلوكه (١٣) .

عاد بطرس الى اورشليم ، فعمد الى تحريك الموضوع من هناك . ووافقه يعقوب على ارسال رسل من قبلهما الى الامم ليقتنوا المسيحيين امماً واسرائيليين ، بالعودة الى التوراة والى تعاليم موسى والختان ، الى الشريعة ، الى حرفة الناموس ، الى اليهودية .

وتأثر بولس ، فبدأ بكتابة رسائله محذراً المسيحيين من قضية الاستماع الى « الاخوة الكذبة » (١٤) . فازداد الخلاف والانشقاق بين كتلي المسيحية : المسيحية والنصرانية . لقد شاء النصارى في اورشليم اخضاع العالم المسيحي كله لشريعة موسى ، رغم ان المسيح حررهم منها .

ومن هذا الانقسام نشأ مجمع اورشليم . انعقد هذا المجمع بعد فترة لم تكن ابعد من ستة عشر عاماً بعد موت المسيح . وقد نتج عن هذا المجمع عودة النفسية اليهودية وانبثاقها في النصرانية مرة اخرى : اليهودية اولاً ، والمسيحية ثانياً .

وجعلا من انطاكية مقراً لهما . وهكذا نرى ان المسيحية الاولى انطلقت من انطاكية حيث سمي المؤمنون مسيحيون .

— ٥ —

لم تنتشر المسيحية بين اليهود في فلسطين وان كان قد آمن بها بعض الامميين . ولم يجرؤ احد على الجهر بها بعد ستفانوس . ولما كان بولس هو ستفانوس الثاني ، فقد علم مسيحته الصافية وتنكر للتوراة . ويبدو ان اتباع بولس من الامم اصبحوا يعدون بالآلاف . ونجح بولس نجاحاً عظيماً . فكان يعلم الامم الذين تعمقت فيهم الحكمة والعقل . اذ كان معظمهم من الرواقيين او من الذين تأثروا بالحكمة الاغريقية ، او من اتباع الديانات الايزوتيرية التي تسمى بالنفوحية تارة ، وبالسريانية تارة اخرى . لقد كان الامم فلاسفة بكل ما في الكلمة من معنى . وكانوا بحاجة الى انسان ، كبولس ، عميق في الشريعة وفي الروح وفي الفلسفة والحكمة ، انسان اخذ من الجميع وثقف بثقافة الكل .

هكذا تبنت الامم تعاليم المسيحية الصافية ، وليست تعاليم المسيحية الصافية الا البشارة الجديدة التي تخلص من كل اثر للتوراة . بشر بولس ، فسمي تبشير انجيلاً . فالانجيل الاول المكتوب ، والانجيل يعني البشارة ، هو انجيل بولس ، اي كرازته ، اي تعليمه ، اي بشارته . لقد سبق بولس التلاميذ الآخرين في اعلان المسيحية . وجدير بالذكر ان الاناجيل الاخرى لم تكن قد دونت بعد . الرسالة الى رومية ٢ : ٢١٦ .

كان على بولس ان يواجه امرين :

١ - اقناع الامم بصواب الحقيقة المنشودة والكلمة المعلنة ؟ وقد نجح نجاحاً عظيماً .

٢ - اقناع يهود الامم - وهم يهود الشتات - الذين نطلق عليهم اسم اسرائيليين . وكان الاسرائيليون الامم ، والجليل والسامرة ، اقل تعصباً من ذويهم في اورشليم اليهودية الذين دعوا يهوداً .

لقد نجح بولس في اقناع الاسرائيليين . كان يدخل الى مجامعهم ويكلمهم بناموسهم وشريعتهم ، بمجدها ظاهرياً ، ليعلن نهايتها والفناء بها بمجيء المسيح . هكذا كان اسرائيليو الامم يتقبلون كلام بولس الذي حدثهم بمنطقهم ونوعية تفكيرهم ، فاصبحوا مسيحيين .



انعقد المجلس: تكلم بولس، وتكلم يوحنا، وصمت الآخرون . اضطر بطرس الى الكلام ، فاعترف بالامم . اعترف ان الامم غير ملزمين بالتوراة او بالشرعية . واقر ان الله وهب الامم ضميراً ومنحهم موهبة الروح القدس . وجاء دور يعقوب ، فأقر بما أعلنه بطرس بعد الاحتفاظ بأمور تعتبر غاية في السخف يتوجب على الامم تطبيقها .

— ٧ —

كان مجمع اورشليم في عام ٤٩ نصراً عظيماً لبولس . لقد انتصر بمسيحيته ، واسبح الامم مسيحيين ، واليهود المتنصرين نصارى . فماذا كانت نتائج هذا المجمع؟

اقر الروح القدس صواب حكمة بولس فافرز للامم كما افرز بطرس لليهود . لكن المأساة لم تنته .

على الرغم من تدخل الروح القدس في مجمع اورشليم والزام كل الأطراف على قبول قراراته ، لكن النصارى - بطرس ويعقوب ويهوذا - عمدوا الى اثاره الفتنة من جديد ، فعادوا يكيدون لبولس ، ويرسلون الرسل لبذر بذور الانشقاق في صفوف المسيحيين .

وكان على بولس ان يجاهد ؛ فكانت حياته سلسلة من المتاعب والآلام . «الاخوة الكذبة» يحاربونه، فيضطر الى كتابة الرسائل الانجيلية ليحذر من مغبة الاستماع اليهم ، لكي لا يعودوا الى الناموس مرة ثانية ، هذا الناموس الذي خلصهم منه المسيح ، وانقذهم من الخطيئة المسيحية فيه .

هكذا ، ارتدت اليهودية المسيحية ثياب اليهودية مرة اخرى ، فعادت الى الشريعة والناموس ، وقتلت الروح ، واحيت الحرف . وهكذا ارتدت النصرانية الى فوقعتها داخل الناموس ، والشريعة . وعملت اليهودية المتلبسة بالنصرانية من اجل اعادة سيطرتها على العالم المسيحي كله . انها رغبت في اخضاع الكنائس كلها ، والمسيحيين في اقطار العالم كله ، لنفوذها ، لتسيطر اليهودية على الفكر الانساني . ولم يقف احد امام هذه الموجة العاتية الا بولس ويوحنا .

— ٢ —

نهاية الناموس

بعد الدخول الى فلسفة بولس امراً صعباً للغاية . فقد كان بولس منظم الفكر المسيحي وفيلسوف العقيدة وحامي الايمان . وان ما يميز بولس عن غيره من رسل المسيح وتلاميذه هو انه كان ضليعاً في اليهودية ومتعمقاً

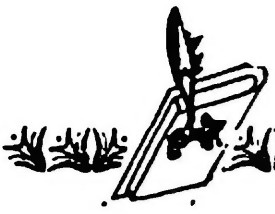
في المسيحية . ففي يهوديته كان فريسياً ، تحت الناموس ، وفي مسيحيته كان مؤتمناً على انجيل النعمة والايمان والضمير ، انجيل الامم . لذلك جمع بولس بين فهم عميق للناموس والحرف وبين ادراك عظيم للنعمة والروح . ولم يستطع غيره من الرسل القيام بدوره لانه كان مثقفاً بثقافة يهودية ويونانية واممية . وكان اناءً مختاراً للمسيح . ولقد ترتب على هذا الرسول العظيم ، رسول الامم ، ان يتفقه بالروح وان يلزم بالحرف . ولم يكن باستطاعة غيره ان يقوم بهذا الدور المزدوج . فاليهود المتنصرون الذين ارادوا ان يجمعوا بين اليهودية والمسيحية لم يستطيعوا ان يفهموا روح المسيحية ولم يدركوا عمقها وسرها ، ولذلك فانهم قضوا على روحانية المسيحية من خلال الاستمرار في تعلقهم بحرفية ناموسهم . وهذا ما جعل بولس يحذر المسيحيين الجدد من الانبياء الكذبة، ومن الذين يريدون ان يحولوا انظارهم عن المسيح الكوني . وقد استطاع بولس ان يوفق بين الناموس والنعمة ، فأقر بوضع الناموس الى ان يجيء الملاء ، وحتى يكون الكل (المسيح) . فللناموس دور في خطة الله يعطيه بترتيب الملائكة ، ويكون شريعة لامة متمردة ضائعة ، خاضعة للخطيئة . وينتهي هذا الدور بمجيء ملء الزمان . ولا يذكر بولس هذا الأمر الا لليهود الذين جذبهم الى المسيحية . وفي مخاطبته للمسيحيين ينكر ان يكون للناموس قيمة في خطة الله .

ولما كان الناموس قد اعطي لمن سقطوا من النعمة ووقعوا تحت سلطة الخطيئة ، لذلك هو ناقص وغير كامل ، هو بعض . ومتى جاء الكامل ، وهو المسيح ، يبطل الناموس الذي هو بعض . اذن ، فالكمال لا يعني الابقاء على الناموس ، ولا يعني التدرج بالشئ من ادناه الى اعلاه ، لانه متى وجد الأعلى يبطل الأدنى ، ومتى كان الكل يبطل الناقص .

كان الناموس دافعاً للخطيئة، لانه رمز للخطيئة، ولذلك عرف اليهودي الخطيئة . ولا يتبرر الانسان بأعمال الناموس . هنا يقف بولس امام معضلة ويتساءل : هل يخضع جميع الناس للناموس ؟ ويجب بولس :

لم يكن للشعوب الاخرى ، ويسمىها الامم ، ناموس مكتوب . فما هي حالتهم ؟

الامم محرومون من الناموس المكتوب ، لكنهم يستعبدون عنه بالضمير ، وهو ناموس غير مكتوب . ومتى فعل الامم بالضمير والطبيعة فانهم ، وليس لهم



لأنهم تجردوا منه وحققوا ناموس الله مباشرة ، فهم مسيحيون بالطبيعة .

لهذا نرى ان يتم الفصل بين المسيحية واليهودية ، ويخطئ المسيحيون اذ يبقون على الصلة بينهما . فقد استفل اليهود نقطة الضعف هذه منذ بداية عصر التبشير المسيحي . وفي القديم حذر بولس المؤمنين كي لا يستمعوا الى اذليلهم .

- ٣ -

عالمية الانجيل و المسيح رجاء الأمم

الأمم الذين تبناوا الضمير المكتوب في الانسان منذ فجر الخليقة سهل عليهم قبول الايمان والنعمة والروح لأن المسيح ايقظ فيهم معطيائهم الوجدانية الاولى . فالى اي حد نوافق اليهود على ادعائهم وتفاخرهم باختيار الله لهم ، وتحقيرهم للأمم الاخرى ؟ لقد ابان بولس نقطتين هامتين :

الاولى - ان من نسميهم وثناً ليسوا وثناً بمعنى الكلمة الحرفي . يقول بولس : « ان خليفة الله كلها جيدة » . ويضيف في الرسالة الى اهل كورنثوس ٨:١ « نعلم ان ليس وثن في العالم وان ليس إله آخر الا واحداً » . فاین فخر اليهودي واختيار الله له ؟ الا يبدو جلياً ان الوثن ، اي الأمم ، عرفوا الله اكثر مما عرفه اليهود ؟ ألم يظهر بولس ان الأمم مهيوون بالضمير وبالناموس المكتوب في صدورهم ، وهو ناموس الله ؟ ألم يقر بولس بأنه اخذ من الأمم ومن اليهود وانه مدين للجميع ؟ ألم يظهر بولس ان الأمم مهيوون لتقبل الانجيل ، انجيله هو يسوع المسيح ؟ وكيف نفسر مجيء حكماء الشرق ، ولم يكونوا يهوداً ، الى حيث ولد المسيح في المفارة ؟ وكيف نعلل قول المسيح بأن الكثيرين سيأتون من جهات العالم الاربع ويتكثرون في الملكوت ! الا يعني هذا ان الأمم بطبيعتهم كانوا اقرب الى الله من اليهود ؟

لقد اكد بولس ان جميع الناس قبلوا النعمة والايمان منذ الازل ، وعلم ان المسيح هو في الجميع ، وان الأمم الذين لم يسعوا في اثر البر قد ادركوا البر ، ولكن اسرائيل وهو يسعى في اثر الناموس لم يدرك ناموس البر . فكيف يدرك البر من كان « وثنياً » لا يتبع شريعة ؟ وكيف لا يدركه من كان يهودياً ويتبع شريعة ؟ اليس جلياً ان الله قد فضل الأمم على اليهود ؟ ألم يفضل بولس ، في رسالته الى اهل رومية ، الأمم

ناموس مكتوب ، يكونون ناموساً لأنفسهم ويظهرون عمل الناموس مكتوباً في قلوبهم ، وضميرهم يشهد . وفي اليوم الذي يدين الله سرائر الناس فانهم سيدانون بحسب انجيله بيسوع المسيح .

وهكذا تبدو المسألة سهلة . ليس للأمم ناموس ولكن لليهود ناموساً . واليهود لم يحصلوا على النعمة لأنهم لا يحصلون عليها ما داموا تحت الشريعة والناموس ، والأمم يحصلون عليها ، بسبب ناموس ضميرهم ، لأنهم يتبعون ناموس الله فيهم . والايمان يسود الأمم ، كذلك النعمة ، لأنهم لا يخضعون للناموس المكتوب . لذا ، يعترف بولس ان الأمم هم ابناء الناموس الروحي .

لذلك يخبرنا بولس ان الأمم يعملون بالناموس الروحي وان اليهود يخضعون للناموس الحرفي . ويعمل بولس على انقاذ اليهود من الشريعة والناموس ، فيعلن انه يريد خلاصهم من ربة الحرف ، ومن جسد الموت والخطيئة ، وان يدخلهم الى عالم النعمة ، كالأمم ، كما يريد ان يقنعهم ان الانسان لا يتبرر بأعمال الناموس .

واستنتج بولس ان الله اراد ان ينقذ اليهود الذين يرزحون تحت نير الناموس ، فأرسل اليهم يسوع المسيح ، ملء الزمان ، ليفتديهم . فاليهودي كان قبل مجيء المسيح عبداً ، تحت الناموس ، اما بعد مجيء المخلص اصبح وارثاً . ولكن هذه الورثة لم تعط لمن كانوا تحت الناموس الحرفي لأن الناموس يتعطل ، ويبطل الوعد الذي كان بالايمان ذاته . لذا ، اصبح الجميع ، الأمم واليهود ، ابناء الله بالايمان وليس بالناموس .

يقول بولس في رسالته الى اهل كورنثوس : « متى جاء الكامل يبطل ما هو بعض » . ونفهم من قوله ان :

١ - المسيح هو ملء الزمان (غلاطية ٤:٤) .

٢ - المسيح هو الكمال والكل (متى ١٨:٥) .
كما نفهم ان الناموس يزول متى كان الكل ومتى جاء ملء الزمان . ولما كان ملء الزمان قد اتى واكتمل كل شيء بالمسيح فان الناموس قد بطل .

ان مجيء الكل يعني ان الانتقال قد تم من الحرف الى الروح ، من اليهودية الى المسيحية ، من العبودية الى الحرية ، الى النبوة . ولما كان الناموس الحقيقي مكتوباً في القلوب والعقول ، واصبح يعني النعمة المعطاة للانسان من الله ، فقد بطل العمل بالناموس المكتوب . فالأمم لا يحتاجون لناموس مكتوب بالحرف



على اليهود بالرحمة والمحبة ؟ اما اختار الله الأمم منذ الأزل للايمان ولسماع كلمة الانجيل ، وشهد للأمم معطياً لهم الروح القدس ؟ لقد شهد الله للأمم . الم يقل بولس في رسالته الى اهل كورنثوس اننا جميعاً بروح واحد اعتمدنا الى جسد واحد ، يهوداً كنا ام يونانيين ، عبيداً ام احراراً ، وجميعنا سقينا روحاً واحداً ؟ الم يذكر متى الانجيلي انه على اسم المسيح يكون رجاء الأمم ؟ الم يذكر كتاب اعمال الرسل انه في كل امة الذي يتقيه ويضع البر مقبول عنده ؟ اليس حقيقة ان الله للجميع ، كما يقول بولس في رسالته الى اهل رومية «ام الله لليهود فقط ؟ اليس للأمم ايضاً» ؟ الا يخبرنا سمعان في اعمال الرسل ان الله افتقد الأمم لياخذ منهم شعباً على اسمه ؟

الثانية - ان من نسميهم يهوداً او شعب الله الخاص ليسوا شعب الله الخاص . فقد ذكر بولس في رسالته الى اهل رومية « واما الآن فقد ظهر برّ الله بدون الناموس ... الى كل وعلى كل الذين يؤمنون لانه لا فرق » . واضاف بولس « يسوع المسيح الذي به ، لأجل اسمه ، قبلنا نعمته ورسالته لاطاعة الايمان في جميع الأمم » . وكذلك نجد في اعمال الرسل ١٣ ما يلي « لأن هكذا اوصانا الرب : قد اقمنا نوراً - المسيح - للأمم لتكون انت خلاصاً الى اقصى الأرض » . وفي رسالته الى اهل رومية يكتب بولس : « اذا ، ما فضل اليهودي وما نفع الختان ؟ » .

كيف يكون اليهود اداة خلاص وهم شعب الناموس؟ فما هي الحقيقة التي نسميها الشعب المختار؟ لقد اخطأ اليهود في انهم :

- ١ - جعلوا الله إلهاً قومياً واخضعوه لنزواتهم .
- ٢ - ولم يعرفوا الإله الحق ، إله جميع الأمم .
- ٣ - وتنكروا للأمم الأخرى .

الإله القومي او الخاص ، هو إله مغلق ، لا يعطي لاتباعه الا الشريعة . ولما كان اليهود قد جهلوا الإله الحق ، فقد اخضعوا مفهوم الإله لهم . فهم لا يقوون على رؤية إله آخر غير إلههم ، كما انهم لا يستطيعون ان يعترفوا بغيره . تنكروا للأمم الأخرى واعتبروها رجساً ونجاسة . وهذا ما يفعله كل شعب مغلق ازاء إلهه وازاء إله الأغراب . ولما كان الأمم لا يتبعون شريعة كشريعتهم ، فانهم كانوا غرباء عنهم ومحتقرين منهم . فنشأ عندهم الاعتقاد بالشعب المختار .

اما المسيحية فقد اظهرت لهم الجانب الصالح من الموضوع . لقد اظهرت ان الله ليس إله اليهود فقط بل هو إله الأمم ايضاً ، وان الرجاء والخلاص والنعمة هبات اعطيت لليهود وللأمم على السواء . واظهرت ان اليهود بحاجة لهذا الخلاص قبل غيرهم ، وانه لا افتخار لليهودي ولا فضل له لان الايمان والضمير موهبتان تشترك فيهما الأمم كلها . انشاء الله بالايمان وبالمسيح الكوني . ولهذا ، لم يستطع اليهود ان يتقبلوا المسيح . هم ارادوه مسيحاً يخضع لنا موسهم لا ان يحررهم منه . فلما شاء المسيح ان يخلصهم منه ثاروا عليه وقتلوه . انهم يريدون مسيحهم ، تماماً كما ارادوا إلههم ، مسيحاً لهم وحدهم ، مسيحاً ينقاد لهم ، يحقق رغباتهم ، يسير معهم ، ويعمل من اجلهم ... حتى ولو اقترف الخطأ . ويريدون إلهاً او مسيحاً لا يخص احداً غيرهم . وهكذا نرى ان نبوءة التوراة عن المسيح لا تتعدى كونها رغبة في صميم لا شعور اليهود بمجيء مخلص . والحقيقة تشير الى ان كلمة مسيح لا تتجاوز نطاق مصلحتهم القومية وخلق قائد ينقذهم . فهم يلحون على مجيء مسيح في الوقت الذي تدهمهم الملومات ويقعون فريسة للفوضى والاضطراب ، للنفي او للأسر .

وقد ادى تنكرهم للشعوب الأخرى ان يكونوا اعداء للأمم ، كما ادى الى شعورهم بالعزلة والذاتية شأن من تصيبه عقدة النقص او عقدة العظمة . وقد استغل زعمائهم هذا الشعور فحافظوا على تكتلهم من خلال انعزالهم ، فازداد شعورهم بانهم شعب الله الخاص . وادت ذاتيتهم الى تفوقهم في مجالات عديدة فاستمروا في اعتقادهم بعنصريتهم .

ولما كان الخلاص قد اعطي لجميع الأمم فانهم فقدوا كل شعور بالمثال وزاد حقدهم اعتقاداً منهم بأن الخلاص لا يكون الا لهم وفيهم . اعتقدوا ان إلههم لا يخلص غيرهم ؛ فهو ساعدهم في القديم على اعدائهم وسار معهم في البرية ، وحارب معهم ووعدهم بأرض وبمسيح .

في اعمال الرسل نرى ان بولس ، وهو في غيبة ، قد امر بالروح القدس ان يترك اليهود وينطلق الى الأمم لان شهادته مرفوضة في الوسط اليهودي . ولا شك ان اليهود لا يقبلون شهادة بولس لانه رسول الأمم المنادي بالمسيح الكوني ورجاء الأمم وبنهاية التوراة والناموس .



مبتدئاً في مدرسة الحكمة والمعرفة . فهي تتهمه بأنه لم يعرف من مفاتيح الحكمة السبعة الا مفتاحين .

وقبل مجيء المسيح كانت الهلنستية قد تمخضت عن الرواقية التي امتدت من آسيا الصغرى الى روما . كانت الرواقية ، التي تحدث عنها ماركوس اورليوس وابكتتوس ، تنادي بمبدأين رئيسيين :

١ - المحبة الانسانية الشاملة ومحبة الانسان للانسان في كل زمان ومكان .

٢ - الإله الكل ، إله المحبة الذي وهب الانسان صورته ومثاله . فالرواقية آمنت بشمول الانسان والله بالمواطنة العالمية . ولا ننسى ان الشعوب الفينيقية - الكنعانية كانت على درجة عالية من معرفة الله . فقد اعتمدت مبدأ الشمول والعالمية في دينها . فترتب عليها مناهضة اليهودية ، مناهضتها اليهودية . لذا ، لم يخرج عن قاعدة الشمول والعالمية والكونية والمحبة في بلدان حوض البحر المتوسط الا اليهود .

في هذه البيئة نشأت المسيحية وترعرعت . ولم تكن هذه البيئة الا الأمم . لذلك نرى ان سفر الأعمال ورسائل بولس والاناجيل تقر بان الله سيجعل من الأمم شعباً له ، يسمون بلسمه مسيحيين . فاليونان المهيؤون بالحكمة والمدركون لفلسفة وجود العالم ، الذين عرفوا اسرار الكون وعلموها ، وعرفوا بالفضيلة ، وادركوا اللوغوس ؛ والرواقيون الذين نادوا بالمحبة والانسانية الشاملة ، وبإله واحد لجميع البشر ؛ والمصريون الذين آمنوا بوحداية الله والحقيقة وعرفوا اسرار الكون العليا والدنيا ومثلوها في الأهرام التي تعتبر حكمة ايزوتيرية كبرى ؛ والغنوصيون الحكماء الذين توغلوا الى عمق سرية الكون ، ومعرفة سر الله والوجود ... اولئك جميعاً تقبلوا المسيحية وتنكروا لليهودية .

اولئك هم الأمم الذين اصبحوا مسيحيين . وقد ناهضوا اليهودية قبل انتشار الدعوة المسيحية . لذلك كانوا اصدقاء لليهود ، ووجد اليهود فيهم أعداء بالمثل . فالمسألة تبدو بكليتها مسألة حضارية: حضارة انسانية راقية ملقحة بالعقل والروح ، وامة عنيدة ، هي اليهود ، تحاول تهديمها (١٥) . وعندما انتشرت المسيحية بين الأمم ، وبين اليهود ، حاول اليهود المتنصرون ، بالإضافة الى اليهود انفسهم ، عرقلة سعي الأمم الى الخلاص ، كما حاولوا اخضاعهم . فالمسألة ظلت ذاتها: يهودية لعنت الأمم بلسان موسى في التوراة: اليست هذه اليهودية صهيونية ؟

— ٢ —

لماذا ارسل خلاص الله الى الأمم ؟

« هنالك (في الأمم) يدعون أبناء الله الحي » رومية

٩ : ٢٦

« افتقد الله الأمم أولاً ليأخذ منهم شعباً على اسمه »

أعمال الرسل ١٥ : ١٤

يقول بولس الله مدين للجميع لانه اخذ من الجميع .

فما الذي أخذه بولس ؟

عندما حاولت ان اتفهم القرابة الفكرية بين الحكمة اليونانية والمسيحية وجدت ان العقل الكل عند اليونان كان يماثل مفهوم « الكلمة » المسيحية التي وجد الكل بها . وعلى هذا الأساس ، استطاع يوستينوس القديس الذي عاش في القرن الثاني الميلادي ان يدرك عمق « الكلمة » بعد قراءة افلاطون وفلاسفة اليونان ، فتقبل المسيحية واعتنقها . اما اليهود فانهم لم يدركوا العقل الكلي او الاول ولم يعرفوا « الكلمة » . ولهذا لم يؤمنوا . فقد فشلت كل عملية تقارب بينهم وبين الفكر اليوناني . اذن ، فالأمم افضل من اليهود واقرب الى الله منهم . لم يتألف الفكر الأممي مع اليهودية ولكنه تألف مع المسيحية .

حاول اليهود ، قبل المسيح وبعده ، خاصة في الاسكندرية ، اقامة علاقة بين الحكمة اليونانية والتوراة . فادعوا ان موسى التوراة مثله مثل افلاطون طيماوس او فيثاغوروس الرياضي الحكيم . ولم يتورعوا عن محاولة البرهان ان معلومات افلاطون وبعض فلاسفة اليونان مقتبسة بمعظمها من التوراة اي عن الفكر الموسوي . والحقيقة ان فلاسفة اليونان ، بالإضافة الى اصالة عبقريتهم ، قد اقتبسوا شيئاً من كلمة الشرق وبلاد ما بين النهرين وآسيا الصغرى ومصر . ولكنهم لم ينسجموا مع اليهود . وقد ظلت الحضارة اليونانية بمنأى عن اليهودية ، فلم تنسجم معها ، ولم تتألف ، ولم تجد فيها اي عمق او حقيقة او سر .

اما الشرق ، هذا الشرق المضيء ، فانه لم يشتمل على الحكمة اليونانية فحسب بل تعداها الى الغنوصية ، وهي الحكمة التي تنادي بالمعرفة كوسيلة للوصول الى الحقيقة العليا السامية ، وتجعل الايمان نتاجاً لها . وقد ازدهت الغنوصية بالحكمة والمعرفة وشادت للفكر الانساني قاعدة اصيلة . والواقع ان الغنوصية تنكرت لليهودية ، فاعتبرت موسى التوراة



القديم الفاسد من جهة التصرف السابق . فما هو
الانسان العتيق من جهة التصرف السابق ؟ وما هو
التصرف السابق ؟

يشير الانسان الجديد الى الانسان الذي لا يتصرف
كما كان يتصرف سابقاً بحسب شهوات الجسد ،
بحسب الناموس ، والى الانسان الذي يتجدد للمعرفة
حسب صورة الله والمسيح . لذا ينزع العتيق ويثبت
الجديد . ويشير ايضاً الى ولادة من فوق ، من الروح ،
لا تتم الا بالمسيح .

اننا لا نجد فرقاً بين الانسان الجديد والعهد
الجديد ، وبين الانسان القديم والعهد القديم ، ذلك
لان العهد الجديد والانسان الجديد يعبران عن دخول
حقيقي الى قدس الاقداس . ولهذا السبب ، ما عدنا
نرى وجوباً لبقاء القديم والانسان العتيق . فقد
انفصل الجديد عن القديم ، وكلاهما يتناقضان ولا
يلتقيان .

لا صلة للمسيحية باليهودية . القديم انقضى ،
وهذا الكل قد صار جديداً (١٦) . فكيف نمزج الجديد
بالقديم . يقول المسيح « لا توضع خمرة جديدة في
زق قديم » . ان اجتماعهما يؤدي الى محو الجديد
والتعلق بالقديم . هكذا تنفصل المسيحية عن اليهودية ،
والانجيل عن التوراة . وهكذا يموت الانسان القديم
ليحيا الانسان الجديد .

— ٥ —

الأناجيل اربعة

ماذا قال المسيح لتلاميذه قبل صعوده الى السماء ؟
قال لهم « اذهبوا الى العالم واكرزوا بالانجيل للخليقة
كلها » مرقس ١٥: ١٦ . ونقرأ في لوقا ٢٤-٢٧ ما يلي
« وان يكرز باسمه للتوبة ومغفرة الخطايا لجميع
الأمم » .

قبل تدوين الاناجيل الاربعة كتب بولس رسائله
الى مختلف الاماكن من بلاد الرومان واليونان وآسيا
الصغرى وحتى الى العبرانيين انفسهم . فكان بولس
سباقاً الى كتابة الانجيل . فما معنى كلمة انجيل ؟

الانجيل كلمة يونانية تعني البشارة . وليست
هذه البشارة الا ببسوع المسيح . فهي اذن البشارة
الجديدة . ويبدو ان كلمة انجيل ، لانها يونانية اممية ،
لم تستعمل الا بعد ان بدأ بولس بالكراسة ، والتبشير .
فالكلمة لا تعني كتاباً بقدر ما تعني بشارة وكراسة .

الأمم المهيؤون بالعقل وفلسفة الشمول والانسانية
تقبلوا المسيحية . فالأمم هم الأبناء الحقيقيون ، هم
المسيحيون . فكيف ندعوهم الى قبول التوراة ، وكانوا
قد رفضوها سابقاً قبل المسيح ، ولم يجدوا فيها الا
ما ندر من المعرفة والحكمة ؟ وكيف يصفون الى موسى ،
وحكماؤهم تجاوزوا بدائيات شريعة موسى ؟ وكيف
يقيمون علاقة مع التوراة وهم الذين تساموا بعقولهم
الى إله الكون ، بينما غرقت التوراة بالإله يهوه ،
العنصري ، الغاضب ؟ وكيف يتبنون الناموس الذي
يؤدي الى العرقية والعنصرية ، الى الصهيونية ، وهم
فلاسفة المحبة والرحمة والعدل ؟

— ٤ —

الانسان العتيق والانسان الجديد

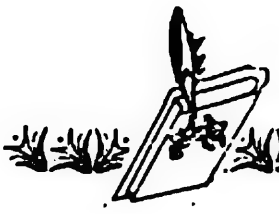
نقرأ في اماكن عديدة من الاناجيل والرسائل
اقوالاً تشير الى العتيق والجديد ، وتتمثل في عبارات
او شبه عبارات او كلمات يدل مضمونها على رمز
روحي . اننا نجد تعابير كالخميرة العتيقة ، والعجين
الجديد ، والخليقة الجديدة ، والاشياء العتيقة ،
والانسان العتيق ، والتجدد بروح الذهن ، ولبس
الجديد ، ونزع الاول وثبيت الجديد الذي يشير الى
كتابة التواميس في الأذهان ، والولادة من فوق ،
من الروح .

ما هي الخميرة العتيقة ؟

نسمع المسيح يحذر اليهود من خميرة الفريسيين
والانبياء الاقدمين . وكأنه يقصد في تحذيراته ان يدرك
التلاميذ بانهم خميرة جديدة وخمرة جديدة ، نشوة
روحية جديدة . وينهاهم عن خمرة القديم او عن خميرة
القديم ، وهم الانبياء . ونحن نرى من خلال الامثلة
الرمزية المعطاة مفهوم الانتقال من العتيق الى الجديد .

في الرسائل تشديد على التنقية من الخميرة
العتيقة ، ليكون اتباع المسيح عجينة جديدة . فهناك
اذن خميرة عتيقة وخمرة جديدة . الخميرة العتيقة
فاسدة لا تصلح : هي الناموس والانبياء . الناموس
ناقص والانبياء لم يكتملوا . وقد سادت تلك الخميرة
القديمة فترة زمنية طويلة تمتد من آدم الى موسى ،
وانتهت بيوحنا المعمدان . فالمسيح ينادي ، بلسان
بولس ، بالتخلص من الخميرة العتيقة ليكون المسيحيون
عجينة جديدة يعتمرون بفطيرة جديدة هو المسيح .

ونجد كذلك تشديداً قوياً على خلع الانسان



متمسكين بتوراتهم ، فان دراستنا لهذه البيئة ، تكون في الحوار الذي نشأ بيننا وبينهم لاستدراجهم الى المسيحية وابطال العهد القديم . ويتلخص هذا الحوار ، بل يتمثل في الأناجيل الثلاثة التي تكشف اليهودية وادعياءها وأقوال الأنبياء ، واجابات المسيح عليها . فالأناجيل الثلاثة هي حوارنا مع اليهودية . لذلك نستغني عن التوراة برمتها ونتركها لليهود الذين لم يؤمنوا حتى يومنا هذا . اما المسيحية بشقها النصراني فانها تعتمد الأناجيل الثلاثة المذكورة كرد على اليهودية التي لم تؤمن . هكذا تقيم اليهودية التوراة ، والنصرانية اناجيل الحوار الثلاثة ، والمسيحية انجيل يوحنا وانجيل رسائل بولس . وهكذا تُلغى التوراة في البيئتين المسيحية والنصرانية ، وتظل الأناجيل الثلاثة جدلاً مع اليهود لاقتناعهم بأن المسيح الذي أتى هو المسيح المنتظر ذاته . اذن ، هي اناجيل حوار ورد والغاء .

علمنا سابقاً ان هذه الأناجيل الثلاثة ، البشائر ، ارسلت الى بيئات سيطرت عليها اليهودية-المسيحية ؛ لذلك كانت حواراً بين المسيحية واليهودية . وانما سناخذ الأناجيل الثلاثة ككل لأنها متشابهة في احاديثها واحداثها وفي سردها للسيرة المسيحية . ولما كانت هذه الأناجيل قد كتبت لبيئات يهودية مسيحية فانها راعت تفكير اليهود ، وكلمتهم بمنطقهم وناموسهم وذلك لكي تؤكد لهم ان اليهودية تنتهي بمجيء المسيح . ولما كانت البيئة اليهودية الاولى ، داخل فلسطين وخارجها ، لا تعرف كتاباً سوى التوراة ، وكانت تعتقد ان المسيحية اكمال للموسوية ، لذلك بادر اولئك الحواريون الثلاثة الى وضع كتاب يكون مرجعاً لهم ، واعتبروه بشارة جديدة واجابة على تساؤلاتهم كلها . ولهذا نرى ان الحواريين الثلاثة يراعون العقلية اليهودية مراعاة تامة ، فيكلمونها بنوعية تفكيرها ليصلوا الى النتائج التي يبغيون الوصول اليها بعد تجاوز ذلك التفكير وابطاله .

كيف كانت صورة العقلية اليهودية السائدة ؟ وماذا كان دور اولئك الحواريين ؟ تتلخص الأناجيل الثلاثة الحوارية في كونها كشفاً لصورة العقلية اليهودية ، واجابات على نمط التفكير اليهودي لالفائه وتحويله الى مسيحية صرفة وصافية . ويتلخص التفكير اليهودي بما يلي :

١ - يجب ان يكون المسيح ابناً لداود وبانياً لمملكته وباعثاً لها .

٢ - يجب ان يكون المسيح لليهود وحدهم .

ولذا كانت الكلمة جمعاً وفرداً . فهي تعني البشارة التي ارسلت الى مختلف الجهات .

ومع ان بولس كان السباق لكتابة الانجيل ، اي للتبشير بالمسيح ، فان الكثيرين يجهلون ان الانجيل الاول قد خطه بيده ؛ فهو المبشر الاول بالمسيحية في الامم . وليس تبشير الا انجيلاً .

نحن نعلم ، كما ذكرنا من قبل ، ان المسيحية انقسمت الى قسمين : مسيحية حقة ، هي مسيحية الامم لا اثر للتوراة فيها ، ونصرانية تبناها اليهود وحملوا لواءها .

ولما كانت البيئات الاقنية متنوعة في ظل الامبراطورية الرومانية فقد بدأ الرسل بكتابة سيرة المسيح وتعاليمه إليها . فاعتبرت تلك الكتابة انجيلاً اي بشارة . ولما كانت المسيحية تتفرع الى فرعين ، فان كاتبى الأناجيل انقسموا الى قسمين . فاناجيل متى ومرقس ولوقا كتبت لبيئات يهودية او نصرانية ، وانجيل يوحنا كتب للامم ، للمسيحيين في كل اقطارهم .

وان ما يلفت انتباهنا ان الأناجيل الاربعة تدرج في مجموعتين : اولى ، تجتمع فيها الأناجيل الثلاثة الاولى ، متى ومرقس ولوقا ، وتشتمل على التوراة والانجيل ، وتسمى اناجيل الحوار مع العقلية اليهودية . ثانية ، وفيها انجيل يوحنا ، وقد جاء متأخراً عن البشائر الاخرى لاسباب سنذكرها ، ويسمى انجيل المسيحيين ، وانجيل بولس المتمثل برسائله .

اولاً - الأناجيل الثلاثة - اناجيل الحوار

يعتقد الكثيرون من التقليديين بأن العلاقة القائمة بين الانجيل والتوراة تتلخص في العبارة التالية : اذا كان المسيح قد ولد في فلسطين ، في بيئة يهودية ، فانه يتوجب علينا دراسة التوراة حتى تتوفر لنا دراسة البيئة التي عاش المسيح فيها .

عندما تأملت مضمون هذه العبارة ادركت النتيجة التالية : ان دراسة التوراة لا تقدم لنا شيئاً في البيئة التي عاش المسيح فيها . وبالإضافة الى هذا ، نحن امم مسيحيون لم نتبن التوراة اطلاقاً ، بل اخذنا بشارة المسيح ، انجيله ، من فم بولس الذي اخذها مباشرة من المسيح ، ومن فم يوحنا ، من دون توراة او ناموس . ولما كنا مسيحيين فان التوراة تُلغى . ولما كانت البيئة المسيحية في فلسطين وخارجها اشتملت على عدد من اليهود الذين آمنوا بالمسيحية وظلوا

٣ - يجب ان يكون المسيح مكملًا لموسى ، اي ان تكون المسيحية كمالًا لليهودية .

ذكرنا ان الحواريين عمدوا الى طريقة فذة حاولوا من خلالها اقناع اليهود . انهم عمدوا الى التحدث بعقليتهم التي تميل الى التشبث بالرأي والعناد ، فوافقوا معهم على امور كثيرة وفق معطياتهم التوراتية وذلك لكي يستدرجهم الى الحقيقة . اذاً ، تعتمد الاناجيل الحوارية الثلاثة الطريقة الجدلية التالية : استدراج اليهود الى الايمان من خلال تفكيرهم . ولذلك عمل الحواريون ، لتحقيق غايتهم ، على مسايرة اليهود في افكارهم ، لتفنيدها وكشف حقيقتها ، ومن ثم لتبديل معتقداتهم . ولم تكن هنالك طريقة اخرى للحوار غير هذه الطريقة . وسنرى الآن كيف تم ذلك .

- ١ -

بنوة المسيح

اعتقد اليهود ان المسيح هو ابن داود ، متحدر من سلالة داود ، وباعث مملكته من جديد .

كان على الحواريين ان يبدلوا مفهوم اليهود من خلال اعتقادهم هذا . فنراهم يحاورونهم في هذا المعتقد ، ويعودون الى تسلسل ذرية المسيح ، فيقولون مع اليهود بأنه من سلالة داود ، ويسردون قصة جبل مريم وظهور الملاك لها ، وولادتها في بيت لحم اليهودية ، في مدينة داود . ومن ثم يعمل الحواريون على لفت انتباه اليهود الى هذه العقيدة مرة ثانية ليمعنوا التفكير فيها وليعرفوا مضامينها .

هات نقرا ما كتبه اولئك الحواريون :

متى ١٠:٢٢ وفي ما كان الفريسيون مجتمعين سألهم يسوع قائلاً ، ٤٢ - ماذا تظنون في المسيح : ابن من هو ؟ قالوا له : ابن داود ٤٣ - فقال لهم : فكيف يدعوه داود بالروح رباً ؟

مرقس ٣٥:١٢ ثم اجاب يسوع وهو يعلم في الهيكل : كيف يقول الكتبة ان المسيح ابن داود ؟ ٣٦ - لان داود نفسه قال بالروح القدس ... ٣٧ - فداود نفسه يدعوه رباً . فمن اين هو ابنه ؟

لوقا ١١:٢ وقال لهم : كيف يقولون ان المسيح ابن داود ؟ ٤٢ - وداود نفسه يقول ... ٤٤ - فاذا داود يدعوه رباً ، فكيف يكون ابنه ؟

نستنتج من هذه المقاطع الحوارية القليلة :

١ - ان المسيح نفسه ينفي علاقته بداود وانه من ذريته .

٢ - ان المسيح اممي ، من الجليل ، جليل الامم .

٣ - يؤكد الحواريون كون المسيح من ذرية داود ليثبتوا ان هذا النبي الذي ينتظرونه من سلالة داود هو المسيح يسوع الذي يبشرونهم به . لذا ، فان عليهم الا ينتظروا آخر .

٤ - ينفي الحواريون ان يكون المسيح متحدرًا من ذرية داود للأسباب التالية :

أ - المسيح كلمة الله ، فلا يكون ابناً لأحد .

ب - من ولد بالروح القدس لا يكون ابناً لأحد .

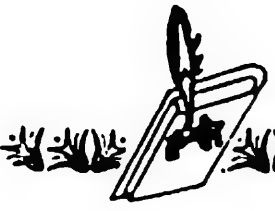
ج - المسيح رب داود لانه موجود قبله . واما بالجسد فقد تكون في احشاء عذراء بدون رجل .

د - عدم الاعتراف بالبنوة المادية . فالمسيح الذي اتي الى العالم كله لا يكون ابناً لأحد ، ولا ينتمي الى عرقية او عنصرية معينة ، لانه كل وكمال ، وشامل وعالمي لا ينحصر بعرق او بقوم .

وهكذا نرى كيف عمل الحواريون على تقويض مزاعم اليهود . انهم سايروا الفكر اليهودي ، ثم انقلبوا عليه واطهروا نقيضه . قالوا مع اليهود ببنوة المسيح لداود ، ولكنهم نبهوهم الى ناحية مهمة هي : اعتراف داود ذاته بأن المسيح ربه وليس ابنه . وكاني بالحواريين يسألون اليهود : كيف تؤمنون بعقيدة تعيدونها الى داود ، وداود ذاته يأمر بنقيضها ؟ كيف تقولون ان المسيح ابن لداود ، وداود يقول ان المسيح رب له ؟ فما دتم ابناء داود واتباعه ، فمن الطبيعي ان تؤمنوا بقوله .

هكذا ابطال الحواريون مزاعم اليهود ومعتقداتهم . ونحن نرى ان طريقتهم الحوارية هذه حسنة وسيئة . هي حسنة ناجعة في اقناع شعب عبيد ، وهي سيئة لان المسيحيين لم يفهموا الا الشق الاول من الموضوع واساؤوا فهم الآخر .

وفي مشكلة داود وجه آخر ، هو اعتقاد اليهود بان المسيح سيعيد مملكة داود ويبعثها من جديد ، مملكة قوية ، قادرة على تحرير اليهود من كل عدو ،



القلوب والأرواح ، ملك الإنسانية . وهذه هي الملكية الحقّة .

ولماذا اختار المسيح يوم فصح اليهود ؟

اختاره المسيح لسببين : أولهما ، لأنه عيد هام عند اليهود ، هو تقديم الذبيحة . وكان على المسيح أن يقدم نفسه ذبيحة ليكون الإنسان هو الذبيحة الحقّة . ثانيهما ، لأن أيامه أصبحت معدودة .

نستنتج من هذه الحادثة أن :

١ - المسيح ملك ، لكنه ملك روحي .

٢ - المسيح يعيد مملكة داود ويبعثها ، ولكن الملكة تأتي الآن من الله . وهذا يعني أن مملكة داود لم تكن من الله .

إذا كان المسيح يعيد مملكة داود ويبعثها ، فانه يعتبر ملكاً ولكن ملكيته روحية وليست مادية . ومملكته تأتي من الله . وإذا كانت مملكة المسيح من الله فان أساساتها روحية لا مادية . فما المفزى الذي يلهمه لنا هذا الكلام ؟

ان مملكة داود هي الآن مملكة يسمح بها الله . ولكنها ليست مملكة مادية . وإذا كانت المملكة مادية فانها تقوم ضمن حدود وتنظر الى توسعات وتؤلف جيشاً وتبني حكومات . وتكون هذه المملكة محاربة ، معتدية وقوية قوة مادية . اما المملكة التي يبنها المسيح فهي مملكة روحية ، لا حدود لها ، عالية ، محبة ، لا تحارب ولا تتسلط ، ولا تستعمر ، ولا تنظر الى توسعات . وهكذا تتحول المملكة من مادية الى روحية ، وتلغى مملكة داود وتحل محلها مملكة المسيح . ولما كان اليهود يريدونها مملكة داود بصفة جديدة ، لذلك فقد دعاها الحواريون بمملكة داود مع اختلاف المعنى والمضمون . وهكذا تنتهي مملكة داود المحدودة ، الخاصة باليهود ، التي لم تكن من الله ، المادية ، المسيطرة ، لتحل محلها مملكة المحبة والسلام التي لا تحد بحدود ولا تعرف جيوشاً ولا تعادي - بيتي يدعى بيت صلاة لجميع الأمم .

لكن اليهود لم يفهموا ؛ واني اتساءل ان كانوا سيفهمون . فها هم قد اعدوا انباء مملكة مادية ، وينتظرون المسيح ... لكن المسيح لن يأتي اليهم ، اي لن يحضر بينهم ، ما لم يعوا الحقيقة .

بل قدرة على وضع الأمم تحت اقدامهم . وقد ادرك الحواريون هذه الناحية ، فأجابوا على تساؤلات اليهود حول مسيحهم المنتظر الذي يزعمونه ملكاً زمنياً ، مسيطراً ، قوياً ، يبنى مملكة كبيرة ، يسيطر على الممالك الأخرى ، ويعيد المجد المادي لليهود . وتتمثل اجابة الحواريين على تساؤلات من هذا النوع في محادثة جرت يوم فصح اليهود . يدخل المسيح مدينة اورشليم راكباً على حمار صغير ، نستمع الى ما قالته الجموع والتلاميذ والأطفال :

متى ٢١:٩ - والجموع الذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين : اوصنا لابن داود . مبارك الآتي باسم الرب .

مرقس ١١:٩ - والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين : اوصنا . مبارك الآتي باسم الرب . مباركة مملكة ابينا داود الآتية باسم الرب .

لوقا ١٩:٢٧ - ولما قرب ، ابتدا كل جمهور التلاميذ وفرحون ويسبحون الله قائلين ، ٢٨ - مبارك الملك الآتي باسم الرب .

هنا نتساءل : لماذا اختار المسيح يوم فصح اليهود ليدخل الى اورشليم ؟ لماذا اختار حماراً صغيراً ؟ ولماذا هتف الناس والتلاميذ بالشعارات المذكورة في اناجيل الحوار ؟ (١٧) .

كان اليهود يرغبون بالمسيح ملكاً ، فاتحاً وقاهراً . وقد تنبه الحواريون الى هذه الناحية ، فجعلوا المسيح ملكاً ، كما اراده اليهود . لكن ملكيته ليست مادية « مملكتي ليست من هذا العالم » . والمسيح ملك كما قال حكماء الشرق « اين هو المولود ملك اليهود » ؟ لكنه ليس ملكاً مادياً على غرار داود وسليمان ، بل هو ملك روحي ؛ وقد حاول اليهود اختطاف المسيح لجعلوا منه ملكاً عليهم ، لكنه رفض ؛ وبرفضه هذا ارشدهم الى طريق الحقيقة : الملكية الروحية الشاملة .

هكذا وافق الحواريون اليهود في اعتقادهم بملكية المسيح ؛ لكنهم حولوها من ملكية مادية الى ملكية روحية .

لماذا دخل المسيح اورشليم وهو يركب حماراً ؟

لكي يبرهن المسيح عن ملكيته الروحية ، لم يدخل اورشليم دخول الفاتحين او القادة او الملوك الماديين المظفرين ، بل دخل اليها بتواضع جم ، بمحبة فائقة ، بعظمة حقّة . وقد استطاع المسيح ، بمحبته وتواضعه ، ان يبرهن عن حقيقة جلييلة هي انه ملك عظيم ، ملك



- ٢ -

هل المسيح لليهود؟

اثار الفكر اليهودي قضية اخرى مفادها ان المسيح لا يأتي الا لهم ومن اجلهم ، فليس المسيح للأمم بل لليهود .

ماذا كان موقف الحواريين من هذه الفكرة ؟

عمد الحواريون ، بالحوار ، الى الغاء الفكرة كما فعلوا في فكرة بنوة المسيح ولكنهم اساءوا بعض الشيء بمراعاتهم للفكر اليهودي . ومع هذا فقد توصلوا الى ابطال هذه القضية . ومن جانبي ، اعتبر اناجيل الحوار الثلاثة عقدة صعبة الفهم ، تؤدي الى اثار اشكالات عند اغلب المسيحيين . فلولاها ، لما وجدت تفرقة او طوائف ، ذلك لانها ادت الى خلق تفسير كثيرة . ان هذه الاناجيل الملحقة بالنصرانية تعمل على دعم الفكرة ونفيها في آن واحد . انها تدعمها بالسر في تعرجاتها والموافقة على طرحها كمبدأ ، وتنفيها في النهاية عندما تشير الى تلاشيها في البشارة الجديدة .

ماذا فعل الحواريون ؟

متى ١٠:٦٥ : هؤلاء الاثنا عشر ارسلهم يسوع واوصاهم قائلاً : الى طريق ام لا تمضوا او الى مدينة للسامريين لا تدخلوا ؛ بل اذهبوا بالحرس الى خراف بني اسرائيل الضالة (١٨) .

متى ١٥:٢٤ . فاجاب وقال لهم : لم ارسل الا الى خراف بني اسرائيل الضالة .

مرقس ١٢:١-٩ : انسان غرس كرماً وسلمه الى كرامين . ثم ارسل الى الكرامين في الوقت عبداً لياخذ من ثمر الكرم . فجلدوه وارسلوه فارغاً . فاذا كان له ابن واحد حبیب اليه ارسله اليهم اخيراً قائلاً انهم يهابون ابني . لكن الكرامين ... قتلوه واخرجوه خارج الكرم . فماذا يفعل صاحب الكرم : يأتي ويهلك الكرامين ويعطي الكرم الى آخرين .

متى ٢١:٣٣ - ٤٣ : اولئك الاروياء يهلكهم هلاكاً روياء ويسلم الكرم الى كرامين آخرين يعطون الانمار في اوقاتها . لذلك اقول لكم ان ملكوت الله ينزع منكم ويعطى لامة تحمل ثماره .

نستنتج من هذه المقاطع الحوارية :

١ - ان المسيح قد اتى للاسرائيليين فحسب .

٢ - قصد المسيح ان يكون الخلاص من اسرائيل . وهذا يعني ان يتقبل بنو اسرائيل الرسالة المسيحية ويحملوها الى العالم .

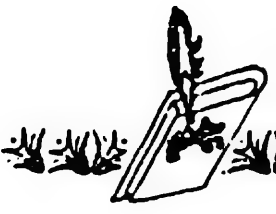
٣ - ان المسيح ، وقد لمس رفض اليهود لرسالته ، ينزعها منهم ويسلمها الى امة او امم يعملون بها .

هذه هي النتائج المباشرة وغير المباشرة التي حققها الحواريون في اناجيلهم الثلاثة . انهم شاهدوا اصرار اليهود على الدور الذي يحبون ان يلعبوه في قدر الامم ومصرهم في حمل مشعل الخلاص ، فارادوا ان يكونوا واسطة خلاص . فكلهم الحواريون بهذه اللغة ، وقالوا معهم بان المسيح جاء لبني اسرائيل ، وانه سلمهم رسالة وانهم رفضوها . فمن الطبيعي ان تسلم الى الامم . وهكذا يصل الحواريون ، بالحوار ، الى اقناع اليهود بان المسيح قد اتى اليهم ، كما يزعمون ، ليكونوا وسيلة خلاص للأمم ، ولكنهم رفضوا رسالته . ولما كان واجباً ابلاغ الرسالة الى العالم ، فمن الطبيعي ان تعطى الى قوم آخرين .

كذلك بعض الحواريين ان بني اسرائيل خطاة ، خراف ضالة ، اتى المسيح لينقذهم ؛ لكنهم رفضوا الكلمة ، ولم يؤدوا الرسالة الى غيرهم من الامم ، لانهم غير مؤهلين بالروح والحق . لقد قتل اليهود الانبياء ورجموا بعضهم وطردهوا البعض الآخر ، وقتلوا الابن الوريث . ولهذا فقد استحقوا العقوبة ، ولم تكن هذه العقوبة الا نزع الكرم ، وهو الملكوت ، في ايديهم ، واعطاه للأمم .

نستنتج من هذا كله ان الحواريين الثلاثة كانوا ينتقدون اليهودية من خلال معطياتها . فهم عمدوا الى تقويضها بشكل غير مباشر . فقد انطلقوا من معطياتهم ، مقرين اولاً ، ثم محاورين ومفسرين ، حتى انتهوا الى الفائها . فالمسيح في رأي اليهود قد اتى اليهم ، وعندما زلوا ، ورفضوا رسالته ، حملها الامم . وبزلتهم صار الخلاص للأمم . الرومية (١١:١١) . ولا شك ان الحواريين يعطون الافضلية لبني اسرائيل ، ولكن بسبب زلتهم ورفضهم ، يصبح الامم الآخرون اولين . واما حجر الزاوية (المسيح) الذي رفضه البنائون فانه يصبح حجر الزاوية . وهذا يعني ان المسيح الذي رفضه اليهود سيصبح راس الزاوية في بناء الامم . فالامم يتقبلون البشارة قبل اليهود ويفضلون عليهم .

ولا شك ان الحواريين شاؤوا اظهار حقيقة جوهرية



كيف يكمل الناقص وما هو بعض ؟ متى اتي الكامل تسقط الشريعة ويبطل الناموس وتمضي الأشياء العتيقة ويصير الكل جديد » ، ويكون المسيح الكل ، ويصالحنا مع الله بالبنوة . فلا تعود بنا حاجة لشريعة لأنها تسقط ، ولا تعود تعتبر وسيلة خلاص . ولقد بشر الأمم بالكامل (المسيح) مرة واحدة ، فليسوا هم بحاجة الى تورا . وبشر اليهود بالكامل الذي يلغي التوراة ، فليسوا هم ايضاً بحاجة لتوراة . ماذا فعل الانجيلي متى ؟

١ - كتب انجيله لليهود ، فذكر هذه العبارة التي لم يذكرها غيره .

٢ - أكد لليهود ان المسيح قد اتي ليكمل الناموس والانبياء .

٣ - ثبت الناموس ما دام الكل لم يات او لم يحقق .

٤ - يسقط الناموس متى كان الكل ، او اتي ، او تحقق .

٥ - وافق متى اليهود في مزاعمهم ، فافر بمنطق تفكيرهم وطريقة فهمهم .

فقد ظن اليهود ان موسى قد تنبأ بالمسيح ، وان المسيح سيكون مكمل لموسى . وبناء على هذا الوعد يقر متى بواقعه ، بواقع نقص موسى فيسير مع اليهود في معتقدتهم هذا . وبهذه الطريقة يأنس اليهود له ويجدون فيه انساناً يتكلم بلسانهم ويعبر عن فكرهم . ولكن متى يعود ليقول ان المسيح ، الذي يكمل موسى ، ينهي الشريعة والناموس ويبطلهما . وهكذا يدرك اليهود ، من خلال بشارة متى ، ان موسى ينتهي لان تعاليمه تفنى في تعاليم المسيح . فالرسالة تكتمل والقديم ينتهي . ولذا يقول لهم ان ناموسهم قائم حتى يكون الكل .

ان متى الذي يقر بمجيء المسيح ليكمل ، وبكمال يسقط الناموس ، يعود في الفصل ذاته من انجيله ليثبت العكس تماماً ، واعني انه يعود ليتكلم بطريقة مباشرة لا مواربة فيها ولا تورية . واننا نقرا في الفصل ذاته ما قيل للقدماء وما يقوله لهم المسيح (متى ٢١: ٥ - ٤٤) .

في هذا المجال نلاحظ مسالتين هامتين :

١ - متى الانجيلي ، يقر مع اليهود ، باكمال المسيح للانبياء ، ويقر ايضاً بنهاية الناموس والانبياء بمجيء الكامل . فالكامل لا يكمل غيره لانه كامل .

هي : ان دور اليهود قد انتهى ليحل محله دور الأمم . فالكرم ينتزع من ايديهم ويعطى للأمم . والوراثية ستكون من حظ الأمم ، لان اليهود قتلوا الوريث (المسيح) . وهكذا يثبت الحواريون الأمم والاسرائيليين ويسقطون اليهود بطريقة حوارية جدلية .

- ٣ -

هل المسيح يكمل موسى ؟

تعد القضية الثالثة رئيسية في فكر المسيحيين التقليديين ، فهم يعتقدون ، كاليهود والنصارى ، ان المسيح قد اتي ليكمل موسى .

وقد رأى الحواريون ، كما ذكرنا سابقاً ، بأن الطريقة الفضلى لجذب اليهود الى المسيحية هي في الحوار معهم من خلال معطيائهم : ناموسهم وتوراتهم . فمن جهة الاكمال ، كان اليهود ينتظرون مسيحاً يكمل موسى ، وكانوا يعتقدون ان الله اعطى الحقيقة على مرتبتين : مرتبة موسى ومرتبة المسيح . فالمسيح ، في رأيهم ، يكمل موسى .

هناك آية لم ترد الا في انجيل متى . ربما ذكرت في هذا الانجيل وحده لانه كتب الى اليهود فقط . في انجيل متى ١٧: ٥ يقول المسيح : لا تظنوا اني جئت لأنقض الناموس والانبياء ، ما جئت لأنقض بل لأكمل . فاني الحق اقول لكم الى ان تزول السماء والأرض لا يزول حرف من الناموس حتى يكون الكل» .

فما هو الذي يكمله المسيح ؟ هل هو الناموس ؟ الناموس لم يكمل شيئاً كما يقول بولس في كورنثوس ١٠: ١٣ ... (متى جاء الكامل فحينئذ يبطل ما هو بعض . اذن ، هو ناقص ، وكيف يكمل ما دام ناقصاً بجوهره ؟ فالمسيح الذي يملا الكل (افسس ١: ٨) والمسيح الذي يتقدم الى الكمال ويحققه (عبرانيين ١: ١٦) لا يكمل موسى .

لذا نرى ان كل ما اتي قبل المسيح يلغى . الناموس يلغى ، والكهنوت المادي يلغى ، وملكية داود تلغى ، والحرف يلغى ، واليهودية تلغى - وهذا هو الناموس كله . ويكون المسيح الكل في الكل . وقد اظهر المسيح عن اكمال الكل عندما اسلم الروح . فلما اخذ يسوع الخل ، وهو يسلم الروح ، قال « لقد اكمل » (يوحنا ٣٠: ١٩) . كل شيء اكمل لان الكمال قد تم وملء الزمان قد جاء . فان كان المسيح هو الكل والكامل ،



٢ - متى الانجيلي ، يستمر في البرهان ان المسيح لا يكمل موسى عندما يظهر التناقض بين المسيح وموسى . فالمسيح يناقض موسى تماماً ، كما ورد في انجيل متى ٢١: ٥-٤٤ ، فكيف يكمله ؟

تلك دقة ومهارة اظهرها متى . انه يقضي على مزاعم اليهود بطريقة منطقية جدلية . فاذا فهم اليهود او النصارى او المسيحيون التقليديون ان المسيح يكمل موسى ، فانه يستمر بجدل صاعد ليظهر كذب هذا القول ، يستمر في الفصل ذاته وفي المكان ذاته ليظهر معارضة المسيح لموسى ، ونقضه له . ومتى ادرك اليهود هذه الحقيقة ادركوا ايضاً ان المسيح ينقض موسى ، ولا يكمله .

ثانياً - انجيل يوحنا

يوحنا ، تلميذ المسيح ، الملقب بالتلميذ الحبيب ، كان اصغر التلاميذ سناً ، عمر طويلاً ، وشاهد الصراع الذي وقع بين المسيحيين والنصارى . كان يوحنا مسيحياً صافياً ليس للتوراة اثر فيه . ففي انجيله يندر ان نجد ذكراً لعلاقة مع اليهود الا في مكان او في مكانين ، وحتى انه لا يذكر كلمة يهود بل اسرائيل . واسرائيل في انجيله دلالة على المؤمنين .

لم يكتب يوحنا انجيله الا في اخريات ايامه بعد ان كان قد علم الدعوة المسيحية الحققة في الامم . ويعتبر انجيله انجيل الفلسفة والحكمة والغنوص والايمان والعقل . فلولا انجيل يوحنا لما علمنا شيئاً عن لاهوت المسيح . وما يهمنا في دراستنا هذه هو تفضيل انجيل يوحنا ، عماد المسيحية ، ومقارنته بالاناجيل الثلاثة .

اولاً - في انجيل يوحنا لا نجد ذكراً لولادة المسيح . وحسب هذا الانجيل لا يرتبط نسب المسيح بدادود او بأحد غيره ، ولا بأرض او بقوم . المسيح كلمة الله ارسل الى البشر اجمعين . فالعرقية اليهودية تموت وعالمية الدعوة تبدأ .

ثانياً - في انجيل يوحنا لا يأتي المسيح لبني اسرائيل فقط ، بل للامم اجمعين : خرافة موجودة في كل مكان - لا نجدها في اسرائيل وحدها - وهي تسمع صوته وتعرفه .

ثالثاً - في انجيل يوحنا لا يكمل المسيح موسى . فالمسيح لا يكمل احداً ، بل يحقق الله على الارض ويكمل

ارادته عليها . يوحنا هذا ، وهو الانجيلي ، يعترف بيوحنا المعمدان وحده ، وينطلق منه .

وهذا بعض ما ورد في انجيله :

أ - يعترف يوحنا الانجيلي بشهادة يوحنا المعمدان ، فيقول على لسان هذا الآخر : « وانا قد رايت وشهدت ان هذا هو ابن الله » . يوحنا ١: ٣٤ .

ب - لم يقبل المسيح شهادة من اي كان قبله لانه لم يكن محتاجاً لذلك ؛ فمن يشهد له ؟ « الروح القدس المنبثق من الله يشهد لي » (يوحنا ١٥: ٢٦) . « الاب نفسه الذي ارسلني يشهد لي » (يوحنا ٥: ٣٧) . « وانا لا اقبل شهادة انسان » ؛ (يوحنا ٥: ٣٤) . « ان كنت اشهد لنفسي فشهادتي حق . . . » (يوحنا ٨: ١٤) . « الأعمال التي اعملها تشهد لي » (يوحنا ٥: ٣٦) .

هكذا نرى ان المسيح لا يقبل شهادة انبياء اليهود ولا يعترف بنبوءاتهم حسب انجيل يوحنا . فهو يرفض القديم تماماً ولا يقيم له شأنًا .

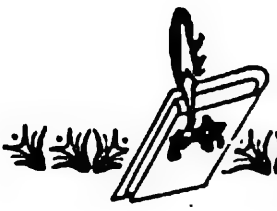
رابعاً - لا اثر لفكرة المجيء في انجيل يوحنا ، ذلك لان المسيح قد جاء وانتهى : « جاء المنتهى » . فاكتمل الزمان ، اكتمل بالحكمة والروح والحقيقة . وتحقق الكل .

خامساً - في انجيل يوحنا لا نجد اي ذكر لاعادة مملكة داود او بعثها او ان المسيح يملك على بيت داود ، بل نجد في المسيح ملكاً روحياً ، وان الرب هو رب اسرائيل وليس رب اليهود .

سادساً - في انجيل يوحنا نجد ان المسيح الكوني هو كلمة الله المعطاة للناس اجمعين . نجد المسيح في تاريخ العالم وليس في تاريخ اليهود ، مثل يهوه .

سابعاً - انجيل يوحنا هو انجيل المسيحيين ، هو البشارة الحققة .

ثامناً - يعترف يوحنا الانجيلي بيوحنا المعمدان ويلقي ما سبق . المسيحية هي مسيحية بولس ويوحنا . ولكن ، لما كانت النصرانية هي المسيطرة على المسيحية ، فان المسيحيين لا يعرفونها حق المعرفة . ان اغفال دراسة بولس ويوحنا وعدم تفهمهما ادى الى اقامة علاقة مع التوراة .



انه يجيء ليخلص اليهود الذين هلكوا . كما نعلم انه الكامل ، الذي كمل الوجود فيه وحققه ، الوجود في قطبيه الروحي والمادي ، وكمل دورة الزمان وملاه . ومتى كمل الزمان لا يعود اليه مرة اخرى . فانه كان قد اتى ليخلص ما قد هلك ، فانه لن يأتي ليخلص الخالصين .

ثانياً - واذا نظرنا الى المجيء من ناحية ثانية ، من ناحية علاقته بملكوت السماء ، نرى انه يعني الملكوت .

في انجيل متى ، لدى ذكر الصلاة الربية نقرا « ليأت ملكوتك » . وفي لوقا نقرا « لا يأتي ملكوت الله بمراقبة... » وفي فيلبي : « تقرا ما يلي » ... الرب قريب .

وتسأل : كيف يكون الرب قريباً ان لم يكن فينا؟ فالرب الذي تحمل صورته فينا يعلمنا ان نحققه . فالله دائم الحضور ، وعلى الانسان ان يحقق حضوره فيه . فاذا حقق الانسان حضور الله فيه فانه يحقق ملكوت الله . واما هذا الملكوت فانه لا يأتي بمراقبة . لقد كان اليهود يرقبون مجيء الملكوت مجيئاً مادياً . لكن المسيح نفى هذا المجيء المادي ، وتحدث عنه برموز روحية ، فالملكوت لا يأتي لانه في الانسان ، ولا يجيء الا اذا تحقق فيه . فالمجيء هو الحضور ، هو التحقيق .

لا نستطيع ان نفهم المجيء فهماً مادياً . لكننا نستطيع ان نفهمه فهماً روحياً . فالملكوت فينا وليس علينا الا ان نحققه ، ومتى تحقق فينا ، يأتي الرب . ومن اين يأتي الرب ؟ انه لا يجيء بشكل مادي . انه يجيء الى روحنا ، بل هو روحنا ، لنصبح روح قدس كروح الله ، فيتحقق الله فينا ، ويكون عندئذ في « داخلنا » . فكيف يجيء الملكوت ان كان فينا ؟

ثالثاً - يتحدث الناس عن المجيء الثاني كما ورد في اناجيل الحوار . فما هو هذا المجيء الثاني ؟

اما ان يكون المجيء الثاني مجيئاً في نهاية الأزمنة وانقضاء الدهور ، وهذا موضوع يخرج عن حقل الدراسة والفهم ، واما ان يكون مجيئاً مادياً ثانياً . فالمجيء الثاني ان تم ، لا يمكن ان يكون على الارض لان المسيح قد جاء وانتهى واكمل . واذا اخذنا من وجهة نظر المجيء الاخير وانقضاء الأزمنة ، فلا ينفع لسببين :

اولاً ، لا حاجة لمجيء لان الأزمنة تكون قد انتهت والدهور قد انقضت .

ثالثاً - المجيء

الخطأ الوحيد الذي ارتكبه الحواريون الانجيليون هو طرح موضوع المجيء . فكان واجباً عليهم ان لا يتعرضوا لفكرة المجيء لسببين :

١ - لان المسيح قد جاء ، وانتهى الامر ، وصار الكمال ، وانتهى .

٢ - لان البحث في المجيء يطرح سؤالاً جديداً حول امكانية المجيء ثانية ، فيكون مجيئاً اولاً بالنسبة لليهود .

ويبدو للمتعمق في الفكر المسيحي ان التلاميذ انفسهم والرسول اجمعين لم يفهموا فكرة القيامة فهماً جيداً لدى بدء الدعوة المسيحية . وقد وقعوا جميعاً اسرى غموض الفكرة ، فمالوا الى الاعتقاد بمجيء ثان يكون في نهاية الدهور . ولذا ، تغلبت عليهم النزعة اليهودية المسيحية ، فبانت في كتبهم ، وبشكل غامض (١٩) .

القارئ الدقيق يجد ان فكرة المجيء قد اكتملت بمجيء المسيح ، خاصة عندما يعيد النظر بالآيات التالية :

مرقس ١٣: ٣٢ - اما ذلك اليوم وتلك الساعة فلا يعلم بهما احد ولا الملائكة الذين في السماء ولا الابن الا الآب .

متى ٢٣: ١٠ - فاني الحق اقول لكم لا تكملون مدن اسرائيل حتى يأتي (يجيء) ابن الانسان .

لوقا ١٧: ٢١ - لا يأتي ملكوت الله بمراقبة ولا يقولون هوذا هنا او هوذا هناك لان ملكوت الله داخلكم .

متى ٨: ١١ - لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك .

ما هي ابعاد فكرة المجيء ؟

اولاً - هنالك المجيء الحقيقي الذي اخبر به الرعاة وحكماء الشرق واعلن في الأناجيل والرسائل . هذا المجيء الذي تم بالمسيح حسب الزمان الذي كتب عنه . لذا ، لا تعني عبارة « قد جاء او سيجيء » اي شيء اكثر من انه حاضر ، لانه حضور ، لانه مسيح كوني . فالله لا يجيء ولا يمضي ، والروح لا تكون هنا ولا تكون هناك . ولما كان الله حضوراً تاماً في كل مكان ، فانه لا يجيء .

نستنتج من هذا ان المسيح هو المجيء ، فنعلم



ثانياً ، لان القيامة تتم لدى موت كل انسان حقق الله ، ولا يمكن ان يكون المجيء ، مجيئاً على الأرض اذا اخذناه من وجهة نظر مادية ، لانه يقضي على المجيء الاول الذي تحقق فيه الملء والكل وامتلأ الزمان به ، وحدثت القيامة وجاء المنتهى بالمسيح ، اي ان الكمال قد تحقق (٢٠) .

يستغل اليهود فكرة المجيء في الوقت الحاضر ليؤكدوا ان مجيء المسيح اضحى على الأبواب . انهم ربطوا بين تجمعهم في فلسطين وبين مجيء المسيح (٢١) . ولما كان اليهود لا يؤمنون بالمسيح الذي جاء واكمل فانهم يعلنون ان نهاية العالم قد اقتربت وان المجيء الثاني ليس الا مجيئاً اولاً حقيقياً لهم . ولما كان المسيحيون التقليديون يؤمنون بمجيء في نهاية العالم ، فانهم ينساقون لأقاويل اليهود واضاليلهم .

اين يقع الخطأ الأكبر ؟

انه يقع على عاتق الحواريين الذين زجوا انفسهم في موضوع يمت بصلة وثيقة باليهودية . فالمسيح ، بالنسبة للمسيحي قد جاء واكمل وانهى ، وبالنسبة لليهودي لم يأت . واذا استطاع اليهود ان يستغلوا الآيات حرفياً فانهم يتلاعبون بمشاعر المسيحيين التقليديين . ولا يعقل هذا التأثير اليهودي في نفوس المسيحيين الا ان الانجيل يرتبط بالتوراة ، ولان انجيل الحوار حبل بروح اليهودية المسيحية .

اين تقع الحقيقة ؟

لما كان المجيء يشير الى مجيء المسيح الذي اكمل منذ الف سنة تقريباً والى تحقيق الله في الانسان ، فانه يشير الى مجيء معين لليهودي . ولما كان المسيح قد اتى وانهى من خلال كماله وملء زمانه فان المعنى الوحيد للمجيء هو عودة اليهود الى صوابهم والى معرفة الحقيقة .

ولما كانت فكرة المجيء مرتبطة بفكرة العودة ، فان مجيء الرب يعني عودة اليهودي الى الايمان ، الى الله . فالمسيح لا يأتي لانه ليس في مكان معين ، ولما كانت فكرة انتضاء الدهور تشير الى انتضاء الدور ، اي ازمة اليهود ليعودوا الى الحقيقة ، فان المجيء يشير الى عودة روحية من قبلهم ومجيء روحي للمسيح ، فيترجع اليهودي خلالهم .

ما هي فكرة العودة ؟

يعتقد اليهود بدورات زمنية تبنى على مفهوم السبعة . ففي اعتقادهم ان الله خلق العالم في ايام ستة واستراح في اليوم السابع . ويعتبرون كل يوم مساوياً لآلف سنة . وقد حددوا الأزمدة كما يلي : عام ٤٠٠٤ ق.م هو يوم وجود آدم . ولما كانت هناك آلاف اربعة قبل ميلاد المسيح والفان بعد ولادته ، ويكون المجموع ستة آلاف ، اي ستة ايام ، فان نهاية الألف السادسة ستشهد مجيء المسيح ، اي يوم الرب واستراحته (٢٢) .

ولكن اليهود يخطئون . فاليوم السابع ، وقف لاهوت يوحنا ، هو يوم الدخول الى راحة الرب ، اي الى الروحانية . ولما كانت الأدوار الستة ، المتمثلة بالآلاف الستة ، وشيكة الانتهاء ، فان دورهم وشيك الانتهاء ، اي انهم سيدخلون السابع ، المرحلة الروحية الجديدة ومعرفة الله وعودتهم اليه . وليس دخولهم الى اليوم السابع الا عودة الى الله ، وليس هو مجيء المسيح مجيئاً مادياً .

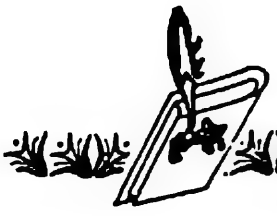
ولما كان اليهود يعتمدون التفسير الحرفي فانهم يعتقدون بمجيء مادي بعد اجتماعهم في فلسطين (٢٣) ، فيكون المسيح قائداً مادياً ، يحررهم من الأمم ، ويحكم الف سنة لتنتهي الآلاف السبعة ، اي اليوم السابع ، وتكون النهاية . ولكن ، لما كانت السبعة تشير الى دخول الى عالم الروح ، فانها تشير ايضاً الى نهاية دورهم في الضلال ، والى عودتهم الى الحقيقة .

هكذا وجد اليهود لانفسهم منقذاً في الاناجيل الثلاثة . ولكن هذه الاناجيل لا تعني شيئاً من هذا القبيل . فهي تشير الى دور اليهود في استغلال الأمم وبليلتهم ، والى نهاية ضلالهم ، والى دخولهم في طور جديد يحكم فيه الضمير لا الناموس ، الروح لا الحرف . وبدا خطأ اليهود كما يلي :

١ - عادوا الى ما كانوا عليه قبل المسيح ، الى تلك الأفكار الميسائية التي دفعتهم الى توقع المسيح ومجيئه . ويؤسفنا القول ان المسيح في زعمهم ((مسحاء)) .

٢ - ربطوا بين المجيء والأرض . ولكن الدخول لا يتم الى أرض مادية ، بل الى راحة روحية .

٣ - انهم يزرعون بذور الفتنة في المسيحية . فالمؤسسات العديدة التي تعمل في المسيحية ، هي يهودية مسيحية تعمل على تهديم المسيحية .



٤ - وقوع المسيحيين اسرى اكاذيبهم • ويعود هذا الى ارتباط الانجيل بالتوراة •

لذا ، بعد التعارض المسيحي اليهودي قضية حضارية بخلفية دينية . فلو انفصلت المسيحية عن التوراة ، لما وجدت قضية ، ولما وجد اليهود اذنا صاغية . لقد اصفى اليهم المسيحيون التقليديون ، فوجد المسيحيون انفسهم امام معضلة كبرى هي الانصياع لاوامر توراتية . فلو ان انفصالاً قام بين التوراة والانجيل ، لما وجد انسان يصفي اليهم ، ولما ساعدتهم الدول غريبة كانت ام شرقية .

ان استغلال اليهود للمسيحيين مشكلة حضارية بخلفية دينية . وما كان لهذه الخلفية ان توجد لولا ارتباط الانجيل بالتوراة . فاذا كان الطفل المسيحي يعلم التوراة ، منذ ولادته ، فلا غرو ان يكون يهودياً مسيحياً . ولكن ، لو انه درس المسيحية الحققة من خلال انجيل يوحنا وبولس لأدرك ان كل ما ينادي به اليهود باطل ، ولكان قادراً على انتقاد اليهود انفسهم من الضلال . فكيف ينقدهم وهو عالق في شبكتهم ؟

- ٦ -

أزمة المسيحية المعاصرة

اعمال الرسل ١٤ : ٢ - لكن اليهود غير المؤمنين غمروا والسدوا نفوس الامم على الاخوة .
اعمال الرسل ٢٠ : ١٩ - اخذم الرب بكل تواضع ودموع كثيرة وبتجارب اصابتنى بمكاييد اليهود .
٢ كورنثوس ٦ : ١٤ - لا تكونوا تحت نير مع غير المؤمنين (اليهود) .

يجدر بنا ان نسمي موضوعنا هذا « أزمة المسيحيين المعاصرة » ذلك لان المسيحية براء من تصرفات المسيحيين التقليديين الذين لا يفهمون المحبة عن حق ، ولا يلمون بمسيحياتهم ، ويعجزون عن القيام بدور فعال ، لان الأزمة تصدر عن فئات دون فئات . اذن ، فالأزمة ليست أزمة المسيحية بل هي أزمة المسيحيين .

في طرحنا لفكرة من هذا النوع يجدر بنا ان نتساءل :

ماذا حدث في فجر المسيحية ؟

انتصرت فكرة المسيحية ، بعد مجمع اورشليم ، لكن اليهودية المسيحية سيطرت على الاجيال التالية

بفعل تدخل اليهود واليهود المتنصرين واندساسهم في صفوف المسيحيين . وقد تفهم بولس هذه الحقيقة وادرك خطرها ، فحذر المسيحيين برسائله التي هي انجيله لهم ، ونبههم الى مغبة السقوط في براثن اليهودية مرة اخرى ، بعد ان تخلصوا من خطيئتهما .

اذا كانت المسيحية قد انتصرت في فجر البشارة بعد مجمع اورشليم ولم يعرف المسيحيون التوراة لأنها ليست من تراثهم ، فمن اين عادت التوراة لتنضم الى الانجيل ؟ كيف اجتمعت التوراة مع الانجيل ، والمسيحيون لا يؤمنون بها ولا يعتقدون بها ؟ وكيف وجدت مع الانجيل ، والمسيحيون لم يعتنقوا مسيحيتهم من خلالها ؟

جوابنا الوحيد هو ان اليهودية المسيحية ، بالاضافة الى اليهودية ، عملت على ادخال التوراة على مر الزمن بسبب مؤامراتهم واضاليلهم التي انساق وراءها المسيحيون وتأثروا بها عن طيبة وبساطة . وماذا كسب اليهود ؟ اصبحت توراتهم بين يدي كل مسيحي يتعلمها قبل الانجيل . لقد حمل المسيحي تراث اليهودي ونشره في العالم كله ، فحمل قضيته وتبناها ودافع عنها ومات في سبيلها . الا يكفي هذا السبب ؟

عندما ندرس التاريخ نجد ان مآسي المسيحية برمتها نتجت عن مؤامرات اليهود ومكايدهم . ففي روما عذب المسيحيون حتى الموت . ولم يتورع نيرون عن احراق المسيحيين وتعذيبهم عذاباً اليماً . وفي رسائل بولس نجد كيف انه كان يطرد من مدينة الى مدينة نظراً لتدخل اليهود وشاياتهم الكاذبة المضلة للسلطات الرومانية . ولقد ساعد اليهود العنصر اليهودي المسيحي الذي ابقى على التوراة وذلك لكي يفسر اناجيل الحوار تفسيراً حرفياً .

وبعد انتشار المسيحية وتضاؤل دور اليهود ، وخاصة بعد خراب اورشليم والهيكل وتشتت اليهود ، اصبح اليهود طابوراً خامساً في بلاد فارس وفي كل مكان . ولم يتورعوا عن اثارة الفتن في وجه المسيحية . واما في ما بعد ذلك ، وقد راوا ضعفهم يستفحل ومقاومتهم تتضاءل ، عملوا على الاحتفاظ بتراثهم في المسيحية ذاتها . فاستغلوا فكرة اليهودية المسيحية ، ودخلوا المسيحية متنكرين (٢٤) . فظلت التوراة مرتبطة بالانجيل ... فربحوا المعركة .



وانا على يقين من ان العلاقة مع التوراة، حفظت كيان اليهود . فلو ظل المسيحيون مسيحيين ، اي لو انهم رفضوا التوراة، لما سمع العالم المتحضر باليهود، ولما عرفوا شيئاً هاماً عنهم الا انهم اضطهدوا المسيح ورفضوا الكلمة . وعندئذ تنقلب الآية . فعوضاً عن الشعور معهم باسم التوراة ، يقف المسيحي موقف الحق ، واعني ، انه يعتبر اليهودي ضالاً ، بحاجة الى ارشاد وتقويم ، ويبذل جهده ليعود به الى الحقيقة وتقبل الكلمة التي رفضها، ولا يرى فيه قضية.

وفي الازمنة الاخيرة ، استغل اليهود تفكك العالم المسيحي ، خاصة بعد انهيار الدولة الرومانية المقدسة، وبعد العذاب الذي ذاقوه على يد محاكم التفتيش ، ذلك العذاب الذي سببوه لأنفسهم . وقد رد اليهود على الضربة بمثلها . فما الانقسامات التي حدثت في صفوف الكنيسة الغربية الا نتيجة لمؤامرات اليهود . فكانت حركة لوثر وكالفن عودة الى اليهودية ، ونحن لا نستطيع ان نحكم على هوية الرجلين الا بقدر ما تكشف اعمالهما عن روح يهودية .

لوثر وكالفن دعوة الى اليهودية ورجوع الى التوراة (٢٥) .

ولما كانت حركة الاحتجاج دعوة الى التوراة ، او دعوة للعودة اليها ، فاننا نرى كيف ان اتباعها يدافعون عن التوراة دفاعاً قوياً ويرتكزون بعقيدتهم المسيحية عليها . ان اتباع هذين الرجلين لا يقيمون انجيلاً بدون توراة ، ولا يعتبرون مسيحاً بدون موسى . لذلك فهم يرتكزون بعقيدتهم على التوراة ، او يتفننون بملوك التوراة ومن يدعونهم بأنبيائها . وهكذا تدافع البروتستانتية بفرقها الكثيرة ومذاهبها العديدة عن اليهودية من خلال التوراة .

اما الطوائف المسيحية الاخرى فقد وقعت هي ايضاً تحت سيطرة اليهودية ، لان اليهودية استطاعت ان تدخل في صفوفها وان تزج نفسها في كل امورها لتزيد في قناعتها بان اليهودية تخدم مآرب المسيحيين .

ان معارضة لوثر واحتجازه دليل على ان الطوائف المسيحية كانت تناهض اليهودية . وقد استطاع بعض الباباوات ان يردعوا الناس عن قراءة التوراة من دون مرشد . والحقيقة ان التوراة لم تكن توجد بين يدي العامة ، لكنها كانت مرتبطة بالانجيل وتعلم كجزء من المسيحية . ويبدو ان احبار

اليهود والمتنصرين منهم ، استطاعوا ان يدخلوا في روح المسيحيين خرافة اليهودية وارض الميعاد مرة اخرى . وانا اعتقد ان كثيراً من المسيحيين هم يهود ، اعني انهم اعتنقوا المسيحية ليقضوا عليها او ليقوضوها هكذا تقف الطوائف المسيحية الى جانب التوراة ، اعتقاداً منها بأنها كلام منزل ، وترتبط بالمسيحية ارتباطاً وثيقاً . ولما كانت المسيحية ترتبط بالتوراة، وهذا خطأ كبير ، فانها تدافع عنها . والدفاع عن التوراة دفاع عن اليهودية .

هكذا يكون الصراع بين المسيحيين واليهود صراعاً حضارياً بخلفية دينية . فلو لم تكن التوراة تؤخذ بأنها خلفية دينية ، لما وجدت قضية يعتبرها البعض جدلية : يهودية هي فكرة ومسيحية هي نقيضها . ويؤسفنا القول ان هذه الجدلية تؤدي الى تأليف جديد هو النصرانية .

نتقل الآن الى الحركات اليهودية واليهودية المسيحية في المسيحية :

استطاعت اليهودية ان تضع لكل حالة او وضع او ظرف دراسة شاملة ودقيقة ان تندس في صفوف المسيحيين كما يلي :

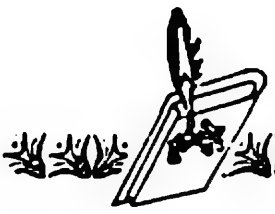
أ - اعتناق المسيحية على نحو ظاهري لتقويضها على نحو باطني .

ب - استغلال عبارات وآيات معينة في اناجيل الحوار الثلاثة ورؤيا يوحنا واقسام من رسائل بولس ومطابقتها على عبارات شبيهة لها في التوراة . ولقد نجح اليهود نجاحاً كبيراً في هذا المضمار ، واستغلوا جهل المسيحيين .

ج - اقامة مؤسسات دينية في قلب البروتستانتية وغيرها من الطوائف تعمل كحركة ميسائية .

د - زيادة التفاسير في قلب المسيحية من اجل بلبسة صفوفها .

استطاع اليهود الذين دخلوا في المسيحية ان يجتذبوا اليهم ، بطرقهم الخاصة ، ملايين المسيحيين ، وارسلوهم الى اقطار المعمورة ، او جعلوا منهم مطية للوصول الى اهدافهم التي تتخذ من اليهودية المسيحية مظهرًا للتعبير عن الهوية . وعندما نعلم ان



من اجل الخلاص ، اختطاف المؤمنين الخ . هذه امور
يبثها اولئك الادعياء في قلب العالم المسيحي .
المسيحية تعاني... لا ، المسيحيون يعانون...
هذه دعوة اوجهها الى المسيحيين ،

ليسمعوا ،

يفهموا ،

ويعصوا .

اولئك « المرتدين » من شهود يهوه والسبتيين
والمتجددين والأسماء العديدة للطوائف التي لا حصر
لها ، يعدون بالملايين ، نعلم ايضاً شدة سلاح اليهودية
الرهيب لمحاربة المسيحية . انهم ينبثون في انحاء
العالم المسيحي كله ، يبشرون بهذه الدعوات المضللة
التي تخدم اليهود وحدهم : المسيح على الأبواب ،
النهاية قريبة ، الله يجمع شعبه ، السبت ، الايمان

الحواشي

٢ - المسيحية التقليدية مسيحية - يهودية ؛ هي نصرانية حافظت على
الانجيل والتوراة . واليهود المسيحيون هم النصارى الذين
اعتنقوا المسيحية من خلال التوراة ؛ هم اليهود او الاسرائيليون
الذين وفقوا بين الانجيل والتوراة .

٣ - هذا ما يدعوه اليه اسحق دوتشر في كتابه « دراسات في المسألة
اليهودية » .

٤ - لماذا يشدد اليهود على انهم شعب الله المختار ؟
يزعم اليهود بانهم الشعب الوحيد الذي يمت بصلة وثيقة لآدم .
وفي زعمهم هذا يعتقدون بانهم الشعب الوحيد الذي يتحدر من
سلالة آدم ، الامر الذي يدفعهم الى الايمان بانهم ابناؤه . ويعد
هذا الزعم تجريداً للامم من نبوة آدم وحرماناً لهم من علاقة ابوية
وثيقة به . انهم يخصون انفسهم وحدهم بهذه النبوة ليتخذوا
من آدم ابا لهم .

والسؤال الطروح هو : ما علاقة هذا الزعم بمعتقدهم الذي
يشير الى انهم شعب الله المختار ؟

تؤمن الكتب الدينية اليهودية ، كما تشدد التفسير التي
اجتهد بها احبار اليهود ، على وجود نوعين للتطور : تطور
نازل من السماء وتطور صاعد من الارض . ولما كان آدم قد ولد
من الله مباشرة ، وفق زعمهم ، فانه يمثل التطور الهابط من
السماء ، من الله . ولما كانوا يجسدون فكرة انهم ابناؤه ،
فانهم يجسدون ايضاً معتقداً هو انهم ابناء الله لانهم ابناء آدم
الذي لم يولد من رجل وامراة . اذن ، لعلاقتهم مع الله قائمة عن
طريق ابيهم آدم الذي لم يأت الى كوكب الارض عن طريق
التناسل والولادة المهدوين . وهم يخصون انفسهم بهذه
العلاقة ويحرمون غيرهم منها .

واذا ما تساءلنا عن موقف اليهود من الامم لاجبنا بما يقول
به كتاب التلمود وما تنص عليه التوراة في تضاعيف معتقداتها :

الامم كلهم ، والشعوب قاطبة ، هم نتاج تطور صاعد من
العناصر المادية . انهم ابناء الارض ، ابنة الناس وبنات الناس ،
كما تقول التوراة . اذن ، فالامم حيوانات اتخذت لذاتها
اشكالا بشرية .

هكذا يفسر اليهود هذين التيارين ضمن نطاق التطور : تيار صاعد
من التراب ، من الأدنى ، يمثل الامم ، وتيار هابط من الأعلى ،
من الله ، يمثل اليهود . وليست علاقتهم بالله امراً آخر غير علاقة

١ - حقيقة الامر ان اليهودية ليست ديناً . انها نسبة الى اسم هو
يهودا ، ابن يعقوب . ومثل هذه النسبة لا تسمح باشتقاق دين
من اسم . فالدين الحقيقي هو اسرائيل ، نسبة الى ايل - ويعني الله .
وان ما يؤكد كلامنا هو ان المسيحية دين لا يشتق من يسوع
والاسلام دين لا يشتق من محمد .

لم تكن هنالك ديانة تدعى اليهودية او شعب يدعى
اليهود . فالشعب الذي خرج من مصر كان يدعى اسرائيل او بني
اسرائيل ، وديانته كانت اسرائيلية . وبعد دخول بني اسرائيل
الى فلسطين ، شكلوا دولة دعيت باليهودية . حدث هذا لأن
الفة من بني اسرائيل ، تلك التي أسست هذه الدولة ، كانت
سبط يهودا ، احد ابناء يعقوب الاثني عشر ، - يعقوب المبارك
من الله والمسمى اسرائيل ، ويهودا المبارك من يعقوب . ويعتقد
ان سبطاً آخر ، قد يكون سبط ساوي الذي يعني الكاهن ، ساهم
في هذا التأسيس . وسميت هذه الدولة بعد تأسيسها بدولة
يهودا واتخذت مقراً لها مدينة اورشليم . اما الاسباط العشرة
الأخرى فقد استوطنت الجليل والسامرة ، وظلت اسرائيلية في
صميمها . اذن ، هنالك يهودية تشير الى مملكة يهودا ، وهنالك
اسرائيلية تشير الى ديانة .

اليهودية نظرة قومية متعصبة والاسرائيلية عقيدة دينية
منفتحة تقبل مبادئ الامم ، تنفتح لها ، وتؤمن بحكمة كتاب
انقباله . لكن اليهودية اجتهدت ، على مر الزمن ، ان تصبح
الاسرائيلية بصفتها القومية المتطرفة ، اتخضتها وتتحكم بها .
لقد احتقر اليهود الاسرائيليين ووقفوا منهم موقف العداء . اذن ،
لاليهودية حركة سياسية عرفت بالصهيونية في وقت لاحق ؛
انها صهيونية اسرائيل .

ثار المسيح على اليهودية ، قوضها وعمل على اسقاطها ،
ورفع من شأن اسرائيل . ولقد تمثل سقوط اليهودية بسقوط
تلميذه يهودا الذي يمثل سبط يهودا ، وثبات تلاميذه الآخرين
الذين يمثلون اسباط اسرائيل . وبالفعل ، بشر المسيح بني
اسرائيل في السامرة والجليل ، فقبلوا بشارته ؛ وبشر المسيح
اليهود فرفضوا بشارته ، واعتدوا عليه وقتلوه . هكذا يميز
المسيح بني اسرائيل اليهود .

يميز القرآن تمييزاً دقيقاً بين اسرائيل واليهود . في القرآن
نجد التكريم لاسرائيل والاتهام لليهود . ففي آيات كثيرة نقرا
ان بني اسرائيل اوتوا الحكمة والنبوة ، وان اليهود ظلموا
وحرّفوا وكفروا الخ .

ابناء . ولم يتورعوا عن تسمية انفسهم في سفر التكوين بمصطلح « ابناء الله او الجبابرة » ، وتسمية الامم بمصطلح « ابناء او بنات الناس » . وهكذا يزعمون بانهم يرتبطون بالله عن طريق آدم .
تلكم هي العرقية اليهودية التي تسعى الصهيونية الى دعمها وتحقيقها . وعلى غير ذلك ، تشير كتب القبالة ، وهي كتب حكماء بني اسرائيل ، ان الشعب المختار هو « المختارون الذين يسعون الى الله » وهم المريدون .

٥ - يهوه اله غاضب ، هو اله الجبل ، اله البركان والنار . راجع كتاب لرويد « موسى والتوحيد » .

٦ - الخطيئة الكبرى التي اقترفتها اليهود تتجلى في الحقيقة التالية : محاولة اليهود الاحتفاظ بالحقيقة والرسالة الالهية لانفسهم وحجبها عن العالم . ولما كانت الارادة الالهية تهدف الى استنارة الشعوب برمتها لقد هيات لكل شعب حكيم او حكماء يعلمون اسرار الحقيقة السامية . ولما كان كل شعب يقوم بدوره في تادية رسالته فان هذه الرسالة تنتقل الى شعب آخر لكي يحمل نبراس ومشعل الحق . وما ان يشرف دور اي شعب من الشعوب على نهايته حتى تهى الارادة السامية حكيمًا يحمل الحقيقة الى شعب آخر وذلك لكي لا ينطفئ نور الحق . وتعلمنا المبادئ السرية الايزوتيرية ان عظمة شعب تقوم في حمل مشعل النور الى شعب آخر ، كما تعلمنا ان حصر هذه الرسالة به واحتفاظه بها لنفسه خطيئة كبرى . من هذا نستنتج ان لكل شعب دورا في الخطة الالهية .

عندما اشرف دور الشعوب السامية - الكلدان مثلا - على الانتهاء هيات الارادة السامية شخصا تمثل ابراهيم لينتقل الى شعب يقوم بدور حامل مشعل الحقيقة . وكان على الاسرائيليين ، وقد حملوا المشعل ، ان ينقلوا نوره الى اوربا بعد ان اشرف دور الامم السامية على الانتهاء ، وبعد ان كانت الأوضاع العالمية مهية - الامبراطورية الرومانية . ولكن اليهود تهابوا لدورهم وحاولوا دون انتقال الحكمة . ولذا ، حل المسيح بينهم ليضع حدا لدورهم الذي اساءوا اليه . وقامت رسالته على تحقيق الارادة السامية في حمل هذا المشعل الى الشعوب الاخرى . ولقد نبههم المسيح الى هذه الحقيقة عندما قال لهم ما معناه « اخذتم مطايح المعرفة ؛ ام تدخلوا ولم تدعوا الآخرين يدخلون » . « ملكوت الله ينتزع منكم ويعطى لامة ، او لامم ، تؤتي ثماره » .

اذن لخطيئة اليهود الكبرى تمثلت في حرمان الامم من كلمة الحق وفي احتفاظهم بها . وفي تصرفهم هذا اساءوا للحكمة والكلمة لانهم حاولوا دون استمرار المعرفة والحق ليقوما بفاعليتهما في الشعوب كلها . وهكذا نرى ان المسيح يبلفهم الحق ويعلن نهاية دورهم كشعب اعاق تقدم الفكرة في التاريخ العالمي ، ويعلن انهم اساءوا الى الله عندما حصروه في بوتقة ضيقة هي نطاق تاريخهم القومي . لقد حمل ابراهيم اليهم مشعل النور لكي يعملوه بدورهم الى الشعوب الاخرى . ودعاهم المسيح الى القيام بتادية دورهم ، اكنهم رفضوا ، الامر الذي جعله يستعيد المشعل منهم ويرسله الى الامم ليستنبروا بالحقيقة .

٧ - كانت فلسطين تنقسم الى ثلاثة السام : اليهودية والجليل والسامرة . اما اليهودية فكانت مقر اليهود المنصيين ، الغريسيين

منهم والكهنة والكتبة والصدوقيين ، الذين اضطهدوا المسيح وقتلوه . لذا ، فقد بشر المسيح بني اسرائيل في الجليل والسامرة .

٨ - بعد انتشار المسيحية في فلسطين وخارجها ، وبعد تشكيل اليهود للجنة السرية في عام ٣٧ ب م دخل افراد من هذه الفئة المسيحية لكي يقوضوها من الداخل . فاتخذت لها من المجمع مقرا . لذا ، كانت المسيحية تنتشر تحت كنف المجمع اليهودي حتى عام ٦٤ ب م .

٩ - المسيح كلمة عبرية . واليهود لم يعرفوا مسيحا واحدا انهم نقبوا كل من ساعدهم او انقذهم بالمسيح ، حتى انهم لم يتورعوا عن اعتبار قورشي ، ملك الفرس ، مخلصا ، لسموه مسيحا : « هكذا يقول الرب لمسيحه . . . اشعيا ٤٥ : ١ - ٤ » .

للمسيح في عقيدة التوراة امرؤ يعمل على تحقيق اليهودية او الاسرائيلية بآية طريقة كانت . شاول ، ملكهم الاول ، مسيح ؛ داود مسيح ؛ سليمان مسيح الخ . جميع الملوك والاشخاص ، اسرائيليين ، يهودا كانوا اميين ، الذين تبناوا قضيتهم مسحا ، من الرب .

هكذا يتوجب علينا ان نتفاضى عن التعبير اليهودي للمسيح ونتجاوزوه الى واحدة من هاتين الكلمتين : كريستوس او عمانوئيل . الاولى كلمة يونانية تعني « من حقق الله » والثانية تعني « الله معنا » .

١٠ - يبدو ان اليهود حقنوا عليه بعد انعقاد مجمع اورشليم عام ٤٩ ، وبعد ان اضطر الى الاقرار باستقلال الامم عن التوراة وعدم الزامهم بشريعة موسى كليا .

١١ - اعمال الرسل ١٥ : ١ . وانحدر قوم من اليهودية وجعلوا يعلمون الاخوة انه ان لم تختنوا حسب عادة موسى لا يمكنكم ان تخلصوا .

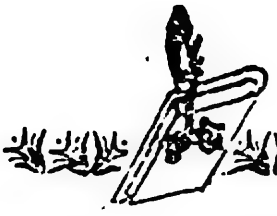
١٢ - غلاطية ٢ : ١٢ كان بطرس ياكل مع المسيحيين ، لكنه تجنبهم بعد مجيى جماعة يعقوب من اورشليم .

١٣ - غلاطية ٢ : ١١ . لما اتى بطرس الى انطاكية قاومته مواجهة لان كان ملوما . . . ١٤ . قلت لبطرس قدام الجميع ان كنت وانت يهودي تعيش امميا لا يهوديا ، فلماذا تلزم الامم ان يتهودوا ؟

١٤ - غلاطية ٢ : ٤ يسمى بولس التلاميذ والرسل في اورشليم ، وعلى راسهم يعقوب وبطرس ، الذين يرتبطون بالانجيل والتوراة « اخوة كذبة » .

١٥ - هذا هو السبب الكافي الذي من اجله تجسد المسيح بين الاسرائيليين لما كان ملكوت الله قد تجسد في وسطهم ، فان المسيح ينتزعه منهم ويطلقه في رحاب العالم لينقل الله الفكرة المضيئة في تاريخه .

١٦ - يعلق ادعيا ، الدين التقليدي الذين يودون اقامة علاقة بين الجديد والعتيق اهمية على نبؤات التوراة عن المسيح . فهم يقولون ان التوراة ، في اكثر من سفر ، تنبأت بولادة المسيح من عذراء في بيت لحم . ويشددون على لغة هذه النبوة فيعتمدونها برهانا على علاقة التوراة بالانجيل . لكن هذا الامر لا يستقيم بسبب التناقض القائم في صلب النبوة المزعومة . فصورة المسيح التي رسمها السفر تتناقض مع المسيح الذي ولد في بيت لحم



نبدل كلمة « مجيئك » لتصحيح « حضورك » وكلمة « انقضاء »
الدهر « لتصحيح « انقضاء الدور » . عندئذ تقرا العبارة كما يلي
« ما هي علامة حضورك وانقضاء الدور » . يستحيل ان يكون التلاميذ
قد سألوا عن مجيئ المسيح لأنه منهم وقد جاء واكمل . اما
سؤالهم فإنه يشير الى نهاية الدور اليهودي وحضوره منهم ،
أي عندما يتقبلون الكلمة ويعرفون الحقيقة ويعرضون عن الضلال .

٢٠- يقول فيلون ان الشتات يشير الى تشتيت الفضائل وضياعها ،
والتجمع يشير الى الودة المفضيلة والحقيقة . . لكن اليهود
اسأؤوا لهم فيلون ، واخذوا الحرف وتركوا الروح .

٢١- مرقس ١٣ : ٣٠ - الحق اقول لكم لا يمضي هذا الجيل حتى يكون
هذا كله . متى ١٦ : ٢٨ - ان من القيام ههنا قوما لا يدركون
الموت حتى يروا ان الانسان (المسيح) اتيا في ملكوته . وخاطب
المسيح تلاميذه بما يلي « انكم لا تكملون مدن اسرائيل حتى
ياتي ابن الانسان » .

من الآيات الثلاث المذكورة نستنتج ما يلي :

- ١ - لم يذكر موضوع المجيء الا في اناجيل الحوار .
- ٢ - لا تشمل هذه الآيات معنى المجيء الثاني في نهاية الدهور .
- ٣ - المجيء والقيامة والمنتى مرتبطة بالمسيح الذي اتى واكمل .

٢٢- هكذا اشاعوا بين المسيحيين فكرة هي « تؤلف ولا تؤلفان » . لقد
اصبحت هذه العبارة فكرة شائعة وقولا على لسان كل مسيحي .
قصدا ان الالف الاولى تنقضي ، وان تنقضي الالف الثانية على
مجيئ المسيح . اذن ، نهاية الالف الثانية تشهد المجيء ، ويتحقق
ملكهم ، وينتهي العالم بدد الحكم الالهي . لقد نسي اليهود ان
انتفسير لا يفيدهم بشي . فلما علموا الحقيقة الروحية لادركوا
ان نهاية الالف الثانية ستشهد عودتهم الى الروح ، الى الله ،
الامر الذي يعني نهاية ضلالهم .

٢٣- نشأت عقيدة المجيء ، مجيء مخلص ، عند اليهود عندما كانوا في
اسر بابل وقبل ذلك ، اثنا تيهيم في صحراء سيناء . واخذ
انبياءهم ينشدون الغلاص ويأملون بارض ووطن . وان ما حققوه
بعودتهم بعد سبي بابل ، يستمرون بادعائه في الوقت الحاضر ،
وذلك لانهم يعتقدون بانهم لا يزالون في عالم « النفي وانشات » .

٢٤- بدخولهم في المسيحية ، بدلوا امورا عديدة في التوراة واضالوا
امورا اخرى ، كنبوءة التوراة بالمسيح . هذا ليظن المسيحيون ان
علاقة الانجيل بالتوراة امر محتم . وهناك مصادر تذكر كيف
انهم اسسوا لجنة سرية عام ٣٧ ، دعيت القوة الخفية ، تعمل على
تقويض المسيحية بطرق عديدة ، اولها ، دخولهم في الدين
الجديد . لذا ، كانت المسيحية تنتشر تحت كنف المجمع اليهودي
حتى عام ٦٤ .

٢٥- انحركات اليهودية المسيحية التي تعمل على تقويض المسيحية في
الوقت الحاضر تعتمد كثيرا على حركة هذين الرجلين ،
لوثر وكالفن .

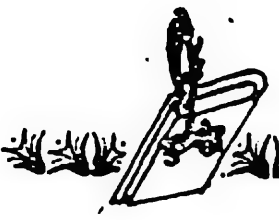
اليهودية . ان مسيح النبوة قائد حربي يخلص شعبه اسرائيل
وليس هو مسيح المحبة ، مخلص الأمم ، الذي يخبرنا عنه
الانجيل . ولما كانت نبوءة ولادته في بيت لحم لا تنطبق على
صفاته ، فان ولادته من عذراء في بيت لحم قد اقحمت في وقت
لاحق في اماكن عديدة من التوراة . وهذا ما فعله اليهود المنتصرون
لما راوا ان الامر قد افلت من زمامهم ؛ عمدوا الى اقحام قضايا من
اجل ربط الانجيل بالتوراة .

ولا يفوتنا ان المسيح في التوراة مصطلح ينطبق على كل
ملك ، نبي ، او انسان ، يهوديا كان ام غير يهودي ، يعمل
على تخلص اليهود من ازمة وقت لهم او مشكلة يبذلون جهدهم
للتخلص منها . وكما ذكرت سابقا ان اليهود ام يتورعوا عن
تسمية فورش ، ملك الفرس ، مسيحا ، وذلك لأنه ساعدهم في
الخلاص من اسرهم والعودة الى فلسطين . اذن ، فالمسيح في
رايهم مسا ، ودوره ينحصر في تقديم العون لبني اسرائيل .
لهناك اكثر من مسيح . واذا كان الامر كذلك ، فليس المسيح
المذكور في التوراة هو المسيح المنتظر . فاليهود ، وانبياءهم ،
يطرحون قضية المسيح في كل وقت يتعرضون فيه لويلات ، وتكبات
ومخاطر ، ويبحثوا عن خلاص منها . اما المسيح المذكور في
الانجيل فهو مسيح الأمم واليهود على السواء ، المسيح الذي
لا يتصف بأية صفة أوخاما اليهود في اي مسيح ينتظرونه لتحقيق
رغباتهم وامانيهم انقومية .

١٧- اما انجيل يوحنا الذي كتبه للمسيحيين فإنه لا يذكر شيئا من
هذا القبيل . انه لا يذكر داود او ملكية داود بل يذكر المبارك
الآتي باسم الرب ، ملك اسرائيل (يوحنا ١٢ : ١٣ و ١٥) .
فالمسيح ملك روحي في راي يوحنا ، ملك اسرائيل وليس هو
ملك اليهود كما ورد في اناجيل الحوار . ويطلق يوحنا كلمة
اسرائيل على كل مؤمن بالله ، ويشدد على اسرائيل الجديدة ،
أي على الايمان الجديد الذي يتصف به المؤمنون الجدد من أبناء
الله الذين يعتنقون ديانة اسرائيل .

١٨- يميز المسيح بين الاسرائيليين واليهود . لم ارسل الا الى خراف
بني اسرائيل انصالا . . اذن ، لم يرسل المسيح الى اليهود .
وعلى النقيض ارسل الى بني اسرائيل الذين اضلهم اليهود لكي
ينقدهم من اليهود . فالمسيح يبارك بني اسرائيل ويراض
اليهود . والاسرائيليون لم يقتلوا المسيح ، بل قتله
اليهود . اذن ، فالمسيح لم يقاوم بين اسرائيل الذين لم يأخذوا
بالحرف ، بل قاوم اليهود الذين اضلوا الاسرائيليين والأمم .
قال لهم « بسببكم يجدف على الله في الأمم » . فالمسيح يقضي
على اليهودية ، وهي عنصرية اسرائيلية ، ويثبت الاسرائيلية
لذلك لا نكون اليهودية دينا او حكمة لأنها صفة لاسم هو يهودا
مؤسس دولة وناقض حكمة ودين وحقيقة .

١٩- في انجيل متى ٢٤ : ٣ تقرا ما يلي : « تقدم اليه التلاميذ على
انفراد قائلين ، قل لنا متى يكون هذا او ما هي علاقة مجيئك
وانقضاء الدهر » . في هذه العبارة خطأ جسيم لا يستقيم حتى



ويرى المؤرخ الفرنسي جاك - هنري بيريك ذلك على ما يلي :

« ان تاريخ الشعب اليهودي يسيطر عليه الصراع بين الملوك الذين حاولوا دمج فلسطين في سياق الحياة الدولية والأنبياء الذين ، خوفاً من عدوى الأفكار الدينية الغربية ، حاولوا اغلاقها بوجه كل تأثير خارجي ، بوجه كل حياة اقتصادية ، كل ذلك للحفاظ على الشعب اليهودي مجتمعاً كطائفة من الفلاحين متحلقين حول إله لهم منفرد هو يهوه » .

سمة التميز والانفراد هذه هي التي انتصرت في مسار الصراع . ولغة الأنبياء التي انتصرت في حلبة الصراع مع الملوك لا تزال منتصرة في تحول الملوك الى انبياء مع رئيس الحكومة الصهيونية الحالي مناحيم بيغن الذي لا يعترف الا بلغة الأنبياء لغة له ولسياسته التي ترسم توراتياً كل يوم .

ب) ان هذا الرجل يحسم كثيراً من الجدل حول التماس بين اليهودية والصهيونية فتجلى الصهيونية كقضية قومية لليهودية . ما يضفي على الصهيونية صفة اقتصادية سياسية اجتماعية متمحورة حول ارض فلسطين . فالقضية القومية معنية بأن تقوم على ارض ، والجماعة البشرية معنية بأن تتفاعل مع هذه الأرض .

ولما كانت اليهودية لا تقوم كدين دون قيام الأرض « ارض الميعاد » التي تدعو اليها . وكون الدين لا يتحقق الا على هذه الأرض بالذات ، ارض فلسطين ، فانه هنا بالتحديد صهيوني او بكلام آخر عدواني استيطاني » .

ديفيس تريتش ١٨٧٠-١٩٣٥ اليهودي الألماني والصهيوني المتحمس نادى بمشروع فلسطين الكبرى التي تضم برأيه فلسطين المعروفة وقبرص وسيناء وكان ممن انشط الصهيونيين في بث المعلومات عن جغرافية « فلسطين الكبرى » التي نادى بها من خلال المجلات والنشرات التي قام باعدادها ونشرها . وقد تركز نشاطه منذ ان حضر المؤتمر الصهيوني الاول ، في محاولات شتى ، رمى منها الى حمل الحركة الصهيونية على تبني مفهومه الخاص عن « فلسطين الكبرى » . ففي ٢٩ تشرين الاول ١٨٩٩ كتب الى هرتزل يقول : « اقترح عليك ان تنظر باهتمام الى

برنامج (فلسطين الكبرى) قبل قوات الاوان . وينبغي ان يتضمن برنامج بال عبارة (فلسطين الكبرى) ، او (فلسطين والبلاد المجاورة لها) . فليس في وسعكم ان تحشروا عشرة ملايين يهودي في رقعة من الأرض ، لا تتجاوز مساحتها ٢٥ الف كيلو متر مربع » (٣) .

« ارض الميعاد » هذه جزء اساسي من الدعوة الدينية . ولما كانت هذه الدعوة عدوانية فان حدود هذه الأرض غير دقيقة فهي تارة من الفرات الى النيل ، وتارة حيث يتحقق امن اسرائيل ، وطوراً ممتدة حسب استراتيجية شارون الى الباكستان .

لكن الاثبت في هذا المجال ، والمرجح هو تلك الحدود التي يرسمها عام ١٩١٨ بن غوريون وبن زفي في نشرة « فلسطين » الصادرة عن « لجنة فلسطين البريطانية » ، انها تمتد من جبل لبنان شمالاً وبادية الشام شرقاً الى شبه جزيرة سيناء جنوباً والبحر الابيض المتوسط غرباً .

باختصار ان فلسطين كما وردت في التوراة لا تزال ارض الميعاد للشعب اليهودي . وفي الاحتلال « تتحقق رؤيا انبياء اسرائيل » ، كما ورد على لسان بن غوريون في خطابه بالضباط المتخرجين في ٧ حزيران ١٩٤٩ . وهكذا تصح عبارة ماكس نوردو الساعد الايمن لهرتزل : « اليهودية ، اما ان تكون صهيونية او لا تكون » .

ج) ان الصهيونية ظاهرة استعمارية لجهة نشوئها في سياق التكون الاستعماري وهي مستعمرة لجهة علاقتها بالتكون الديني . وابرز شاهد على هذه الحقيقة اقوال التوراة وخاصة تلك التي لاشعيا ، يقول الرب مخاطباً شعبه المختار :

« ترضعون وعلى الأيدي تحملون ، وعلى الركبتين تدلون - سفر اشعيا ٢٢/٦٦ » . او « ويقف الأجانب ويرعون غنمكم . ويكون بنو الغريب جرائكم وكراميتكم . اما انتم فتدعون كهنة الرب . تاكلون ثروة الأمم ، وعلى مجدهم تتآمرون . اشعيا ٥/٦١ » . وقال الرب لاسرائيل « بالوجوه الى الأرض يسجدون لك ، ويلحسون غبار رجلك - (سفر اشعيا ٢٢/٤٩) » .

هذه الاقوال الواردة في التوراة تشير الى الطبيعة الخاصة بما يسمى « شعب الله المختار »

الذي له بحكم هذا الامتياز الذي تقرره الخرافة حق استعباد الشعوب والسيطرة على خيراتها وثرواتها . ففي الأساس الديني اذن منطلق استعماري مبرر اخلاقياً خاصة وان اليهودية تعتبر نفسها بهذا النموذج من القرارات الدينية صاحبة « وصايا اخلاقية عظيمة » على حد قول بن غوريون .

من هنا يمكن استنتاج بعض الملاحظات الخاصة بالطبيعة العدوانية للصهيونية وما تحمله من زخم هائل يعود لارتكازها الى اللاوعي التاريخي المتكون والمتراكم دينياً . كما يعود الى مفاهيم اكتسبت بحكم الانفلاق عليها واعتبارها « تؤدي رسالة رائدة » (بن غوريون) ، نمطاً من الثبات الذهني عليه ان يتحقق في واقع التطور التاريخي .

وعلى هذا الأساس فان ترافق الظاهرة الصهيونية مع الظاهرة الاستعمارية الحديثة لا يبدو مستغرباً ، فلقد حضنت بريطانيا العظمى والولايات المتحدة اعظم دولتين استعمارييتين مشروع الحركة الصهيونية وحملته رويداً رويداً الى التحقق . واذا كان للاستعمار القديم مصلحة بنشوء الدولة الصهيونية لتأمين جسر له في عبوره الى مستعمراته في الهند فان الامبريالية لها نفس المصلحة بوجود هذه الدولة على شريان النفط العربي الذي يشكل في هذه المرحلة من الزمن مصدراً للطاقة اساسها لبقاء الهيمنة الامبريالية واستمرارها .

ولكنه انسجاماً مع المعطى التوراتي فان المشروع الصهيوني لا يعمل فقط لحساب الاستعمار انما ينحو بحكم بنيته الى مشروع استعماري لحسابه الخاص لانه على اليهود ، كما يقول اشعيا ان ياكلوا ثروة الأمم « وعلى مجدهم يتآمرون » .

ان الداعين لبناء الدولة الصهيونية هم الصهاينة انفسهم وان كان الاستعمار البريطاني يفكر بالأمر ويسعى اليه منذ مطلع القرن السابع عشر . ان عدم انصهارهم في المجتمعات التي تواجدوا فيها بناء على دعوة انبيائهم قادهم الى حل المشكلة اليهودية بحل مشكلتهم الدينية . فكان الحافز الديني وراء العدوان وكانت نزعة السيطرة والاستغلال وراء الاستيطان والتوسع .

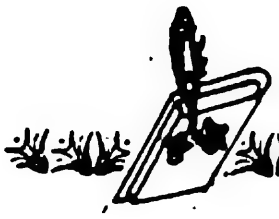
ما يؤكد على ارتباط المشروع الصهيوني بالاستعمار من جهة وبذاته من جهة اخرى ، وعلى سعيه للاستقلالية لاقامة دولته الكاملة على ارض ميعاده الكاملة فتنشأ دولة استعمارية كبرى في المنطقة .

ان اعتبار الصهيونية قضية اليهودية القومية ينهي جدل التحديدات الاحادية الجانب ويعبر عن حقيقة الحركة الصهيونية وواقعها بجميع جوانبه المركبة متيحاً بذلك وضع استراتيجية متكاملة للنضال ضدها . فالتاريخ اليهودي الذي تتكىء اليه كان وما يزال مقدمة لفعاليتها التاريخية بانتصاره خاصة في الغرب ، على حساب التراث المسيحي الذي له سمات متعارضة مع تلك التي سبق ذكرها .

٢ - مع السمات الخاصة بالتراث المسيحي :

ان اعتراف ملك انطاكيا عام ١٤٢ قبل الميلاد بمملكة القدس ادى الى انفتاح هذه المملكة للأفكار القادمة من الخارج ، وخاصة تلك المتصلة بالحياة الابدية ، بالعقاب والثواب ، بالجنة والجحيم ، يثنائية الخير والشر ، وبفكرة القيامة وفكرة مجيء المسيح . وان هذه القناعات التي كانت سائدة في كل المناطق السورية كغيرها من القناعات التوحيدية حسب اغلب المؤرخين تشير الى صلة المسيحية بجوهرها بالانجازات الحضارية التي اتى اليهود اليها متأخرين والتي هي نتاج التفاعلات الهامة الحاصلة في اطر منفتحة . ففي الأساس يتضح الارتباط المسيحي بالتراث السوري القديم الذي اخذت اليهودية منه متأخرة . وتتضح معالم المسيحية متميزة شديدة التمايز عن اليهودية ومتناقضة معها شديد التناقض .

(١) لقد ولد المسيح في مكان متواضع من فلسطين وتعمد على يدي يوحنا الذي كان يبشر باقتراب موعد مجيء مملكة السماء . منذ البداية اتسمت رسالة المسيح بطابعها السماوي دون الارضي . « ان مملكتي ليست من هذا العالم » . « اعطوا ما لقيصر لقيصر وما لله لله » . في هذه الأقوال ايضاح للفصل التام بين الدين والدولة ، بين الارض والسماء . وعظة الجبل التي حددت اطر المناقبة المسيحية تدعو دون اي التباس المساكين بالروح والرحماء



والمساكين والجائعين والمتعطشين للعدل للفرح
لأن هؤلاء ملكوت السموات .

ان هذه الدعوة تتناقض في الجوهر مع
الدين اليهودي الذي لا يكتمل الا في « ارض
الميعاد »، واذا تنبري المسيحية رسالة سماوية،
تتبن معاليم اليهودية بوضوح كرسالة ارضية .
وتبتعد الاخلاق المسيحية بعدا كبيرا عن الاخلاق
اليهودية المنغلقة لتتصل بالارث العالمي فلا تدعي
الهيمنة على المؤسسات البشرية التي ترعى
شؤون الاجتماع البشري .

ويظهر بجلاء اعتبار المسيح للأخلاق وللدين
كمسائل فردية خاصة واعتباره الفضيلة امرا
يعود للضمير وليس للجماعة . في محيطه
التجاري يدعو الانسان لاعطاء ما هو روحي
اولوية بالنسبة للضمير الفردي . ويبين البعد
الالهي الخارج عن الموصفات والقواعد التي
وضعت الألوهة في شبكات الدوغماتية .

هذه الرسائل السماوية بابتعادها عن
الارض تدعو الناس على الارض الى المحبة
والتسامح وحل المشاكل سلميا كقاعدة اساسية
للفصل في الاشتباكات الممكنة . وهنا يبرز
الوجه المناقض لليهودية بدعواها لتملك الارض
بالقوة والسيطرة على خيرات الشعوب .

في السلم الاخلاقي وفي اساس الدعوة اذن
افتراق من خلاله يفهم قول المسيح : « بنقض
الناموس » وهو يقصد الناموس اليهودي ليحل
محله ناموس جديد يهتدي به المؤمنون به .

ب (نتيجة ذلك لقي صوت المسيح دويًا
هائلًا في العالم كله وامتدت دعوته على ايدي
رسله الى اطراف الارض . وذلك لأن شعوب
الارض لم تجد فيها رسالة للارض وللصراع
على تملكها ، بل رسالة للوصول الى عالم الروح
الذي يتم الوصول اليه بفعل الخير . وبينما
انحصرت اليهودية كدين لشعب واحد هو
« شعب الله المختار » يمتاز عن غيره بالعنصر ،
اتسعت المسيحية لتطال العدد الفقير من شعوب
الارض لأنها اعلنت المساواة بين هذه الشعوب
وبين افرادها . اتسعت المسيحية لانها اتت
بحصيلة جهد اخلاقي يعود تاريخه الى ثلاثة
آلاف من السنوات ابتدا في مصر بأعمال الرحمة
والتسامح . ولأن القانون اليهودي كان يفرض

شريعة دوغماتية حكم على المسيح بالموت بالرغم
من نصائح التسامح التي اسداها الوثني
الروماني بيلاطس لليهود نفذ حكم الاعدام به
على الصليب وصلب . ما يظهر البون الشاسع
في السلم الاخلاقي ليس فقط بين المسيحية
واليهودية اما ايضا بين هذه الأخيرة والوثنية
المشبعة بالمد الحضاري السوري الاغريقي
القديم والمتقدم .

ان قتل المسيح يحمل دلالات هامة ليس
اقلها الاعتداء على كل اولئك الرجال ذوي
النوايا الطيبة الذين دعاهم الى الايمان والامل
والمحبة . ولذلك كان انتصاره بعد استشهاد
ادانة صارخة من قبل البشرية جمعاء لليهود
ولشريعهم غير المتسامحة الأمرة بالقتل لداعية
سلام ومحبة .

بقتل المسيح ثم قتل فكرة الفداء الإلهي،
وتم سقوط اليهودية بمواجهتها للرسالة
الجديدة ، تماما كما سقطت في معركتها مع
الحضارة اليونانية التي اعتبرتها مجحفة غير
متسامحة . واذا تتابعت الحملة بعد المسيح على
اتباعه ذهبوا في الارض وحسم بولس الرسول
مع اليهودية لجهة الختان والاهام الفدائية ،
ومع ما اثر بالمسيحية من طابع يهودي لتظهر
كرسالة كونية فتأسست في انطاكية اول كنيسة
مسيحية ومن ثم في قبرص وفي آسيا الصغرى
وفي تسالونيا ، وكورنثوس وافسس ، في عواصم
الشرق المتفاعل مع الحضارة اليونانية والرومانية
بينما بقيت اليهودية لليهود تنفلق بانفلاقهم
حيثما حلوا . بذلك تاخذ المسيحية سمة الانفتاح
والتفاعل مع كل شعوب الارض بينما تبقى
اليهودية متمسكة بالانغلاق والتعصب لشعب
واحد متعال على غيره من الشعوب .

ج (ان القمع الذي جوبه به اليهود خلال
انتفاضة اعوام ١٣٢ - ١٣٦ أدى الى تفرقهم في
الشتات وانفلاقهم في غيتوات متميزة شديدة
التميز عن محيطها . بينما أدى اضطهاد
المسيحيين من قبل البابطة الرومان الى تحول
هؤلاء البابطة الى مسيحيين فيما بعد وانتصار
المسيحية كديانة توحيد على وثنيته . هذه
الديانة تحولت الى مؤسسة ناهضة خاصة في
الشرق حيث اضطلعت بسهام ديمقراطية بارزة
بوجه الممارسة الامبراطورية القمعية . فلمبت



الثقافة بين الرجلين . ومنذ عام ١٨٠ وتأسيس مدرسة الاسكندرية وظهور المسيحية كترويج للفلسفة القديمة ، حصل الانفصال التام عن اليهودية وتم الانتشار المسيحي على القواعد التي اعطاها لنفسه او اكتسبها بتفاعله مع الشعوب وخضاراتها المختلفة .

(ب) ان الفصل بين المسيحية والامبراطوريات يعني فصل الدين عن الدولة الذي لعب فيه الافريقي اغسطينوس دوراً بارزاً حال دون انهيار المسيحية مع انهيار الامبراطورية . بذلك حصل عكس ما وقعت به اليهودية التي كانت تنهار بانهار دولتها . وفي فترات هذا الانهيار الطويلة حاولت ان تفعل بغيرها ايدولوجيا فتكررت مع المسيحية التجربة الاغريقية فشلت في امكنة ونجحت في اخرى .

(ج) احدى هذه النجاحات الكبرى تتمثل في استطاعة اليهود وخاصة بعد تغلغلهم الكثيف في جهاز الكنيسة الرومانية ، فرض التوراة كعهد قديم واعتبار الانجيل بالتالي عهداً جديداً باحتواء الكتاب المقدس على العهدين معاً .

بهذا الاختراق استطاعت اليهودية ان تعيد ما انقطع من صلة مع المسيحية في القرنين الاول والثاني ، فالتصق التراث المسيحي بالتراث اليهودي التصاقاً دينياً وطقسياً لدرجة اصبحت فيها تاريخ اليهود معروفاً لدى الشعوب المسيحية اكثر من تاريخ هذه الشعوب نفسها . وليس ادل على ذلك من تصريح لويد جورج رئيس وزراء بريطانيا اذ قال :

((لقد تربيت في مدرسة تعلمت فيها عن تاريخ اليهود اكثر بكثير مما تعلمته من تاريخ بلادي ، وفي وسعي ان اخبركم بجميع ملوك اسرائيل ، ولكنني اشك في مقدرتي على ان اسمي لكم ستة من ملوك انكلترا . لقد تشبعنا كل التشبع بتاريخ الجنس العبري)) (٤) .

عبر التوراة اذن استطاعت اليهودية كأساس قوي للصهيونية ان تدخل الى عقل كل مسيحي في تربيته الدينية في العائلة والمدرسة . كما استطاعت عبر الطقوس الكنسية باناشيدها واسرارها وراهبته ان تؤثر على اللاوعي الفردي لدرجة طالت فيها كامل البنية الفردية .

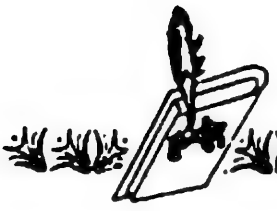
بذلك الكنيسة المحلية المشرقية دوراً معبراً عن النمط السياسي السائد في البلاد بوجه النمط العسكري المفروض عليه . فبوجه نظرية سيطرة الدولة ومؤسستها انتصرت الكنيسة للفرد لجهة انتخابه ممثله الديني (المطران) ودور هذا في اداء العدالة بين المؤمنين . بذلك اخذت الكنيسة طابع الحياة السياسية السائدة في تقاليد التراث السوري وبقيت مستمرة فترة طويلة في الشرق على هذا النهج بينما اتسمت في الغرب بطابع النمط السياسي السائد ذوي الوجه السلطوي فقامت حروب التحرر بوجهها ووجه ادواتها دون ان تعرف نماذج مشابهة لذلك في الشرق .

وعلى السواء في الجهتين برهنت الكنيسة عن كونها قوة عظمى في المجال الفكري اذ استوعبت الفلسفة القديمة وجددتها بمنطلقاتها الاساسية مشكلة بذلك تراثاً غنياً فيه من انجازات الشرق ما فيه ، وفيه من معطيات الغرب ما فيه . مما افسح في المجال امام الاجتهاد الكبير والاغناء والتكثيف . لكنه نتيجة لهذا الانفتاح واتساعه لاحتواء التجارب البشرية المتعددة حاولت اليهودية كما فعلت مع الاغريقية والصهيونية بالتالي العبور الى هذا التراث الرحب فاخرقته خاصة في الغرب حيث استطاعت تسجيل نجاحات ملحوظة .

٣ - سمات الاختراق الصهيوني :

ان حصر الاختراقات الصهيونية للتراث المسيحي امر يحتاج وقتاً طويلاً وعناية خاصة . لكنه من الممكن التوقف امام بعض السمات الاساسية للفكر اليهودي - الصهيوني في محاولته العبور الى المسيحية بتراتها المتعدد الجوانب والكثير الخصوبة .

(١) لقد التبت العلاقة بين اليهودية والمسيحية منذ البدء لدى بعض تلامذة المسيح وبشكل خاص لدى بطرس الرسول ، الذي كان داعية للاحتفاظ ببعض التقاليد اليهودية كالختان وبعض المحرمات الغذائية وما الى ذلك من اشكال ومظاهر خارجية لا علاقة لها بالجواهر الروحاني للمسيحية . ومنذ البداية وضع بولس الرسول حداً لهذا الالتباس وحسم الخلاف بين بطرس وبولس لصالح الاخير لبون الشاسع في



((مولادتينو)) اي وطننا ومسقط رأسنا ...
وتأنا يتوخون من هذا الوعظ المتكرر تسميم
افكارنا لنقلب الى يهود قوميين . حتى اصبح
الجمنازيوم الذي تخرجت منه بؤرة للأفكار
القومية السياسية المتطرفة المجنونة ((٥)).

عبر المدرسة الصهيونية التي تعلم فيها
موشيه منوحن، والمدرسة المسيحية التي درس
فيها لويد جورج ، زرع المبدأ الصهيوني ،
والفكر الصهيوني في عقول الناشئة اليهود
والمسيحيين الغربيين على السواء . وان عدم
التمايز في النشأة ادى الى عدم التمايز في
الموقف طالما بقيت الحقائق مندثرة في بطون
التاريخ دون كشف علمي وموضوعي لها .

هـ) على هامش المدرسة دخل الفكر
الصهيوني الى التراث المسيحي بواسطة عملية
الاستقطاب الهائلة للكتاب والمفكرين المتشربين
بالتراث الصهيوني ، فقاد هؤلاء حملات التحمس
للكيان الصهيوني وللخطة الصهيونية عن الصهيونيين
انفسهم . مما اعطى لهذه الخطة مصداقية اكبر
تجاه المتوجسين من اجراء تغيير في خريطة المنطقة .
ولقد وصل الامر الى حد القى فيه احد ابرز
مفكري الاسبانية جورج لويس بورخيس محاضرة
في الأرجنتين قال فيها :

((ان اسرائيل تشكل جزءاً عميقاً منا جميعاً
وأشد عمقاً من الانتساب برابطة الدم او
التحدر العنصري ... لقد رافقتني اسرائيل
دوماً منذ كانت جدتي الانكليزية تقرأ علي التوراة .
اعني انني كنت دوماً متشبعاً باسرائيل)) (٦) .

و) هذا التشبع اتى ايضاً عن طريق
الصحف والمجلات والاذاعات الصهيونية المباشرة
ام المتصهينة ام المتأثرة بالحركة الصهيونية . واذ
ركزت الصهيونية جهداً كبيراً في هذا المجال عرفت
كيف تنشيء اجهزتها الدعائية الايديولوجية
الخاصة ، كما عرفت بشكل افضل تشغيل
المؤمنين بدعواها التوراتية لخدمة دعواها
الصهيونية . ويعبر عن ذلك الاب فورست بقوله :
« اعتقد انني في عدائي للعرب كنت صورة عن
الغربيين قارئ الصحف والمجلات الذين
يؤمنون بالكنيسة وتعاليمها عن حسن نية .
فكان لي نزعاتي الموالية لاسرائيل والمناهضة
للعرب ... فاليهود كانوا برأيي شعب الله المختار ،

هذه الامور جميعها تفسر التأيد الهام الذي
لقبته الصهيونية في الغرب في دعواها للعودة الى
فلسطين « ارض الميعاد » . فلسطين هي
بالنسبة للأغلبية الساحقة من المسيحيين الغربيين
ارض الميعاد ، لا يشكون بالامر لانه يواكب تربيتهم
العميقة عبر الأجيال والعصور المتلاحقة .

ولقد حاول الغرب كثيراً تبرير موقفه مع
الصهيونية ، على قاعدة الاضطهاد الذي نال
اليهود من قبل النازية ، وذلك ليظهر هذا
الموقف منطلقاً من حوافز انسانية لا غير . ان
في المسألة تبسيطاً غير مقنع خاصة وان الغرب
المسيحي بجناحيه الكاثوليكي والبروتستانتي
ينطلق في مساندته للصهيونية من اعتباره اليهودية
اساساً ومنطلقاً لجوهر ديانتهم .

في هذا المجال يتميز موقف مسيحيي
الشرق لعدة اسباب اهمها ان كنيسة الشرق
كانت ادري باليهودية ، كونها كانت تعرف
الاساس الاول لنسب القيم الذي تبنته من محيطها
دون ان يكون لليهودية . وان هذه الكنيسة وان
تأثرت قبل الانشقاق عن الغرب بالتوراة
واستعادت الكثير من صورته واحداثه وملامحه
في طقوسها بقيت حذرة للغاية من العهد القديم .
وهذا الحذر يتمثل في اجزاء بعضه ، ومنع
التداول ببعضه الآخر في المعابد والاديرة ،
وتفطية اقسام منه بالصفائح السوداء . وموقف
الكنيسة الشرقية من الصهيونية موقفاً حازماً
يعود بالاساس لموقفها الحذر من التاريخ اليهودي
وأعتبره تاريخاً مقدساً .

د) ان هذا التاريخ نفذ الى التراث المسيحي
عبر التوراة وعبر المدرسة خاصة وان الصهيونية
اعتمدت بشكل اساسي على حقل التربية والتعليم
، ان في تنشئة جماعتها وان في تنشئة الجماعات
المسيحية الاخرى .

« كنت - يقول موشيه منوحن - من خريجي
عام ١٩١٣ في معهد هرتزليا في يافا . هذا المعهد
كان المعهد الذي ترعرع فيه ما سمي بالقومية
اليهودية ... ان ما اذهلني خلال تلك الفترة
هو ما كان يتسرب الى اذهاننا من خلال التعليم .
اذ كان هناك بيت شعر معين يحشر في الدروس
ويلقن لنا بمناسبة وغير مناسبة ... كانوا يلقوننا
« عمينو » اي امتنا ، « ارتسينو » اي ارضنا ،



والقدس مدينتهم المقدسة وفلسطين ارضهم .
وبدا لي واضحاً ان اليهود بعد قرون من النفي
والتشرد ، استطاعوا العودة الى ارض آبائهم ..
لقد ورثت هذه الافكار من تربيتي في البيت
والكنيسة ومدرسة يوم الأحد « (٧) » .

ز) لقد لعب المسيحيون المتصهيون دوراً
كبيراً في الدعاية للصهيونية بأهدافها ومطامعها
افراداً ومؤسسات . والأمثلة على ذلك متعددة
ليس اقلها « لجنة فلسطين البريطانية » وغيرها
من المؤسسات والمؤتمرات المنعقدة في أوروبا
الغربية وأميركا اللاتينية والولايات المتحدة بشكل
خاص . لقد قاتل الصهاينة بأسلحة الفكر الديني
والسياسي والأدبي والاعلامي قتالاً دون حدود
واستغلوا الكنائس والجمعيات والنوادي والطوائف
في سبيل غرس مفاهيمهم وتعميقها بغية اقناع
العالم بصحة دعواهم .

ح) اكثر من ذلك فلقد انشأوا طوائف او
نشأت شيع كالانجيليين والسبتيين وشهود يهوه
والمتجددين وشيع البروتستانتية والتي باعتمادها
الأساسي على التوراة كادت ان تنسى الانجيل .
فتم بذلك الانحراف الخطير من المسيحية الى
اليهودية بعد انزلاق المسيحية الى كنف اليهودية .
وان الحروب الدينية المهلكة التي حصلت داخل
الكنيسة المسيحية دارت بجزء منها تحت شعار
الدور الذي يجب ان تلعبه التوراة في الحياة
الدينية المسيحية ، حتى تغلبت لدى بعض الفرق
البروتستانتية على الانجيل . ما يعني تغلب العهد
القديم على العهد الجديد والحق الجديد بالقديم
بدل السياق السابق بالحق القديم بالجديد .

ط) ولم ينج بعض الفكر العربي من الوقوع
في تلك الدعوات الصهيونية المستترة بستار
اليهودية وموقف المسيحية المشرقية والمحمدية
المتسامح معها ، فاستغلت هذه الوسيلة ايضاً
للوصول الى غاياتها بالكتب والمنشورات والاعلام
وما الى ذلك .

في المحصلة نستطيع الاستنتاج بان غزواً
حقيقياً حصل للتراث المسيحي من قبل الفكر
اليهودي - الصهيوني عبر بوابة اعتماد التوراة
في صلب الكتاب المسيحي المقدس . وهذا الغزو
حقق نجاحات عديدة في أميركا اللاتينية التي

شكلت « لجان نصره فلسطين » برموزها
وشخصياتها المسيحية الكبيرة . كما حقق نجاحات
هائلة في الغرب الأوروبي الذي أنشأ دولة اسرائيل
بموجب وعد بلفور ومعاهدة سايكس بيكو
والانتداب البريطاني على فلسطين . واننا نراه
بقوة في الدعم الذي لا حدود له من قبل الولايات
المتحدة لدولة الصهيونية عبر « المؤتمر الدولي
المسيحي لنصرة فلسطين » المنعقد عام ١٩٤٥
في واشنطن ، وعبر الطائرات الأمريكية المخيفة
التي تخوض حروباً صليبية جديدة ضد شعبنا
في نهاية القرن العشرين . لقد غزا الصهاينة الفكر
الغربي وسيطروا عليه ولا يزالون يمارسون
سيطرتهم هذه بثبات ليس من السهل زعزعتة .

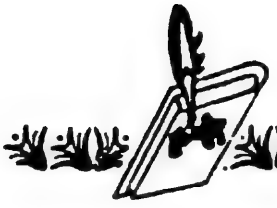
٤ - وسائل المواجهة :

امام هذا الواقع يتعين علينا خوض معركة
مواجهة محتدمة مع هذه المعطيات الأساسية
وفي ذات اللعب الذي تدفع الصهيونية بقوتها عليه .
وان النجاح في هذا المجال ليس مستبعداً وان
اقتضى كثيراً من الصبر نتيجة للغفلة التاريخية
عن الأخذ بأسباب المواجهة . ذلك لان الخطة
النظامية الصهيونية الدقيقة لا بد وان تواجه
بخطة نظامية قومية ادق . واسباب النجاح عديدة
ومهمها لاتسام حضارتنا العربية بسمة الانفتاح
التي هي سمة المسيحية ذاتها . فعلى قاعدة
الاشتراك في التوجه الحضاري يمكن مقاومة
التناقض مع الحضارة .

ا) في البداية لا بد من كشف الحقائق التي
خضعت لعملية تزوير هائلة في التاريخ .
والحقيقة الاولى في هذا المجال تتمثل في اعادة
التاريخ اليهودي الى حجمه التاريخي دون اعتباره
كتاباً مقدساً ، ام بالأحرى ، جزءاً أساسياً من
الرسالة المسيحية .

ب) ان الكنيسة الشرقية على وجه التخصيص
معنية بخوض هذه المعركة الهامة التي بنتيجتها
يعود للمسيحية البريق الذي هو لها . انها معنية
بان تلعب دور بولس الرسول بالنسبة لما الحق
بها من تاريخ لا علاقة لها به ، وباعتمادها هذا
المسار تضع الغرب المسيحي امام مسؤولياته
التاريخية بالكشف عن حقيقة العملية القيصريّة
التي اجريت لحركة التاريخ .

ج) ان معاهدة الأبحاث والدراسات العربية



الفيرة والمتواجدة في مجمل الاقطار العربية مطالبة بأن تلقي الضوء بقوة على مسألة الغزو الصهيوني للتراث المسيحي وتقديم النتائج العملية الدقيقة للغرب الذي ليس باستطاعته بحكم تربيته التاريخية ان يكون على ذات السوية في التجرد على هذا الصعيد .

(د) يقتضي عقد مؤتمرات في كل بلدان الغرب للمتورين من المسيحيين وللجان دعم نضال الشعب الفلسطيني ، لنقاش موضوع حق الشعب الفلسطيني بالعودة الى وطنه . ما يقود الى نقاش مسألة الحقوق التاريخية وفصلها عما يسمى بحقوق دينية ، وان ايجاد حركة من هذا النوع سيكون بمثابة كرة الثلج التي تكبر بحكم سقوطها ، خاصة وان العقل الغربي يتسم بسمة البحث عن الحقائق والتدقيق بالمعطيات على قاعدة تحكيم العقل بجميع المسلمات . المهم في هذا الوقت هو توظيف الامكانيات العربية الهائلة لاستثارة البحث في هذا المجال .

(هـ) ان خوض معركة الاعلام والمدرسة ليس امراً متعذراً على الحضارة العربية ولا

على الامكانيات المتوفرة راهناً . ما يقتضي تحولا اساسياً في خطط الجامعة العربية في هذه المرحلة لجهة عملها لكسب الراي العام المسيحي الغربي على قاعدة انفتاحه على الحضارات وعلى قاعدة انفتاح الحضارة العربية عليه . لقد حصل تفسير كبير في هذا المجال ولكنه يمكن اختصار الوقت بفضل ما يتوفر من زخم حضاري وقوى مادية ومعنوية كبيرة في مختلف الاقطار العربية .

في النهاية لا بد من الاقرار بان غزواً صهيونياً حقيقياً وقوياً في رسوخه قد عبر الى بنية التراث المسيحي . واذ تمثل هذا الغزو في التوصل لتبرئة اليهود من قتل المسيح ، فانه يتتبع في التسامح الغربي اللامحدود بقبول استلاب الحقوق والارض والانسان في فلسطين ، ما يتناقض مع جوهر المناقبيية المسيحية ، ودعواها القائمة على المحبة ، ما يضع البشرية في الربع الاخير من القرن العشرين امام تساؤلات حادة حول حجم التشويه الصهيوني الذي طال سلم قيمها الاساسي الذي يعود لآلوف من السنوات . ما يحفزنا نحن لخوض معركتنا مع الصهيونية ليس باسمنا فقط ، انما باسم البشرية جمعاء .

* * *

الحواشي

- ١ - مقالات في المنهج - للكاتب - منشورات مجلة فكر - بيروت ١٩٨٠ .
- ٢ - سقوط الامبراطورية الاسرائيلية - د. جورجى كنعان - دار الطليعة ١٩٨٠ .
- ٤-٥ - امجاد اسرائيل - د. جورجى كنعان - دار الطليعة - بيروت ١٩٧٨ .
- ٦-٧ - المصدر السابق .

* * *

«... كل ثوري مقدّر له أن
يصبح إما ضحية أو جلاداً»
البيتر كاموس

رمز عبودية الله فوق المتوقف على القرينة

بقلم :

ترجمہ: رفیعہ ابراہیم بیور

د. قیلافسنس

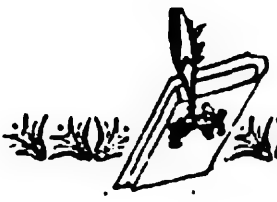
يمكن دراسة قصة اسرائيل الواردة في التوراة باحدى طريقتين مختلفتين : إما كقصة شعب صغير مضطهد ناضل ضد المحاباة الأكثر قهراً وبقي على قيد الحياة كشعب جليل يعني ذاته ، أو كقصة شعب متفطرس متعصب يعتقد ان الله اختاره للسيطرة على الأرض . ومن الواضح ان قراءة انتقادية للتوراة من شأنها ان تظهر تميز التفسيرين كليهما . ومع ذلك ، فقد اشتهر علماء اللاهوت كما ورجال السياسة ومكونو الرأي العام المدعون باستخدامهم غير الانتقادي للكتاب المقدس وبميلهم الى الاستفادة من الرموز التوراتية دعماً لرأي او ايدولوجية مكونين قبلاً .

أولاً - استخدام فكرة « إسرائيل » في النظرية اللاهوتية الغربية :

تستخدم فكرة « إسرائيل » بطرق مختلفة ولأغراض مختلفة في أنواع مختلفة من الفكر الغربي . وقد جرى ، في هذا البحث ، التعليق بملاحظة مقتضبة على استخدام حافظ إسرائيل في النظريات اللاهوتية من النوع الامبريالي ، ثم اوضح استعمال شائع بخاصة للفكرة (المذكورة) في ما يمكن وصفه على نطاق واسع بالانظمة اللاهوتية من نوع التحرير (١) .

١ - ١ - النظريات اللاهوتية الامبريالية :

عندما يفكر المرء ملياً في تاريخ الامبريالية البريطانية ، يصادف اعتقاداً قوياً يتفوق الحضارة والثقافة البريطانيتين . وقد عبر اللورد دورهام عن ذلك خلال القرن الماضي ، في تقرير عن الوجود البريطاني في كندا ، بقوله : « ليس من مزايا العرق الانكليزي في اي مكان ان ينظر برضى الى اية مسائل او عادات او قوانين تبدو غريبة بالنسبة اليه . وبما انه معتاد على اجراء تقييم عال لتعوقه ، فهو لا يبذل



اي جهد لاختفاء احتقاره وعدم احتماله لاعرافها» (٢). وقد جرى التعبير بوضوح عن هذا الموقف في افتراض «-سيسيل جون رودس» المسبق بأن العرق الانغلوسكسوني كان لديه نداء باطني ديني خاص يتطلب التنفيذ في حلمه بالامبراطورية البريطانية الممتدة من راس الرجاء الصالح الى القاهرة . وهو يرى ان : « عرقاً واحداً فحسب ... قد اقترب من صورة الله المثالية ، هو عرقه الانغلو سكسوني . كان هدف الله عندئذ ان يجعل الانغلو سكسوني سائداً ، وكانت افضل طريقة لمساعدة الله . وتحقيق هدفه في العالم هي الاسهام في سيادة العرق الانغلوسكسوني وبالتالي تقريب سلطان العدل والحرية والسلام » (٣) . واعتبر الامبرياليون البريطانيون انفسهم ذروة خليفة الله المكلفة بمهمة خاصة هي اىصال الحضارة الى الكائنات الاقل شأناً في العالم . وتعطي الرايات العسكرية والنصب التذكارية في الكنائس في جميع أنحاء جنوب افريقيا الدليل على الافتراض الذي لا جدال فيه تقريباً في ما مضى لدى الكثير من الانكليز بوجود علاقة متلازمة بين الله والكنيسة والامبراطورية البريطانية . وكانت النتيجة الطبيعية لذلك سياسة اضعاف الصفة الانكليزية بطريقة « اللورد ميلنار » في فترة ما بعد حرب الانكليز - البوير التي حاولت حرمان الافريقانيين من ثقافتهم وفرض اللغة الانكليزية على اولادهم . وجرى تعليم الافارقة العادات الانكليزية والباس الخدم والجنود السود ملابس المجتمع الفكتوري والقوات المسلحة البريطانية . كان هذا جزءاً من المهمة المقدسة لاضفاء الصفة الانكليزية على العالم .

ومع ذلك امتدت هذه النظرية اللاهوتية من النوع الامبريالي الى نطاق ابعد بكثير من البريطانيين . وما قد يشار اليه بصفة المسيحية كما وردت في سفر « الرؤيا » يمكن ربطه بالنشاط الاستعماري الى ابعد حد . وقد فسر الاسبان فتحهم لجنوب افريقيا بلغة توراتية وتحدثوا عن « هيرمان كورتيس » بصفته موسى جديد يقود شعبه الى بلاد كنعان بتوحيد قوي للحماسة الصليبية والترسيخ النظامي للكاتوليكية . وكانت جنوب افريقيا تعتبر خاصة بدولة اسبانيا الملكية المسيحية كما طالب « يشوع » بأريحا ، بينما كان نهر « اورينوكو » الغنزويلي يعتبر واحداً من انهر عدن الاربعة . واعتبر الاسبان فتحهم لأميركا الجنوبية بمثابة امتثال ورسالة دينيين (٤) .

والتوراة مكشوفة وطبعة بحيث يمكن افرادها لقضايا مختلفة والاستفادة منها لتعزيز اية ايديولوجية سياسية . لكن البعض يحاولون ان يبرهنوا ان الاستفادة من الحواجز التوراتية والجديرة بالتصديق بدرجة اكبر قليلاً تتعلق بنضال الشعب المضطهد للتحيز - ونحسن صنفاً اذ نأخذ بعين الاعتبار الاستفادة من هذه المفاهيم في النظرية اللاهوتية للتحيز .

١ - ٢ - النظريات اللاهوتية للتحيز :

تذكر بالمناسبة ثلاث من هذه النظريات اللاهوتية :

١ - ١ - الدين المدني الاميركي :

نشأ الدين المدني الاميركي للمرة الاولى لدى وصول المستوطنين البيض الى ما يدعى العالم الجديد . وقد انتهى الامر الى اعتبارهم بمثابة الاجداد المؤسسين للولايات المتحدة ، على الرغم من احيال الشعب الاصلي الذي كان يسكن هناك قبلهم . وقد ولدوا في داخلهم شعوراً بمصر خاص بين شعوب الارض وكانت تحثهم داخلياً افكار رئيسية هي « ارض الميعاد » و « اسرائيل جديدة » و « شعب مقدر عليه ان يكون مصدراً للنور بين الأمم » (٥) . ومنذ ذلك الحين اعد المسرح للاميركيين البيض لا لغزو الاراضي الاميركية الهندية وتدمير ثقافتها وتراثها واقعياً فحسب بل واخيراً لتشكيل ومعالجة مساحات ابعد تماماً من الحدود الجغرافية للعالم الغربي - في جنوب شرق آسيا واميركا الجنوبية والشرق الاوسط .

ان قصة هذا الارتقاء الاميركي للسلطة هي قصة مشوقة وغريبة . وقد الهبت قصة اسرائيل - وهي قصة شعب كان في ما مضى عبيداً في مصر يحتقرهم مضطهدوهم - قلوب الفقراء والمحرومين في بريطانيا واوروبا عندما فروا بسبب الاضطهاد والظلم الديني والاجتماعي والسياسي برحيلهم هم من العالم القديم الى العالم الجديد . هذه هي القصة البطولية لشعب وجد نفسه « كالفراء » السياسيين « عن موائبق



الميعاد (و) بلا امل « الذين « لم يعودوا » الآن - سياسياً أيضاً - « غرباء ونزلاً » ، بل رعية مع العديسين واهل بيت الله « (رسالة بولس الرسول الى اهل افسس ، الاصحاح الثاني : ١٣-٢٠) . وبدافع من فهم الدات المذكورة ، تزدهر الراسمالية الاميركية (انظر علم الاخلاق البروتستانتى بقلم ماكس ويسر) ، وتتسع السيطرة الثقافية وتتطور القوة العسكرية بنسب مخيفة .

ان مفاهيم « اسرائيل الجديدة » و « الخروج » و « ارض الميعاد » في الدين المدني الاميركي والتي كانت قد رفعت منفي اوروبا الذين بلا ماوى بحلمهم الاميركي قد تحولت اخيراً الى تصميم عبدواني للسيطرة على العالم .

١ - ٢ - سياسة التمييز العنصري - اللاهوت :

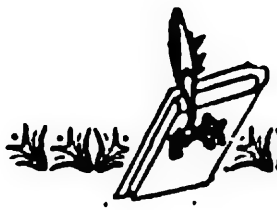
تبنت النظرية اللاهوتية للمستوطنين الافريقانيين البيض الأوائل افكار التوراة عن اسرائيل كاساس لفهم ذاتها - فقد انشغل هؤلاء ، بصفتهم مزارعين على الحدود ومهاجرين جماعيين الى المنطقة النائية عن المدن ، في نزاع مع سكان البلاد السود ومع سلطة الامبراطورية البريطانية . وتوجه زعيم « مهاجري سور » « م . و . بريتوريوس » بالكلام الى اهل بلاده المتقدمين بالسن بصفتهم « اجداداً لاسرائيل » وقارنهم بـ « مختاري المولى » الذين فروا من الانكليز في راس الرجاء الصالح كما هرب الاسرائيليون من فرعون مصر . فكانوا ينظرون الى هؤلاء السكان بصفتهم كتعانيين غير مؤمنين ويعتبرون انهم يدخلون الى ارض الميعاد كما فعل اسرائيل قبلهم . وادركوا انهم « وسائل في يد الله لوضع حد للسلب والقتل والعنف بينهم (اي بين الوثنيين) » . ولتشجيع امتداد الحضارة المسيحية بين الالوف الذين كان قد ترسخ وجودهم في الفلام حتى الآن « (٦) .

وقد حصلت مرحلة حاسمة في تاريخ الافريقانيين عندما الحق ما يقارب الـ ٧٠ مهاجراً - بعد ان عاهدوا الله - الهزيمة بجيش زولوي قوي قدره حوالي ١٠٠٠٠ رجل . وعلى الرغم من محاولات بعض المفكرين ان ينسبوا هذا النصر الى الأسلحة المتفوقة او ما اشبه ، فلا يزال اعتقاد الافريقانيين الشعبي بأن الله قد تدخل في ذلك اليوم لصالح شعبه المختار في افريقيا . وهذا الاعتقاد العميق بمهمة محددة للرب ، والمدعوم بنصوص التوراة التي تشير الى اسرائيل في الماضي ، قد دعم الافريقاني في بعض احلك لحظاته - وعندما توصل الى الاستقلال عن بريطانيا وكانت الجمهورية في فجرها تقريباً ، لم يستطع الدكتور « هـ . ف . فيرورد » - مخطط سياسة التمييز العنصري - الا ان يستنتج قائلاً : « ربما كان مقصوداً ان نشأ في هذا المكان - ان ينبعث النصر من هنا وان تتم بذلك المحافظة على كل ما نشأ منذ ايام المسيح لخير الجنس البشري كله » (٧) .

وهذا النوع من الدين المدني الافريقاني الذي اصبح اساس سيطرة البيض والنظرية اللاهوتية لسياسة التمييز العنصري له ايضاً ، كالدين المدني الاميركي ، اظهره التاريخية الخادعة : ولا يمكن اثاره مشاعر المرء الا بفعل نضال الافريقاني المبكر ضد الامبريالية الشوفينية والاستغلال الاقتصادي . ولكن عندئذ حصل الانعطاف السافر وكان (الافريقاني) عن طريق التشريع المتصلب يرمي الى حرمان السود في البلاد من الحرية نفسها التي حققها لنفسه . وقد ذكر الافريقانيون الافراد تكراراً زملاءهم الافريقانيين باوجه الشبه بين نضال السود الحالي من اجل التحرير والنضال الذي خاضوه هم مع انعطاف القرن - وانما على غير طائل . فما كان في ما مضى نظرية لاهوتية للتحرير قد أصبح ايدولوجية اضطهاد .

١ - ٢ - نظرية السود اللاهوتية :

استخدمت ايضاً نظرية السود اللاهوتية ، من الصنف الاميركي خاصة ، وعن طريق الانصار امثال « جيمس كون » و « البيرت كليج » و « واشنطن » وغيرهم ، رموز اسرائيل التوراتية في ممارساتها اللاهوتية . وينظر كل من علماء اللاهوت المذكورين ، بطريقة او باخرى ، الى السود ان لهم بالله علاقة خاصة او مختارة . ومعاناة السود هي لغرض معين - لكي يتحرروا من العبودية ويلاقوا الخلاص الاجتماعي كما والشخصي ويتوصلوا الى التحرير السياسي والاقتصادي معاً . ونقرأ عن السود بانهم « الخادم المعذب » للرب ، وعن « خروج السود » و « المسيح الأسود » و « العذراء السوداء » و « ارض الميعاد » و « وطن اسرائيل



الأسود . ومن الممتع أيضاً ان نلاحظ ان علماء اللاهوت السود يميلون الى استخدام نصوص التوراة الأساسية نفسها لدعم مناقشاتهم كما يفعل علماء اللاهوت الافريقانيون ومؤيدو الدين المدني الأميركي .

ودون الإيحاء بأن علم اللاهوت الأسود (اي الخاص بالزنوج) مطابق لأنواع الأخرى من علم اللاهوت المذكورة آنفاً ، فان أوجه الشبه كافية لمؤيدي علم لاهوت التحرير - من السود والبيض على السواء - للاندثار ضد الوقوع في الشرك الذي حول الديانات الأميركية والافريقانية الى شيء أقل من التحرير .

ثانياً - التأثير الباقي لعقيدة « إسرائيل » في الفكر السياسي المعاصر :

وفي الأزمنة الأقرب جرد الدين المدني الأميركي وفهم الذات الافريقاني نفسيهما معاً الى حد ما من الاستفادة الصريحة من هذه الأفكار التوراتية المحددة أعلاه . ومع ذلك بالامكان على الأرجح ، من مقدار المساعدة والدعم المتبادلين القائم بين الولايات المتحدة وإسرائيل من جهة وجنوب افريقيا وإسرائيل من جهة ثانية ، ان نتبين ان عقيدة « إسرائيل » الأساسية قد بقيت . فطبيعة هذا التعاون المتبادل معروفة أكثر مما ينبغي لايضاح اي تفصيل منها . وقد اختفت عملياً وقفة الافريقانية الأولى المضادة لليهود في ما مضى - عندما كان المستغل الراسمالي للعمال الافريقانيين يرسم بازدراء في الصور الكاريكاتورية كشخصية تجارية مرموقة يهودية كبيرة ومترفة تدعى السيد « هوغنهايمر » تلثم العمال الفقراء في ذلك العهد . ولا يزال الحديث عن مؤامرة عالمية بمناصرة اليهود للسيطرة على العالم عن طريق المؤسسات المالية يرتفع من حين الى حين ، لكنه لا يتمتع بدعم الحكومة بالتأكيد . وتستمر مشاهدة مزحات الباحثين المناصرين للنازية والمقاومين لليهود ، لكنها تستهجن بشدة ، وتعزل باحكام عن السمع والبصر وقفة بعض الافريقانيين المناصرين لهتلر في الثلاثينات .

هذه هي عوائق الماضي . واليوم يجري دعم إسرائيل بصفاتها مثلاً يحتذى . ويحظى تصميمها على مقاومة العالم العربي بالاعجاب ، وتمتدح مهارتها العسكرية ، ويمجد الاستقلال اليهودي ، وتؤكد الحماسة الصهيونية كشكل صحيح للقومية والاعتداد بالنفس . ولهذه كلها نظائرها في مقاومة جنوب افريقيا البيض - وهي تصميم على مقاومة افريقيا ، وضرورة استقلال البيض ، وهوية البيض والاعتداد بالنفس مع القوة العسكرية لضمان المحافظة على هذا كله لأطول مدة ممكنة . ولا تزال تلقى المواعظ ، كما لا تزال تلقى المواعظ السياسية التي بإشارة ماهرة ، تذكر الافارقة الجنوبيين بأنهم ، مثل إسرائيل العصور الماضية ، بحاجة الى اتخاذ موقف صلب ضد قوى التغيير والجيشان العالمي . وباختصار تلقى جنوب افريقيا البيض ، في تصميمها للمقاومة ، مساندة « جماعة إيليا » التي تقول : « لقد تخلوا عني في النهاية وهم جادون في طلب حياتي لازهاقها » . ومن شأن اية حقيقة قد يجدها البعض في هذا الموقف ان تضع عاجلاً في الافادة الايديولوجية منها لمقاومة التغيير الأساسي من جانب البيض . وهكذا فبعض البيض قادرون على اقناع انفسهم بأن تمردهم هو بصورة جوهرية من الله وبأن مطالب السود الشرعية هي المعادل العصري لعبادة « بعيل » - اعني الشيوعية . ويمكن رواية قصة مشابهة حول علاقات الأميركيين والاسرائيليين وتعيين المناقشة المستمرة للدين المدني الأميركي الدور الذي تستمر في لعبه رموز إسرائيل التوراتية علانية او سراً في السياسة الأميركية .

ان رموز المهمة المقدسة ، التي استخدمها البيض في ما مضى للإيحاء بضالتهم المنشودة في التحرير ، قد أصبحت الآن بالنسبة للبعض وسيلة لمقاومة التغيير الجديد واضفاءً للشرعية على سياسة تهدف الى تقليص مطالب السود في الحقوق الانسانية الأساسية في ارض مولدهم . وبالامكان أيضاً تطوير فكرة إسرائيل - وعندئذ تصبح أوجه الشبه بين إسرائيل العصور الماضية وجنوب افريقيا البيض في الأيام الحاضرة مثيرة للسخرية تماماً . وكما أصبح شعب « الخروج » هدفاً للعقاب الإلهي مع سقوط « اورشليم » عام ٥٨٦ ق.م وذهب أخيراً الى المنفى ، كذلك فالافارقة الجنوبيون البيض - كما هم مدربون في دين إسرائيل - يبدون انهم قد بدأوا يبطء يتبينون الشقوق في اسوار « اورشليم » .

ومن الأدب المسرحي الافريقي الجنوبي ، يبدو واضحاً وجود اخطار متصلة جائزة على الاستفادة من مثال إسرائيل في النظرية اللاهوتية السياسية . ومع ذلك تستخدم نظرية السود اللاهوتية هذه الفكرة



ايضا . وهكذا يبرز سؤال منطقي ، وهو ، الا يجدر بنظرية السود اللاهوتية ان تتطهر من استخدام صور اسرائيل . ويصبح السؤال بصيغة جديدة : ليست نظرية السود اللاهوتية عرضة من الناحية النبوية لأخطار مشابهة على امتداد النطاق الذي تستخدم فيه هذه الصور ؟

ثالثا - ليس من الواجب تطهير نظرية التحرير اللاهوتية من المفاهيم العاطفية مثل « اسرائيل » : السؤال هو : الم يشر التاريخ الافريقاني الى ان النظرية اللاهوتية ، عندما تبني على مقولات التوراة العاطفية ، تتنازل حتماً عن ديناميكية تحريرها ؟

فالمفاهيم مثل « اسرائيل » و « ارض الميعاد » و « الخروج » بها اغراء وتشجيع عاطفيان واضحان للمضطهدين (في الثقافات التي يسودها العرف اليهودي - المسيحي) المتورطين في نضال سعياً وراء الحرية السياسية . ومع ذلك يبدو ان التاريخ يشير الى ان هذه المقولات نفسها تميل غالباً الى تبني قناعة مختلفة وتصبح وسيلة لاضطهاد الآخرين حالما يتم التوصل الى الحرية السياسية .

٢ - ١ - الأغراء العاطفي لرموز التوراة :

يمكن على كل حال اقامة البرهان بان هنالك سلطاناً سياسياً متصلاً وحقيقة لاهوتية تشتمل عليها هذه المقولات التي ليس بالامكان اللامبالاة بها بسهولة .

ليس المرء بحاجة ، مثلاً ، الا ان يقرأ كتاب *إله المضطهدين* بقلم « جيمس كون » لكي يقدر المغزى الاجتماعي لما والسياسي واللاهوتي لرموز اسرائيل في تجربة السود حق قدره . ويكفي ادراك اولي الى ابعد حد لعلم اجتماع المعرفة لافئاع المرء بان فكر السود القريني الاميركي لا بد له بالضرورة الا ان يعكس هذه الرموز بان يعبر عن فهم الذات في سعيهم وراء التحرير . وقد اصبحت هذه الرموز مصدراً ديناميكياً للتحرير الاجتماعي وللرجاء الأخروي بالنسبة لتلك الجماعة . وفي القرينة الافريقية الجنوبية اصبحت رموز التوراة ايضاً ، في بعض مجالات تجربة السود ، مصدراً للتحدي والتحرير السياسيين . وليس لي بالتأكيد ، بما انها ليست لدي تجربة كتجربة من يتصفون بالسود ، ان انتقد فهم الذات المذكور . وانا القى التحدي بشدة ايضاً من اقتراح « فريدريك هيرزوغ » القائل ان على البيض ان يدركوا ان « الميثاق » الاساسية تعني بان عليهم ان « يصبحوا سوداً »^(٨) . ومن الواضح مع ذلك ان من الفطرية (والعرقية) من جانبي ان احاول الاجابة بدافع تجربة ليست تجربتي . وبتعبير آخر : ليس بامكاني ان اكتب بموضوع النظرية اللاهوتية للسود - لكنني مضطر ، بسبب تورطتي باللاهوت العالمي كما والقريني ، الى الاستجابة باحترام بل وبطريقة انتقادية ايضاً الى نظرية السود اللاهوتية ازاء التماسي القريني للمغزى والتحرير . ومن هذه الزاوية وفي ضوء التأثير السائد لرموز التوراة في الفكر السياسي الغربي - ويصبح سؤاله : كيف يمكن جماعة من الناس ان تعيش مسؤولية انسانية وسياسية وبأصالة في وضع معين ؟

٢ - ٢ - طبيعة الرموز الدينية :

مهما يكن تعريف الرمز ضيقاً او واسعاً فهو يعتبر محتوياً على معنى مزدوج او مضاعف . ويعرف « ريكير » بطريقة مفيدة ثلاثة اشكال من الرمزية : رمزية لغة الاقداس التي توضح علاقة بالواقع او اظهاراً له ، ورمزية رغبة الاحلام المتعلقة باحلام المرء ورغباته ، ورمزية الخيال الشعري التي تشير الى سلطان الرغبات والمثل العليا والتماس تحقيقها^(٩) . وانا استخدم رموزاً دينية في هذا البحث ككيان متحد معقد يوحد اشكال « ريكير » الثلاثة المذكورة : اني ادراك المرء لعلاقته الشخصية المتحدة بالواقع الجوهري ، واحلام المرء الشخصية المتحدة ، واستخدام آماله وطموحاته المسيرة من اجل تحقيق هذه العلاقة وتلك الاحلام . وبلغة « بول تيليتش » ، يساهم الرمز في الواقع الذي هو يمثله . وهو مطلق كالوجود نفسه^(١٠) . وهو ، في حد ذاته ، اغنى من اللغة العادية ذات الالتباس بدرجة اقل ، وفهمه اصعب من فهم الاسطورة المرتبطة بالزمن والمقيدة للتفسير . ويتحدث « ريكير » عن « الرمز » بان له ، من جهة ، « معنى حرفياً اولياً مباشراً » ، ومن جهة ثانية « معنى مجازياً ثانوياً لا مباشراً » . وهذا



المعنى الآخر « لا يمكن فهمه الا عن طريق المعنى الاول » و « التفسير هو من عمل الفكر الذي يشتمل على حل رموز المعنى المستتر في المعنى الظاهر - على اظهار مستويات المعنى الضمني في المعنى الحرفي » (١١).

٣ - ٣ - اللاهوت بصفته فرعاً من فروع المعرفة مقاوماً للمعتقدات التقليدية :

ويبرز الآن السؤال القائل : هل مهمة اللاهوت مهمة تحليلية بصورة رئيسية ام مهمة ايديولوجية ؟ هل من واجب عالم اللاهوت ان يخلل ويفكك الرموز ويشرحها - وان يظهر مضمونها اللامنطقي او الشرير ايضاً متيحاً لها ان تعمل كقوى شافية وايجابية في المجتمع ؟ ام هل يترتب على اللاهوتي ان يبدع ويعزز بعض رموز الجماعات في محاولة لرفع شأن ايديولوجية جماعة معينة ؟ ففي حين حاول علماء اللاهوت من الطراز التقليدي ان يتصوروا انفسهم كأنهم يختارون الدور الاول (بينما يوجه اليهم الانتقاد غالباً لتشجيعهم ضمناً ايديولوجية الوضع الراهن) ، اختار لاهوتيو « التحرير » الدور الآخر ، بتشجيع ايديولوجية وتحرير جماعة خاصة من الناس . ولكن يبدو لي ان لا اولئك ولا هؤلاء ينجزون في الواقع ما يسعون الى تحقيقه . ومن الجراة الاقتراح ان بإمكان المرء ان يتخلص من رمز ديني او يطهره او يبدعه . فالرموز تصل الينا كجزء من تراثنا الاجتماعي الجماعي . واقتراح امكان تطهير هذه الرموز او قولبتها او تغييرها بفعل ممارسة انتقادية من عالم لاهوتي هو الاستخفاف بطريقة خادعة بسلطان القوى الاجتماعية والسياسية التي ابدعت رموز الجماعات وتساندها . ولربما كانت القوى الاجتماعية السياسية المضادة وحدها هي التي تستطيع ان تغير هذه القوى - بتحطيم المضمون « اللامباشر الثانوي المجازي » للرمز واتاحة حلول مضمون جديد محله . ان رفع شأن ايديولوجية جماعة ما عن طريق تشجيع ودعم رموز الجماعة هو التعرض للخطر الشديد لمجرد تعزيز ايديولوجية سياسية خاصة دون اخضاعها لنقد الحقيقة المطلقة (الانجيل) .

ومهمة اللاهوت في ما يتعلق بالمجتمع والسياسة هي ، كما يبدو لي ، خلافة ومسؤولة وجذرية اكثر ما يكون اذا عندما لا تكون تحليلية وانتقادية بالمعنى التقليدي فحسب ولا ايديولوجية بمعنى لاهوت التحرير - بل مقاومة للمعتقدات بمعنى تحطيم الرموز . وبالعمل على هذا النحو ، يفسح مجال يتمكن فيه المجتمع ان يسأل من جديد عما يجري نقله تماماً في الرمز - من المفزى والاهمية اللاهوتيين ومن اللاشرعية اللاهوتية والعبودية الايديولوجية على حد سواء . وباختصار ، ان مهمة عالم اللاهوت السياسي هي ان يعرف ويوضح بطريقة منطقية ما يجري نقله في الرموز الدينية لجماعة ما - وان يمكن المجتمع بالتالي من الوصول الى فهم افضل للذات .

٣ - ٤ - مناقشة ضمن نطاق لاهوت التحرير :

من شأن هذه المناقشة ان تثير مباشرة المناقشة القوية التي احتدمت توتاً لفترة ما بين علماء اللاهوت المؤيدين للتحرير بجلاء كما ولنظرية السود اللاهوتية امثال « جورج جان مولتمان » و « شوبرت اوغدين » من جهة ، وعلماء اللاهوت السود في اميركا اللاتينية واميركا الشمالية من جهة اخرى . ففي حين لا يمكن بحث هذه المناقشة هنا تماماً ، ارغب في ان اشير الى اجابتين نموذجيتين من قبل علماء اللاهوت السود عن الاسئلة الانتقادية المؤيدة التي اثارها « مولتمان » و « اوغدين » وغيرهما . وينتهي « نويل ليو ايرسكين » وهو عالم لاهوت قريني كاريبي ، الى مقطع تقديري عن تطبيق « مولتمان » لنظرية انتقادية للاهوت التحرير ، في منشوره لاهوت التخلي عن الاستعمار ، كما يلي :

لذلك ، استنتج ان « مولتمان » ذو عون لا يثمن في مساعدتنا لتوضيح فهم التوراة والمبادئ اللاهوتية التي يجب ان تبلغ عن تأملنا في الموضوعات اللاهوتية اليوم . بيد انه من المفيد ان نتجاوز هذا التقيد للاهوت الى دنيا المبادئ الانتقادية الشاملة وان نعلم من اجل جميع الناس ، ان الله قد جعل من منزلة السود منزلة له . فهنا بين الزوج ، نستطيع القول ان روحه منهمة في العمل الى ابعد حد من غير ريب . وكنيسة الزوج هي الباب المفتوح الذي من خلاله يستطيع جميع الداخلين ان يعلموا ما يجب جأؤه وان يكتشفوا بانفسهم الى اي مدى يحرر الرضاء (١٢) .



يستجيب « جيمس كون » بدوره الى « الايمان والحرية: نحو لاهوت تحرير » بقلم « شوبرت اوغدين » بطريقة مشابهة . فمع الاعتراف بوجود بعض الصحة في انتقادات « اوغدين » للتحرير ولاهوت الزوج - بأن المواضيع الاخلاقية المطروحة بحاجة ان تكون لاهوتيا ذات جذور اوفى بالمراد - هو يعبر عن القلق بأن نقد « اوغدين » قد يؤدي عملا غير مقصود في كنائس البيض بأميركا الشمالية ومعاهدهم اللاهوتية هو الدفاع عن اللاهوت التقليدي واضعاف لاهوت التحرير . وانتقاده لاوغدين هو بصورة رئيسية انه يخفق في الارتباط بنضال والم الفقراء وهذا الأمر يتركه غير قادر على ابداء اعجابه بالطبيعة المميزة لنضال السود من اجل الكرامة الانسانية والتحرير في أميركا الشمالية . ونظريته اللاهوتية شاملة ومجردة في حد ذاتها لا محددة وملموسة في ما يتعلق بخلافات ومشاكل الزمن الراهن (١٣) .

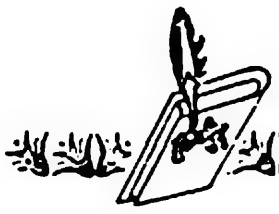
وهكذا يبدي « ارسكين » و « كون » على الأقل ارتياهما في النقد الذي يوجهه علماء اللاهوت امثال « مولتمان » و « اوغدين » الى التحرير ونظرية السود اللاهوتية ، لا بسبب الطبيعة الانتقادية للأسئلة المطروحة بل بسبب الطبيعة الشاملة لانتقادهم وفقدان الارتباط القريني المحدد في نظريتهم اللاهوتية وبصرف النظر عن كثير من الأسئلة المطروحة في هذا البحث ، فان ضالتي المنشودة هي النظرية اللاهوتية القرينية الانتقادية . فهي من النظريات اللاهوتية التي تحتاج الرموز فيها - والتي غالبا ما تنقل الظلامية اللاهوتية (اي النزعة الى اعاقلة التقدم وانتشار المعرفة) مع اهم دافع اجتماعي للتغيير الاجتماعي - الى التحطيم من اجل تحدي انصار هذا النوع من اللاهوت لكي يفصحوا بطريقة منطقية وصریحة ودقيقة تماما عما تهدف مثل رموزهم اللاهوتية العليا الى نقله .

٢ - ٥ - تحطيم الرموز وحفظ المعنى :

وهذا يثير مناقشة اخرى - بين واضعي النظرية الانتقادية في علم اجتماع مناقشة المعرفة مثل « كارل مانهايم » و « بيتر بيرجر » و « توماس لوكمان » و « انتون سيء زيجدير فيلد » من جهة والماركسيين الجدد من جهة ثانية . وليس بالامكان الاستخفاف بأهمية الاسطورة والرمز بالنسبة الى البرامج الاجتماعية للعمل والاصلاح التي يعرفها الماركسيون الجدد تعريفا واضحا . وقد شهد بذلك اغراء لاهوت التحرير الهائل في أميركا اللاتينية . ومع ذلك ، فهذا الاغراء غير كاف في حد ذاته وهو يحتاج ان يرافقه التقييم الانتقادي الداخلي الذي تعززه النظريات اللاهوتية من النوع المهاجم للمعتقدات التقليدية .

لنعد الآن الى « بول ريكير » . فهو يقترح امكان تفسير الرموز باحدى طريقتين . الطريقة الاولى هي تجريد الرمز ودينا من الصفة الاسطورية في محاولة لاسترداد الرسالة الجوهرية المقيدة بالرمز او الاسطورة او ربما الضائعة فيهما . هذا هو التفسير التقليدي للرموز . والطريقة الاخرى هي التي يمكن ان ننسبها الى « ماركس » و « نيتشه » و « فرويد » وغيرهم - وهي اباداة الاسطورة او الرمز . وقناعتي هي ان هذا الاجراء ليس اباداة للرسالة اللاهوتية المتأصلة في الرمز بل هو عمل لتحرير جوهر الانجيل بالذات الذي يضيع غالبا في تشوش الايدولوجية وعلى السياسة والتراث الثقافي وعلم اللاهوت الذي يشكل الرمز . ولنلجأ الآن الى النظرية اللاهوتية التقليدية بدرجة اكبر : فقد تحدث « بونهوفر » عن الحاجة الى تحمل بعض العناء في الحصول على الماء النقي ، ولو من آنية غير ملائمة يصعب التعامل معها ، مفضلا ذلك على الاقتناع بالماء الملوث من كاس ، او - يمكن القول - من رمز شعبي (١٤) ولم يكل « بارث » بدوره ابدأ من رفض الدين لصالح الايمان . وغرضي غرض بسيط : فالرموز - مهما تكن شعبية وعاطفية ومحروسة لقضية عادلة - بحاجة الى اختبارها لاهوتيا وتحليل الايدولوجية التي تشجعها تحليلات انتقاديا وتفسيرها بصراحة . والنضال من اجل التحرير السياسي وخلق مجتمع عادل ذي اهمية اكثر مما ينبغي لاناثة تعقيدهما ايضا بفعل الظلامية الدينية .

واقتراحي هو ان اختيار تجريد رمز ما من الصفة الاسطورية ليس جذريا من الناحية اللاهوتية بما يكفي لتحرير حقيقة التوراة الجوهرية من التقوى وعلم الاساطير الذي اخفى الحقيقة وعرضها للشبهة على مدى القرون . اذا لم نقض على التأثير الكنسي المهدىء لهذه الرموز ، بل اعدنا تفسيرها او شرحناها بطريقة مختلفة فحسب ، فانها تميل في وضع اكثر استقرارا الى العودة لآسر الدين يستخدمونها . في تلك



اللحظة تتعرض نظرية التحرير اللاهوتية الى خطر التحول الى ايدولوجية ثقيلة الوطاة . وبكلمة اخرى ، فان ما كان في ما مضى قوة محررة بين جماعة معينة يصبح مصدراً للسيطرة على الآخرين . وهذا يعني ان الذين يستخدمون هذه الرموز مثل « الخروج » يغرب عن بالهم ان شعب « الخروج » قد اصبح شعباً مبعداً وان شعب « العودة من بابل » قد اصبح « فريسي » العهد الجديد .

ان القضاء على الاستخدام الانفعالي السياسي للرموز التوراتية هو انقاذ لرسالة تحريرها من اجل كل جيل جديد . وهذا يجب تحقيقه ، في ضوء الموضوع الذي نحن بصدده ، بالعودة الى ابسط الاسباب التي كانت وراء مساندة الله لاسرائيل في الكتاب المقدس . ويميل البعض ، بلغة العقيدة ، الى تفسير هذا الامر بلغة مبدأ الاختيار ، ومع ذلك فالجواب اللاهوتي اكثر تورطاً على الأرجح وابسط من ذلك ايضاً مع ذلك . وتشير القراءة المتأنية للكتاب المقدس الى ان اختيار الله لاسرائيل يشتمل على علاقتين مختلفتين . فعندما تضطهد اسرائيل وتذل ، وعندما ترنو الى الله في نضالها من اجل التحرير ، تصبح العلاقة علاقة رجاء ومساندة . ولكن عندما تعربد بالنصر والنجاح ، وتثق بالموارد الخاصة بها ، تصبح العلاقة علاقة دينونة وعقاب . فاسرائيل المضطهدة والمستعبدة تضمنها معونة الله ، واسرائيل الظافرة ، في قمة سلطانتها السياسي ، تنذرنا دينونة الله الآتية . وموقف رسالة التوراة موقف بسيط جداً - اي ان الله يساعد الفقراء والمهزومين والمستعبدين الذين يثقون به . ويقدر ما تكون اسرائيل فقيرة ومهزومة ومستعبدة فهي مباركة من قبل الله بطريقة خاصة .

وبالقضاء على الرمز على هذا النحو ، ليس بإمكان اسرائيل ان تضمن رحمة الله ومعونته . فالفقراء بالاحرى والجوع والمحرمون والمحتقرون ، واولئك الذين يندبون موتاهم ، والذين يناضلون من اجل العدالة ، والسجناء واليتامى والارامل والمرضى والمعتلون والمحتقرون في الارض هم موضع الحظوة الخاصة عند الله ، لا لانهم فقراء ومحتقرون - مخافة ان تفاخر بالفقر ! - بل لانه هو الله المشارك في نضال الانسان من اجل العدل والمعرف عن نفسه بأفعاله القادرة على الخلاص البشري . هذه هي الرسالة النبوية للكتاب المقدس - وهي ليست رسالة تحافظ على الرموز وتمجد الغايات بل رسالة ترفضها وتحرقها . وإله النبوءات هو القاضي على الرموز والتدين المتكلف والاساطير « ليجري الحق كالمياه والبر كنهر دائم » (عاموس - الاصحاح ٥ الآية ٢٤) .

٣ - ٦ - الاختيار الاميري اللاتيني :

اقترح اذاً ان على النظرية اللاهوتية للتحرير في اميركا اللاتينية ان تقوم على الأرجح باسهام في المناقشة اللاهوتية وفي قضية العدل اكبر من (اسهام) نظرية السود اللاهوتية في اميركا الشمالية لانها ببساطة لا تحافظ على رموز الفكر التوراتي المقدسة الكثيرة بل تقضي عليها من اجل المحافظة على رسالة التوراة بشكلها الاساسي اكثر ما يكون . وعن طريق عملية تحليل متأن سياسي واقتصادي ، تكشف النظرية اللاهوتية الاميركية اللاتينية عن وضع الاضطهاد والاستغلال - سعيًا وراء الاستجابة الى وجود الله ضمن الحالة القرينية المعينة - بتفضيل ذلك على التحدث عن الله بطريقة عامة . في نطاق هذه النظرية اللاهوتية ، يعرف الله لا على وجه التخصيص كإله اسرائيل او اليهود او الزوج بذاتهم ، بل كإله الذي يبدي مساندة خاصة لأولئك الزوج والعرب واليهود والفلسطينيين البائسين في الارض والمنشغلين في نضال من اجل قيمة الانسان الاخلاقية والحشمة الإلهية .

قد يصرف البعض النظر عن هذا الاختلاف بين النظرية اللاهوتية الاميركية الجنوبية وبعض مظاهر اشكال من نظرية السود اللاهوتية بصفته مجرد اختلاف لا مكان له في وطيس النضال السياسي . ان يكون المرء زنجياً ، او ان يكون فلسطينياً ، او واحداً من سكان استراليا الاصليين القدماء ، او « ماووريا » من « نيوزيلندا » ، او « ثاميلياً » من « سري لانكا » - هو ان يكون فقيراً ومضطهداً ، ذلك ما يمكن الالتجاء اليه بحق . واجابتي الوحيدة هي ان الاميركيين اللاتينيين (وعلماء اللاهوت الآخرين في العالم الثالث) يذكروننا بسبب امكان طماننة هؤلاء الزوج او الفلسطينيين بان الله يشاركهم حياتهم ، لا لانهم زوج او فلسطينيون (كما ظن اليهودي في العهد القديم بان الامر كان كذلك لانه يهودي) بل لكونهم فقراء ومضطهدين . ونحن في هذه الايام بحاجة الى هذا التاكيد الدقيق الموضح اكثر مما كانوا بحاجة اليه



من قبل على وجه الافتراض . والوضع هو على هذا النحو بخاصة في جنوب افريقيا بوجود طبقة متوسطة ناشئة من الزنوج ، مستعدة للتعاون مع بنية سلطة البيض . وبما ان الله كلي الوجود وبالتالي موجود دائما في الدينونة والرحمة على حد سواء ، فهو ، وفقاً لقصة التوراة ، موجود على الأخص مع الفقراء والمحترقين . فهم جزء من عمله المعاصر المنظور الافتدائي الالهامي في التاريخ .

ولكي تحقق نظرية التحرير اللاهوتية هدفها عليها ان تواجه حقائق المجتمع الانساني الاجتماعية والسياسية . واحدى هذه الحقائق هي ان الجماعات البشرية كيانات محافظة دينية بصورة جوهرية . فالشخص البشري يخلق بنية معنى لنفسه يجد ضمنها الأمن ولا يرغب في الحركة خارج نطاقها . وعندما تخلق نظرية لاهوتية هذه البنى باستخدام الرموز العاطفية الفعالة مثل « اسرائيل » و « الشعب المختار » - او حتى « الانصاف بالسود » - من الصعب الى ابعد حد على هؤلاء الأشخاص الذين تبنا هذه التحويلات (اي التحويلات الى بنية المعنى) ان يجردوا انفسهم من هذه البنية في وقت لاحق . وهذا يعني ، عند اقتناع شخص او جماعة من الأشخاص بأن الله يناصرهم لانهم بيض او سود ، او عرب او فلسطينيون او يهود ، انهم يقاومون الى ابعد حد مواجهة امكانية هذا الأمر الذي لم يعد هو الوضع الراهن حتى عندما يصبحون ، بفعل حادث تاريخي، جزءاً من وارثي الأرض بينما يبقى الآخرون محرومين . فيهودي العهد الجديد ، على الرغم من تاريخ اضطهاده ومعاناته ، والذي انتهى الى احتقار السامريين وشارك في اضطهاد الفقراء ، لم يكف عن التماس العزاء في اعتقاده بأنه ابن مفضل من ابناء « ابراهيم » حتى عندما أعلن له المسيح نفسه عن بشارة الخلاص . وبهذا المعنى كان رأي « كارل ماركس » صحيحاً بالطبع عندما عرف الدين بأنه افیون الشعوب ، لا كافیون للشعوب خلقه حكامها ، بل كافیون للشعوب خلقتهم الشعوب نفسها وساندته . ومن اجل اعطاء المجتمع شكلاً جديداً بصورة جذرية وتحويل الشعب تماماً ، لا بد من تحطيم وابادة رموزه الدينية الخاصة بفهم ذاته . وهذه الرموز قوية الى حد يحول دون اعطائها ببساطة مضموناً جديداً . ومن شأن مضمونها الواقعي والمجدد ان يرفع رأسها تكراراً . وهكذا فقد تحولت الرموز الممتقة القوية للنضال الديني في الماضي كله وفي اغلب الأحيان الى رموز واقية ومحافظة سياسياً في هذه الأيام .

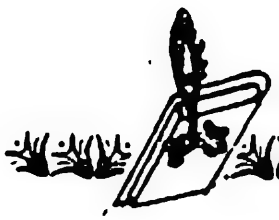
ان تعاليم العهد الجديد عن تجربة الولادة الجديدة الجذرية والعلاجية بصفتها المرحلة الاولى من تورط جديد في الحياة هي كل ما يتعلق بابادة وتحطيم رموز المعنى السابقة . فنحن بحاجة الى ازقاق خمر جديدة ورموز جديدة لعصر جديد .

رابعاً - بحثاً عن فهم مسيحي جديد للتحرير :

من الواضح ان فهم ذات جماعة ما يتعلق دائماً بماضيها . وعلى علم اللاهوت ان يؤكد هذا ، وان يعرف الجذور الثقافية لشعب ما ، وان يفسر رسالة التوراة بلغة هذا الماضي . وبهذا المعنى ، على اللاهوت كله ان يكون متصلاً ثقافياً وذا هدف قريباً . وهكذا فلدينا اشكال افريقية وآسيوية وأميركية لاتينية وفلسطينية وغيرها من اللاهوت .

ومع ذلك ، اذا كانت هذه النظريات ترغب في ان تكون نظريات لاهوتية قريبة للتحرير لا رحلات ثقافية او مجازفات معنى فحسب التماساً «للجذور»، فلا بد لها ان تكون متصلة بخاصة بمشكلات اليوم السياسية والاجتماعية والاقتصادية العاجلة الى ابعده . وليس كافياً سياسياً ان تؤكد ماضي شخص ما وان تؤكد هويته في الرموز التوراتية و/او الفطرية . وفي الواقع ، يجب تحطيم هذه وابادتها عند الضرورة ، من اجل الوصول الى التثبيت بوقائع الحاضر . وهنا يحتاج علماء اللاهوت التحرير الى الاعتماد بصورة جوهرية على علماء الاجتماع والعلماء السياسيين وعلماء الاقتصاد - كما والمعتدين العاديين - سعياً وراء فهم اوضح لما يعنيه التحرير في المعاني الملموسة الى ابعد حد لوضع معين في هذه الأيام . هذا هو ما يعنيه تعاطي علم اللاهوت من الأسفل - في مستوى جذور العشب .

ولا يكفي بالتأكيد اللجوء الى الرموز والمقولات العامة لما له صفة الزنوج او الفلسطينيين - بقدر ما قد تكون تلك الرموز قوية عاطفياً وسياسياً . وعلينا تعريف هذه التعابير . ففي الوضع الجنوب



افريقي ساهم علماء اللاهوت مساهمة كبيرة بقيامهم بذلك . وتخطر على بالي بصورة خاصة مساهمة « الان بوزاك » و « بونغنا نجالو غوبا » و « ماناس بوئيليزي » و « ديسموند توتو » وغيرهم بهذا الصدد . ففي خطاب موجه الى المؤتمر الوطني لمجلس الكنائس الجنوب افريقي ، وصف « بوزاك » مثلاً « الاتصاف بالسواد » على انه حالة من الاضطهاد ، وعرف اولئك البيض المتورطين في النضال من اجل التحرير بأنهم يتبنون الوضع الاجتماعي « للاتصاف بالسواد » في جنوب افريقيا . ومن الواضح ان علماء اللاهوت السود في جنوب افريقيا ينكبون على اوضاع معينة من الاضطهاد وهم ، بصورة عامة ، اقل ميلاً الى اللجوء الى مفاهيم مجردة مما هم اقرانهم الاميركيون الشماليون . والاستثناء الوحيد هو استخدام الاسطورة القوية « للاتصاف بالسواد » التي يستعملونها بطريقة ديناميكية وابداعية الى ابعد حد . لكن سؤالي هو ما اذا كانت مقولة « الاتصاف بالسواد » هذه لم تبدأ في الصيرورة مقولة مربكة متزايدة في وضعنا المعاصر .

ففي الوضع الجنوب افريقي المتغير بدأ بعض السود يقبلون « الفتنات » (ويحصلون ايضاً على قطعة صغيرة من « الهبر الظريف » !) من مائدة سياسة التمييز العنصري . وفي العالم على نطاق واسع ، حيث اصبح النضال من غير ريب تماماً أيضاً بين بلدان العالم الاول والعالم الثالث ، وعلى المستوى الفردي بين الاغنياء والفقراء ، ليس من الواضح دائماً متى يكون السود (اذا قبلنا بتعريف الدكتور « بوزاك ») بيضاً بالفعل ومتى قد يكون لدى بعض البيض افراد اثر من « الاتصاف بالسواد » . وفي النهاية يصبح المفهوم مربكاً الى ابعد حد ونجد ان ذلك المدى حلاً وسطاً لنوعيته الاسطورية كرمز سياسي .

والسؤال اذاً هو ما اذا كانت هذه المفاهيم العامة كـ « وطن اسرائيل » و « شعب الله المختار » . وحتى « الاتصاف بالسواد » لم تصبح عوائق في نضالات شعوب العالم من اجل التحرير . اليس هنالك خطر الا يكون تخليد هذه الرموز التوراتية واسطورية الأخرى مماثلاً لايدولوجية اسرائيل في العهد القديم وخلاف العهد الجديد حول من هو « المظهر روحياً » ومن هو « غير المظهر » .

اخيراً ان مهمة الكنيسة هي المشاركة في عمل الله الاعتاقى والالهامي . وهذا عمل ابعد في اغلب الاحيان من حدود الكنائس التنظيمية في جنوب افريقيا . ويمكن التمييز بين باحثي « سويتو » ، وتقابات العمال الزنوج الناشئة والحركات السياسية المدنية الى ابعد حد - كما وداخل الكنائس والمنظمات المتصلة بها . وليست مهمة الكنيسة بالتأكيد فرض رموز معانيها على النضال - بل مجرد السعي الى ادراك وجود الله في النضال - بين الفقراء والمحرومين . وهذه نظرية لاهوتية مجردة غالباً جداً من افكار المفاهيم الغربية - هي ارتباط مكشوف الأطراف في نضال للفلاحين الذين لا يدركون مفاهيمنا اللاهوتية ويسدون اهتماماً بسيطاً بدقائق هذا البحث - . وللكنيسة مهمة تقوم بها نحو عامة الشعب وتستجيب الى مبادرة الله بينهم . هذا ما عليها ان تقوم به حتى عندما لا تستطيع التمسك تماماً بهذا الوجود او تعريفه لاهوتياً . ومهمة جميع الكوئين المحتملين لراي التحرير والاكاديميين وغيرهم هي ان يتعلموا التحدث بلغة الفقراء وتقييم حالتهم النفسية . فسكان اميركا اللاتينية وعلماء اللاهوت في العالم الثالث لا اقرانهم الغربيون هم الذين يفهمون كافضل ما يكون الى المضطهدين والفقراء . وهم بحاجة الى ان يسمعوا في العالم الغربي ، نظراً لانه ليس بمقدور علم لاهوتي للفقراء والمحرومين الا ان ينشأ عن احياء الاقليات (التي تعاني) الفقر والاضطهاد . ومن الجراة التحدث بالنيابة عنهم ومن الابوية فرض مقولات لاهوتية على نضالهم . وعلى علماء اللاهوت ورجال الكنيسة الذين لا يعرفون واقع الفقر والاضطهاد ، بهذا الصدد ، مسؤولية فحص فرضياتهم المسبقة ورموزهم اللاهوتية من جديد . ومن واجبهم ان يكونوا اكثر تقبلاً لمبادرة الله بين الفقراء عند اصغائهم الى الفقراء انفسهم ، والسعي لاطهار تضامنهم معهم وادراك هذه المبادرة وهذا الوجود لدى قيامهم بذلك .

ورايي هو ببساطة ان المناقشة الرسمية لنظرية التحرير اللاهوتية في البلدان الغربية لم تدرك بعد تماماً قوة الاحساس بالنضال واحلام التحرير الموجودة بين ادنى الناس في المجتمعات والعالم . ولادراك هذا الامر ، لا بد ان تنشأ نظرية لاهوتية جماعية من بين الفقراء والمضطهدين في ايامنا الحاضرة . ومن المفترض ان تؤدي هذه الى مفاهيم اسطورية وثيقة الصلة بالثقافة المعينة التي تنشأ عنها ،



ومتأصلة في الجذور الطبيعية للجماعة ، ومتجهة مباشرة أيضاً نحو أهداف العصر السياسية المحددة والمباشرة . وهي تصبح ، على هذا النحو ، نظرية لاهوتية متطورة متغيرة ذاتية التقييم كما ونظرية لاهوتية جريئة ذات مخاطرة ومغالة . ومن المفترض ان يكون مفهوم « الاتصاف بالسواد » ، في جنوب افريقيا ، جزءاً من هذه النظرية اللاهوتية القرينية الحالية . لكنه قد يحتاج في النهاية الى افساح المجال امام تحليل محدد وملموس بدرجة اكبر للمشكلات في شبه القارة المذكورة . والتحرك في نطاق ابعد من هذه المفاهيم هو بالضبط كل ما تدور حوله النظرية اللاهوتية القرينية المتطورة وذاتية التقييم .

وفي الواقع ، قد يكون علماء اللاهوت السود على صواب في الاجابة ببساطة عن مقالتي بأن يشيروا الى ان « الاتصاف بالسواد » لا يزال في الوقت الحاضر مقولة قوية ذات مغزى . واجابتي هي بدورها ان الفت الانتباه من جديد الى الاخطار المحتملة ضمن المفهوم . واعتقد ان هنالك وضعاً جديداً آخذاً في الظهور في جنوب افريقيا حيث لم يعد النزاع بين السود والبيض فحسب بل بين جماعة من السود والبيض ضد جماعة اخرى من السود وربما عدد قليل من البيض . والنزاع الناشئ هو بين تقيمين مختلفين للحياة - بين التحاليل الاجتماعية والسياسية والاقتصادية المختلفة ذات الأحلام والأهداف والحلول المختلفة . ويبدو لي ان وضوح وواقعية المفاهيم اللاهوتية ضروريان في هذا الوضع . والاساطير العامة بحاجة الى تجربتها من الاستبدادية ، ومن الجائز ان تكون المصطلحات السياسية والاقتصادية المدنية البسيطة تريباقاً للرموز من النوع الديني والعاطفي بدرجة أكبر والتي تسود مناقشة اللاهوت السياسية الحالية في العالم الغربي . والتحرير عملية مكشوفة الأطراف وعلى هذا النحو لا بد من المحافظة على البعد الأخرى . وما من نظرية لاهوتية للتحرير بإمكانها ابدأ ان تكون كاملة - ويبدو لي ان هذه العملية لا يمكن ابقاؤها مكشوفة الا بالكشف عما يعنيه القضاء على رموزنا الدينية .

الدكتور تشارلز فيلا - فيسانسيو

يونيسيا ، بريتوريا

★ ★ ★

الهوامش :

- ٦ - د ف . ا . فان جارسفيلد ، « تفسير الافريقاني للتاريخ الجنوب افريقي » (كيب تاون : الناشر « سيمو نديوم » المحدودة ، ١٩٦٤) ، ص ١٦ .
- ٧ - (الناشر) د ا . ن . بيلسر ، « فيرويرد » يتكلم « جوهانسبورج : بيرسكور » ، ١٩٦٦ ، ص ٢١ .
- ٨ - « فريدريك ميردوخ » ، « نظرية التحرير اللاهوتية : اعتناق في ضوء الانجيل الرابع » (نيويورك : مطبعة سيوري ، ١٩٧٢) ، ص ٧ .
- ٩ - « بول ريكير » ، « فرويد والفلسفة » (نيو هافن ولندن : مطبعة جامعة ييل ، ١٩٧٠) ، ص ١٤ .
- ١٠ - « بول تيليتش » ، « النظرية اللاهوتية النظامية - ثلاث مجلدات في مجلد واحد » (نيويورك وايفانستون : « هاربر » و « رو » ، ١٩٦٧) المجلد الأول ، ص ٢٣٩ .
- ١١ - « بول ريكير » ، « نزاع التفسير » مقالات في علم التفسير (ايفانستون : مطبعة الجامعة الغربية الشمالية ، ١٩٧٤) ، ص ١٢ - ١٣ . انظر أيضاً ص ٢٨ .
- ١٢ - « نويل ليو ايرسكين » ، « النظرية اللاهوتية المناقضة للاستعمار : وجهة نظر كاريبية » (نيويورك : مارينول ، ١٩٨١) ، ص ٦٦ .
- ١٣ - « جونز هـ . كون » ، « مراجعة كتاب عن الايمان والحرية : نحو نظرية لاهوتية في التحرير بقلم « مويرت اوغدين » ايسوب » ، المجلد ٣٥ ، الأعداد ٢ و ٣ ، ربيع وشتاء ١٩٨٠ ، ص ٢٩٦ - ٣٠٠ .
- ١٤ - « ديتيريتش بونهوفر » ، « لا سيوف صدقة » (نيويورك : « هاربر » و « رو » ، ١٩٦٥) ، ص ٣١٠ .

- ١ - في هذه المقالة ، يجري تفريق النظريات اللاهوتية من النوع الامبريالي ومن نوع التحرير على أساس الهدف الموضوعي الأصلي : فقد كان فهم الذات لدى البريطانيين والاسبان فهماً للذات في ضوء التوسعية والسيطرة ، حيث طوّز الافريقانيون (أي الأشخاص الجنوب افريقيون من أصل اوروبي) والمستوطنون الاميريكيون أصلاً ، والزواج الآن ، فهماً لاهوتياً للتحرير والهوية الذاتيتين ازاء مضطهديهم . وحقيقة كون البعض يحاولون ان يقيموا البرهان على ان الافريقاني - لدى تلك المحاولة - قد سيطر منذ البداية فعلياً على الزواج وان المستوطنين الاميركيين قد ابادوا الهنود الاميركيين بالفعل - تلك الحقيقة لا تلقى الاجابة بشكل حاسم وذلك بسبب نية المرتكبين التي هي تحرير الذات على مستوى فهم الذات على الأقل . ولم يكن هذا هو الحال بالنسبة للبريطانيين والاسبان .
- ٢ - اقتبسها « دافيد ويلش » في « البيض الناطقين بالانكليزية والمشكلة العرقية » ، جنوب افريقيا الناطق بالانكليزية اليوم ، للناشر « اندريه دي فيلييه » (كيب تاون : مطبعة جامعة اكسفورد ، ١٩٧٦) ، ص ٢١٧ .
- ٣ - اقتبسها د ف . ا . فان جارسفيلد ، « امرأة تاريخية عن نهر الدم » ، مغزى التاريخ ، للناشرين « ا . كوينخ » و « هـ . كين » (بريتوريا : جامعة جنوب افريقيا ، ١٩٨٠) ، ص ٤٩ .
- ٤ - « ادوارد نورمان » ، « المسيحية في نصف الكرة الجنوبي » (اكسورد : مطبعة كلاريندون ، ١٩٨١) ، ص ٥١ - ٥٢ .
- ٥ - انظر ، مثلاً ، « روبيرت نـ . بيل » ، « التكوينية » ، الدين المدني في امريكا ، « ديدالوس » ، صحيفة الاكاديمية الاميركية للفنون والعلوم ، شتاء عام ١٩٦٧ .

قبل ان يتنصر . مما اوجب عقد اول مجمع في القدس سنة ٤٢ - ٤٤ تمكن فيه ابناء الكنيسة وخاصة بولس من « تحرير المسيحية من قيود التقليد اليهودي المتعنت » .

ب - المسيحيون العرب وروما :

انطلق النصارى من فلسطين لبشروا العالم بالدين الجديد . فتكاثروا وانتشروا فأصبحوا يشكلون نقيضا « للايديولوجية المسيطرة » اي الوثنية ، خاصة وانهم برفضهم لعبادة الامبراطور التي كانت تعتبر دليل طاعة ، جعلت الاباطرة يرون فيهم خطراً « سياسياً » فمارسوا ضدهم اضطهادات مختلفة .

حكمت روما على المسيح بالموت ثم تابعت اضطهادها للنصارى ، ولما فشلت في القضاء عليهم تبني قسطنطين وخلفاؤه المسيحية علماً تجدد شباب الامبراطورية وتحافظ على وحدتها ، فجعلوا منها دين الدولة الرسمي . وهكذا تحولت المسيحية من ثورة قومية اجتماعية تسليح بها الفقراء والمضطهدون في الشرق الى دين الدولة الرسمي يستغلها الحكام والاسياد في الغرب لفرص هيمنتهم . الدين تاريخياً « هو ايديولوجياً » اذا تسليح به الفقراء ثاروا على اسيادهم ، واذا استغله الحكام جعلوه وسيلة اغتراب واداة قمع شرسة .

رغم تنصر روما لم يزل التناقض القومي ، بل اتخذ اشكالا اخرى من التحرر والاستقلالية .

تمسك الوطنيون في المشرق العربي باستقلالية الكنيسة الانطاكية ، وقامت عدة حركات استقلالية عن روما ، نذكر منها ثورة زينب التدمرية التي اعلنت استقلالها عن روما سنة ٢٧١ وكان يعاونها ويدعمها بولس السمباطي اسقف انطاكية . فانشقت الكنيسة الانطاكية الى معسكرين . الى وطنيين سريان وعرب من بدو ساسانيين ، ورومانيين ومتهلنين . اما اليهود باكثريتهم فقد آثروا رومة على مساندة الدولة العربية . وقد راي المعسكر الاول بزینب العربية زعيمة وطنية تحاول التحرر من روما والغرب . وقاوم بولس السمباطي كل من ايد رومة والحضارة اليونانية الرومانية .

المسيحيون العرب وبيزنطية :

تبنت الدولة البيزنطية المسيحية ديناً رسمياً . وكان الامبراطور هو الراس الديني والدنيوي واتخذ مفاهيم خاصة للايمان اعتبرت كل من خرج عنها هرطوقياً يحارب وحدة الامبراطورية فاستباححت

اضطهاده . فنشأ تناقض ظاهره ديني : تمثل بالخلافات العقائدية اللاصونية لكنه في العمق تناقض قومي بين بيزنطية وعالم عربي آرامي قبضي . فبرز صراع دام بين المذهب الرسمي الذي تبنته بيزنطة ورعته وبين طوائف مسيحية مشرقية تعبر بخلافها اللاصوني عن توقيها القومي للتحرر والاستقلال عن الحكم الاجنبي .

ولقد واجهت بيزنطة هذه الحركات الاستقلالية المذهبية في الشكل والقومية بالمضمون بحمات من الدم . نذكر منها المجزرة التي ارتكبتها بيزنطية ضد اقباط مصر وراح ضحيتها حوالي ٢٠٠ الف قبضي ، ومذبحة اخرى ارتكبت ضد رهبان بنت هارون سنة ٥١٧ ذهب ضحيتها ٢٥٠٠ راهباً . على اثر هذه المجزرة وجهت عدة رسائل احتجاج توضح صراحة ان الذين نفذوا الجريمة هم من اليهود الاشرار بدعم من الامبراطور البيزنطي .

وفي الفترة نفسها تقريباً « تعرض المسيحيون في اليمن الى ابادة جماعية على ايدي اليهود ايضاً » .

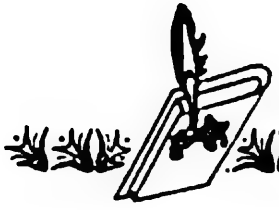
هذه الاضطهادات كرسست وجود كنيسة وطنية في سورية وكنيسة وطنية في مصر وعمقت العداء للسلطة البيزنطية مما مهد الدروب للفتح العربي الذي رحب به المسيحيون العرب لانه خلصهم من نير الاستعمار الاجنبي وان كان من ابناء دينهم .

المسيحيون العرب والصليبيون :

كثيرة هي الدراسات التي تتجنى على موقف المسيحيين فتتهمهم بانهم كانوا خلفاء الصليبيين ضد شركائهم المسلمين . عودة سريعة الى حقائق التاريخ تفصح هذه المزاعم .

عندما اقترب الصليبيون في القدس هرب من فيها من السريان اليعاقة الى مصر . اما الذين بقوا في القدس فقد رزحوا تحت الاحتلال الصليبي مرغمين . وعندما حرر صلاح الدين الايوبي القدس عام ١١٨٧ عامل مسيحيها العرب معاملة المواطنين لانهم ظلوا عرباً « وظل ولاؤهم القومي لامتهم » . وكانوا في عوامل خذلان الصليبيين لمساعدتهم لصلاح الدين وهذا ما يذكره المؤرخ مكسيم موفروود ومحمد عمارة .

لقد حالف قسم من المسيحيين الصليبيين وهذا صحيح وثابت تاريخياً ، لكن الصحيح ايضاً هو ان قسماً اكبر من المسلمين حالف وقاتل مع الصليبيين ضد اخوانهم في الدين ، وقد واجه صلاح الدين حلفاء قوائه ريموند الثالث واسماعيل بن نور الدين وبعض



الفرق الاسلامية المخالفة مع الطليبيين (الشيخ محسن تميم) .

المسيحيون العرب والغرب :

انقسم المسيحيون العرب حول موقعهم في الغرب منهم في تمثله وطلب الحماية وتغرب منهم من كان في طبيعة حركات التحرر العربية وفي اكثر المدافعين عن اللغة العربية وآدابها وكانوا في اساس الحركات الاستقلالية ضد الاسترابة وفي صلب الثورات ضد الصهيونية والاستيعاب ، واكبر دليل ما نشهده اليوم حيث يسيل الدم المسيحي والاسلامي في فلسطين المحتلة وفي جنوب لبنان حيث لا تميز العنصر الاسرائيلية والقذيفة الاسرائيلية بين مسيحي ومسلم . كما ان فئات واسعة اسلامية ليست متحالفة مع الغرب فحسب بل ومتواطئة . فالفرز السليم ليس على اساس اديان وطوائف بل على قاعدة الموقف من القوى المعادية لامتنا وشعبنا .

بعد ان استعرضنا موقف المسيحيين العرب من التهديد ومن القوى الاستعمارية في مختلف المراحل التاريخية لا بد من طرح سؤال ما هو الحل وكيف نقف بوجه الغزو الاستعماري الصهيوني .

١ - التأكيد على ان المسيحية هي جزء من التراث العربي لان المسيحيين جميعهم عرب والعروبة ليست ديناً ولا عرقاً بل هي منطقة حضارية .

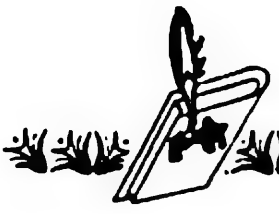
٢ - التمييز بين الغرب المسيحي والمسيحيين العرب . ولقد ذكرنا بالشواهد التاريخية كيف ان الغرب المسيحي اضهد المسيحيين العرب ، فالتناقض ليس بين الأديان بل على اساس نذب وطبقي .

فالاستعمار لا دين له بل مصالح . فالاستعمار العثماني تحكم بالعرب سنوات طويلة باسم الدين مما اوجب التحرر منه والعلة لم تكن باسلام الأتراك بل بعثمانيتهم المتسلطة ، والصلة في الغرب ليست في مسيحيتهم بل بامبرياليته التي تتأذى منها الشعوب العربية والاسلامية فضلاً عن مختلف شعوب اقطار العالم المسيحية ، كأمريكا اللاتينية الكاثوليكية والبوذية كالهند وغيرها .

٣ - ضرورة اخذ الواقع الاجتماعي والتركيب السكاني بعين الاعتبار : ففي المغرب العربي مثلاً يوجد تجانس كبير على المستوى الديني الطائفي بينهما في المشرق العربي اقلية دينية وعربية وقومية ، وبالتالي لا يمكن تجاهل هذه الوضعية ، والا فاننا نفصح المجال امام الاستعمار والصهيونية باختراق مجتمعا . وذلك يتطلب خاصة في المشرق قيام دولة قومية ديمقراطية على اساس وحدة الشعب والأرض والتراب والمساواة بين المواطنين ، ذلك لا يتم الا بتطبيق العلمانية وفصل الدين عن الدولة .

٤ - ان صراعنا مع العدو الاسرائيلي صراع قومي حضاري بين العرب والصهيونية المدعومة من الاستعمار وأي وجه ديني يعطي لطبيعة هذا الصراع يقدم لاسرائيل خدمة مجانية لان جوهر وجودها قائم على اساس ربط القومية بالدين .

٥ - لا يوجد مشكلة دينية اسمها الاسلام او المسيحية او غيرها لان الأديان اصبحت طوائف والطوائف ليست كتلا تاريخية متماسكة بنجاعة بل في داخلها قوى سياسية وطبقية واتجاهات ، فالانغزالية ليست مقتصرة على طائفة دون أخرى ، ففي معظم الطوائف اتجاهات انغزالية سلفية مغلقة واتجاهات وطنية محررة منفتحة . وعلينا ان نتعامل مع الطوائف والأقليات على اساس واقعها الاجتماعي وليس اللاهوتي . لان المشكلة ليست من المعتقدات الدينية بل بالسلطة السياسية الحاكمة بحيث تسود الدولة القومية الديمقراطية القائمة على وحدة الأمة تنتفي حدة العنصيات وحيث يسود التسلط تنتعش الأقليات . والأقليات ليست دينية لان في كل دين طوائف واعراقاً واقواماً فلا تحل على اساس ديني محض بل بقيام سلطة توحد ما تفرق . وبقيام الدولة القومية الديمقراطية نحسن ذاتنا ونقف بوجه الغزو الاستعماري الصهيوني ثقافياً كان او عسكرياً والا يصبح العالم العربي مجموعة كيانات على عدد الطوائف والقبائل والاعراق ، وهذا هو المخطط الاسرائيلي الاستعماري لتفتيت المنطقة العربية الى دويلات على اساس الدين مما يبرر دولتها ويجعلها قادرة على الهيمنة والتسلط .



مذكراته شرع الطفل يتلقى القراءة والكتابة ومبادئ العلوم الإسلامية والحساب والطبيعات في مدرسة « كافل سيباي » الابتدائية . ولتلك الفترة من صباه الفضل ذكريات متعددة متباينة تهمنا وذلك ان الاثر العميق الاول في نفس الناشئ قد يقرر ميوله وسلوكه . من تلك الذكريات ان والدته استصحبته في زيارتها لأسرة الشيخ محمد الطنطاوي فوق نظره في القاعة التي جلسا فيها على رفوف في الحيطان مصفوف عليها مجلدات وكتب كثيرة ، فتعجب مما رأى وسأل والدته عن هذه الأشياء فقالت : هذه كتب يقرأ فيها العلماء . فأعجبه ذلك المنظر الطريف ولهجة أمه المشتملة على التعظيم فقال لها : انا احب ان اتعلم هذه الصنعة .

ولما بلغ السابعة من عمره توفي في دمشق الأمير عبد القادر الجزائري سنة ١٣٠٠ هـ = ١٨٨٣ م وكان يعطف على الفتى ويتعهد نشأته في جملة من يتعهدهم صفاراً وكباراً إيمان حياته الحافلة ، ف شعر بالأسى يخامر نفوس الناس تجاه وفاة رجل عظيم .

في سنة ١٨٨٧ قسمت بلاد الشام الى ثلاث ولايات وسنجقين وهي ولاية حلب وولاية بيروت وولاية سورية وسنجق جبل لبنان الذي فصل عن ولاية بيروت وسنجق القدس وله كيان اداري متميز . وفي ذلك الوقت نشأت حركة جمال الدين الأفغاني في مصر واتسعت في البلاد العربية ، وكانت تدعو الى تحرير البلاد وشب نار الثورة والاختار بأسباب التقدم حسب مقتضيات العصر .

ولما انهى اليا فاع المدرسة الابتدائية دخل المكتب الرشدي العسكري فدرس فيه مبادئ اللغتين التركية والفرنسية ، واثاه ابوه شبه الأمي الذي كان حريصاً على تعليمه بمعلم الى الدار ليزيد معرفته بالفرنسية مدة ثلاث سنين ، وبرع على حد تعبيره بالترجمة من الفرنسية الى العربية وبالعكس (!) . وتخرج في المدرسة الرشدية بدرجة متوسطة لأنه لم يكن متمكناً من الرياضيات بسبب الحر وضعف البصر اللذين اصيب بهما لكثرة مطالعته وسمي موظفاً في قلم الامور الأجنبية مدة ست سنين ، ف قويت معرفته باللغة التركية ، واختلف حولين كاملين الى مدرسة اللعازارين للاضطلاع بأداب اللغة الفرنسية . و طفق يهتم بدراسة الآداب العربية والعلوم الإسلامية . فهو يتصل بثلاثة من الأساتذة الشيوخ كان لهم القسط الأوفر في توجيهه وتنشئته . وهم طاهر الجزائري ومحمد المبارك وسليم البخاري وبغيرهم من الشيوخ .

ويحفظ افضل الذكرى للشيخ طاهر الجزائري ويفخر باتصاله به في الحين بعد الحين ، ولا غرو فقد كان ركناً من اركان النهضة الفكرية إذ ذاك . وهو يقول في هذه الصلة : « كان العامل الأكبر في توجيهه ارادتي نحو الاصلاح الاجتماعي والاقدام على التأليف والنشر واشراي محبة الأجداد والتناغي بآثارهم والحرص على تراث حضارتهم استاذي الأكبر الشيخ طاهر الجزائري . فما زلت الزمه منذ اتصلت به الى ان ذهب الى ربه سنة ١٣٣٨ حميد الأثر » . كان كرد علي قد صافح الخامسة والأربعين من عمره عند وفاة شيخه . وذكره اشرا به محبة الأجداد ، يعني الأجداد الروحيين . فقد رايناه يفخر بالسلالة الآرية مع انه لو قرأ مادة الكرد في « تاج العروس » مثلاً لالحقهم بالعرب . وكأنه حين يعتزي للآريين ينشد ما نقل للشريف المرتضى ابي القاسم علي بن الحسين :

أحب ثرى نجد ونجد بعيدة
الا حبنا نجد وإن لم تفتد قريبا

يقولون نجد لست من شعب اهلها
وقد صدقوا لكنني منهم حبنا
كاني وقد فارقت نجداً شقاوة
فتى ضل عنه قلبه ينشد القلبيا

وقد اعتذر من عجزه عن نظم الشعر اذ نهاه عن تعاطيه استاذه المبارك لئلا يشغله الشعر عن طلب العلم ولكنه اراده على اتقان الانشاء فقط فخرجه فيه وفي اللغة ، ونصح له والده تحامي الموسيقى لأنها كانت تعتبر شيئاً وضيعاً . ولكن هذا الوالد ابتاع له خزانة كتب كانت تعد في ذلك العهد ذات شأن في البلد . وقد درس المطبوع من كتب الأدب العربي وجانباً من المخطوط الذي عثر عليه واولع بمطالعة كتب الفلاسفة وعلماء الاجتماع واصول الشعوب ومدنياتهم باللغة الفرنسية ، ويذكر اسماء المؤلفين الذين طالع اهم ما كتبوه (١) .

في سنة ١٨٩٣ ذهب الحسين بن علي الى القسطنطينية مع اسرته وسكن فيها خمسة عشر عاماً مع اولاده علي (الذي اصبح ملك الحجاز) وعبد الله (الذي اصبح اميراً على شرقي الأردن) وفيصل (الذي راس الدولة العربية التي تأسست في الشام غيب الحرب العالمية فترة قصيرة ثم امسى ملكاً على العراق) .



الأقل لمن في الدجى لم ينم

طلاب المعالي سمي الأسم (٢)

في سنة (١٢٢٤ هـ - ١٩٠٦ م) اشتد تضيق الحكومة عليه فهاجر إلى مصر ، وأصدر مجلة «المقتبس» ، وتولى معها رئاسة تحرير جريدة «الظواهر» و«المؤيد» ، وأنشأ علاقات وصداقات مع رجال مصر الوطنيين وأحب مصر وعدها وطنه الثاني .

وحدث الانقلاب العثماني سنة ١٩٠٨ فأعلن الدستور العثماني وهو عبارة عن عودة دستور مدحة باشا بشكل جديد تأخى بموجبه الأتراك والعرب ونشأت بعده جمعية الإخاء العربي العثماني ، واحتفل رسمياً بافتتاح خط الحجاز الحديدي ، وكذلك عين الشريف حسين أميراً على مكة . وقد رجع كرد علي إلى دمشق وأصدر في ١٧ كانون الأول من العام نفسه جريدة المقتبس يومية سياسية (٢٣) ذي القعدة (١٢٢٩) وذلك بعد أن أصدر المقتبس ثلاث سنين في القاهرة مجلة شهرية . وكذلك عمد إلى إصدار المجلة أيضاً في دمشق . ويعتبر صاحب الجريدة «المقتبس» السياسي معتدلاً بلهجته وطنياً بمسلكه ينتقد ما يمكن نقده من مواطن الخلل في الإدارة العثمانية . وما رمى إلى الانفصال عن الترك قط ، بل كان يرمي إلى استحصال حقوق العرب ضمن الجامعة العثمانية الكبرى . فلم يرق هذا أيضاً بعض رجال الدور الحميدي ، وأخذوا يقاومون المقتبس وصاحبه وقيمون عليه الدعاوى المزورة ، يصدرها الظالمون المرتشون من الموظفين ممن دابوا على الكيد لهم والعمل على تنحيهم (٣) . فاضطر أخيراً إلى مغادرة الشام والهرب إلى لبنان ثم ركوب البحر إلى فرنسية ، فقصده باريس وأقام بها ثلاثة شهور تعرف خلالها إلى ثلة من مثقفيها ومفكرها ومستشرقها كما أطلع على طائفة لا بأس بها من الكتب التاريخية والاجتماعية غدا يطالعها . وكان إميل بوترو في ذلك العهد ذا شهرة واسعة في الفلسفة ، فاتصل به أيضاً ، وهو الذي هيا له جريدة بعنوانات تلك الكتب . وفي مقامه هذا لم يهدأ قلمه فكتب خمساً وثلاثين مقالة ومحاضرة في وصف سياحته وطبع هذه المقالات في كتاب سماه «غرائب الغرب» . وقد أعجب فيما أعجب به بالمجمع العلمي الفرنسي حين حضر إحدى جلساته . ثم عاد بعد ثلاثة أشهر إلى الأستانة على طريق فيينا مبراً مما نسب إليه .

في سنة ١٩٠٩ عزل السلطان عبد الحميد ونصب السلطان محمد رشاد .

وكان أحمد عزة باشا العابد عربياً من الشام قد اتقن التركية والفرنسية وأجاد الكتابة فيهما ، ونظر في القوانين فوعاها ودخل في خدمة الدولة واستطاع أن يشق طريقه إلى السلطان عبد الحميد فصار «قريباً» ثم كاتباً ثانياً في المايين (*) وكان خادماً للسلطان الأمين نحو ثلاث عشرة سنة وما سقط إلا يسقطه . عرض له كرد علي في مذكراته كما تحدث عن ابنه محمد علي بك الذي صار أول رئيس للجمهورية السورية ، وأشار إلى اجتماعاته الطويلة معه وأعجابه به ومودته له .

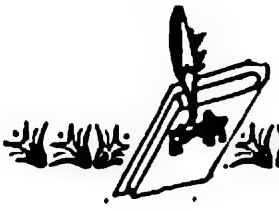
في سنة ١٢١٥ هـ = ١٨٩٧ م وهي السنة التي توفي فيها جمال الدين الأفغاني يسلك كرد علي وهو في الحادية والعشرين أول السبيل الذي يحقق فيه مواهبه ويفتح له باب الشهرة ، إلا وهو الصحافة إذ يعهد إليه في تحرير جريدة «الشام» الأسبوعية : فحررها ثلاث سنين وكانت على حد تعبيرة مدرسته الأولى في الصحافة ، وساعده فيها إلمامه بالتركية والفرنسية . ثم دعي إلى المؤازرة في مجلة المقتطف المصرية ، وكانت ذائعة الصيت ، فنشر فيها إبحاثاً جمّة في التاريخ والاجتماع والأدب مدة خمس سنين ، وشرع يشتهر في عالم الأدب العربي .

في عام ١٩٠١ (يُورخ صاحب الترجمة التاريخ الميلادي تارة والتاريخ الهجري أخرى وهو يقابل ١٢١٩ هـ) هبط مصر للسياحة بقصد الذهاب إلى باريس للدرس ولكنه لم يكمل وخلته بل أقام بالقاهرة عشرة شهور حرّ خلالها في جريدة «الرائد المصري» نصف أسبوعية ، واختلف إلى مجالس الشيخ محمد عبده وأفاد منها .

في عام ١٩٠٢ وفاة عبد الرحمن الكواكبي الحلبي الأصل ، صاحب كتاب «طبائع الاستبداد» و«أم القرى» . وكان يكره التعصب والظلم ويدعو إلى الحرية ويحامي عن الضعفاء حتى لقب أبا الضعفاء .

في شتاء (١٢٢٣ هـ - ١٩٠٥ م) فتشت الحكومة العثمانية دار كرد علي بحجة منشورات علقت في شوارع البلدة مكتوبة بلغة سليمة تطعن في الوالي وفي أحد الأعيان ظنّ أنه كاتبها . فخشي بطش الوالي وتشرد في القوطة مدة حتى ظهر افتراء المدعي . وشاع الخبر فنظم صديقه الأمير شكيب أرسلان قصيدة داعبه فيها وجسم تشرده يوردها في ترجمته لنفسه أولها :

* لفظ عربي دخل التركية ومعناه ما بين السلاسل والحرملك ويطلق عامة على الباب العالي .



في كانون الثاني ١٩١٥ تسلم مكماهون عمله مندوباً سامياً في مصر والسودان، وجرت مراسلات بينه وبين الشريف حسين .

في ٢١ آب ١٩١٥ نفذ حكم الاعدام بأحد عشر شهيداً من الوطنيين العرب ببيروت .

في ايلول ١٩١٥ اشترك كرد علي في الوفد السوري الفلسطيني الى الأستانة فجنّاق قلعة . والغرض من تأليف القائد العام جمال باشا ذلك الوفد مشاهدة عظمة الدولة العلية (!) واستعدادها الحربي ، وتقصي الحقائق في الاشاعات التي ترامت عن سير المعارك ، ولما رجع الوفد القى بعض الموفدين خطباً ، وكان كرد علي من الخطباء . ثم اوعز القائد بإنشاء رحلة هذه البعثة ، فظهر كتاب « البعثة العلمية الى دار الخلافة الاسلامية » سنة ١٩١٦ ، بقلم محمد الباقر صاحب جريدة البلاغ ، ومحمد كرد علي صاحب جريدة المقتبس ، وحسين حبال صاحب جريدة ابابيل ، وعبد الباسط الانسي صاحب جريدة الاقبال . وكذلك وضع كرد علي في السنة نفسها ١٩١٦ كتاباً في رحلة انور باشا وكيل القائد العام الى الشام والحجاز .

في ربيع ١٩١٦ جرت معاهدة سايكس - بيكو بين بريطانيا وفرنسة لتقاسم مناطق النفوذ .

في ٦ ايار ١٩١٦ نفذ حكم الاعدام بواحد وعشرين شهيداً في دمشق .

في ٥ حزيران ١٩١٦ نشبت الثورة العربية بقيادة الشريف حسين ، وقد وقعت في ذلك العهد مجاعة رهيبة في بلاد الشام .

سافر كرد علي خلال الحرب الى الأستانة ليشغل بالتجارة . وفي اثناء غيابه وقعت دمشق بأيدي الحلفاء وتحورت من السيادة التركية في ١ تشرين الأول ١٩١٨ وانقطعت الطريق بين الأستانة ودمشق ، فعاد الى بلده بعد ثلاثة اشهر من تحررها ليعاود اصدار المقتبس .

ولكن الحاكم العسكري العربي كان من اصدقائه فولاه رئاسة ديوان المعارف . اخذ في درس حالة المدارس لاصلاحها وبدا بإنشاء دار للآثار ، كما سنرى عما قليل حين نعرض لتأسيسه المجمع العلمي العربي .

في ٨ حزيران ١٩١٩ استجابت الحكومة العربية لاقتراح محمد كرد علي تأسيس المجمع العلمي العربي .

بين عامي ١٩٠٩ و ١٩١٤ أنشئت عدة جمعيات بعضها علني ، وبعضها سري . غايتها الدعوة الى اللامركزية في الادارة العثمانية او تحرير البلاد العربية من السيطرة التركية والاجنبية ، اهمها جمعية العربية الفتاة .

في عام ١٩١١ سقطت ولايتا طرابلس وبنغازي في قبضة ايطالية .

في عام ١٩١٢ اقام الوالي الحميدي بدمشق دعوى على جريدة المقتبس فقبض على مديرها احمد كرد علي ، اخي محمد . وتمكن محمد من الفرار الى مصر على طريق البر مع تجار الجمال . ولما برئت ساحته مما نسب اليه عاد الى دمشق بعد ستة اشهر فاستقبل كما يستقبل العظماء .

في سنة ١٩١٣ زار ايطالية وسويسرة وفرنسة والمجر والأستانة وكتب ٢٣ مقالة في وصف مدينة تلك البلاد . وكان الداعي الى هذه الرحلة البحث عن المخطوطات العربية التاريخية .

وجاء سورية قبيل الحرب العالمية الاولى بأشهر والي عاقل عادل يحب الشام عرف لكرد علي اعتداله فبرّاه من التهم ، ونشأت بينهما صداقة . وكانت خطة صاحب المقتبس ان يكون دائماً الى جانب خدمة العرب دون الميل الى الخروج على الترك ودون الاسفاف الى خدمة غيرهم .

في سنة ١٩١٤ نشبت الحرب العالمية الاولى . وفي خلالها وعد الحلفاء الشريف حسيناً مساعدتهم للعرب في نيل استقلالهم . وجاء دمشق احمد جمال باشا ناظر الحربية والقائد العام للجيش الرابع . وعرف الوالي خلوصي القائد العام بكرد علي . ثم دفع له هذا ما على جريدة المقتبس من ديون بسبب توقفها عن الصدور على ان تعود الى الظهور ، فعهد الى اخيه في تولي سياسة الجريدة ، ثم اضطر الى كتابة مقالات افتتاحية ترشح اضطراراً من افكار القائد العام مباشرة او بالواسطة .

في ٢٦ آذار ١٩١٥ وصل الأمير فيصل الى دمشق وباحث جمعية العربية الفتاة ، ثم زار تركيا ، ولما عاد فيصل من القسطنطينية اخذ الميثاق الذي هناه السوريون اساساً لتعاونهم هم والبريطانيون على العثمانيين . وتأكيدها للميثاق اعطى الشيخ بدر الدين الحسني اكبر علماء دمشق خاتمه فيصلاً ليسلمه الشريف حسيناً رمزاً لثقة اهل الشام به .

في ٢٤ تموز ١٩٢٠ موقعة ميسلون واستشهاد يوسف العظمة .

في ١٩١٩ - ١٩٢٠ على اثر احتلال الفرنسيين المناطق الساحلية من سورية اشتعلت في شماليها ثورات تهاجم مراكز الجيوش الفرنسية . ومن اهمها ثورة الشيخ صالح العلي ، وثورة ابراهيم هنانو . ونشبت معارك اصلى المجاهدون الفرنسيين فيها نيراناً حامية .

وتوالت النكبات على سورية في ظل الانتداب .

في بداية شهر ايلول سنة ١٩٢٠ ، اي بعد مرور خمسة اسابيع وثلاثة ايام على معركة ميسلون اعلن غورو المندوب السامي لفرنسة انشاء دولة لبنان الكبير تضم بيروت ومنتزفة جبل لبنان القديمة وقضاءي صور وصيدا جنوباً ، ومنتزفة طرابلس شمالاً ، واقضية بعلبك والبقاع وحاصبيا وراشيا غرباً . وكانت صور وصيدا وطرابلس الشام من اجزاء ولاية بيروت القديمة ، على حين كانت الاقضية الاربعة ضمن ولاية سورية في العهد العثماني ، وبقيت ضمنها ابان الحكومة السورية الذي كان عهدها قصيراً .

ثم جزئت سورية الى عدة دويلات وحكومات فأصبحت سورية الطبيعية التي كان عدد سكانها لا يتجاوز ثلاثة ملايين ونصف المليون مجزأة الى حكومة فلسطين وإمارة شرقي الأردن (تحت الانتداب البريطاني) ، ولبنان الكبير ودولة دمشق ودولة حلب وحكومة العلويين وحكومة جبل الدروز وسنجد الاسكندرون (تحقيقاً لمبدأ الاستعمار : فرق تسد) .

وقد ألزم الفرنسيون غب دخولهم دمشق تداول الأوراق النقدية التي اصدرها المصرف الذي اسموه مصرف سورية ولبنان، فاضطر الناس الى استبدالها بالليرات الذهبية (ليرات عثمانية واسترلينية ومصرية) وادى ذلك الى جرف ذهب سورية. كذلك فرض غورو على الحكومة السورية غرامة باهظة قدرها مائتا الف ليرة ذهب الى جانب دفع رواتب الموظفين الفرنسيين المدنيين والعسكريين، وهكذا تدهور الاقتصاد السوري وافتقرت البلاد، وزاد الطين بلة اطلاق ايدي الشركات الاجنبية في توجيه الاقتصاد السوري .

في ٧ ايلول ١٩٢٠ عهد الى كرد علي في وزارة المعارف بظل اوائل الانتداب فزار فرنسا للمرة الثالثة وكتب رحلته هذه في احدى وخمسين مقالة ، واعاد طبع « غرائب الغرب » وادخل فيه الرحلات الثلاث .

لقد نوه شفيق جبري في محاضراته التي القاها عن محمد كرد علي بكثير من كتاباته القومية ودفاعه عن العرب والاسلام ، ولكنه ذكر ايضاً انه كان يتقلد وزارة المعارف لما قسم الفرنسيون سورية ، فلم ينكر ذلك بل كتب في بعض المناسبات « كيف نظم الانتداب البلاد فقسمها الى اربع دول »، وذهب جبري الى ان « الناس يسكتون عن شعور كرد علي القومي الذي ملا كتبه ومحاضراته ومقالاته في كل حياته ، ويحاسبونه على هفوة يهفوها فلا يفغرونها له » . ولكن مؤلف المذكرات يفصح فيها عن معارضته لتقسيم سورية ، وعن اله منه ، ولكن بعد خروج الفرنسيين من البلاد .

في بداية سنة ١٩٢٥ اصدر المفوض السامي تلقاء الضغط الشعبي قراراً بتوحيد دولتي دمشق وحلب باسم الدولة السورية .

وفي السنة نفسها اتقدت ثورة سورية الكبرى وقد اشتعل شرارها في جبل الدروز ، ثم اشتد وقدها ووصل الى ضواحي دمشق وبعض المدن الأخرى . وامر المندوب السامي الجنرال ساراي بقصف مدينة دمشق بالمدافع والطائرات والدبابات ، واستمر التدمير ثلاثة ايام فأدى الى احتراق احد احياء دمشق بكامله ، وإلى انهيار عدد من البيوت ، واحترق سقف قاعة قصر العظم المشهورة ، وكان من انفس آثار الزخرفة والعمارة العربية ، فلم يبق منه اثر غير الصورة الملونة المذهبة التي كان نشرها غستاف لوبون في كتابه « حضارة العرب » .

في ١٥ شباط ١٩٢٨ دخل كرد علي في حكومة الشيخ تاج الاولى وزيراً للمعارف للمرة الثانية . وفي اواسط تموز من هذه السنة ندبته دولة سورية والمجمع العلمي لتمثيلهما في مؤتمر المشرقين السابع عشر بمدينة اكسفورد ، فساح في انكلترا وبلجيكا وفرنسة ، وكانت زيارته هذه لأوربة الرابعة .

في سنة ١٩٣٦ بعد اضطرابات واضرابات شديدة وطويلة ، أبرمت المعاهدة السورية الفرنسية ، ولكنها بقيت حبراً على ورق .

في سنة ١٩٣٩ سلخ لواء اسكندرون والحق بتركية .

في ايلول من السنة نفسها اشتعلت نيران الحرب العالمية الثانية .



□ بيانه واثره :

اثر كرد علي تأثيراً كبيراً ببيانه في اسلوب الكتابة العربية وذلك على طريق مجلته وجريدته والكتب التي حققها ونشرها ، والكتب التي ألفها ، والألفاظ اللغوية التي أحيها واستعملها . ثم كان تأثيره كبيراً بإدارة المجمع العلمي العربي الذي أسسه ، ونشاط هذا المجمع منذ الربع الأول من هذا القرن .

لقد نشأ في عصر غلبت على الناس فيه الأمية . حتى ان والده « كان عامياً يقرب من الأمية » كما ذكر هو ذلك في ترجمته لنفسه في آخر خطط الشام (٤) . ولكنه على عاميته كان يقدر العلم والعلماء . وقد « انفق عن سعة » ليعلم ابنه . وقد نقل كرد علي عن مخطوط « كتاب الباشات والقضاة » ما يصف احوال العصر الذي ترعرع فيه . وذلك في اواخر الحكم العثماني . فقد كان الولاة « يتعاقبون ابدأ في دمشق . والسعيد منهم من كان يحول عليه الحول فيها . واكثرهم يقيمون فيها اشهرأ ثم يصرفون ويستبدل غيرهم بهم ، ومنهم من كان يقيم اياماً ، ومنهم سبعة ايام ، ومنهم ثلاثة . فكان الوالي من ثم لا يتمكن من الاصلاح ان اراده . وفي الغالب انه لا يتوفر على غير النهب والسلب ليوفي ما عليه من المقرر لجماعة الأستانة من الاموال » .

هذا وقد لخص كرد علي في مذكراته بمناسبة الاحتفال بعيد جلاء الجيش الفرنسي (١٦ جمادى ١٣٦٥ - ١٧ نيسان ١٩٤٦) احوال البلاد في العصور المتأخرة قال : « وظللنا في ايام هذه الدولة (دولة المماليك) وفي ايام الترك العثمانيين ، ثم في عهد الانتداب الفرنسي امة محكومة يتولى امرنا ولاة من غير جنسنا ، وحياناً من غير نحلتنا ، ويسنّ قوانيننا غيرنا . وقد يسنون ما لا يلائمنا . وضعف فينا خلال هذه القرون الطويلة ملكة الحكم وملكة العلم ، وانحططنا في اخلاقنا وبياننا وتفكيرنا وصناعاتنا ، وانفجرت مسافة الخلف بين الطبقات ، وابتعدت كل طبقة عن اختها ، لا تشاركها في غير الهواء والماء . وكان من الطبيعي في هذا المجتمع المنحط ان يأكل القوي الضعيف ، ويفسد رجال الدين ورجال الدنيا اشبه بالعمامة في افكارهم ، وان تفرق البلدان في تبهور الجهل المركب ، وكانت اذا هبت تتلمس سبل النجاة لا تهدي الى سلوكها . فحقّ للامة ان تبالغ بالاحتفال لهذا العيد ، عيد الأعياد ، ومبدأ سعادة الأبناء والأحفاد » .

في ٢٢ آذار ١٩٤٥ انشئت الجامعة العربية ، وينصح كرد علي في مذكراته ان تشغل الجامعة نفسها « بما يدخل في الصميم من برنامجها تأخذ اللباب وتطرح القشور » .

في ٢٩ ايار ١٩٤٥ الساعة السادسة مساءً امر القائد العام للجيش الفرنسي « اوليفاروجي » ازاء نضال الشعب السوري بقصف العاصمة دمشق بالقنابل المدمرة من المدافع والطائرات والدبابات والرشاشات ، واستمر القصف ليل نهار مدة تزيد على ست وثلاثين ساعة . وكان اهم اهداف القصف المجلس النيابي الذي كان سيعقد الساعة الخامسة لولا ان النواب اتجهوا الى دوائرهم الانتخابية بغية تنظيم المقاومة الشعبية .

ولقد ندد كرد علي بقصف دمشق في مذكراته .

في السابع عشر من نيسان ١٩٤٦ تم جلاء القوات الأجنبية عن سورية واعتبر ذلك اليوم عيداً وطنياً . ونوه كرد علي بهذا العيد في مذكراته .

في ٢٩ تشرين الثاني ١٩٤٧ قرار هيئة الأمم بتقسيم فلسطين .

في ٣٠ آذار ١٩٤٩ انقلاب حسني الزعيم . وقد اسرع كرد علي فباركه في مذكراته .

في ١٤ آب ١٩٤٩ انقلاب سامي الحناوي . وقد دوّن كرد علي في مذكراته ما جاء في « بيان » هذا الانقلاب . ولكنه تخرج بعض الشيء مما ورد في البيان من ثلب حسني الزعيم ، فاعتبر معظم الثلب غير صحيح .

في ١٢/٢/١٩٥١ انقلاب اديب الشيشكلي .

كان كرد علي خلال هذه الانقلابات والاحداث في اواخر سني حياته . ولم يفتر قلمه عن الكتابة والنشر والتحقيق ، ولا عن تسجيل خواطره ازاء تلك الصروف كما يميل مزاجه ويملي هواه ، ومع ذلك فان مذكراته تحمل في اطوائها صوراً ناطقة بالاحوال السياسية والاجتماعية والاخلاقية والاقتصادية في تلك الحقبة ، وكان منصرفاً ايضاً الى عمله في المجمع .

في ٢ نيسان ١٩٥٣ دنا الموت من فريسته وهو في السابعة والستين من عمره .



اما المتعلمون فكانوا يلمّون بالقراءة والكتابة ،
ويسير من الحساب الهندي . واذا ازداد تعلمهم
مرؤوا بعض المتون وتروحها وحواشيها في علوم
الالات (اللغة والنحو والصرف والبلاغة والمنطق) وعلوم
الفقه ، ومن كانت عنده موهبة الكتابة جرى على
اسلوب الماخرين من رصف الالفاظ وتحسين الديباجة
وتوخي السجع وبعض المحسنات البديعية ، ولو ادى
ذلك الى التكلف والثقل .

ولم يكن لكرد علي في ريمان امره بدء من
سلوك هذا السبيل مسايير بعض شيوخه ، واتباعا
لأدواقهم . وقد ذكر في بحثه « كيف وضعت تاليفي »
ان اول ما نشره كان رواية ترجمها وعرضها على
استاده فما رافقه ، وفضل ان تكون مسجوعة على
طريقته ، فنشر بعضها ، ونثر استاذها اثرها ، فجاءت
قطعة منسوجة لها بالسجع . « هكذا كان الأستاذ
يرى الانشاء ، وعلى هذه الطريقة تخرجت به اولا »
لما روى . ولكنه لم يلبث وهو فتى ان نزع قيود
السجع نزعا على حد تعبيره ، وعمد الى الكتابة
المرسلة بدون تكلف الأسجاع والازدواج .

رصف الالفاظ وتوخي السجع ، بقيا يخامران
حينما من الزمان .

لنقرأ ما جاء في مقدمة الجزء الأول من المجلد
الأول من مجلة المقتبس بعد البسملة والدعاء :

« وبعد ، فهذه نشرة تصدر على رأس كل شهر
تقتبس ما تتمثل فيه فائدة صالحة من كلام الثقات
الاثبات من مشاركة ومقاربة وقدماء ومحدثين . ولقد
سميت « المقتبس » ولكل شيء من اسمه نصيب .
وستتنبك في مسطورها مذاهب المذاهب والنحل ،
وتتجافى عن طرق طرق السياسات والدول .
حتى تصفو مواردها من النزعات والنزغات ، ولا
يستهوئها في جانب ما تعتقده وازع ولا منازع ،
تتمحض للعلم المحض فلا يتخرج من تلاوتها الموافق
والمخالف ، ولا يتبرم بها العارف والعازف ، وتنطلق
في الفكر ، وتتجاوز في الاقتباس والنشر ، وتدرج
في مطاويها ما يوافق اغراضها ومغازيها ... »

ومن المناسب ان نشير زيادة على السجع الى
المحسنات البديعية التي كلف المؤلف نفسه الاتيان
بها وهي واضحة . فالطباق ظاهر بين مشاركة
ومقاربة وقدماء ومحدثين ، والموافق والمخالف .
وكذلك الجناس التام في قوله مذاهب المذاهب ،
والجناس المحرف في طرق طرق ، والمصحف في

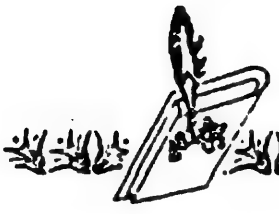
النزعات والنزغات ، والعارف والعارف ، وجناس
الاشتقاق في قوله تتمحض للعلم المحض . هذا الى
المجاز في اسناد الفعل الى النشرة : تقتبس ، تتمثل ،
ستتنبك ، والاستعارة التخيلية في تصفو مواردها الخ .

ويبدو في اسلوب المؤلف انه كان احرص على
هذه المحسنات منه على صحة بعض الالفاظ مثل قوله
تتمحض اذ لم ترد صيغة هذا اللفظ السماعية في
المعجمات ، ولو قال تتمحض لكان له وجه .

ويشتمل المقتبس في كل جزء منه على ترجمة
علم من اعلام الفكر والادب في الشرق والغرب . ونجده
يترجم في الجزء الخامس من المجلد الأول للقاضي
الفاضل البيهقي نسبة لبيسان مدينة معروفة
بفلسطين . ويتضح انه كان معجبا ببيانه اول الامر .
فقد جاء في الترجمة : « وكثيرا ما يقع للفاضل
عبارات تكاد تكون من دلائل الاعجاز على بيانه ، ومن
اسرار البلاغة التي يسمو بها على اقرانه مثل قوله
في صفة قلعة شاهقة ، ويقال انها قلعة كوكب : وهذه
القلعة عقاب في عقاب ، ونجم في سحاب ، وهامة
لها القمامة عمامة ، وانملة اذا خضبها الاصيل كان
الهلال لها قلامية (٥) » .

ويصف صاحب المقتبس طريقة القاضي الفاضل
فيقول : « وهي كطريقة العماد الكاتب في الأسجاع
المنمقة المحبزة . ولقد استحكمت هذه الطريقة في
القاضي حتى صار يكتب فيها كأنها فيه طبع لا مسحة
عليها من التكلف والعمل » .

بيد ان صاحب المقتبس كان قد خرج على هذه
الطريقة حين اطلع على كتابات المترسلين من الأدباء
والبلغاء . فهو يكره القيود التي تغل حرية القلم ،
وانما يدع القلم يجري رخاء كنسيم البحر ، ونراه
يندد بالسجع والتكلف كلما عن له ذلك . يورد في
مذكراته تحت عنوان « ملكة الانشاء » التي يفخر
بانه كان متمكنا منها ما يفيدنا بتبدل اسلوبه وبتعرف
اساتذته الايضاء الذين تآثر بكتبهم ورسائلهم :
« واستظهرت اشياء كادت تفسد علي ملكتي مثل
بعض مقامات الحريري ، ورسائل الهمداني ومقاماته ،
ورسائل الخوارزمي ، وبديعية النابلسي . وما اخرجني
من تكلف السجع على منوال المتأخرين كالقاضي
الفاضل والصابي وابن الاثير الا الولوع بعد حين
برسائل عبدالحميد الكاتب وابن المقفع والجاحظ
والتوحيدي . اما ما وصل الي مما كتبوه وكتبه
امثالهم من السهل الممتنع ، فقد قرأته مرات ولا ازال



أقرؤه . ولا يتيسر هنا سرد أسماء ما طالعت من الكتب والرسائل المطبوعة والمخطوطة ، وما نظرت فيه من أسفار العلماء الذين كانت لهم يد باسطة في الكتابة الرشيقة أمثال ابن حزم والغزالي وابن قتيبة والطبري والمسعودي والدينوري والباقلاني والماوردي والزمخشري والراغب الأصبهاني والميداني وأبي الفرج الأصفهاني وابن تيمية وابن قيم الجوزية وابن خلدون .

هذا أجمال ما يقال في المادة التي تخرجت بها لتقوية ملكة البيان . ولطالما سمعت بعض أساندي يقول إن أسلوب المرء يخترعه صاحبه ولا يقتبسه عن غيره ، ولا ينقله من كتاب ، فهو ابن مزاجه وتربيته وبيئته وذوقه وفننه . وهذه المادة التي درستها يصل إليها كل مجتهد ، ويتمثلها الذكي الأديب . بيد أنها لا تعدو الألفاظ غالباً . والعبرة بالتركيب . والتركيب ابنة من يصوغها . ويزيدها جمالاً علم الكاتب ووفرة اطلاعه . ولا تجود الكتابة بما تحمل من الألفاظ ، بل بما تنطوي عليه من المعاني والتلطف في أدائها وأطراح التكلف . وأهم ما تتوقف عليه الإجابة في الإنشاء عدم الخوض في موضوع لم يدرسه الكاتب ، ولم يأخذ من نفسه . والمعاني إذا تجمعت في الذهن لا تعدم قالباً مقبولاً تظهر به . وهذا من السهل على من كان له نصيب وافر من اللغة .

وأول ما نلاحظ أنه ذكر الزمخشري بين المترسلين من الكتاب والمؤلفين . ونحسب أنه طالع تفسيره «الكشاف» ولم يقع بين يديه كتابه «أطواق الذهب» ، ولا تأمل الأسجاع التي نثرها كالدرر في معجمه «أساس البلاغة» . وليس هذا غرضاً من إنشاء مؤلف «المفصل» جار الله . فإنا على خلاف صاحب المقتبس نقدر الأسلوب المرسل تقديرنا الأسلوب المسجوع كلاً في موضعه وفي إطار عصره ، ونعتبرهما كليهما من أطوار البيان في أطوار الزمان . ولكننا لا نستطيع أن نمر بهذا النص الذي كتبه مؤسس المجمع العلمي دون أن نشير إلى الفقرات الأخيرة البديعة في حقيقة البلاغة . لم يكن كرد علي فيلسوفاً ، غير أنا حين نقرا هذه الفقرات يتوارد إلى خاطر كلام الفيلسوف الإيطالي الحديث بندتو كروتشي حين يعرف الفن بأنه حدس مقرون بالتعبير . فلا فن بالحدس وحده ولا بالتعبير وحده ، وإنما هو بهما صنون ملتحمين . وإذا حصل في نفس المرء حدس مكتمل تجاه امر من الأمور فلا أسهل من أن يواتيه التعبير عنه . ومثله قول صاحب المذكرات : « والمعاني إذا تجمعت في الذهن لا تعدم قالباً مقبولاً تظهر به » .

وحقاً إذا طالعنا ما كتبه نجده على الأغلب يترك فيه قلمه الحر المطواع على سجيته يشف عن دقائق أفكاره وهواجس نفسه وخواطر احساسه . وبقي يؤثر الترسل في القول ويترسم الأساليب القديمة البليغة مناهضاً كل قيد في التعبير وتكلف في البيان . وإذا كان الشيخ محمد عبده بمصر وأحمد فارس الشدياق في لبنان في المرحلة الأولى من النهضة البيانية قد أطلقا التعبير من قيوده ، ثم تلاهما في العصر الحديث ، أمثال الأمير شكيب أرسلان ، ومصطفى صادق الرافعي ، وطه حسين ، والعقاد ، والمازني وأشباههم ممن تفتقوا بالقول وبرعوا في سهولة الأسلوب وانسجام التراكيب وأطراد السياق ونصوغ البيان وعذوبة المشرب ، فإن صاحب المقتبس قد أوتي حسن السبك وسلامة الملكة ، والعلم بمواقع الكلم ، والحرص على المعاني والتخير لها من الألفاظ أقربها مفهوماً ، واليقها بمنزلها ، وأشكلها بما يجاورها فهو من رصفائهم واندادهم ونظرائهم .

ولما تهيأ له هذا الأسلوب المترسل الطليق غداً ينافح عن طريقته هذه ويعيب كل من لم يجر على غرارها ولا اقتدح بناره ، ولو كان يكن له عميق الاحترام ، ويعده ذروة في الأدب والاخلاص والوطنية ، إلا وهو الأمير شكيب أرسلان .

تسأجل كرد علي وشكيب أرسلان في قضية السجع .

أورد كرد علي في مذكراته فصلاً قصيراً عنوانه مساجلة بين صديقين . لا بأس أن نعرض أطرافاً من هذه المساجلة ونذكر نصوصاً منها ولو تطاولت ، لأنها تشرح جانباً من الجدال الذي يدور بين السجع والترسل لعلمين كبيرين في أبان النهضة الأدبية الحديثة . فقد كتب الأمير :

« ثم إن هناك غمراً بالسجع . وليس الأخ كرد علي وحده الذي بدأ بهذا الغمز ، بل كان أحد الأصحاب أطلعني على كتاب للدكتور زكي مبارك لمحت فيه كلاماً يشبه أن يكون استصفاً للسجع واستكباراً لآتيانه . وهذا باب جديد عجيب إذا أردنا أن ندخل فيه يطول بنا الأمر . فنكتفي بالقول : أن السجع وجد بالجاهلية ، وجاءت منه أمثلة لأفصح فصاحتها . ثم جاء في القرآن الكريم . بل القرآن الكريم كله سجع . وهو أبلغ الكلام العربي وغير العربي . وجاء في كلام الصحابة والمخضرمين ، ثم في الطبقة التي تليهم ، ثم في التي تليهم ، ثم في التي تليهم إلى يومنا هذا .



ولم نعلم احداً عاب السجع من حيث هو . وانما يعاب السجع بالنسبة الى المقام الذي يستعمله فيه الكاتب . اي انه لما كان السجع تقييداً بفواصل كما هو الشعر تقييد بقوافٍ ، فلم يكن السجع مستحسنًا في المواطن التي يجب ان ينطلق عقل القلم لكمال تادية المعاني على وجهها . واما في المواطن التي هي اقرب الى الشعر منها الى المباحث العلمية الصرفة فليس السجع بالذي يعد سبباً على العربية ، بل هو من محاسن هذه اللغة . وان كان يجب حذفه من هذه اللغة من اجل كونه طريقة قديمة ومن اجل انه عبارة عن زينة كلامية ، فان هذا يؤدي بنا الى اقتراح حذف الشعر ايضاً ، فان الشعر هو من قبيل السجع طريقة قديمة وزينة كلام تتوخى فيها المحاسن اللفظية كما تتوخى المحاسن المعنوية ، ويراعى فيه الوزن والقافية وهو من قبيل الموسيقى . والموسيقى هي ايضاً قديمة ، والطبيعة البشرية تالفها بل تحتاج اليها ، بل تهتف بها . والشعر ضرب من الموسيقى . فهو اذن من مقتضيات الطبيعة البشرية . والسجع وان لم يكن مقيداً بكل تقييد الشعر ، فهو مقيد ايضاً بقيود لها مواقع في النفوس . وهي في محلها مطربة مستعذبة ، ولا غبار عليها . ولا يقدر احد ان يقول انني مفرط في هذا المذهب لانه ليس لاحد من الكلام المرسل اكثر مما لي . ولكنني لا ازال ارى السجع حلية الكلام العربي عندما يكون في محله ، وذلك مثل مقدمات الكتب ، ومثل الخطب التي تلقى على الجماهير . وان العرب قد اصطالحوا على السجع في اسماء الكتب ولم يخطئوا في ذلك ، لان الكلام المسجع اعلق في الذهن من غيره . وعسى كلامي هذا يكون مقبولا عند اخي الأستاذ كرد علي .

نقاش السجع هذا جاء عارضاً في المساجلة . ذلك ان موضوع المساجلة الحكم على كتاب جيد اللغة الشيخ جمال الدين القاسمي ، وهو « قواعد التحديث من فنون مصطلح الحديث » فيه اربع مقدمات احداها للامير شكيب كتبها تقريراً للكتاب . وقد راي كرد علي ان المؤلف الاصلي اقتصر على الجمع وتجويد النقل دون ان يثبت له فكراً او يرجح قولاً ، وغمز ما جاء في مقدمة الامير من سجع دون ان يسميه ، فرد عليه الامير رداً رقيقاً ناعماً كما رايت ، فاجاب كرد علي عن الرد جواباً رقيقاً ايضاً جاء فيه بصدد السجع :

« واكتفي الآن بجملته من مقدمتك ، وقد بداتها بقولك : (لا يخفى على اهل الادب ، ان الجمال والقسام في العربي (٤) (٦) واحد ، وان معنى القاسم هو

الجميل ، فلا يوجد اذن لتادية هذا المعنى احسن من قولنا « الجمال القاسمي » الذي جاء اسماً على مسمى ، مع العلم بان الجمال الحقيقي هو الجمال المعنوي ، لا الجمال الصوري ، الذي هو جمال زائل ، فالجمال المعنوي هو الذي ورد به الحديث الشريف : « ان الله جميل ويحب الجمال » ، وعلى هذا يمكنني ان اقول انه لم يعط احد شطر الجمال المعنوي الذي يحبه الله تعالى ، ويشغف به عباد الله تعالى ، بدرجة المرحوم الشيخ جمال الدين القاسمي الدمشقي ، الذي كان في هذه الحقبة الاخيرة جمال دمشق ، وجمال القطر الشامي بأسره ، في غزارة فضله ، وسعة علمه ، وشفوف حسه ، وذكاء نفسه ، وكرم اخلاقه ، وشرف منازعه ، وجمعه بين الشرائع الباهية ، والمعارف المتناهية ، بحيث ان كل من كان يدخل دمشق ، ويتعرف الى ذاك الحبر الفاضل ، والجهيد الكامل ، كان يرى انه لو لم يكن فيها الا تلك الذات البهية ، المتحلية بتلك الشرائع السريّة ، والعلوم العبقريّة ، لكان ذلك كافياً في اظهار مزيّتها على سائر البلاد ، واثبات ان احاديث مجدها موصولة الاسناد . الخ .

بابي انت وامي يا شكيب ! هل هذا بيانك الذي عرفته وعرفه فيك قومك ؟ انا لا اطلب غير حكمك ، فلا احتكم الا اليك . اهذا كلام ترضاه لنفسك في كتاب يبقى ؟ وما هذا القلق في المعاني والمباني ؟ ربما اغتفر صدور مثل هذا الكلام من فتى يشدو في الادب ، ولكن من شيخ كتاب العرب لا ثم ! وحدث السجع انت عرفت رايت فيه ، ولعلك تذكر اني كنت لفت نظرك الى ما اسميت به كتاب رحلتك الى الحجاز : « الارتسامات اللطاف » ، في خاطر الحاج الى اسمى مطاف » وقلت لك يومئذ ان القارئ مهما بلغ من ثقب ذهنه لا يدرك لأول وهلة معنى هذا العنوان المسجوع ، الا بكثير من إجهاد الفكر ، وهكذا كدت باستحسانك السجع في بعض المقامات والغلو في تقريظ من ترى تقريظه ، ان تنسينا حسناتك علينا في كلامك المرسل الكثير ، وانا على ما تعلم من احرص الناس على تخليده وتأييده .

بحقك ، هل رايت لاحد من بلغاء القرون الاولى سجعاً في شيء من اسماء كتبهم ؟ وهذا الجاحظ وابن المقفع ، وهذه اسماء كتبهما ورسائلهما ، هل وجدت لهما سجعاً تتقزز منه كصاحبك أبي اسحاق الصابي الذي افسد اللغة على علو مكانته في الادب بما سجع ورصع واظنك موافقي على رايتي في ان التسجيع اضعف ملكات المؤلفين من عهد ابن العميد



لنفهم ، لا لنعجم ونبهم . وبعد فمالنا وللتقيد بما قاله بعض المتأخرين في معنى التعلق بأهداب السجع ، ولدينا في اقوال المتقدمين والمأثور في كتاباتهم ما يحملنا على تقليدهم في اساليبهم ، يوم لا هذا الترصيع والتسجيع ، ولا ذاك الضرب المستكره من انواع البديع .

وقد اجاب الامر شكيب اجابة موجزة تعرض فيها ايضاً للسجع فكتب :

اما السجع وما ادراك ما السجع ، فالكلام العربي ينقسم الى مرسل ، ومسجع ، وموزون مقفى ، ولكل نوع من هذه الأنواع الثلاثة مقام يحسن فيه اكثر من غيره ، والمرسل هو الكلام المعتاد الطبيعي الذي به اكثر تفاهم الناطقين بالضاد . والموزون المقفى هو الشعر الذي لا رونق للغات بدونه . والسجع وسط بين المرسل والموزون ، وله وقع في النفوس لا جدال فيه ، ويكفيه من الشرف ان كتاب الله قد نزل بهذه الطريقة . وان نهج البلاغة وكثيراً من كلام افصح العرب هو من النوع المسجع . ولا يقال في بديع الزمان والخوارزمي والصاحب والصابي والقاضي الفاضل وامثالهم انهم لم يحسنوا القول . فان كانت اللغات الاوربية ليس فيها سجع الا ما ندر ، فليس هذا بحجة على اللغة العربية ، فلكل لغة خواص تمتاز هي بها ، وقد خلق الله الناس اذواً مختلفاً ، وجعل لكل اناس مشربهم .

جری هذا التساجل على صفحات مجلة الرسالة في ميعة الصبا بعيند ان تحرر الاديب الصحافي الناشئ من قيود السجع وتحري المحسنات البديعية بتأثير شيخه طاهر الجزائري وتأثير الشيخ محمد عبده . ولما اصدر مجلة المقتبس واستهلها بالديباجة التي قدمناها استغرب الامر شكيب هذا النمط من الكتابة الذي كان صحافينا قد برم به وانكره فكتب اليه يداعبه :

« متى كنت يا محمد مولعاً بالسجع ؟ عهدي بك لا تطيقه ، واذا مررت بالجناس ولو تمثل لك واقفاً رفته برجلك واكبته على وجهه . وطالما نقتت علينا التسجيع ، واقمت علينا من النكير بعدد انواع البديع ، وعددت سجع الحمام من قبل فجع الحمام . ولا حرج عليّ منك ولا تثريب ، واجنس وانت ساكت ساكن وهذا امر غريب . فهل هداك الله الى الصواب الآن حتى صرت في مذاهب المذاهب وطرق الطرق ؟ او هل نزعيت بك نزعات جداد ، وجدت بك اهواء لم تكن تعتاد ؟ او لعلك حصرت السجع والجناس في فاتحة المجلة لانها من المجلة كقاعة الاستقبال ؟ فلا بد فيها من مراعاة الامور الرسمية . والسجع رسمي في المقدمات ... »

الى زمن استاذنا الإمام الشيخ محمد عبده الذي قضى بقوة حكومته على استعمال السجع في الصحف والرسائل الرسمية ، فعند عمله هذا اكبر حسنة من حسناته ، ولولا عمله ما دخلت اللغة في هذا الاسلوب الممتع الذي نقرؤه اليوم للمنشئين والمؤلفين ، ونرجو ان تعود به اللغة الى رونقها السالف من الرشاقة والجزالة ، على نحو ما كانت على عهد سهل بن هرون والجاحظ وعمرو بن مسعدة واحمد بن يوسف الكاتب وابن المقفع واضرابهم . وما اظنك تنكر عليّ ان رصف ابي حيان التوحيدي في القرن الرابع ، وابن خلدون في القرن التاسع ، ارفع وامتع من تعسف الصابي والصاحب بن عباد وابي بكر الخوارزمي والقاضي الفاضل والعماد الكاتب وابن الاثير الى آخر اعيان ذاك المذهب المتكلف . واظنك موافقي ان في قولك : « وإن كان يجب حذفه (السجع) من هذه اللغة من اجل كونه طريقة قديمة ، ومن اجل انه عبارة عن زينة كلامية ، فان هذا يؤدي بنا الى اقتراح حذف الشعر ايضاً » - ان في قولك هذا مغالطة لطيفة ، وفي علمك اكرمك الله ان النشر غير الشعر ، والكراهة آتية من التزيد والتكلف .

لو كنت على مقربة منك ما تركتك تقول في مقدمة الديوان الذي نشرته بأخرة ودعوته : « روض الشقيق ، في الجزل الرقيق » ما قلته في فاتحته : « ... الذي لا اجد لشعره وصفاً اوفى من عرضه على الأنظار ، ولا لديوانه حلية اجمل من نشره في الاقطار ، وخير وصف الحسناء جلاؤها ، والجواد عينه تغني عن الفرار . ولعمري لو وصفته بأزهار الربيع ، وانواع البديع ، وشققت في تحليلته اصناف الاساجيع ، وكان هو في الواقع دون ما اصف لما اغنيته فتيلاً ، ولا رفعتة عن درجته كثيراً ولا قليلاً ، كما اني لو قدمته للقراء فريدة معطالاً ، لا يرن له حجل ولا سوار ، ولا يتلأأ عليه ياقوت ولا نضار ، وكان هو في نفسه درأً نظيماً ، وامراً عظيماً ، وديواناً تتأرجح ارجاؤه ندأً ولطيماً ، لما خفي امره على ذوي الوجدان ، ولا تعامى عن سبقه احد ممن له عينان ... » ولو كنت مكانك لقلت وما باليت : « ... الذي لا اجد لشعره وصفاً اوفى من عرضه على الأنظار ، ولو وصفته بأزهار الربيع ، وكان هو في الواقع دون ما اصف لما اغنيته فتيلاً ، ولو قدمته للقراء فريدة معطالاً ، وكان هو في نفسه درأً نظيماً ، لما خفي امره ... » اليس هذا الايجاز اوقع في النفس ، واجمل في اداء المعنى ، وادعى الى الافهام من اسجاع تثقل على الطباع ونحن انما نكتب

ولا عيب في هذه المقدمة الا هذا السعدان الذي في آخرها (٧) .

هذا وفي رأينا ان اساليب البيان تتطور لدى كل امة من الأمم . فهي تمر بأطوار متعددة . اذا تم طور واكمل افضى الى طور آخر يليه . ينشأ الأسلوب البياني اول الامر وينهض فهو طور النهوض والنشوء . ويليه طور يمتاز بكمال الاداء ودقة المعاني ومطابقة الالفاظ لها مطابقة تامة ، ونحن نطلق عليه الطور الاتباعي (بالمعنى الخاص) . ولكن دلالة الالفاظ قد تفيض عن المعاني الموضوعة لها فينشأ المجاز والتشبيه والاستعارة ويشعر الكاتب بما بين الالفاظ من ازدواج وتناظر واتساق ، وما بين المعاني من تقارب او تباین او تضاد ، فيسترعي فكره ذلك كله ويساق الى الزخرفة الشكلية والمعنوية ويتفتق بالكلام ويتفنن في مراعاة الوشائج الظاهرة والباطنة فيه ، فينشأ ما يدعى بالبديع والمحسنات المعنوية واللفظية من جناس وطباق ومقابلة وسجع ومراعاة النظر وغير ذلك مما هو معروف في كتب البلاغة . وقد دعونا نحن هذا الطور المزخرف المتألق بالطور البراق موازاة لاسلوب العمارة العالية المدعو باللغة الاجنبية Baroque ورجعناه الى الاصل العربي الذي نظن انه تحدر منه خلافا لما تذكره المعجمات الاجنبية . ومن ادلتنا على ذلك ان اللفظ في اللغتين الاسبانية والبرتغالية يشتمل على راء مضاعفة كما هو في العربية .

وقد ينقسم كل طور من هذه الاطوار الى مراحل . وقيمة كل مرحلة منها في مدى بلوغها الامتاع الفني . اما الحكم السريع على كل مرحلة من مراحل كل طور دون الانتباه للآطار الزمني والتاريخي فهو تنكب عن المنهج العلمي السليم وغمط لتلك المرحلة . وقد تستمر آثار مرحلة من تلك المراحل في ثانيا مرحلة اخرى او طور آخر ، لان ذلك متصل بثقافة الكاتب وذوقه وتنشئته الادبية والعلمية وتمرسه بالآثار التالدة .

هذا وينبغي التفريق بين الكتابة الفنية والكتابة العلمية . وكلامنا الذي سلف يتناول الكتابة الفنية فحسب ، لان الكتابة العلمية يلزمها ان تكون معصتها دقيقة واضحة لا لبس فيها بعيدة من كل زخرفة وزينة . وكمالها هو التعبير الرياضي الذي يفيد بالأرقام ما لا تفيد الالفاظ . ولكل جزء منها اصطلاح ودلالة . وهكذا قد نسمع او نقرا بعض من ينددون بالسجع والتعابير المزخرفة مما هو من شأن البيان الفني دون ان ينتبهوا لطبيعة الفن واشكاله واطواره .

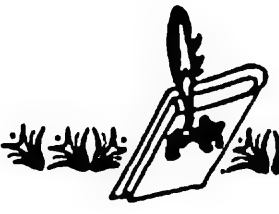
وقد حاول الأمير شكيب ان يدافع ما استطاع عن البيان المسجوع اذا كان في محله . والأمير الى جانب ترسائه الواسع مارس الشعر ممارسة طويلة على حين كرد علي ابتعد عن الشعر منذ نعومة سنيه ، وان جرى اول الامر على الكتابة المسجوعة . وطبعه لا يالف التقيد . ان السجع ضرب من الايقاع . والايقاع على مزاياء يستلزم سلامة الصوغ وبداعة المعاني ولطافة الایحاء وكل ذلك من اسرار البيان ، ولذلك يلزم الا ينظر في البيان الى عنصر دون بقية العناصر الموابكة . فهو صيغة عليا تأتلف في لحمتها عناصر مختلفة . وائتلافها الجميل المتقن الموفق هو الذي يهب لها صفة الجمال ويورثها المتعاقب الفني .

هذا وقد يكون النثر المسجوع تافهاً سخيفاً كما قد يكون النثر المرسل سخيفاً تافهاً . والعبرة في الكتابة للصيغة النهائية الفوقية العليا المتألفة من عناصر متعددة سواء كانت الكتابة نثراً مرسلًا او سجعاً او شعراً .

□ عودة الى بيان كرد علي :

ان الترسل والانطلاق وانسجام التراكيب وحسن الدلالة ليست وحدها خصائص بيان كرد علي . بل كان كاتبنا يرغب في ان يسكب في انشائه روح عصبه وحرارة قلبه وحصيلة افكاره . ولقد عقد فصلا في مذكراته بعنوان « الكتابة الباردة » نعى فيه « الكتابة التي تجردت من الحرارة بحيث لا تفعل في نفس قارئها ولا تبقي فيها اقل اثر نافع . فالكلام البارد قليل الفائدة . وحرام اتعاب القارئ بفك حروفه ... ثم اي فائدة من كلام فاتر لا يهيج له عصب ولا يلقي في روع تاليه ما يخرج معه بشيء ينفعه ؟ » .

ثم يقول موضحاً رسالة الكتابة : « واي نفع يرجى من كلام لا يصور حقيقة صادرة عن نفس ملتبهة مقتنعة بما تقول ، مأخوذة بحب الحق ؟ وما الفائدة من تأليف لا ينم عن الزمن الذي وضع فيه ولا يصف اهله ولا يعرض لما يسوؤهم وما يسرهم ؟ واضر الناشرين من يتوخون ابقاء الناس في عماية ، ويحاولون اقرارهم على ما هم فيه ، ولو كان ظاهر الضرر ملموس التفاهة ... وليت شعري ما الفائدة المتوقعة من اغفال الحق في موقف يتحتم فيه الجهد ؟ اللهم ان كان مقصود المؤلف من تأليفه ان يقال فقط : انه ألف وبيع من تأليفه كذا من النقود ، كان المقصد الاول من التأليف كسب المال . والعجب ان



يسألني بعض معارفي عما أجدت علي كتبي من فائدة مادية، وقلّ أن سألني سائل ماذا كان من أثرها في افكار من كتبت لهم ؟ » .

يسمو كرد علي في هذا النص سموً واضحاً حين ينوه بلزوم المؤلف قول الحق وخدمة الناس وتحريك الضمائر للتخلص من السوء والتفاهة والضرر والعماية ، وهو وإن لم يكن اشتراكياً يقترب في هذه الدعوة من فكرة الالتزام ومن الواقعية الاشتراكية في الأدب التي تعلي شأن الكاتب وتحمله مسؤولية خدمة الجماهير فيما كتب ، والمنافحة عن القضايا القومية والانسانية .

وهذا يقودنا الى استشفاف محاور الموضوعات التي ترجح بينها كرد علي وعمل في مضمارها .

نتنبه أولاً لهذه الرغبة الجامعة في العلم والقراءة والنشر وهي التي رافقته مدى حياته ، وكونت منه علماً من اعلام النهضة الفكرية والأدبية وجعلته يربي على كثير من اترابه ومعاصريه . لقد شدا شيئاً من علوم اللغة العربية واطلع على اللغتين التركية والفرنسية ، وقرا بعض المؤلفين والكتاب فيهما وترجم عنهما ، ودخل الصحافة من اوسع ابوابها نشراً وتأسيساً ، صحافة يومية وصحافة شهرية . وغدت الصحافة بالنظر الى ثقافته الأولى مدرسة كبرى، بل جامعة من الجامعات تخرج فيها كما يتخرج المجازون الناجحون .

ولقد دعا مجلته وجريدته كلتيهما باسم واحد وهو « المقتبس » . « ولكل شيء من اسمه نصيب » كما ذكر هو ذلك .

وقد جاء في اللغة « اقتبس العلم ومن العلم استفاده ، كذلك اقتبس منه ناراً . وقال الكسائي : اقتبست منه علماً وناراً سواء . قال : وقبست ايضاً فيهما » وللاقتباس معنى خاص في علم البلاغة ليس هنا موضعه .

فالمقتبس هنا مكان الاقتباس ، وقد يدل على زمان الاقتباس كما يقع اللفظ على المصدر الميمي من الفعل . وذلك كله متعارف في النحو .

فكانت كتابات صاحب المقتبس مستندة الى الاقتباس من وجوه عدة أهمها :

١ - الاقتباس من التراث العربي الاسلامي لافادة الحاضر العربي الواهن ورفعته .

٢ - الاقتباس من الغرب المتقدم للنهوض بالشرق المتأخر .

٣ - الاقتباس من خزائن اللغة العربية وآدابها القديمة لتحرير الأدب العربي الحديث وتخليصه من قيوده واحياء طائفة من الألفاظ اللغوية المناسبة في عصر فشيت فيه الامية وطففت اللغة التركية .

٤ - الاقتباس من مزايا اللغات الأجنبية الحديثة وخصائص التأليف والنقد فيها ، والرغبة في الترجمة عنها لرفد اللغة والأدب العربيين الحديثين .

بل ان الاقتباس عند كرد علي يتجاوز ذلك كله الى الاستعانة والاستيحاء والبناء من اجل التقدم والعمران والعطاء .

ولقد غدت كتاباته ومقالاته في المقتبس وفي غيره فصولاً جمعها او وسعها في كتب ثم نشرها فيما بعد كغرائب الغرب ، والقديم والحديث ، وامراء البيان ، وكنوز الأجداد .

وكان من حرصه على النشر ايضاً ورغبته في تحسين اساليب الكتاب الحديثين ، وفي افادة المثقفين ، ان ضم ما حقق من رسائل البلغاء ونشر متفرقاً في المقتبس وغيره في كتاب غداً مصدراً اصيلاً لقراءة اولئك البلغاء . طبع ثلاث مرات ، كل طبعة فيها زيادة .

كذلك عمد الى تحقيق بعض المخطوطات في التاريخ والأدب والحكمة وغيرها كسيرة احمد بن طولون ، والمستجاد من فعلات الاجواد، وتاريخ حكماء الاسلام وكتاب الأشربة والبيزرة ، على ان اهم كتبه التي ألفها هو « خطط الشام » في ستة اجزاء ، وهو كتاب حافل في تاريخ بلاد الشام ، ثم « المذكرات » في اربعة اجزاء كتبها وسنه تزييد على الستين ، نجد فيها اصداءً للحوادث التي مرّ بها في حياته العريضة الواسعة . يقول في مستهلها : « اصور بهذا التقييد طائفة ممن عشت بينهم صورة صادقة ، وأدوّن كل حق عرفته ، ليشاركني ابناء هذا الجيل والذي بعده في الانكار على من اضجروني بقصورهم ، وآلوني بغرورهم .

كتبت كتباً كان الجدل سداها ولحمتها ، وما جوزت لنفسي الحياض عن قوانين المؤلفين ، ولا الصدود عن آيين المتقدمين والمتأخرين ، واريد هنا



ان انزع قيوداً أثقلتني وأنا اراعيها ، وان ابعد عن ذلك الطراز المقيّد ، واخرج الى هذا الأسلوب المطلق .

احاول اليوم وقد رايت الدنيا مهزلة ، وذقت حلوها ومرّها ، زكرعت خلّها وخمرها ، ان اهزل احياناً ، واسخر احياناً ، واضحك احياناً ، وابكي احياناً ، لان نفسي سئمت التزام الجد ، وتبرمت من الاضطراب فيه زمناً طويلاً ، وطبيعتي تعصي على العيش الرتيب .

الا انه ينبغي ان ننظر الى تلك الصور المقيّدة في المذكرات على انها انما تبدى في مرآة نفس المؤلف . اي لا بد من دخول عنصر الذاتية الى جانب عنصر الموضوعية ، لأن كل مرآة مشروطة بخصائصها من حيث الصفاء والتضخيم والتصغير وهيئة ارتسام الصور فيها . والعنصر الذاتي في مرآة مؤلفنا كبير .

وهنا لا بد من ان نتطرق الى بعض الهفوات او الزلات التي لا بدت حياته ، والتي يحاول جهده ان يخفف من وطأتها في مذكراته وفي ترجمته لنفسه . فقد شارك في « البعثة العلمية الى دار الخلافة الاسلامية » سنة ١٩١٦ ، كما شارك في كتابة هذه المرحلة .

وكتب « الرحلة الانورية الى الاصقاع الحجازية » سنة ١٩١٦ .

وكلا الكتابين دعاوة للدولة العثمانية الحاكمة ، وقد اشرنا الى ذلك آنفاً . وهو يقول في الكتابين انهما « من كتب الدعاية السمجة » (ترجمته لنفسه) .

كذلك ذكرنا انه اشترك في وزارتين لعهد الانتداب . وقد نشر د. وجيه كوثراني في كتابه « بلاد الشام » الصادر عن معهد الانماء العربي ، وثيقة عن « الموقف الفرنسي من محمد كرد علي ودور المقتبس » مأخوذة عن سجلات الخارجية الفرنسية ، تقتصر منها على ما جاء في اولها « ان هذا الصحفي الذي اظهرنا نحوه عطفاً وادينا له خدمات إن في القسطنطينية او في باريس ، قد عاد منذ فترة من الزمن يبدي لنا اسماً عواطفه » .

هذا وقد كتب مؤلف المذكرات في « المذكرات » بعض الفصول وهي ليست مؤرخة يظهر فيها حبه لفرنسة واعجابه بحضارتها ، ولكنه يندد بظلمها واستعمارها واعمالها الشنيعة في سورية والجزائر وفي بلاد الاسلام عامة جاء في إحداها : « سار الفرنسي في حكمهم المسلمين على خطة واحدة في

الظلم لم يغيروها منذ هبوا يعتدون على الشعوب الضعيفة يزهدون ارواح السكان بلا رحمة ، ويغتصبون ارضهم بغير الحق ، ويمنعون التعليم عنهم ليقبضهم بهائم في صور آدمية . ومن هنا انت كراهية المسلمين للاستعمار ولعنهم زبائنته في السر والجهر ، ومتى احب المظلوم ظالمه ، ومتى صفا قلب المستعبد لمستعبده ! » .

وفي هذا الاتجاه كتب شفيق جبري في كتابه « محاضرات عن محمد كرد علي » هذه العبارات الشعرية التي تمحو كدورة المرآة بما عرف عن الشرق من تسامح : « على انه لا تلهينا ظلمة من الظلمات في سيرة رجل من الرجال عن ضياء هذه السيرة ، ولا يشغلنا الشوك في بعض الحقائق عن فائح وردها وناضر زهرها . فالأستاذ محمد كرد علي كان صاحب الأثر الأحمد في جرائده ومجلاته ومحاضراته وكتبه . فقد علم اهل وطنه ما لم يعلموه من معاني الحرية والاستقلال والوطنية والقومية ، ومن معاني حضارة العرب في القديم ، وحضارة العصر الحديث . علمهم هذا كله في عصر تراكبت ظلماته وتعاطمت اوهامه ، واستفحلت خرافاته واضاليله ، وبلغ الاستبداد كل مبلغ ، وثار الظلم كل مثار . فاذا اردنا ان نذكر بعض انحرافاته فلا ينبغي لنا ان ننسى حسناته » .

على ان افضل عمل عمله صاحب المقتبس تأسيسه للمجمع العلمي العربي . وقد غدت دمشق تذكر به سبقاً وريادة وقومية وحرصاً على نقاء اللغة العربية وسلامتها وتقدمها اكثر مما تذكر بمعهد او هيئة من سائر الهيئات والمعاهد الثقافية فيها . ثم ان الافراد مهما عملوا وعلموا ماضون والهيئات القائمة التي تتعهد العلم والمعرفة اذا احسنت التعهد باقية مكتوب لها الرقي والنمو والازدهار .

□ كرد علي والمجمع العلمي العربي :

لقد خمرت نفس الفتى كرد علي وهو في صباه امنية وهو ان يسافر الى فرنسة ليشاهد معالمها الحضارية ويطلع على معاهدها الثقافية ، وليستفيد من سياحته فيها « ويقتبس » ما يستطيع . ولما هرب من دمشق ازاء الضغط والتهديد اللذين لقيهما من الوالي (عام ١٩٠٩) وصل الى لبنان فركب البحر الى فرنسة ، وبلغ باريس وهو في الرابعة والثلاثين من عمره ، فاتصل بطائفة من مثقفيها وكتابها ومفكرها .



اما الحكومة فرات إذ ذاك قسمة ديوان المعارف قسمين : قسم يختص بأعمال المعارف ، وآخر يختص بأمور اللغة والمكتبات والآثار . وكذلك تشكلت وزارة المعارف كما تشكل المجمع العلمي العربي . ومنذئذ استقل المجمع العلمي العربي .

والمجمع العلمي منذ نشوئه تاريخ قد قصه احمد الفتيح في كتابه « تاريخ المجمع العلمي العربي بدمشق » من عام ١٩١٩ الى ١٩٥٦ لا حاجة الى تتبعه في هذه العجالة . ولكن لا بد من بيان اغراض المجمع لدى تأسيسه اذ حددت بأربعة اهداف تدعم فيما نحن بصدد ايضاحه ، وهي :

- ١ - النظر في اللغة العربية واحتياجاتها .
 - ٢ - جمع الكتب المخطوطة والمطبوعة لتأسيس دار كتب عامة .
 - ٣ - جمع الآثار القديمة عربية او غير عربية .
 - ٤ - اصدار مجلة خاصة بالمجمع .
- وينضم الى هذه الاهداف احياء التراث ونشر المطبوعات .

وعمل المجمع على بلوغ اهدافه ، فقام باعداد الموظفين للكتابة العربية ، وذلك باعطاء دروس خاصة كما هيأ المصطلحات الادارية على طريق الترجمة والوضع والتعريب ، وترجم بعض القوانين ، وصحح بعضها الآخر ، كما وضع اسماء الرتب والالقاب الحكومية والعسكرية ، مستعينا برسالة « الرتب والالقاب » لاحمد تيمور باشا ، وفرض رقابة لغوية على الكتب المدرسية والمجلات والروايات التمثيلية ، ونظم محاضرات لغوية وادبية على اساتذة المدارس ، ونشطت حركة تعريب قوية ، ووفق المجمع الى استبدال الالفاظ العربية بالمصطلحات التركية والاجنبية .

وليسمح لنا القارئ الكريم ان ننسخ له ثبنا ببعض الالفاظ العربية الجديدة إذ ذاك ، مما حل محل المصطلحات الأعجمية . وليست إلا غيضاً من فيض :

وكما استهواه وهو في السادسة من عمره مشهد الكتب صفوفاً على جدران القاعة في بيت الشيخ محمد الطنطاوي ، فقال انه يحب ان يتعلم هذه الصنعة ، كذلك اول ما استهواه في باريس المجمع العلمي الفرنسي حين حضر جلسة رائعة من جلساته وقد عقب على حضوره في غرائب الغرب : « وحدثني النفس ببلادنا الشرقية ، وقلت لها : هل يكتب لها في المستقبل تأليف مثل هذه المجمع ، فنعمل فرادى ومجتمعين كالغربيين او نظل كما نحن لا نعمل فرادى ولا مجتمعين ونكتفي بالتفاخر بأجدادنا نجعله عدتنا في شدتنا ، ومثالنا في نهضتنا ، ونحن عن اقتصاص آثارهم غافلون ! » .

ولما قامت الحكومة العسكرية العربية غيب الحرب العالمية الاولى وانزياح الحكم العثماني عن البلاد تفتحت الآمال ونشطت الجهود وتضافرت الأعمال ودبت في الافئدة العزائم . فانشأت الحكومة شعبة الترجمة والتأليف بتاريخ ٢٨ تشرين الثاني ١٩١٨ ، وعهدت اليها في تدبر امر اللغة العربية الرسمية واستبدال المصطلحات العربية بالتركية ونشر الثقافة . فاستعانت الشعبة برجال الفكر والأدب والصحافة القائمين على تدريس اللغة العربية وعلومها في المدارس الرسمية والجوامع .

بيد ان الحكومة سرعان ما رأت ان تضم الى شعبة الترجمة شعباً اخرى تتعلق بالثقافة والتعليم والفن . فجمعت امور المعارف الى شعبة الترجمة وكونت بذلك ما اسمته « ديوان المعارف » بتاريخ ١٢ شباط ١٩١٩ واسندت رئاسة الديوان الى محمد كرد علي . فاخذ في درس حالة المدارس لاصلاحها على ما يلائم روح الأمة العربية . وبدأ بإنشاء دار للآثار وتجهيز دار الكتب الظاهرية بجهاز حديث . ثم حصل خلاف بينه وبين الحكومة ، فاراد التنحي عن رئاسة ديوان المعارف ، فالتحت عليه الحكومة بالبقاء فقال : ان كان ولا بد فينقلب ديوان المعارف بإعضائه ورئيسه الى مجمع علمي ، وتكون علاقته برئيس الحكومة مباشرة . فقبل هذا الاقتراح وشرع في تأسيس المجمع العلمي العربي في ٨ حزيران سنة ١٩١٩ وذلك على نسق المجمع العلمي الفرنسي وتحققت تلك الأمنية الخفية التي اعتلجت في قلبه ابان زيارته لباريس .



وكانما وجد كرد علي في المجمع ضالته المنشودة او الفى فيه مجال عمله الحقيقي فانصرف له انصرافاً كلياً ، الا في فترات قصيرة كان فيها على خلاف مع بعض الحكومات السورية لم يكن يلبث ان يزول . ولما انشئت مجلة المجمع العلمي العربي في اول كانون الثاني سنة ١٩٢١ - ٢١ ربيع الثاني ١٣٣٩ غدت وكأنها بالنسبة له خلف لمجلة المقتبس .

كذلك داب المجمع منذ نشأته على احياء التراث العربي القديم ، وقد تولى رئيسه تحقيق بعض المخطوطات .

وايا كان الامر فقد غدا رئيس المجمع الوجه لآعمال المجمع والحافظ على نشاطه والساھر على شؤونه . لقد غدا السان الامين له . فكان المجمع كان كعبته يسدنها ويعتكف في حماها خلال ما يقرب من خمسة وثلاثين عاماً الى ان دنا منه الموت يوم الخميس في ٢ نيسان ١٩٥٣ وهو في السابعة والسبعين من عمره .

ولسنا نريد هنا ان نتبع اعمال المجمع منذ تأسيسه ولا ان نستقصي وجوه نشاطه المختلفة ، ولا ننوه بشأته في مجال اللغة والادب ونشر التراث ، ولكننا نشير الى ان اسمه اصبح في ظلال وحدة القطرين الشقيقين مجمع اللغة العربية . ونسمح لانفسنا ان نورد هنا أسماء اللجان التي تعمل بمبناه الجديد في الوقت الحاضر ، وهي اللجنة الادارية ولجنة اصول اللغة ، ولجنة المصطلحات ، ولجنة الفاظ الحضارة ، ولجنة المجلة والمطبوعات ، ولجنة المخطوطات واهياء التراث ، ولجنة دراسة اللهجات العربية المعاصرة .

خاتمة

محمد كرد علي مثال العصامي الذي نذر نفسه للصحافة والادب والفكر . داب على ممارسة هذه الشؤون وتخرج في هذه الممارسة . فاسس المجمع العلمي العربي الذي يعرف اليوم بمجمع اللغة العربية واداره حقبة من الزمان ، وتستم وزارة المعارف مرتين ، ورسم يراعه البليغ الطلق نبضات انفاسه وومضات قريحته وخوالج نفسه على عشرات الوف الصفحات . وهو على الرغم من بعض الهفوات في اللغة وفي السياسة عليم من ابرز اعلام النهضة الفكرية والادبية والصحافية في بلاد الشام ، ومن اعظمهم تأثيراً في مضمارها الواسع .

عبد الكريم الياسي

الكلمة الجديدة

الشرطة

ديوان التملك

مفوض اول

مفوض تحرر

آذن

فراش

رقم او عدد

حاشية

نققات السفر

إضبارة

تقرير

طابع

قسمة

التفند

الرسائل الواردة

الرسائل الصادرة

مكتب

خزانة

مسحة

مدفأة

الكلمة القديمة

البوليس

الطابو

سرقوميسير

سفيل قوميسيري

نوبتجي

اوده جي

نومرو

دركنار

خرجراه

دوسيه

رابور

بول

قوجان

مامور الاجزاء

اوراق مورودة

اوراق مرسولة

ماصه

قاصه

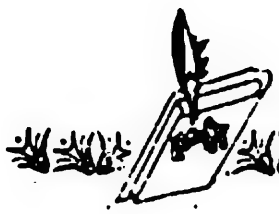
باس باس

صوباً

ولم يكن عمل المجمع مقصوراً على المجال الحكومي . فقد اتجه الى اصلاح اللغة لدى ابناء الشعب كما سعى جاهداً لنشر المصطلحات العربية بين الناس ، كالهاتف بدلاً من التلفون ، والسيارة مكان الأتوموبيل وهلم جرا .

كذلك عمد الى تنظيم محاضرات عامة بدأت تلقى كل اسبوعين ، ثم شرعت تلقى كل اسبوع . واهتم بحفلات تأبين العلماء والكتّاب والشعراء ، وبحفلات تكريم الاحياء منهم ، كما عمل على تشجيع الشبان منهم . واقام مهرجان المتنبي الالفى ، ومهرجان المعري الالفى . كل ذلك الى جانب اهتمامه بدار الكتب الظاهرية وتزويدها بالمخطوطات والكتب .

واهتم المجمع وعلى راسه كرد علي بالآثار ، واشرف على حفظها وصيانتها الى عام ١٩٣٧ حين انشئ المتحف الحديث .



الهوامش :

١ - ترجمته لنفسه في آخر خطط الشام . وقد ذكر بين الفلاسفة الفرنسيين الذين طالع كتبهم فوليه . وانما هو فولي
وفي كتابة الاسم الذي اختارها بعد عن واقع اللفظ .

٢ - من القصيدة هذا البيت :

وأن تشد ورقاء في ايكة تذرقه في صوتها والنغم

وشطره الثاني مكسور صوابه يؤرقه صوتها والنغم . وقد سلف أن صاحب الترجمة تعامى الشعر . وقد نقل البيت على غلته
جمال الدين الألوسي في كتابه الجيد عن كرد علي . ويذهب إلى أن التحريف وقع من المطبعة . والا فإن الأمير اعلى من أن
يعتور قلمه المبين مثل هذه الهنة . وفي القصيدة على رايضا بعض التصحيف السوائي جاءت محل السوائي والنغم محل العتم ،
هذا والسوائي جمع ساقية صفة للريح التي تذرو انتراب وليست المرادة هنا إذ لا يقتضيهما السياق . انما المراد انسوائي جمع
ساقية بمعنى الجدول الجاري من كثرة الأمطار .

٣ - ترجمته لنفسه في آخر خطط الشام . طلق كرد علي يقتصر منه تاريخه اصدار جريدة المقتبس عام ١٩٠٨ على التقويم الميلادي .

٤ - كلامه على ابيه بهذا التعبير يشف عن قلة لبالة ، ولكنه سليم من الناحية الموضوعية .

٥ - كوكب قلعة على الجبل المطل على مدينة طبرية حصينة رصينة شرف على الأردن الفتحة صلاح الدين فيما الفتحة من البلاد ثم
خربت بعد (عن معجم البلدان) قوله عقاب في عقاب الأول هو الطائر الجارح وهو بضم العين والثاني بكسر العين جمة عقبة وهي
مرفى صعب من الجبال . وفيها جناس التحريف .

٦ - وضع كرد علي علامة استفهام . ونرى نحن انه لا حاجة اليه لأن اراد بالعربي اللسان العربي او الكلام العربي . وهو من قبيل
اقامة الصلة مقام الموصوف . وفي اللفظة الدارجة نقول : بالعربي الفصيح وهو من القبيل نفسه .

٧ - المقتبس ج ٣ المجلد الأول ص ١٦٨ وكان كرد علي ختم المقدمة بقوله : « سبحانه وسعدانه » . وقد ورد في اللفظة السعدان اسم
للاسعاد . ويقال سبحانه وسعدانه أي اسبحه واطيعه . وهو فظ قل استعماله وكانما يريد كرد علي باستعماله اظهار
معرفة اللغوية .

* * *

مؤلفات محمد كرد علي

العنوان	الصفحات	مكان الطبع	سنة الطبع
١ - يتيمة الزمان في قبعة ليفمان	٤٠	مصر	١٨٩٤
٢ - الفضيلة والرياسة	٢٦٧	مصر	١٩٠٧
٣ - المجرم البريء (اربعة اجزاء)	٨٠٠	مصر	١٩٠٧
٤ - تاريخ الحضارة (شارل سنيوبوس)	٢٢٠	مصر	١٩٠٨
٥ - رسائل البلفاء (جمع وتحقيق)	٥٢٢	مصر	١٩٠٨
			١٩١٣ طبعة ثانية
			١٩٤٦ طبعة ثالثة
٦ - غرائب الغرب (جزءان)	٦٤٠	مصر	١٩١٠ ، ١٩٢٣
٧ - البعثة العلمية الى دار الخلافة الاسلامية (مع مؤلفين آخرين)	٢٩٦	بيروت	١٩١٦
٨ - الرحلة الانورية الى الاصقاع الحجازية	٣٠٠	بيروت	١٩١٦
٩ - غابر الأندلس وحاضرها	١٩٠	مصر	١٩٢٣
١٠ - خطط الشام (سنة اجزاء)	١٩٤٠	دمشق	١٩٢٥ ، ١٩٢٨
			١٩٦٩ طبعة ثانية

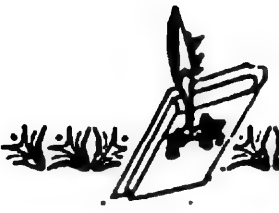


العنوان	الصفحات	مكان الطبع	سنة الطبع
١١- القديم والحديث	٣٤٦	مصر	١٩٢٥
١٢- الإسلام والحضارة العربية	٩٤١	مصر	١٩٣٤
			١٩٥٠ طبعة ثانية مزيّدة ومنقحة
١٢- امراء البيان (جزءان)	٥٧٨	مصر	١٩٣٧
			١٩٤٠ طبعة ثانية
			١٩٦٩ طبعة ثالثة في جزء واحد
١٤- سيرة أحد بن طولون لأبي محمد عبدالله البلوي (تحقيق)	٤٠٠	دمشق	١٩٣٩
١٥- دمشق مدينة السحر والشعر	١٥٢	مصر	١٩٤٤ (سلسلة اقرا)
١٦- المستجاد من فعلات الأجواد للمحسن التنوخي	٣٨٤	دمشق	١٩٤٦
١٧- تاريخ حكماء الاسلام لظهر الدين البيهقي (تحقيق)	٢٠٤	دمشق	١٩٤٦
وعنوانه الأصلي (تنمة صوان الحكمة) وقد طبع في الهند بهذا العنوان الأخير			
١٨- اقوالنا وافعالنا	٤٢٧	مصر	١٩٤٦
١٩- الأثرية لابن قتيبة (تحقيق)	١٢٧	دمشق	١٩٤٧
٢٠- المذكرات (اربعة اجزاء)	١٣٢٠	دمشق	١٩٤٨ - ١٩٥١
٢١- غوطة دمشق	٣٥٨	دمشق	١٩٤٩
٢٢- كنوز الأجداد	٤٣٦	دمشق	١٩٥٠
٢٣- البيرة - منسوب الى كشاجم والى بازيار العزيز بالله الفاطمي (تحقيق)	٢١٢	دمشق	١٩٥٣

كتب عن محمد كرد علي

اسم الكتاب	المؤلف	تونس	بغداد	دمشق	القاهرة	الكتاب
محمد كرد علي	عثمان الكماك	تونس	بغداد	دمشق	القاهرة	١٩٥٤ جمعية الاتحاد الثقافي
محمد كرد علي (حياته وآثاره)	د. سامي الدهان	دمشق				١٩٥٥
محاضرات عن محمد كرد علي (ألقيت على طلبة قسم الدراسات الأدبية في معهد الدراسات العربية العالية)	شفيق جبري	القاهرة				١٩٥٧
محمد كرد علي	جمال الدين الألوسي	بغداد	بغداد			١٩٦٦ وزارة الثقافة والإرشاد
محمد كرد علي	(مؤسس المجمع العلمي العربي)		بغداد	دمشق	القاهرة	كتاب يضم البحوث التي أقيمت في المهرجان المئوي للذكرى ولادته ، أقيم بدمشق خلال اسبوع العلم السادس عشر سنة ١٣٩٦-١٩٧٦ وصدر الكتاب بدمشق عام ١٩٧٧ .

هذا وقد حركت مقالاته وكتبه كثيراً من اقلام معاصريه بالتقريظ او النقد على صفحات المجلات العربية المتعددة كمجلة المجمع العلمي ، والعرفان ، ولغة العرب ، والكلية ، والثقافة ، والرسالة ، والمقتبس ، والمقتطف ، والحسناء ، والمنار .



نصوص من كتابات محمد كرد علي

كيف وضعت تاليفي

سالني الاستاد منير الشريف اذا كنت اشتر في مدرّاتي الى الاسباب التي دعّني الى وضع تاليفي ، فقلت له : انك لفت نظري الى امر ما جال في بالي ، فقال ، اتّبه فيه دادة وتعليم . فحسبت هذا :

كان اول ما نشرته ترجمه رواية قبة اليهودي ليفمان سميتها (يتيمة الزمان في قبة ليفمان) (١٢١٢ هـ) وكنت يومئذ اخذ الادب عن استادي السيد محمد المبارك ، فترجمت الرواية لما يترجم المترجمون بعبارة سهلة مع المحافظة على الاصل ، وعرضتها على استاذي ينظر فيها ، فما راقته ، وفضل ان تكون مسجوعة على طريقته ، فنشرت بعضها ونشر هو اكثرها ، فجاءت قطعة منسوجة كلها بالسجع . هكذا كان الاستاذ يرى الانشاء ، وعلى هذه الطريقة تخرجت به اولاً ، وادرك هو ضعف طريقته بعد اعوام . وقال لي ، وانا قد نزعيت قيود السجع نزاعاً : ما اسعدك تخلّيت عن السجع ، وعمدت الى الكتابة المرسلة ، بدون تكلف الاسجاع والازدواج ، وانا ما زلت محافظاً على الطريقة القديمة ، ما قدرت ان اتخلّى عن الملكة العقيمة التي غلبت عليّ ، واذا اردت اليوم ان اكتب كتاباً خاصاً في غرض من الأغراض ، يتعاضى عليّ تسطيره ، ذلك لاني اريده مسجوعاً وقريحتي لا تواتيني ، والسجع مستحكم في رضى ام كرهت ، وهو لا يحسن في كل موضوع وفي كل موضع .

وكتبت بعد ذلك كتباً كانت لي بمثابة تمرين على التأليف ، ولم اطبعها ، منها ترجمة الاسماء التركية لرضا باشا نقلتها الى العربية والفرنسية (١٨٩٣) ومنها تعريب بعض فصول من ثلاثة كتب في الحرية ، وهي حرية الوجدان ، والحرية المدنية ، والحرية السياسية لجول سيمون ، ولما رجعت الى ما نقلت لم يرقني ، وقلت ان القراء من باب اولى لا يستسيغونه . ونشرت بعض فصول في جريدة المؤيد من كتاب الحرية السياسية .

وكنّت احب ان اضع تاليفاً في حرية العرب ، فكتبت فيها دفاتر لم استحسنها بعد سنين ، ورايتني لم احكم الموضوع ، وكانت معلوماتي التاريخية فيه ضئيلة لم تكف لتصوير البحث ، ولم اعطه كليتي وما درست على ما يجب كما درست اكثر الموضوعات التي عالجتها بعد . ولما اعدت النظر فيما كتبت لم ارا احسن له من طرحه في سلة المهملات ، وليتني ايضاً نبذت

« رواية يتيمة الزمان » في زنبيل سقط المتاع ايضاً ، ولئن الشباب وحب الظهور يومئذ حفزاني الى طبعها ، على انها كانت لي بمثابة الخطوة الاولى نحو التأليف ، ما خلت من فائدة وتدريب عليه . وكانت معلمة لي ، على صغر حجمها ، الا اعاد طريقة الاسجاع التي بطل زيتها في هذا العصر .

ولما نشرت مجلة المقتبس حاولت ان اضع بعض التأليف التي كنت ارى فيها نفعاً ، فاستفرت الجرائد السياسية ومجلة المقتبس العلمية كل وقتي وجهدي ، وصرفت في ذلك بضع سنين (١٩٠٦-١٩١٤) منها ثلاث سنين في مصر اخرجت خلالها من المقتبس العلمي ثلاثة مجلدات ، واخرجت في دمشق خمسة مجلدات وعددين اثنين من السنة التاسعة . وما وفقت خلال هذه المدة الا لطبع جزء من ترجمة « تاريخ الحضارة » لشارل سنيوبوس ، نشرته في المجلة اولاً كما نشرت « رسائل البلغاء » وطبعتها تباعاً في اجزاء المجلة وجعلتها بعد كتاباً براسه طبعته مرتين . ثم طبع طبعة ثالثة ، وقد تقحت وزدته زيادات كثيرة ، واصبحت هذه الرسائل النادرة مرجعاً للمتأدبين والباحثين ، لما حوت من نصوص لا اثر لها في الكتب المطبوعة ، وكانت مما اعان بعض ناشري المخطوطات في الادب والتاريخ فعارضوا عليها بعض نصوصهم ، واجمل ما فيها رسائل عبدالله بن المقفع ، وعبدالحيد بن يحيى الكاتب ، واستفاد منها كثير من الادباء الذين عرفتهم في مصر والشام ، وتادبوا بادب هذين الكاتبين العظيمين ، ومنهم اليوم اساتذة ورؤساء في الجامعتين المصريتين ، ودار العلوم والازهر ، والمجمع العلمي العربي .

وطبع لي صاحب مجلة مسامرات الشعب روايتين عربتهما عن الفرنسية ، وهما « الفضيلة والرذيلة » و « المجرم البريء » نقلتهما بسرعة وطبعتهما بسرعة ، ولم انظر في المسودات ولا في التجارب نظرة ثانية ، فتسللت اليهما هفوات مطبعية وغيرها ، مضافة الى رداءة الترجمة ، على ان القراء يومئذ قرؤوها وربما استحسنوها ، وما هما في الواقع غير كتابين لم يدخل موضوعهما قلبي ، وكتبتهما لغيري ، وكانت الغاية من نشرهما مادية صرفة ، والمادة شيء ، والادب شيء آخر .

استخرجت (١٤٣٤ هـ) بعض ما نشرت من المقالات في مجلة المقتبس ، ومجلة المقتطف ، وجريدتي المؤيد والظاهر وغيرهما ، وسميته « القديم والحديث » وطبعته في مصر ، ولم ارض عن طبعته لأنها حملت

اغلاطاً فاحشة ، ولم ينظر احد في تجاربه .. وكان صديقي الأستاذ محمد لطفي جمعه كثيراً ما يحثني على جمع هذه المعالات مخافة ان تضيع في الصحف اليومية والمجلات العلمية ، وهذه المعالات او اكثرها لا ترضيني اليوم ، وكانت شيئاً في عهد كتابتها ، وفي ذلك دليل على ضعف ابن آدم . يستهجن اليوم ما كان استحسنه بالأمس .

وتسمرت بالحاجة الى وضع تأليف صورت في نفسي موضوعاتها . وبحت قليلاً عن مراجع الاستعانة بها . ثم يساعدي الوقت في البدء بها . وبرزت بما كان يصعب من وقتي في تحرير المجلة وفي اتعالي الأخرى . فعزاني اسادي السيج طاهر الجزائري بقوله . « ان المجلة تأليف وزيادة » ، وكان لا يرى نجبر حجم مجله المتنبس . ويوتر تجويد المعالات ، ويوسي بختابه مختصره . وعنده ان يضع ورقات جيدة التأليف افضل من منه صفحة مملوءة حسوا ونظويلاً . ولذلك كنت اصرف جهوداً في تأليف المجلة استقصي ابحاثها ، وانقل اراء العلماء المحدثين والقدماء . وتأليف مجلد كل ستة من مجله مختلعه الموضوعات اصعب في الحقيقة من وضع كتاب دي موضوع معين . خصوصاً اذا كان منشئها يكتب اكثر صفحاتها ، وينظر في معالات موازيره نظراً بليعاً ، ويتوخى ان تكون موضوعاتها من الطريف المفيد . ومن اين لصاحب المجلة ان يضع كتاباً ويجود فيه يومئذ ، والأبحاث تعرض له بالعشرات ، وهو مضطر الى قراءة اكثر من ثلاثة الاف صفحة بالعربية والفرنسية والتركية كل شهر ، عدا الجرائد السيارة ويكتب كل يوم بضعة اعمده في موضوعات شتى ، ويصحح مقالات وأخباراً لا يقع عليها العد .

كان صديقي الأستاذ رفيق بك العظم كثيراً ما يحثني على وضع التأليف الممتعة ، وقد كتب لي مرة من القاهرة (١٣٢٢ هـ) ، يقول : « وبودي الا توزع قواك التي وهبت لك في اجزاء منشورة وفصول مبتورة ، وان توجه نفسك الى تأليف كبير يكون لك ذخراً ، وللأمة نافعاً ، وافضل ما يحتاجه قومك الآن التاريخ .. اقترح عليك هذا حرصاً مني على ملكتك العلمية ان تغفو في مستقبل الأيام آثارها بين متفرق الجرائد وفي ثنايا المجلات ، والله موفقك وهاديك » .

كنت منذ القديم افكر في موضوع مشئت المادة ، متنوع الأبحاث ، وهو وضع تاريخ سياسي ومدني مطول للديار الشامية ، فان ما كتب في هذا الباب ،

لم يحم إصحابه حول الموضوع كثيراً ، واخذت ابحث عن الكتب وأزور المعالم والمجاهل في هذا القطر ، واستكثر من اقتناء الأسفار النادرة باللغات الثلاث العربية والفرنسية والتركية ، ولا سيما الأسفار العربية القديمة التي احياها علماء المشرقيات من الغربيين . وكنت اطالع كل ذلك مطالعة تدبر ، والتقط جواهرها . ولما استوفيت البحث في خزائن مصر والشام ، وبعض خزائن الأستانة ، تعلقت همتي ان ارحل الى اوربا ليتسع معي مجال النظر في خزائن كتبها العربية والأفريقية ، فعرضت فكرتي على السيد مارتين هارتمان ، من علماء المشرقيات الالمان ، وكان جاء دمشق ، وقلت له اني مزعم الرحيل الى باريس ولندن وأكسفورد وكمبردج وليدن وبرلين ومونيخ وليبسيك وغوتا وفيينا وبرومية والأسكوريال ومجريط ، للبحث في خزائنها عن مخطوطات العرب في التاريخ ، فقال : ان الفكرة حسنة ولكنها غير عملية ، وتنفيذها يستغرق من وقتك حولين على الأقل ، تحتاج فيهما الى نفقات طائلة ، فالأولى ان تذهب الى رومية ، وفي خزانة الأمير كايثاني صاحب كتاب تاريخ الاسلام صور صورها بالتصوير الشمسي من خزائن العالم ، فيها ما خلفه الثقات من مؤرخي العرب في تاريخ الاسلام ، مما لم يطبع حتى الآن ، فاذا زرت خزائنه في التاريخ ، فكانك رايت جميع تواريخ العرب المحفوظة الى اليوم في خزائن الغرب . فقصدت مصر ، وزودني صديقي احمد زكي باشا بوصاية منه الى صديقه الأمير ليوني كايثاني في رومية ، فقدمت عليه فرحب بي وسهل علي مهمتي ، فكنت كل يوم ابحث ثلاث ساعات في الصباح في خزائنه مدة شهر .

ولما نشبت الحرب العامة كانت بعض فصول الكتاب قد نسجت ، وانا حائر في وضع التاريخ السياسي ، اجعله على الدول ، ام على السنين ؟ وحائر ايضاً في الكلام على كل اقليم باقليمه على النحو الذي عرفته العرب ، ويدخل الكلام على جغرافيته وطوبوغرافيته ، وتاريخه السياسي والمدني ، ثم عدلت عن الطريقة التي اتبعتها في تأليفه بعد ان الفت جانباً منه على الأقاليم ، واطلع اصدقائي عثمان مردم ، و خليل مردم ، وبدر الداغستاني على مسودات « خطط الشام » وما جمعت له من المواد واعدت له من الفصول والابواب . فالحوا علي بانجازه وطبعه ، وأرجأنا الأمر الى ما بعد الحرب . ولما وضعت اوزارها اخذ السيد الداغستاني يحثني كثيراً على طبع الكتاب ، وكان هو مثلي ومثل رفاقي الذين كاشفتهم بالموضوع يخشون



له وهو منه خالي الذهن ، ويتطال في هذه الحرب الزبون ان يصون نفسه عن الدخول في الجندية ، ويتخذ من انقطاعه الى التاليف حجة لاعفائه منها ، والارواح لنفسه ان يكتب كتاباً ، وما كتب حياته كتاباً ولا رسالة ، وهو جالس في حجرته ياكل الاكل الجيد ، ويلبس اللباس الجيد ، وينام النوم الهادئ ، على فراش وثير ، بعيداً عن الخطر في ساحات الوغى .

وقلت له : ان من طبعي الا اهن العلم ، وما سبق لي ان اسقطت قيمته ، بل رفعت من شأنه ما استطعت ، ولقد انفتحت في سبيل التعلم اولاً ، ثم التعليم ثانياً ، ثم نشر ما علمت ثالثاً ، نفقات لم ينفعها فيما احسب انسان ممن عرفت من ابناء وطني ، وارجو الا تعد ذلك تبجحاً ، وان توقن ان هذا هو الحق . وبذلك لا اواخذ على رفض طلبك ، وطلبك ما كنت اعده تفضلاً علي ، بل سخرة من سخرات الحرب الممقوتة ، حمدت الله على ان نجوت منها .

وكان عزمي بك يحاذرنى ويعتقد انى من جماعة جمال باشا ! وادكر انى كتبت مقالات في الحملة على المحتركين البيروتيين في جريدة الشرق ، فما وسعه الا ان شكرني عليها ، واستزادني منها ، وان كانت ضمناً موجهة اليه ، وتشير من طرف خفي الى انه ضعيف الادارة ، ينلعب المحتركون بالاسواق ، وهو ساكت لا يبيدي ولا يعيد .

واذا صح ان يكون لي تاليف زمن الحرب الكبرى ، فكتابان من كتب الدعاية : احدهما رحلة الوفد الشامي الى الآستانة وجناق قلعه ، والثاني رحلة انور باشا الى المدينة ، وهما كتابان كتبتهما وطبعتهما على نفقة الجيش ، وانا غير راض عن اكثر ما فيهما ، وهما كتابان لغيري لا لي ، وفيهما صورة من سياسة تلك الاعوام ، وما كتبه الكاتبون والشعراء في معاونة الدولة العثمانية ، وهي في اخرج اوقاتها . وبحثت في الحرب في عدة خزائن عن الكتب النادرة ، ولا سيما خزائن دار السلطنة ، فالتقطت منها فوائد عظيمة .

وبعد الحرب عاد السيدان خليل مردم ، وبدر الداغستاني ، وقد فجعنا بحبيبنا عثمان بك يحثان على نشر (خطط الشام) ويسهلان علي امر طبعه ، وانا احجم مخافة ان انكب بطبعه اذا طبعته على نفقتي كما يكتب بتأليفه . فاستقر الراي على تأليف لجنة من اصدقائي : خليل مردم ، بدر الداغستاني ،

ضباع التعاليق التي علقتها ، والمواد التي جمعتها بطول السهر والدؤوب ، وكنا كلنا نقول : ان شعباً يطالب باستقلاله حرياً ان يكون له تاريخ يرجع اليه ، ويقول للأمم : هذا ما كنت عليه ، وهذا ما صرت اليه .

استطرد : اراد عزمي بك والي بيروت خلال الحرب الكبرى ان اؤلف له كتاباً في سورية الداخلية كما ألف له مجلدان في سورية الساحلية (الوية اللاذقية ، وطرابلس ، ونابلس ، وعكا) فطلبت للقيام بهذا التاليف ألف ليرة عثمانية ذهبية ، فاستعظم ما طلبت ، وقال : ان تأليف الجزئين الخاصين بولاية بيروت لم يكلف الواحد منهما ثلاثمائة ليرة عثمانية ورقية ، وكان من وضعوهما وترجموهما من الشبان المبتدئين ، اخذوا من المواد التي وقعت لهم من الكتب المتداولة ، وما عن لهم الخوض فيه من المباحث باديء الراي . فقلت له : انى في صدد تأليف تاريخ مطول في الديار الشامية ، وقد جمعت له مواد وقعت علي غالية جداً ، فقد انفتحت على سياحتين لي الى اوروبا للبحث في الخزائن ، وعلي ابتياع ما اضطررت الى ابتياعه من كتب علماء المشرقيات في التاريخ والجغرافيا والرحلات والادب وغيرها لا يقل عن ألف وخمسمائة ليرة عثمانية ذهباً ، صرفتها مجزأة على اعوام ، فاذا نزلت عن هذه المواد ، وكتبت كتاب سورية الرسمي لا يبقى للمواد التي جمعتها ، وانفتحت عليها هذا الانفاق طلاوة ولا جدة ، فلم يقع اتفاق بيننا .

واجتمعت بعزمي بك في الآستانة ، بعد ان تنحى عن ولايته - وكان من اذكى الاتحاديين ، يغلب عليه الجدد ، ويحرص على انهاض المسلمين - فقال لي انه آسف ، لانني لم اجد طلبه الى تأليف كتاب عن سورية الداخلية ، فاجبته وانا كذلك آسف لعدم انفاذ امرك . انت استكثرت المبلغ الذي طلبته ، مع انه دون ما صرفت ، وما كنت اتوقع من ذلك تجارة اتربح بها ، وربما لم تنس كيف وصلت الى تلك المواد التي جنيته بالمجهود العظيم ، ثم خاطبته متهمكاً : هل ألقت يا سيدي كتاباً قط ؟ قال : لا ، قلت : اذا هذه صناعتى ، وانت اسمح لي ان اقول لك انك لا تميز بين المؤلفين وما يؤلفون . قلت لي : انك انفتحت على ما ألف لك لولاية بيروت مبلغاً زهيداً على التاليف والترجمة ، وتقتصر ان اجري على ما جرى عليه غيري ، وربما كان بعضهم يكتب لك هذا بدون اجر ، لانه لم ينفق قرشاً على موضوعه من قبل ، ولا استعداد



طبعه في وادي النيل مسألة التصحيح ، ومن الصعب ان اقضي فيه اشهرًا للنظر في تجارب الطبع .

وطبعت في القاهرة كتابي (غرائب الغرب) وكانت الطبعة الأولى منه في دمشق ، وزادت هذه الغرائب ضعفين في الطبعة الثانية ، وهو في مجلدين فيهما ما كتبه في المقتبس من مقالات في وصف المدينة الأوربية ، ومنها مقالات ايطاليا وسويسرا ، كتبها في لوزان في ايام قليلة ، وكنت اكتب ثلاثاً او اربعاً منها في الجلسة الواحدة ، وتدخل كل مقالة في نحو خمسة اعمدة في الجريدة ، وكتبته بنشاط غريب ، وقلما كنت اعاود النظر فيها ثانية . ووقع لي مثل هذه السرعة في الكتابة في مصر ، وقد قضيت فيها مدة ستة اشهر ، والحكومة تنظر في قضية سياسية على المقتبس بدمشق . وصدرت الجريدة خلال تلك المدة ، وكان لزاماً عليّ ان اكتب على الأقل مقالاتها الافتتاحية ، فكنت اجمع في ذهني الموضوعات التي اريد معالجتها ، واجلس يوم البريد صباحاً الى مكتبي فاكتب حتى الظهر ست مقالات افتتاحية دفعة واحدة ، وارسلها لتنشر في جريدتي على اسبوع .

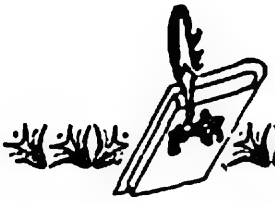
وكثيراً ما كنت اقضي اشهرًا لا تنشط نفسي لكتابة شيء ، وقد اكتب في شهر واحد ما لا يخرج من قلمي في سنة . وقلما كتبت غير كتابة الهواة ، وما اضطررت الى الكتابة التجارية الا في الصحف السياسية على الاغلب . ولهذا النشاط والفتور عوامل نفسية كثيرة يعرفها من يكتب ويؤلف . وقد لاحظ بعض العارفين ان كتابي « غرائب الغرب » (الطبعة الأولى منه) كان في اوله رائقاً ، وفي نصفه الأخير جافاً . والسبب في ذلك ان الجزء الأول من هذا الكتاب كتب في بيئة حافلة بالمرات ، كتب في باريس في غفلة الدهر ، والقسم الثاني كتب في داري القديمة في دمشق ، وكنت اذا احببت ان اسرح نظري لا اجد امامي غير جدار من الطين لا جمال فيه ، ولا شيء مما ينعش الروح والصدر .

دعيت الى مؤتمر المستشرقين في ليدن من بلاد القاع في صيف سنة ١٩٣١ ، وسألت رصفائي اعضاء المجمع العلمي العربي عن الموضوع الذي يرون ان اخوض فيه هناك ، وقلت لهم ان كل عضو لا يسمح له الكلام اكثر من عشرين دقيقة ، على ما رايت في مؤتمر المستشرقين في اكسفورد سنة ١٩٢٨ ، وقد تكلمت فيه على نهضة العربية الأخيرة ، وتعاون العرب والمستعربين على النهوض بها ، وعلى

فوزي الغزي ، فخري البارودي ، لطفي الحفار ، سامي العظم . جمعت نفقات طبع الكتاب بالاشتراك ، فورد عليها من اشتراكات الشام ومصر وغيرهما ما طبعت به الأجزاء الستة ، اي نحو ألف ليرة عثمانية ذهبية . وندر طبع كتاب في الشام على هذه الصورة ، ودلّ طبعه على روح التسانيد بين أبناء الوطن الواحد ، وكان من النادر ان يشق القوم بانجاز كتب تطبع بالاشتراك ، وايقنوا لشعهم بهذه اللجنة ان الكتاب يطبع لا محالة ، فدفعوا الاشتراكات عن طيب خاطر . طبع من الكتاب ألفان ، وما بقي من نسخه بعد الاشتراكات ، وهي نحو ألف نسخة اهديت منها للمجامع العلمية والخزائن العامة والمجلات والأصحاب والفقراء نحو ثلاثمائة نسخة ، وبيع الباقي ، ولم يرد عليّ من ريع الكتاب مائتاً ليرة ، اي نحو ثمن ما انفقت على تأليفه ، وعلى ثلاث رحلات رحلتها الى اوربا ، وعلى شراء الكتب النادرة ، واشتغلت خمساً وعشرين سنة مفتبطاً بوضع كتاب كبير في تاريخ بلادي وحضارتها ، قراه قومي وتعلموا فيه تاريخهم ، واصبح مرجعاً للباحثين من العرب والأفرنج .

كان صديقي الأستاذ عارف النكدي يستبعد وضع تاريخ الديار الشامية ويقول ، انه ضائع في تضاعيف التواريخ العامة، مندمج فيها، فمن الصعب استخراجها ، ولما انتشر الكتاب وراى توفيق في وضعه ، أعجب مما وفقت اليه ، فطلبت منه ان يكتب نقده في التأليف الجديد في مجلة المجمع العلمي العربي ، فكان ينتقد كل جزء عند صدوره ، وانتفعت ببعض نقده ، ونشرتها في آخر الكتاب ، أسوة بما جاءني من نقد الباحثين والعلماء . ولم انشر تقريراً مع ان التقارير التي كتبت في الكتاب غير قليلة . ومن طبعي ان يتدرب الناس على حب النقد للفائدة المتوقعة منه ، للمؤلف وللناس وللعلم . ولذلك لم انشر في كتبي قط ولا في المجلات والجرائد التي كتبها تقريراً ، او شيئاً يشبه المدح في عملي ، بل كنت انشر النقد فقط . وهذا ما كان صديقي العلامة الأب انتاس ماري الكرملّي يستغربه مني ، ولطالما قال لي انه ما راى مؤلفاً في الشرق يتطلب النقد طلباً وينشره .

نشرت (خطب الشام) في دمشق ، وكنت افضل طبعها في مصر ، لعلمي بأن الكتاب الصادر عن القطر المصري يلقي قبولا في العالم العربي ، لا يكون مثله لكتاب يطبع في الاقطار العربية الأخرى ، وعاقبت عن



ويأخذ على المكابرين او المتجاهلين افواه الطرق ، فكان هذا الكتاب الذي ارجوه ان ينقل الى لغة مشهورة من اللغات الأوروبية ، فاننا في حاجة الى ان يعلموا هم عنا اكثر مما نحن في حاجة الى ان نعلم نحن عن انفسنا .

وكتاب « الاسلام والحضارة العربية » صورة من حالة العرب قبل الاسلام ، وحالتهم بعده ، فيه اشارات الى تاثيرات الاسلام ولغته في الاقطار المغلوبة ، ومناقشة من نالوا من الاسلام والعرب وكتبوا فيهما بالهوى ، والاستدلال على نقض اقوالهم بكلام علماء منهم تذلّموا نازعين ربقة التعصب الديني . وقد رددت فيه امهات الشبه التي اوردها الشعوبيون اعداء العرب والاسلام ، وعرضت لما اثر الاسلام في اوربا من طريق الأندلس وصقلية ، وما كان من الخير لهاتين الجزيرتين وما والأههما من حضارة العرب ، وعرضت ما كان من تخريب التتار من الشرق والبربر والصليبيين من الغرب في كيان العرب والاسلام ، وما كان من غارات المستعمرين على ديار الاسلام والشرق عامة ، وما اخذه الأفرنج من علوم العرب ، وما اخذه هؤلاء عن الأمم الحديثة لما حاولوا النهوض في العصر الماضي ، وذكرت ما اتى به الاسلام من علوم خاصة به ، وما عبث به العابثون في هذا الشأن في العصور التالية ، مما كان فيه تدلي امله . وافضت في سياسة الأمة العربية والأمم التي خلفتها كالترك والبربر والشراكسة والاكراذ والفرس والهنود . وتوسعت في ادارة الحكومات التي توالى على ارض المسلمين من عهد صاحب الشريعة عليه الصلاة والسلام الى يوم الناس هذا . فكان من هذين الفصلين الآخرين موجز من تاريخنا فيه زبدة ما يجب حفظه من تاريخ الاسلام والعرب .

وحاضرت ببعض فصول هذا الكتاب في الادارة الاسلامية في دار الجمعية الجغرافية الملكية بمصر ، فتصدت السيدة قوت هانم الدمرداشية في مصر لطبعها فطبعتها باسم « الادارة الاسلامية في عز العرب » وهذه المحاضرات دخلت منقحة في الكتاب وهي مقتطعة منه عندما كان تحت الطبع . كما فعل طابع كتابي « غرائب الغرب » اقتطع منه مقالات « غابر الأندلس وحاضرها » ونشرها على حدة بعد نشرها في « غرائب الغرب » وكذلك رسالة « الحكومة المصرية في الشام » فانها محاضرة دخلت في كتابي « خطط الشام » .

وقضيت عاماً وبعض عام في وضع كتاب (امراء البيان) وكنت كتبت بعض فصول منه حاضرت بها في

شر دفانها المخطوطة . فقال احد الاعضاء صديقي الدكتور اسعد الحكيم : قل لهم ان الاسلام اصبح معروفا عند الأمم بما نقل الى لغاتهم من كتبه ، فليس من اللائق بعد الآن ببعض المؤلفين ان يطلقوا السنتهم فيه بما لا يليق ، ولا ان يطعن بالمسلمين والعرب الطعن الذي لم ينشأ الا عن احقاد قديمة وتعصب رديئة . فقال الاعضاء : هذا هو الموضوع . وقلت لهم : ليتني كنت قيدت اشياء عرضت لي ولها صله بما نريد ، فقالوا : تكلم بقدر ما عندك من المادة ، ولا يطلب منك الزيادة . فاخذت بدرس الموضوع درساً خفيفاً لأكتب فيه سبع صفحات . ولما ازمعت الرحيل حددت الحكومة لي مدة الرحلة اربعين يوماً فاستقلتها ، وعدلت من تلقاء نفسي عن السفر ، وفرح رئيس الوزراء لأنه كان يود ان يذهب الى باريز ، وكذلك وزير المالية . فابت المفوضية ان تجيبهما الى رغبتهما اذ لا غاية ترجى من سياحتهما .

ولما عدلت عن الذهاب الى ليدن انصرفت الى درس الموضوع الذي اقترح عليّ ان اعرض له في جلسات المؤتمر ، واتفق ان تركز الوزارة بعد حين فسيطرت على وقتي كما اشتهي ، وما زال الأفق يتسع ويمتد ، وانا تحدثني نفسي اني سأخذ مما كتبت محاضرات للمجمع العلمي حتى كتبت اكثر من تسعمائة صفحة ، كان منها « كتاب الاسلام والحضارة العربية » طبع في مجلدين في مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ، على نفقة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، وقد سلخت في تأليفه ثلاث سنين لم انقطع فيها يوماً واحداً عن التأليف ، ومدة اشتغالي كل يوم ثماني ساعات فاكثر . وشاهدت تيسيراً في التقاط مادته ما وقع لي في تأليف كتاب غيره . فكنت اذكر ما تلوته من ثلاثين او اربعين سنة في هذا البحث او الباحث فأسقط في الحال على ما أتوخى ، وقرأت ورجعت الى اكثر من خمسمائة مصنف باللغات الثلاث وقال بعض العارفين انه اجود كتبي تأليفاً ، وذلك لان موضوعه عام جذاب ، يحتاج الى الرجوع اليه الموافق والمخالف . والكبير والصغير ، والعربي والافرنجي . ومما كتب اليّ الأمير شكيب ارسلان فيه : « انا معتقد انك وفقت فيه توفيقاً كبيراً ، وانه خير ما كتبت ، بل من خير ما اخرج من الكتب في هذا العصر ، ولعمري ان هذا الموضوع كان يُعوزُه كتاب جامع محيط باطرافه كهذا الكتاب سداً هذا العوز ، وكفى الناس مؤونة نشدان الأدلة من هنا ومن هنالك ومن هناك . الى ان قال : ولذلك مست الحاجة الى وضع كتاب يضيق معه مجال المغالطة في فضل العرب ،



ردهة المجمع العلمي ، ونشرتها في مجلته ، ثم رجعت اليها وحذفت منها وزدت . وهذا الكتاب من الكتب التي جمعت مادته في نحو عشرين سنة ، اي منذ تخيلت موضوعه . وجاء في مجلدين ايضاً ، وطبعته كصنوه لجنة التأليف في مطبعتها بالقاهرة ، وكان الداعي الأكبر الى تأليفه بيان فضل المنشئين على البلاغة وعلى الأفكار ، وذلك على الطريقة الغربية الحديثة في التحليل والنقد . هذا بعد ان رايت المؤلفين من القديم يعنون بالشعر والشعراء فقط ، ولم يعنوا العناية المطلوبة بالكتابة والكتاب ، وهم الذين خلفوا لنا مؤلفاتهم ورسائلهم ، وعلمونا اكثر من الشعراء . والشعراء على الأغلب ما عرفوا غير المديح والهجاء والرثاء والاستجداء ، وزادوا الناس من بضاعة الكذب ، وعلموهم المبالغات والفلو . وهذا الكتاب تقرر في دراسة السنة الخامسة التوجيهية في المدارس المصرية العالية ، وكان بذلك اول كتاب عربي لمؤلف غير مصري الجنسية يدرس في وادي النيل على ما اظن ، وكذلك درس في كلية الآداب كتاب الاسلام والحضارة العربية .

وفي خلال هذه الفترة نظرت نظرة ثانية في ترجمة (تاريخ الحضارة) وكنت نشرته تباعاً في المجلة واخرجت منه الجزء الاول (١٩٠٨) واتممت ترجمة الجزءين الآخرين منه ولم يطبع ، كما لم يطبع كتاب محاضراتي الأخيرة في مصر والشام ، وهي تبلغ نحو ثمانين محاضرة . وكتبت جانباً من (كنوز الأجداد) ولم أتمه . واحييت بالطبع كتاب سيرة احمد بن طولون للبلوي من اهل القرن الرابع ، وعلمت عليه شروحاً وتقاييد ، وطبعته في دمشق . وبهذا الكتاب تجلت لنا نواح كانت غامضة من سيرة هذا الرجل العظيم ، ومن تاريخ مصر والشام في القرن الثالث وما اليهما ، من علاقة مصر ببغداد ، والخلافة العباسية يومئذ ، وفيه قصص جميلة يتمثل بها ابن طولون للأعين بادارته وسياسته ، وذكائه ودهائه ، ولينه وشدته . وقال صديقي العلامة كرتكو : « ان هذا الكتاب فتح باباً جديداً لمعرفة ذلك الدور الطولوني العظيم الذي تقل الأخبار الأكيدة عنه ، لأن الطبري على جلاله قدره في التاريخ ، كان على ما يظهر مقلداً من حوادث مصر والشام في عهده » .

ومن التأليف التي وضعتها زمن الحرب الأخيرة ولا تزال في المخطوطة كتاب المذكرات ، وكتاب سميته

اقوالنا وافعالنا (طبع في مصر) وهو في بعض مشاكلنا الاجتماعية والسياسية . وكتاب المذكرات اشبه بجريدة يومية ، وكتاب الأقوال والأفعال يشبه مقالات المجلات العلمية ، وفيه ما طرا علي منذ وعيت الى الآن . كان الفضل في تأليفه لصديقي عالم تونس سيدي حسن حسني عبدالوهاب ، ولطالما حثني على تدوين ما كنت اقض عليه مما وقع لي ، ويقول ان في تدوينها كل فائدة لقراء العربية . وعينت بتاريخ حكماء الاسلام للبيهقي علقت عليه وخدمته (طبع) ، ومن التأليف التي وضعت بعض اقسامها وهيأت لها موادها « معجم القرى الشامية » ثم ملئت منه ولم أتمه بعد ان اضعت فيه وقتاً ، وهو كتاب مفيد ، لكنني اصبحت احب ان اكتب ما فيه فكر اكثر من الكتب التي لا يتطلب فيها غير تصحيح النقل ، وقد مزقت الجزائز التي اتممتها منه حتى لا اعود الى البحث فيه ، واقترح علي في خريف سنة ١٩٤٣ ان اكتب لسلسلة اقرا مختصراً في وصف مدينة دمشق وتاريخها واقتصادياتها وغطتها ، فكتبته في ١٥٠ صفحة صغيرة . ونشرت كتاب المستجاد في فعات الاجواد للقاضي التنوخي ، وانا اعد للطبع كتاب (البصرة) لبازيار العزيز بالله الفاطمي . وطبعته كتاب الأشربة لابن قتيبة ، وعلمت عليه ، وعينت بوضع تاريخ غوطة دمشق ، مزجت فيه الزراعة والادارة والآداب ، وهو يطبع الآن في جملة ما يطبعه المجمع العلمي العربي من مطبوعاته .

هذه تأليني والدواعي الى وضعها ، ولو كنت خصصت اوقاتي كلها للتأليف ، ولم اصرف اعواماً في السياسة ، لكانت مجموعة ما كتبت اكثر ولو كنت احسن الدعاية لتأليني لصادفت رواجاً اكثر مما صادفت ، ومع هذا انتشرت في اقطار بعيدة ما كان يجول في خاطر انها وصلت اليها . والعزاء الوحيد في الكتب ان لها قراء في الأمصار تتناولها السنة بعد السنة اذا كانت مفيدة وصالحة للبقاء ، وربما كانت شهرتها بعد مؤلفها اكثر من شهرتها في حياته . وبعد ذهاب المؤلف من الارض يقدر بقيمته الحقيقية . ورجائي ان يكون ما كتبت خالصاً لخدمة الأمة العربية ، والا يكون ما خطته يميني مما يسود الوجه يوم تبيض وجوه وتسود وجوه .



كانت دوافع المسألة الشرقية حتى القرن الثامن عشر تكمن في « الصاعقة العثمانية » التي اشاعت الرعب في أوروبا كلها وغرست قوة الاسلام السياسية في جسم أوروبا الحي (٧) . فيصف فريدريك هرتز سيطرة الأتراك على القسطنطينية وعلى جزء من شرق أوروبا بأنه كارثة من اكبر كوارث التاريخ « ويرى ان معظم الصراعات القديمة التي اقلقت السلام في أوروبا ترتبت على قيام الامبراطورية العثمانية وانهارها (٨) . وكثيراً ما اثرت فكرة التضامن بين جميع الاقطار الأوروبية بخاصة في مواجهة الخطر التركي (٩) .

لكن المسألة الشرقية منذ مطلع القرن التاسع عشر باتت تعني بالنسبة للدولة العثمانية على حد تعبير المنشور السلطاني الداعي للجهاد الديني في وجه غزوة نابوليون تهديد قوة الاسلام والقضاء عليه وامحاء قواعده ورسومه واقتسام دياره واملاكه (١٠) .

على كل حال كان التاريخ العالمي يجدد ثنائية الشرق والغرب - الاسلام والمسيحية ، ويفذي الفكرة الدينية التي وصفها فوستل دي كولانج بأنها « المبدأ الملهم والمنظم للمجتمع (١١) ولا سيما في اطار صراع الامبراطوريات القديمة والحديثة على الهيمنة العالمية (١٢) .

كان الدين ك ممارسة اجتماعية « يقول ملايين البشر ويضبطها في نظام معين يطال حياتها وموتها وتقاليدها اليومية ، كما يقول غبريل لوبرا . وكانت الحكومات تدرك قيمة هذا « الشرطي » وتوظفه افضل توظيف (١٣) . وعلى الدوام اقترن الدين بنزعة الى التخصيص اباح لرعاياه فيها قيماً وحقوقاً لا يبيحها لمخالفيه ، الى حد اعتباره ان نهب امة غريبة لا يعد عملاً جائراً بل فريضة إلهية صريحة (١٤) . وشكل باستمرار ناظماً جماعياً ومعبراً عن مصالح اجتماعية وقومية ومحددات أساسية لهويتها (١٥) .

وكان البابوات لأمد طويل من الزمن من أشد المتحمسين للحملات الاستعمارية الكبرى . منذ الحملات الصليبية وصاعداً . وكان الملوك يجمعون باستمرار بين الفتح والتبشير الانجيلي ، واقرنت هذه وتلك بنزعة التفوق الأوروبية (١٦) التي استمرت الى ما قبل « اللينينية » تطبع الفكر التقدمي الغربي وتتسلل الى الماركسية نفسها من مصادرها الثقافية عن الشرق .

من هنا لم تكن هذه الثنائية (الغرب والشرق - الاسلام والمسيحية) تعني تجاوزاً بين مجتمعين منفصلين متصارعين او متنافسين في فراغ عازل لا تثار الخصومة على بنى تلك المجتمعات ، كما لم تكن تعني اندماجاً يؤدي الى تماثل او تطابق كما اراد بعض مثقفي عصر النهضة العربية وتمنوا ، او كما رفض بعضهم وصد خوفاً من تبيد الهوية في الانسجام ، ومن هؤلاء الاخيرين الأمير شكيب ارسلان (١٧) .

كانت هذه الثنائية وما تزال تجدد قسمة التاريخ العالمي الى تاريخين أوربي او غربي ، تتكشف حضارته تجاه الآخر عن بربرية ، وشرقي او اسلامي ، تشكل عوامل تقليديته عناصر مقاومة للسيطرة الامبريالية بالمعنى الذي وصف فيه لينين « أوروبا بالتأخرة وآسيا بالتقدمة » (١٨) .

ففي هذه الثنائية العالمية تنجلي نزعة « تحضير » العالم بادخاله لجهة الرأسمالية - كما كانت المزاعم - عن كوسموبوليتية تجعل العالم واحداً كمدى حيوي للاستغلال الامبريالي (المركز) عبر وحدة السوق . وتشكل حاجزاً منيعاً في وجه الاممية العالمية التي لا تقوم بغير ام حرة متساوية متكافئة . لذا كانت اللينينية واسطة الماركسية الى الشرق بتأكيدھا فكرة « الامم الظالمة والامم المظلومة » كعنصر رئيسي في الصراع العالمي واطلقت شعارها المعروف « يا عمال العالم وشعوبه المضطهدة اتحدوا » الذي اجتمعت من حوله مؤتمرات شعوب الشرق في الاتحاد السوفياتي والتقت راية الشيوعية مع راية الاسلام المكافح ضد النهب والسيطرة الامبريالية . ومن بين ممثلي الشرق والاسلام المكافح كان الأمير شكيب ارسلان .

ان الانطلاق من « تقليدية » المجتمعات الشرقية كعامل مقاومة ثوري للهيمنة الامبريالية هو ما كانت له بذور في الماركسية الأوروبية نفسها لدى اتصالها الحي بمشكلات الشرق كما تتجلى في المراسلات حول روسيا (٢٠) . وكان تطورها النوعي من لينين . كما ان ماركس تترى مسلم معاصر للينين هو سلطان علييف كان قد ذهب في تشديده على مفهوم « الامم الفقيرة » وعلى القيمة الثورية لعناصر تماسكها



التقليدية الى الحد الأقصى ، متجاوزاً حتى مفهوم لينين عن تبرج البروليتاريا الأوروبية واثره في تعزيز اتجاهات الحروب الامبريالية والقومية (٢١) .

ففي تضاعف هذه الثنائية العالمية تنتصب باستمرار وتتجدد كل عوامل التخصيص والهوية والذاتية وتستحضر عناصر اخصابها لمقاومة التهجين والتشويه الامبريالي الطاريء والدخيل والفازي والمتغلب . وهنا بالذات يتبدى ان النظرتين التي انشق عنهما العقل الشرقي - العربي في مواجهة الغرب لم يصمدا للتاريخ . فالتماثل ليس قدر الالتقاء اللاحاق ، وليس هو بحاصل كي يطلب او يرد .

الم يكن حوار الفكر العربي قائماً بين تيار يحاول تمثل نتاج الغرب واعادة اكتشافه في الاصاله والموروث كما يفعل الامير شكيب ارسلان وغيره كثيرون في تاويل الاسلام بموازاة عناصر قوة الغرب (٢٢) . منتصياً عوامل وحدة المجتمع الغالبة (الاسلامية) (والتي على ايه حال لا بد لها من استثناء العناصر المغايرة) (٢٣) وتيار يدعو الى القطيعة مع الماضي بشكل عام او رد ايجابيات الماضي الى اتصال ما بالغرب كما كانت حال الاتجاهات القومية الفرعونية والفينيقية المتوسطيتين سواء جاءت على لسان مثقف مسلم كطه حسين او قبضي كسلامة موسى او لدى تيارات الفكر السياسي اللبناني كميثال شيحا وسواه .

ينجلي هذا الاختلاف عن غرب هو الذي يحدد على صعيدي الانتاج المادي والمعنوي ما هو بضاعة قابلة للتصدير وما هو اداة الانتاج المادية والمعنوية او عقلها ، وهو غير قابل للتصدير . وفي سياسة فرنسا العلمانية في الداخل والتبشيرية الدينية في الخارج ما يجعل الامير شكيب يشهره حجة في وجه القوميين العلمانيين (٢٤) . ونبقى ازاء الغرب على « مسافة تاريخية » يحددها هو في الغالب ، وعلى اقتباس لاشكال وعيه المتخطات كما يقول عبدالله العروي (٢٥) . ولا اخلص من هذا كله للايحاء بان التاريخ يراوح عند المسائل التي طرحها الفكر العربي - وكانت مطروحة في كل مكان تقريباً واجهت فيه المجتمعات تحدى خلخلة بناها وتلاحمها او اثبات هويتها . بل لا قول مع عبدالله العروي ، ان الفكر نادراً ما يتجدد الا بما تأمل في السياسة المعاصرة (٢٦) . هذه السياسة التي تدهم مرة اخرى الفكر العربي وتلح مسائلة اياه عن عناصر وحدته وقوته وهويته . وليس ادعى من هذا السياق لاستعادة نشيد (غوته) : « وحده يستحق الحرية والحياة من يستطيع ان يكسبهما في معركة تتكرر كل يوم » .

فهذا الهزيع الاخير من القرن العشرين يحفل بحزكات دينية وقومية وبتجديد الحديث عن طريق « شرقي » ليهز احساساً عاماً - سودته بلادة سياسية - كان واهماً ان الطريق الراسمالي - اقتصاداً وسياسة ومؤسسات - قد انفرز تحت الجلد وفي العظم واختلط بالدم ولم يعد « شعوبياً » او « اعجمياً » او « مستورداً » . واذا بهذا الحس العام يفاجأ بأنه لا يمكن تغيير نظام المجتمع بنفس السهولة التي يمكن معها استبدال القوس والنشاب بالمدفعية . وان الدولة التي تشد اجزاء الامة الى بعضها وتسورها بالقشرة قد ظلت « دولة مضافة الى الامة وليست دولة الامة » (٢٧) .

واذا كان هيفل يعتقد بان دولة المجتمع البرجوازي تحقق الإلهي والعقلي بصفاء القسيمة بين السياسة والمجتمع وبسيادة الدولة ، في حين رأى ماركس ان التحرر الانساني لا يتحقق الا حين لا تعود قوى الانسان الاجتماعية مفصولة عنه كقوة سياسية غريبة ، اي حين يمتص الاجتماعي السياسي ويلغيه (٢٨) . فدولة « الشرق » لم تحتكر لنفسها ما هو سياسي في العلاقات الاجتماعية محررة المجتمع القديم من طابعه السياسي المباشر وعناصر الدولة فيه (٢٩) بل ابقت على السياسة اذا جاز التعبير قطاعاً مختلطاً .

كانت الامبراطورية العثمانية المشكلة من حول نخبة عسكرية حربية فنية وفاعلة ، دولة مركزية من حيث الشكل ، عمادها الجيش والبيروقراطية (٣٠) واقتصادها التجارة والنهب والقرصنة ، غلafa شفافاً لتجزئة تقوم على نظام من الاقطاع العسكري يتحصن ويتراخى وراء تخلف المواصلات (٣١) وتفتت السوق ، وتعبد مراكز الحكم ، وعدم تجانس في التكوين الاجتماعي والسياسي . تعزز بذلك التفاوت الاجتماعي في التطور وحفره في قنوات اقليمية وطائفية وقومية وسمح لحيز وافر من الاستقلال السياسي ان يتحول الى مشاريع انفصالية ، وكانت ركيزة هذا التفاوت شبكة من متعهدي الضرائب ، تنامي دور العصبية

المحلية فيها ، وسلطات كاسحة للأمراء والاقطاع ، واستقلال ذاتي جوهري للمل التي قاربت ان توافق الجماعات الاثنية (٣٢) .

كان المجتمع العثماني اشبه بهيئات اقليمية تربطها الانساب وتمتد جذورها في آلاف المراكز المنعزلة ، ومعظمها في القرى والوحدات يحظى باكتفاء ذاتي ديني اجتماعي اقتصادي وسياسي (٣٣) . وقامت سياسة الأتراك على استيفاء الخراج والموازنة القلقة بين الاتباع والترخيص باستثمار الأرض (٣٤) . والتسلط على القيمة الزائدة للتجار المحليين والانتقام السياسي بتدمير قوى الانتاج بالهدم والاحراق (٣٥) واعطاء امتيازات وبراءات للأجانب والتخلي التدريجي عن ميدان التجارة والسيطرة على البحار والممرات الدولية الى اسلوب استنزاف القوى المنتجة المحلية ، وتولى الأجانب السيطرة على الاقتصاد الحديث (٣٦) . واحتكار العنصر التركي للبيروقراطية والجيش واقضاء ذماليات الشعوب الأخرى عن المشاركة في السلطة فتضاعف عوامل التبذ القومي .

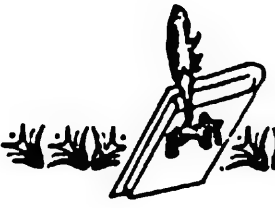
يتصدع المجتمع العثماني منذ مطلع القرن التاسع عشر ، وتلعب الضغوط الأوروبية بداية في الميدان الأوروبي الشرقي من الدولة ثم في آسيا وأفريقيا مع حملة نابليون وتبرز حركة التجديد العثمانية - الإسلامية في الحركات الدينية كالوهابية أواخر القرن الثامن عشر والحركات التي تناسلت آنذاك كالمهذية في السودان (١٨٨٠ - ١٨٨٥) والانتفاضة الفلاحية في مصر عام ١٨٢٢ والبهائية (١٨١٧ - ١٨٩٢) والبابية والسنوسية والإدريسية في المغرب والحركات الفلاحية في بلاد الشام واصطراع الأقليات الطائفية (٣٧) وفي الطرق الصوفية وأخيراً في حركة محمد علي باشا وفتوحه الشام او في حركة التنظيمات في ثلاثينات القرن ١٩ . (٣٨) .

لكن من بين جميع هذه الحركات والتيارات يشكل مشروع محمد علي في مصر وسورية المخطط الملموس الفعلي لتجديد تركيا تحاشياً لسياسة التقسيم التدريجية التي كاتت أوروبا المسيحية تريدها وتشرع في تنفيذها (٣٩) . فالاجوبة عديدة ومتباينة على التحدي الذي تطرحه المقارنة بين واقع الامبراطورية العثمانية وصيرورة النفوذ والسيطرة الغربيين . لكن التباين بين الاجوبة المذكورة اعلاه على اهميته بفعل التكوين والموقع الاجتماعي والجغرافي المختلفة ، يندرج في تيار المقاومة الاسلامي لمحاولات تفكيك المجتمع العثماني وتنفرد حركة محمد علي بوصفها الامكان الفعلي آنذاك لتجديد الدولة الشرقية العثمانية - الإسلامية واقامة خلافة اسلامية مكانها (٤٠) « باستبدال العمامة الفاخرة برأس كبير » .

عشية انتقال مشروع السيطرة المباشرة على الدولة العثمانية الى جدول الأعمال ، كان المجتمع العثماني قد اسس في رجم نظامه ادارات سلطوية شبه مدنية من بيروقراطية مركبة من ملاك الأرض الجدد والتجارة ومن فئات اجتماعية حديثة الانتماء الى الموقع السلطوي بارتقائها الاجتماعي من خلال ارتباطها بالاقتصاد الحديث والغربي ، غير منسجمة التكوين الاجتماعي والسياسي والثقافي (٤١) . شكت تلك الفئات ركيزة المشاريع الانفصالية المنسقة مع المشروع الاستعماري . واذا كانت بوادر معارضتها قد تركزت على رفض السيطرة العثمانية لم تكن موحدة في تصورها للمشروع السياسي المستقل . بل ان تجزئة المشاريع السياسية التحريرية التي كانت قائمة آنذاك امتصتها التكوينات الاجتماعية والسياسية والطائفية والقومية والثقافية في جسم المجتمع العربي وجذبتها الى قعره في تكوينه التعددي المذكور .

ولعل ابرز اسباب ذلك التفكك تكمن في تفاوت تلك الحركات زمنياً ومكاناً وتكويناً اجتماعياً وسياسياً وعلاقات (٤٢) .

نجحت القوى الاجتماعية والسياسية الأشد تمايزاً داخل المجتمع العثماني في بلورة آليات دولة وكيانات سياسية محصنة سابقة تاريخاً على الحركة القومية العربية (نموذجها الصارخ المشروع المسيحي في جبل لبنان ١٨٤٠ - ١٨٦١) بينما فشلت القيادة الاجتماعية والسياسية العربية الاسلامية عن بلورة مشروع دولة واحدة عربية مستقلة لم يكن لها اية جذور تاريخية . ففي الوقت الذي كان فيه الرابط الديني - الطائفي المسيحي في جبل لبنان يؤسس على تمايز في الدور الاجتماعي ارتباطاً باقتصاد الغرب الحديث ، وثقافي ، ونواة دولة في الكنيسة - الحزب والمؤسسات التمثيلية الشعبية في الروابط الطائفية



والعاميات ، الخ ... كان الطرف الاسلامي لا يملك بعد انهيـار « دولته » الاسلامية ، من مقومات الدولة الا رباطها الايديولوجي المتكسر على تكوين تعددي طوائفي اسلامي (٤٣) .

وعلى المـفـترق بين الامبراطورية الاسلامية والدولة العربية الحديثة ، يبرز اسم الأمير شـكـيب ارسلان ، ويرتبط بدفاعه عن وحدة الكيان السياسي الاسلامي مجسماً في الدولة العثمانية مع كل التشديد على تجديد وحدتها وعوامل قوتها ونهضتها ذهاباً الى استرجاع اصـداء الحركات التجديدية الاسلامية مع الأفغاني ومحمد عبده . وصولاً الى تجديد الخلافة نفسها والعربية اذا امكن رمزاً جامعاً لوحدة المسلمين (٤٤) .

وتشكل نزعة الأمير « العثمانية » كما وصفت تجسيمياً لهذا المشروع دون ان تعني تجاوزاً على العروبة .

وبحق يؤكد البرت حوراني ان لا تناقض منذ البدء بين الاسلامية والعروبة في فكر شكيب ارسلان . « فهو حين يتحدث عن قضية الاسلام يفكر بالاسلام العربي وينظر الى المسلمين الآخرين كتلامذة للغرب . بل ان مكانة العرب الخاصة في الأمة الاسلامية تمكن من التوفيق بين القومية العربية والوحدة الاسلامية توفيقاً يستحيل في غيرها من القوميات . بل ان نهضة الامة الاسلامية رهن بنهضة العرب » (٤٥) .

ولعل تسمية نزوعه الاسلامي هذا « بالعثمانية » التي لم تكن تعني لديه اكثر من حلف سياسي يتسع حتى يشمل الشرق كله ، من قبيل التهجمات التي رماد بها خصومه وردّها في غير مناسبة كردة على مزاعم « المسيو دي جوفنيل » حول دعواه تبعية الأمير لجمال باشا (٤٦) . او حين يؤكد في مناسبات اخرى الطابع العملي لسياسته مبرراً لعلاقاته وتحالفاته . بوصفه السياسة كتبادل منافع بين الامم (٤٧) .

كانت سياسة الأمير الاسلامية في مواجهة الحركات القومية « العلمانية » !!؟ مقاومة لمشروع السيطرة الغربية الضارب على وتر القومية الـذاهـب الى حدود مشاريع كيانات طائفية . فأرسلان عارض كلا الدعوتين الطورانية والعربية (٤٨) ولم يعارض القومية العربية لحساب الطورانية العثمانية .

فالحوار القومي هذا لم يات منفصلاً عن التحدي الغربي الذي نحى الدولة العثمانية عن مركز صدارتها الدولية واناخ عليها بثقل تبعية اقتصادية ، وخلخل بنيتها وتقاسم معها السيادة على رعاياها ، وبعث الشك في عناصر وحدتها الدينية والثقافية والسياسية وبحضارة شعوبها . وتاريخ الصراع هذا يمكن استذكره بدءاً من مطالب الدول الغربية بامتيازات خاصة لجالياتها ، ومن ثم الارتقاء بهذا الطلب للتعميم على الطوائف المسيحية وصولاً الى دعم الحركات الاستقلالية القومية والدينية في أوروبا ومن ثم في الشرق العربي .

لكن الموقع الذي يجيب منه الأمير شكيب ارسلان على هذه الأحداث والوقائع السياسية يقرر الى حد بعيد نوع تلك الاجابة .

فهو ابن اسرة عربية عريقة مندمجة في تاريخ الاسلام ، فاعلة فيه ، حافظة لتراثه ، وحافظاً لها مكائنها الاجتماعية والسياسية . وهو ابن بيئة ثقافية اسرية وعلمية وعلاقات وصدقات شديدة الارتباط بالثقافة الاسلامية وعلوم الدين وهو ابن اسرة (ولعله الأهم) خبرت نتائج المشروع الغربي باكراً في جبل لبنان .

آل الصراع المقاطعي في جبل لبنان منذ مطلع القرن الثامن عشر على فائض الجباية المتزامن مع التراكم الرأسمالي الداخلي والتغلغل الرأسمالي الغربي والتفكك الاجتماعي الذي اصاب البنية المقاطعية ، آلى الى بلورة انقسام طائفي ارتكز الى قسمة عمل اجتماعية وتضافر على تكوين نمطين من العلاقات الاجتماعية - السياسية طائفيين (٤٩) . وانتهى هذا الصراع (١٨٤٠-١٨٦١) الى بلورة مشروع قومي طائفي في كيان سياسي خاص ، احتلت فيه الكنيسة دور القيادة والتوحيد ، وتشكل اتصاله المتعدد الواجه والمستويات بالغرب عنصر قوته الاول .

لم تنتج الحركة الديمقراطية القومية في جبل لبنان نظاماً علمانياً . انتجت نظاماً طائفيّاً استبدل على حد التعبير الشعبي (لغة الشيخ بطاينة الحوري) وكانت لحمته في وعيه لنفسه وللآخرين لحمه دينية وطائفية



غلب فيها اعتباره كمشروع تحرر اجتماعي ديني - طائفي - قومي . وآل في نهاية المطاف الى تكوين اديولوجية مشابهة لتلك التي كانت قائمة في ذهن المثقفين المسلمين تجاه اخوة الدين الاسلامية مع العثمانيين . فنحن هذا المشروع الى اعتبار الدولة العثمانية استعماراً وعدواً دينياً ولم يَرَ في الاستعمار الفرنسي الا صديقاً واحداً .

هذه الصيرورة للمشروع القومي بركائزه المحلية وصلته بالغرب كما تبدت في جبل لبنان كانت شديدة الوطأة على الموقع الذي يمثل للامير شكيب ارسلان . الموقع الدرزي - الاسلامي الاقلي الذي عاش تجربة استبدال سيطرة طائفية بأخرى مشابهة . وهو ما سوف يؤثر بشكل حاسم على اتجاهات هذا الموقع الى حد عزوفه الفعلي عن المشاركة في الحركة العربية بداية . وليس صدفة ان من تعرضوا لمحاكمات جمال باشا في جبل لبنان ليس بينهم درزي واحد (٥٠) .

كان لهذا الموقع المختلف عن مثقفي الحركة لعربية ابناء جبل لبنان المسيحيين وانباء ولاية بيروت المسيحيين والمسلمين على السواء ، ذوي الارتباطات الاقتصادية والثقافية والسياسية بالغرب وبمصر تحت السيطرة البريطانية ، كان لهذا الموقع المختلف اثره وضغوطه . وهو ما يلاحظه مؤرخو الفكر السياسي لتلك الحقبة (٥١) .

.....

لكن الامير شكيب ارسلان يطل على المشروع لغربي من موقع اعم واشمل ، ليرى في الغرب صورة مغايرة لادعاءات الغرب عن نفسه ، وللصورة المطبوعة في اذهان مثقفي عصره . فهو يرى تعصب الأوروبيين لدينهم . وافتراءاتهم على حضارة الاسلام . ويرى شروعات « صليبية » جديدة تتجلى في سياسة التبشير الهادفة الى تنصير المسلمين . ويرى اتحاداً بين الأوروبيين جميعهم في وجه الشرق والمسلمين . بل ويرى ان هذا الغرب ليس عزيزاً وقوياً وغنياً الا بسبب نهبه للشرق (٥٢) .

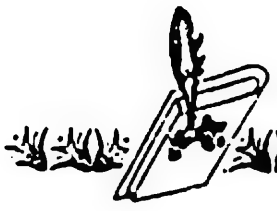
فالفرب كما يصفه الامير ، هذا المتجبر الغريب غني الآتي لبلادي ليتحكم بامورها ويستغل خيراتها ويضرب على سكانها اللد والمسكنة . لانه لا يقدر ان يعترف الا بذلهم ، ولا ان يشرى الا بفقرهم ، ولا ان يقوى الا بضعفهم ، وسياتي يوم نقول فيه : ولا يحيا لا بموتهم (٥٣) .

بل يذهب الى التشكيك بعلمانية الغرب نفسه . فيرى في فرنسا « وان كانت حكومتها ذات صفة لا دينية في القانون ، فانها تظهر في كل فرصة بمظهر ديني مسيحي ... ولولا النعرة المسيحية ما كانت الحكومة الفرنسية تعضد ... سائر المبشرين الجائلين في : الجزائر وتونس والحصراء والسودان ... » (٥٤) . وهذا يصدق على الدول الأوروبية جميعها .

فالفرب اذا لا يسعى الى تماثل وانسجام مساواة بين الأمم وتكافؤ . بل الى تشويه وتهجين الآخر لضرب مقاومته وشل قوته ، وتبديد هويته .

واذا تقرر ان هناك تضامناً بين جميع الأوروبيين في وجه الاسلام والشرق بأسره ، يقول الامير شكيب ، لا عجب ان يكون هناك تضامن بين الشرقيين عموماً والمسلمين خصوصاً لا سيما ان بين هؤلاء رابطة دينية ... وعلى هذا عارض الحركات القومية العلمانية التي فرقت شمل المسلمين . فنقم على الطورانية التركية ... والحركة الوطنية المصرية ... والقومية العربية بداية .. واعتبرها حركات من وحي الدول المستعمرة لانها رمت الى « تشظية عصا الجامعة لاسلامية (٥٥) » . وما موقفه السلبي من الحركة العربية قبل واثناء الحرب العالمية الاولى الا لاعتقاده نيماً يشبه اليقين كما يقول ، بان البلاد العربية ستكون نهياً مقسماً بين انجلترا وفرنسا (٥٦) . ودافع فيما بعد عن محاولاته الاتصال بايطاليا بهدف مواجهة السيطرة الانكليزية - الفرنسية . ليؤكد ان معارضة الدعم الفرنسي - الانكليزي للحركة العربية كان مصدره المطامع الفرنسية - الانكليزية في البلاد العربية (٥٧) . ولعل قوله الشعري الذي يأتي يلخص وجهة نظره خير تلخيص :

وكيد على الأتراك قيل مصوب ولكن لصيد الامتين حبائله



في سجله مع هذا المشروع الغربي الخارجي (كما يقدم نفسه) والداخلي (كما يتصوره البعض) عنصران : السلبى والايجابى . سلبياً يبين الامر شكيب المفارقة بين الادعاء والحقيقة كما اشرنا اعلاه . ايجابياً ، يستظهر ما هو عناصر قوة الغرب كما يتصورها مثقفو عصره ويستولدها من التراث الاسلامي نفسه او يحاول اكتشافها فيه . فاذا كان لا بد من عناصر قوة الغرب فلنبحث عنها كمقومات داخلية . لا شك ان التحدي الغربي هو الذي يحدد عناصر القوة لنظرة الامر وهو الذي يعين مصادر اشباهها ونظائرها في التاريخ الاسلامي . فيؤكد الامر شكيب انه ليس فيما يعتبر عناصر قوة للغرب منزعاً اوروبياً جديداً . الاسلام لا يرضى اهتضام الحرية واوروباً لا تجيزه . وفي الاسلام سنن المساواة والإخاء والحرية . ويؤكد « ان اصل الولاية في الاسلام هو ولاية الأمة ... وان الاختيار هو الشرط الأول لا الارث خلافاً لما يظن من ان استمداد الحكم من الأمة منزع اوروبى جديد (٥٨) . اما العلماء « المسلمون فهم بمثابة مجلس النواب الذي يسدد خطوات الملك ويرد طغيان الدولة ، رغم تحول هؤلاء بمرور الزمن الى جعل العلم مهنة للتعيش ، وجعلوا الدين مصيدة للدين ، فسوَّغوا للفاسقين من الامراء اشنع موبقاتهم (٥٩) . ويرى في مسلك الخليفة عمر منزعاً اشتراكياً . وفي الشريعة الاسلامية مبادئ اشتراكية عظيمة وهي اوامر إلهية بينما هي في الغرب اوضاع بشرية » (٦٠) .

وبالرغم من هذا الاصطراع للرابطين الدينية والقومية العلمانية في فكرة يتنامى انحيازه النهائي والحاسم للقومية العربية، وللوحدة العربية، وللرابطة العربية ، « اللغة والدم والمصالح المادية المشتركة » ويدعو ويناضل طوال فترة ما بعد الحرب العالمية الاولى الى اقامة الكيان العربي الواحد على قاعدة المساواة التامة بين ابناءه . وشمول الوحدة كل اقطاره ، وشعوبه ، مؤكداً نزعتة الديمقراطية ، مدافعاً عن الحرية الدينية معلناً استعدادة للدفاع عنها حتى لمائتي سامري بين مسلمي نابلس حسب تعبيره . مشدداً على الاخوة التي تجمع ابناء الأمة العربية مسلميها ومسيحييها وحتى بعض فروعها الاثنية العرقية التي اندمجت في التاريخ العربي والاسلامي (٦١) .

اشرنا فيما سبق بحدود ما يتيح هذا المقال ، الى الأسئلة التي طرحها التحدي الغربي على الشرق الاسلامي العربي . واشرنا الى ان الشرق كانت له على صعيد الفكر السياسي اجابات متباينة تراوحت بين انتضاء عناصر اللحمة الدينية العامة وبين الدعوة الى القطع مع كل عناصر التوحيد السابقة واستقبال الهجوم الغربي برؤية للغرب من داخله لا من داخل المجتمعات التي يسمى لاحاقها به .

لكن اذا صح بحدود ما يزعمه البعض من قراءة لتاريخ الفكر السياسي غير تاريخية ، بأن الجواب العربي الذي ردد اصداء الفكر الغربي وحملته قوى اقلية مرتبطة به وكان في جملة الاسباب الرئيسية التي ادَّت الى استتباب التبعية وتبديد الهوية الحضارية ، فالسؤال الذي يتداعى الى الذهن فوراً عن مدى جدارة المشروع « الاسلامي » الاكثري عن مقاومة هذا المشروع وصدده ؟ .

هنا تبدو اعادة القراءة المنصفة التاريخية النقدية العلمية لفكر الامر شكيب ارسلان ضرورية ومفيدة . ومن ذلك تنبع راهنية فكر الامر شكيب ارسلان في استكشاف تاريخية هذا الفكر والشروط التي انتجته والظروف التي حالت دون تحقيقه .

لا شك ان التيار الديني السياسي كان احد التيارات البارزة في مقاومة المشروع الغربي . ولا شك ان الدين لعب دوراً اعراضياً أساسياً في هذه المقاومة . فكأن اللغة التي استوعبت بشكل اساسي تجليات المقاومة الوطنية والشعبية العامة . وكانت رموزه الجماعية ومثالاته تؤكد الانتساب العام الى الجماعة ووحدتها . لكن هذا التيار الديني حمل في طياته وعبر عن نزاعات ومصالح فعلية متباينة وأحياناً متنافرة . بل ان هذا التيار الديني المقاوم خضع لتأويلات فقهية جعلت من اعادة التوحيد ضرباً من الاستحالة . فالاسلام لم يبق واحداً . بل تعددت لهجاته لتوافق مصالح الكتل الاجتماعية التي دخلت مسرح التاريخ السياسي آنذاك .

لم تتخل الدولة العثمانية نفسها عن اسلاميتها في مواجهة الحركة العربية حتى لدى ارتقاء النزعة الطورانية . واخضعت الدين والرابطة الدينية والرموز الدينية من الخلافة والأمة حتى سلك المشايخ ،

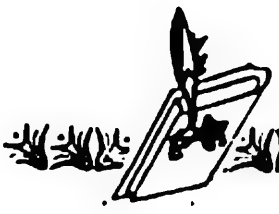
أخضعتها لمصالح الفئة الشوفينية القومية. فمحاکمات الحركة العربية تمت تحت شعار مسألة خيانة «الوطن»، الذي لم تتنازل النزعة العثمانية عن اعتبار العرب جزءاً منه (٦٢) .

وحين قامت الحركات الانفصالية العربية (الوهابية ، السنوسية ، الادريسية ، المهديّة الخ) . لم تبارح أرضية الاسلام او تخرج من تحت مظله . والاسلامية السياسية التي رمز اليها الأمير شكيب كانت ذات اتجاه ديني واضح وقد أسبغ عليها دلالات ومضامين جديدة . (ضرورة الإصلاح الديني لظهور مرونة الاسلام ونفي جموده ، وإثبات انه دين العقل، والنهوض به من مرض التقليد الخ) (٦٣) .

اذن . لم تتصدع الوحدة الاسلامية بفعل النظرية القومية العربية والمثال السياسي الذي أوحى به . كان هذا ولا شك عنصراً في تكوين بعض التيارات السياسية ، لكنها تيارات ذات أصول اجتماعية واحياناً مذهبية دينية ودوائر ثقافية لا يوحدها الاطار الديني العام السني الذي كان يسود الدولة العثمانية . ان اغفال هذا العامل في دراسة الفكر السياسي لتلك الحقبة التاريخية هو الذي يطمس عملية التعرف الحقيقية للأسباب التي أودت بالامبراطورية العثمانية وربطتها الاسلامية . وهو الذي يسمح الآن للبعض في ان يحمل الغرب و « التغريب » كل النتائج التي ترتبت على انهيار الدولة العثمانية . ويدعو الى اسلامية جديدة تسترد الهوية والوحدة ، وتسترد الاستقلال . وهو اتجاه يستعير خطأ تاريخياً شوفينياً عربياً نما في مواجهة مشكلات الدولة - الاسلامية العربية التي كانت اطاراً مركباً لتراتب اجتماعي وقومي مزدوج يرتكز الى التعبيرات السياسية المباشرة للحياة الاجتماعية - المدنية في تكوينها العشائري والسلالي وما طرا عليها في الاسلام من تراتب نتج عن ادوار الجماعات في انتصاره . لذا كان المجتمع الاسلامي - العربي كلما اصابه غليان عام او محلي ولد مشاريع دول او دويلات في حواشيه وعلى اطرافه ، واذا تضافرت على الازمة عناصر تجعلها شاملة طالت المركز نفسه واصابته بشروخ . لذا كان تاريخ الاسلام تاريخ هذا الاصطراع بين الفرق الدينية التي انتقلت وتطورت كي تصبح مذاهب سياسية ودويلات ولذا كان التاريخ الاسلامي - العربي الذي يرى فيها تجاوزاً على سلطانه وعلى نصاب غلبته المستقر خلافة وإمارة ، اشراف وغير اشراف ، من سلالة النبي ام يشارك فقط في اخوة الدين . المهاجرون والانصار . الخ . . . ويكافحها باسم اسلامه الخاص هو ويصفها بالشعبوية والاعجمية والمغولية والملوكية والتركية واخيراً الغربية الأوروبية . كما تطالعنا بعض كتب التاريخ والفكر السياسي (٦٤) .

واذا كانت الرأسمالية الأوروبية الكوسموبوليتية قد حملت معها فكرها السياسي الخاص في التمهيد لسيطرتها الاقتصادية ، او في حماية تلك السيطرة وذلك حملت شعوب الامبراطوريات الفارسية والبيزنطية والاحباشية معها فكرها السياسي وفرضته عنصراً حتى في ثقافة الدولة الفاتحة (الاسلامية) اثر على الفكر السياسي الاسلامي بشكل عام والنظام الاسلامي كما ان له الاثر الأكبر على الفرق الدينية والتيارات الاجتماعية والسياسية والثقافية . مما يدل على صعوبة هضم حضارة لحضارة اخرى في اطار نظام غلبة واحدة على اخرى . وهو ما لاحظته الأمير شكيب رسلان نفسه حين يؤكد بعد العهد في علاقة الشرق بالغرب والتفاعل الحضاري بينهما والتأثير المتبادل بينهما . ليخلص من ذلك الى ان المقاومة التي يبديها الشرق تجاه الغرب مقاتلاً اياه بالسلاح كارهاً الأخذ بما يمليه على الشرق بسبب وطأة الغرب السياسية الهادفة الى إلغاء الهوية فضلاً عن الاستغلال والسيطرة (٦٥) .

واذا جاز القول ان بعض عناصر « تقليدية » المجتمعات تشكل ركيزة لمقاومة السيطرة الامبريالية اليوم ، فانه لا يجوز تجاهل ان للسيطرة الامبريالية ركائزها الداخلية ، او نظامها الاجتماعي السياسي الذي تشكل عماده كتل اجتماعية سياسية وثقافية . وان المجتمعات هذه منقسمة على طبيعة ومضمون عناصر وحدتها ودور هذه الوحدة وان الأصولية او التقليدية بمعنى من المعاني او الثقافة القومية كلها مما يمكن ان يحوي غطاءً لاستتباب السيطرة الامبريالية او يحوي قيصها ومقاومتها وممانعتها . وهو ما يصطلح في الفكر السياسي على تسميته اليوم الاسلام الثوري مثلاً وغير الثوري . ثم اننا لن ننسى ابداً تذكير بعض دعاة الاصالاة الجدد انهم يتحدثون عن مجتمع تعددي طائفي تشكل حياته الثقافية الداخلية المكبوتة في اقل تقدير عنصر ممانعة عنيد لكل محاولات الغزو الخارجي القسري حتى لو انت من المجتمع الاسلامي - العربي نفسه .



ان التكسر المجتمعي العربي الذي كان لبنان منذ القرن الماضي نموذج الصارخ والسباق في ايقاظ مشكلات بنية المجتمع العربي ، يشكل الجواب على ما يطرح من مشكلات نموذجاً ايضاً للمجتمع العربي كله . ان الاستعمار لم يكن في مقدوره ان يفرض ما فرض من تجزئة قومية ومن تهجين وتشويه معمق لبنية المجتمع العربي لولا حفاوة المجتمع العربي في استقباله وتقديم ركائز هذا المخطط في قلب بنيتها . ولم تقم دولة التجزئة الحديثة بقرار استعماري فتبقى دولة تجزئة بعد انحسار السيطرة الاستعمارية المباشرة . ولم يفرض الفكر الغربي على الدولة العربية الحديثة مضمونها وحدودها وطبيعتها وآلياتها . وهي دولة بأي حال لا تطابق دولة الغرب على هذا الصعيد ، بل انها لم تقطع اتصالها التاريخي بملامح وقسمات الدول التي قامت في التاريخ الاسلامي والعربي . ليس لانها « آسيوية » او « شرقية » او « اسلامية » كما يكثر الايحاء اليوم ، بل لانها ككل دول ما قبل التكوين الطبقي الناجز ، المثقلة بتحديدات المجتمع القديم حيث تعايش ، في السياسة - في الدولة - الى جانب صفة اواطن ، صفة الدين والاسرة والمرتبة والطائفة الخ . كتحددات اجتماعية اذا ما صادفت ضغوطاً وقيوداً من صنفها تستنفر دفاعها الغريزي ومقاومتها ايضاً وتعد بمسوخ دول تستعيد من الدولة المركزية حدود اللقاء التاريخي ولا تطرح عندئذ الا خيارين : الحرب الاهلية المديدة والانقسام ، او تكرار المأساة مهزلة في صعودها المتغلب على قمة السلطة . والمجتمع العربي امام خيار الانهالك والاستهلاك المتبادل لقواه في خط ذراع مراوح ، او الانفتاح على طريق التقدم الاجتماعي والتاريخي عبر تأسيس لهيمنة سياسية من نوع جديد . مشروع سياسي ديمقراطي قومي علماني لا يكسر او يقتحم المجتمعات القوية الحالية على اختلافها ليفرض عليها الخضوع لفتوته ، بل لكي يتصل اللب الاجتماعي خارج القشرتين وينمو جنين المجتمع الجديد من رحم دافئ غشاؤه الديمقراطية وجوهرها « الانسان - المواطن » مجرداً عن شجرات الانساب التاريخية . ويحضرني ختاماً قول (آراغون) :

ليس الشيء الجوهري ما يجره البشر خلفهم ،

من ضباب وغموض والتباس ،

فالشمس تشتعل من اجلنا واماننا » .

سليمان تقي الدين

بيروت - آذار ١٩٨٢

★ ★ ★

الحواشي :

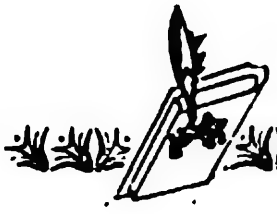
- ٣ - برنارد بورجوا - فكر هيفل السياسي دمشق ١٩٨١ - ص ٢٦ .
- ٤ - ماركس : ١٨ برومر - ص ١٥٥ - ١٥٦ مغتارات ج ١ .
- ٥ - جان هيبوليت : دراسات في ماركس وهيفل : دمشق ١٩٧١ ص ١٣٥ .
- ٦ - ميشال فوكو : تاريخ الجنس ٠٠٠ ج ١ نقلا عن مياني : نولة القانون - ص ١٢ . المؤسسة الجامعية للدراسات . بيروت .
- ٧ - زين زين : الصراع الدولي في الشرق الاوسط وولادة دولتي سوريا ولبنان - دار النهار بيروت ص ٢٢ - ٢٣ .
- ٨ - فريدريك هرتز : القومية في التاريخ والسياسة : دار الكتاب العربي - مصر - ص ١٣٠ ويصف هرتز محاولات ايقاظ الجهاد الديني ضد الأتراك .
- ٩ - نفس المرجع : ص ٢٣١ - ٢٣٢ .
- ١٠ - د. نادر العطار : تاريخ سوريا الحديث - ج ١ - ص ٢٧١ ص ٢٧١ وثيقة رقم ١٠ .

- ١ - انظر : رونسون في الماركسية والامة الخ ٠٠ دار الحقيقة - بيروت ١٩٧١ ص ١٢ عن الفارق بين الاممية والكوسموبوليتية .
- ٢ - لم تنجح اديولوجية ما من وهم المطابقة بين مثلها والواقع . وكانت القوى الاجتماعية - السياسية الاداة الحاملة لهذه المثل مصدر النكوص . منذ دروس أرسطو لاسكندر مرورا . بالمسيحية والاسلام وصولاً . للعصر الحديث . . وطال هذا التصور الماركسية في رؤيتها لدور الرأسمالية العالمي وما يزال يستبد بتيار منها . انظر : ز . ل . ليفن : الفكر الاجتماعي والسياسي الحديث في لبنان وسورية ومصر . دار ابن خلدون ، ترجمة بشير السباعي ١٩٧٨ ص ١٠ و ١١ ، حول الدور التقويضي - الانشائي المزدوج للرأسمالية في آسيا وأفريقيا مسنداً . الى ملاحظات ماركس عن النتائج المحتملة للسيطرة البريطانية في الهند .
- انظر بهذا الصدد ايضاً : شرام ودانكوس : الماركسية-اللينينية امام مشكلات العالم غير الاوروبي . دار الحقيقة - بيروت - ١٩٧٠ ص ١٥ - ١٧ .



- ٢١- محمد كرد علي : خطط الشام : ج ٢ ص ٢٤ ٢٥.
- ٢٢- هيرشلاغ : مدخل لتاريخ الشرق الأوسط الاقتصادي : ص ١٥ - ١٦ . دار الحقيقة بيروت . حشر اللثام عن نكبات الشام . مصر ١٨٩٥ - ص ٢٣ - ٢٥ .
- ٢٣- جب وبيرون : ص ٢١ .
- ٢٤- فوليني : رحلة في بلاد الشام : ج ٢ ص ٥ .
- ٢٥- محمد كرد علي : خطط ٠٠ ج ٢ ص ٢٢٤ و ٣٠٣ .
- ٢٦- جب وبيرون : ج ٢ ص ١٦٢ - ١٦٣ - هيرشلاغ : ص ٢٨ - ٢٨ . ومقال لانجلز عن القضية التركية وماركس في حرب الفلاحين في ألمانيا - وصف ألمانيا عام ١٥٢٥ .
- ٢٧- ز. ل. ليفن : الفكر الاجتماعي ٠٠٠ ص ١١٥ - ١٢١ . ايضا ٠٠٠ . دولة المهدي في السودان : ب. م. هولت . دار الثقافة بيروت ١٩٧٣ .
- الامبريالية والقومية في السودان : مدثر عبد المنعم ١٩٧١ دار النهار بيروت .
- البهائية والقاديانية : د. محمد حسن الاعظمي : بيروت ١٩٧٣ .
- الوهابية : امين الريحاني في تاريخ نجد الحديث : ص ٣٥ - م ٥ . الخ ٠٠٠ .
- ٢٨- تاريخ الدولة العثمانية : محمد فريد - دار الجيل بيروت ١٩٧٧ .
- ٢٩- جوزيف حجار : أوروبا ومصر الشرق العربي : ١٩٧٦ - المؤسسة العربية ص ١٩ - ٢٠ .
- ٤٠- جوزيف حجار - اميل توما (الوحدة العربية ٠٠٠) ص ١٣٤ - ١٣٥ - سليمان موسى (الحركة العربية) كوثرائي : المؤتمر العربي الاول ٠٠٠ محمد عمارة : الجامعة الاسلامية ص ٤٩ الخ ٠٠٠ .
- ٤١- انظر : وجيه كوثرائي - بلاد الشام . معهد الانماء العربي - بيروت ١٩٨٠ ص ٧١ .
- ٤٢- ستيفن هامسلي لونغريغ ، سوريا ولبنان تحت الانتداب الفرنسي ص ١٣٨ .
- ٤٣- يستعيد التحليل التاريخي مساهمات لنا سابقة فلا نحيل على مراجع .
- ٤٤- انظر : د. احمد الشرباحي : امير البيان ٠ ٢ ص ٦٥٧-٦٦٠ .
- ٤٥- البرت حوراني : الكر العربي في عصر النهضة ٠ ٣٥٧ - ٣٥٨ .
- ٤٦- جريدة الشورى : عدد ٢٣ يوليو ١٩٢٦ م . انظر الشرباصي : داعية العروبة ص ٣٦ .
- ٤٧- الشرباصي : داعية العروبة ص ٤٥ .
- الامير شبيب سيرة ذاتية ص ١١١ حادثة وقعت له مع جمال باشا حين ذكر قحطان في خطاب .
- ٤٨- انظر : د. نازك سابا يارد : الرحالون العرب وحضارة الغرب - مؤسسة نوفل بيروت ١٩٧٩ ص ٣٢٤ .

- ١١- انظر : جورج قزم : تعدد الاديان وانظمة الحكم : دار النهار بيروت ١٩٧٩ ص ٢٣ .
- ١٢- ماركس - انجلس مراسلات عام ١٩٥٣ : انظر : الياس مرقص في الماركسية والقومية العربية والوحدة : دار الحقيقة - بيروت ص ٨٠ - واثر التحدي البيزنطي الفارسي الاحباشي في ايقاظ لون من الوان الشعور القومي عند العرب يعكسه الى حد بعيد ظهور الدين الاسلامي . ومن ثم صراع الامبراطورية الاسلامية مع الامبراطوريات القديمة ٠٠٠ .
- ١٣- جورج قزم : نس المرجع ٠ ص ٢٠ .
- ١٤- نفس المرجع : ص ٤٣ - انظر : د. برهان غليون : الطائفية ومسألة الاقليات : دار الطليعة بيروت - ١٩٧٩ . اكيات الوحدة الثقافية ومشروع الدولة .
- ١٥- جورج قزم : وفريدريك هرتز : ص ١٢٥ - ٣٢٠ .
- ١٦- جورج قزم : ص ١٣٠ - ١٣٧ .
- ١٧- شبيب ارسلان : لماذا تاخر المسلمون ؟ ص ٦٧ .
- ١٨- لينين : مقال عام ١٩١٣ بهذا العنوان .
- ١٩- شرام وورانكوس واخرون . الماركسية ٠٠ امام مشكلات العالم غير الاوروبي ص ١٥ - ١٧ . وتقرير لينين في مسألة القوميات (النص ص ١٨٩) .
- ٢١- الماركسية اللينينية امام مشكلات ٠٠٠ ص ٥١ - ٣٠٥ .
- ٢٢- حاضر العالم الاسلامي : ج ١ ص ٣٣٩ و ج ٤ ص ١٥٧ و ج ١ ص ٢٤٠ والارتسامات اللطاف ٠٠٠٠ ادخال المفهوم الغربي في الرمز الاسلامي : اصل الولاية في الاسلام اختيار الأمة لا الارث . واستمداد الحكم من الأمة مبدا اسلامي وليس منزعا اوروبيا جديدا .
- ٢٣- انظر رد فعل لروح انطون على محمد عبده في سجاله الشهير معتبرا ان عناصر انحلال المجتمع الاسلامي كامنة فيه قبل اتصاله بالاعاجم (الترك والفرس) . ابن رشد وفلسفته : ص ١٧٣ و ١٧٨ ط ١ .
- ٢٤- حاضر العالم الاسلامي : ٣ - ٣٥٤ : احمد الشرباحي : داعية العروبة ٠٠ ص ١٠٥ . انظر موقف الامير من سياسة فرنسا لتخير بربر المغرب العربي .
- ٢٥- عبدالله المروي : الايديولوجية العربية المعاصرة : ص ٦٩ و ٧٤ .
- ٢٦- عبدالله المروي : ازمة المثقفين العرب ٠٠٠ ص ٨٦ .
- ٢٧- د. برهان غليون : الطائفية ومسألة الاقليات دار الطليعة - بيروت ١٩٧٩ ص ٨٠ .
- ٢٨- ماركس : المسألة اليهودية : ص ٥٠ .
- ٢٩- ماركس : المسألة اليهودية : ص ٣٦ - لقد كان للمجتمع القديم طابع سياسي مباشر . فناصر المجتمع هي عنصر الدولة : الملكية - الأسرة - أسلوب العمل - الطائفة - المهنة - المرتبة . الخ ٠٠٠ .
- ٣٠- هاملتون جب وهارولد بيرون - المجتمع الاسلامي والغرب ج ٢ ص ٤٧ - ٤٨ / جورج قزم ص ٢٧١ .



٥٦- الأمير شبيب : سيرة ذاتية : ص ١٥٩ و ١٠٨ . الشرباصي :
داعية العروبة ص ٨٩ . اسعد داغر : مذكراتي على هاشم
القضية العربية : ص ٦٩ و ٥ و ٤٧ .

٥٧- سيرة ذاتية : ص ١٠٨ - محمد عزة دروزة : الحركة العربية
الحديثة ص ٤٢٨ و ٤٢٩ .

٥٨- حاضر العالم الاسلامي : ٢ - ٣٣٩ - ٤ - ١٥٧ - ١ - ٢٤٠ .

٥٩- لماذا تأخر المسلمون ؟ . المنار ٣١ - ص ٤٥٥ - ٤٥٦ .

٦٠- حاضر العالم الاسلامي : ١ - ٢٤٥ - ٤ - ٣٦٢ .

الشرباصي : داعية العروبة ص ١٧٣ انظر رحلته للاتحاد
السوفيياتي والحوار الذي يقيمه بين الاشتراكية والاسلام .

٦١- د . احمد الشرباصي : داعية العروبة والاسلام : ص ١٦٤ -
١٦٥ - ١٣٣ - ١٢٧ .

٦٢- انظر : اعترافات محاكمات الحركة العربية في لبنان - دار الرائد
العربي - بيروت ١٩٨١ .

٦٣- شبيب ارسلان - مختارات - دار - الكلمة بيروت ١٩٨٢ -
ص ١٥ - ١٧/ نقلًا عن محاضر العالم الاسلامي : ١ - ٦٤ - ٦٨ .

٦٤- على سبيل المثال : د . الياس فرح : المجتمع العربي والحضارة
العربية - دار الطليعة بيروت ط ٣ - ١٩٨٠ - ص ٢٦ .

٦٥- من مقدمة كتاب « أنا تولى فرانس في مبادله » . انظر مختارات
- شبيب ارسلان - دار الكلمة بيروت ١٩٨٢ - ص ١٣ - ١٤ .

٤٩- مراجع : الحركات (ابو شقرا) الحركات انفلاحية (سميليا
نسكابا) - تاريخ رحلة (المملوف) وثائق اسلامية من تاريخ
لبنان الحديث (د . نوار) . النزاعات الطائفية (هاني فارس)
بشير بين السلطان والعزيز (اسد رستم) نبذة تاريخية
(الحتوني) فتنة وثورة (العقيقي) ووليم يولك والرحالة (لورته
- روبنسون - كارن - فوين - الخ . .

٥٠- اعترافات : كتاب جمال باشا عن محاكمات الديوان العربي في
علية منشورات بالعربية عام ١٩١٨ اعدنا نشره و قدمنا له -
دار الرائد العربي - بيروت ١٩٨١ .

٥١- د . هشام شرابي : المثقفون العرب والغرب . ١٩٧٨ بيروت -
ص ٢١ - ٢٢ - ٢٨ . البرت حوراني : الفكر العربي . . .
نازل سبابا يارد - الرحالون . . .

٥٢- د . نازل سبابا يارد - الرحالون العرب وحضارة الغرب :
ص ٣٢٤ و ٣٢١ .

٥٣- الأمير شبيب ارسلان الارتسامات اللطاف : مكنية المصارف .
الطائف . ص ٣٨ .

٥٤- حاضر العالم الاسلامي : ٣ - ٣٥٤ - الشرباصي : داعية العروبة
ص ١٠٥ . الارتسامات اللطاف : ص ١٢٩ و ١٣٥ .

٥٥- حاضر العالم العربي الاسلامي : ٣ - ٣٠٥ - و ١٩٣ - ٤ - ١٥٨
و ١٦٠ - ١ - ٣٤٣ .

★ ★ ★

قصّة

عالم المسرح

محمد حيدر

- ١ -

لم تكن مفاجأة عندما التقينا ، وما كنت ابدأ على انتظار - كنت اعرفها قبل اللقاء ، وكنت على يقين بأننا سنلتقي في درب من الدروب .

وكان منذ الطفولة ... وهذا المصير الغامض يرتسم امام عيني - كنت اعرف انني سألتقي بشيء مضحك يلعب دوراً مهماً في حياتي ، ولكنني لم احدد موعد اللقاء : كنت في حالة توقع ... وكنت انتظر المجهول .

وعندما رايت هذه المرأة ... كان الزمن في الشتاء ، والكسثناء في المدفاة ، والجمر يتوهج على الأرض ، وانا استطيع ان ابكي واخجل بوقت واحد .

وقبل ان اراها ... كان قد تقادم بي العهد ، وشهدت اياماً عديدة صعبة ، وكانت الحياة العوبة في عمري حينذاك . لذلك تركتها تقودني بلا هدف ، وانا اضحك - علناً - من الاقدار .

وكنت قد لعبت ، بلا تعمد ، ادواراً متنوعة ، وصار لدي من الخبرة ما يؤهلني للمغامرة « باحتراف » اللعب .. وان اخطو وحيداً الى الميدان . لذلك لم يكن من الصعب علي ان ادعوها لاي دور لتلعبه ، حتى ولو كان دور « الزمان » .

كنت في سورة الشباب حينذاك ، واول فصل من حياتي لم يكن قد تولى بعد ، بينما أغلق

الستار عليها ولم يبق لها من الحياة سوى فصل واحد .

قلت لنفسي ، وكانت مني على خطوات : إنها ممثلة -

لكن تجاعيد وجهها ابأتني انها ممثلة خائبة ، اذ كيف تحتفظ بوجهها وتعلن عن نفسها بهذه الطريقة المكشوفة ، وهي تعلم انها امامي ؟! (ان اول شروط التمثيل : التخفي) .

قلت لها : وكنت بلا عمل في هذه الحقبة : لتلعب - وكان اللعب غريزتي الانسانية آنذاك . قالت : هل تلعب « الورق » ؟

اجبتها ، بهيئة خبيثة : انني اجد كل الالعاب ، ما عدا لعبة واحدة لم امارسها بعد .

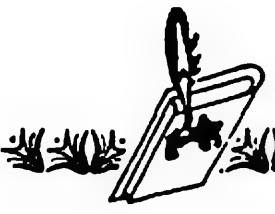
قالت ، وكأنها لم تفهم القصد : اي لعبة ؟ باصرة ، كونكان ، بوكر مكشوف ...

قلت : الا يكفي ان يخلع الانسان ثيابه ويبدو مكشوفاً على الأرض ؟

قالت : وهي تضحك : هل تلعب عن « شرط » ؟

قلت : سنلعب بلا تحديد ، والفائز منا يختار ... - ... !!

(كانها في حالة دهشة ، كأنها في حالة اعجاب) .



لأن المغامرة من طبعي ... وأنا لا أكتثر
للتأرجح .
... ؟

(كأنها تسأل : لماذا ؟)

المرأة من طبيعتها السكون . المغامرة فضيلة
الرجل وطبيعته - يجب أن نغامر .. أن نكشف
عمرنا في لحظة مهما كانت النتائج .

قالت : أنك مهرج .

قلت لها بحقد ساخر : فعلاً انني مهرج .

قالت : ويعترف !!

قلت : الآن البس دور المهرج . وهل تتوقعين
مني أن أكون أمامك غير ذلك ؟ ولكن هل عندك
دور مضحك أمثله ؟

... -

(كأنها في حالة حيرة) .

اذ انني بالواقع اجد تمثيل جميع الادوار ؛
لأن الانسان بطبيعته ممثل - أنا ، وأنت ، وكل
انسان يستطيع أن يمثل .. فالعالم مسرح والحياة
هي الرواية ، وكل دور له شخص يمثلته ...
لا ينازعه فيه احد ولا يحل مكانه احد .

(كنت أنتظر جوابها بفضول خفي ، فقد كان
يبدو عليها أنها تحب أن تشاركني في أيامها ، وأن
تختار لي دوراً معيناً في مسرحية حياتها لألعبه .
وكانت هذه الرغبة تلوح جلية على عينيها .
ولكنني - بوحى خفي - تكهنت حقيقة الدور :
كنت أعلم أن جميع الادوار ثلاثيني ما عدا هذا
الدور ...)

ظلت فترة دون أن تجيب -

وفجأة قالت ، بلا تمهيد أو مقدمات : انني
أحبك .

(يلوح أنها مجربة ، عكس ما ظننت أول الأمر
- لأن « المفاجأة » أفضل وسيلة لهتك الأقنعة ،
والولوج الى سراديب النفس) .

ارتكبت أول الأمر ، فقد فوجئت برغبتها وأنا
لم أتهيأ بعد -

زيفاً من الجواب ، وقبل أن أفكر ، قلت :
انني أشعر بالعبودية والخجل .

قالت : لماذا ؟ !

قلت : انني احب الكسثناء ، وهذه الرغبة
تلعب « مؤقتاً » دوراً مهماً في حياتي ، لأنها
كانت تلعب نفس الدور في الحسرة الانسانية .

ويبدو أنها لم تفهم كلامي ، أو أنها تشمئز
- بحكم نشأتها المترقة - من مشاهد الحزن .
لذا فقد ارتسم على وجهها تعبير عجيب عن القرف .

قالت ، وفي وجهها ما ينبئ أنها لا تعي ما تقول :
الا أستطيع أن أمثل في حياتك هذا الدور ؟

قلت : ايها ... دور العبودية أم الإضحاك ؟
أجابت بدهشة : بل دور الكسثناء .

(يا لها من ممثلة غبية ! كانت تعلن بحماسة
عن الدور الذي تريد .. والممثل الحقيقي
لا يفصح إطلاقاً عن رغبته في دور معين) .

قلت ، وأنا أضحك من جهلها ، وعيناها تنظران
في وجهها المفضن : لا يستطيع غيري أن يمثلته ؛
فهو جزء من حياتي ، ولا يخلع الانسان ماضيه .

(الحقيقة ، أنه لم يكن لي أي ماض معروف ،
ذلك انني أستطيع في كل لحظة أن أتجرد من
عمرى وأعطي وجهي أفقاً لا ينتهي من العفوية
والبراءة ... فأبدو بهيئة انسان محايد ، وكأنني
أكشف الحياة أول مرة) .

قالت : فعلاً أنك ممثل .

وأوجعتني ، علناً ، بنظرات تفيض بالحسد
والحق والاعجاب ، وفي نيتها أن تنفذ الى
سريري بنظراتها تلك .

شعرب بالخرج والضيق .. فأغلقت لها وجهي
وتراجعت مختبئاً الى الأعماق .

قلت : اعرف انني ممثل .

قالت : وأنا احب أن اصير ممثلة .

قلت : ليس من المضحك انني كنت أحسبك
ممثلة ... ممثلة عريقة على المسرح ، تلعبين دور
الشهيد وكل ادوار الغرام والتضحية ؟

قالت ...

(فتحت عينيها بذعر حقيقي . بطريقة أوضح
من الكلام) .

قلت : لأن النساء ، على العموم ، ممثلات ..
وأنا أخاف من التمثيل أمامهن . فقد كانت «
تسخر مني كلما أردت أن ألعب دوراً أمامها -

كانت تكشف طويتي بتنبؤ غامض ، لذلك خلعت
ملابسي امامك ومسحت الطلاء عن وجهي لابدو
كما كنت .

سالتني بلهفة : من ... من هي ؟
ولأتهرب من الجواب ، قلت : انني ممثل بالفطرة .
قالت : وانا احب ان اصير ممثلة .

(كنت واثقا انها تهيب المسرح ، وتمهد لي
الطريق لألعب دورا امامها . وحتى اثبت لها انني
حقا ممثل ، فقد تابعت نفس الدور ، دون ان
أنبها الى الخطا الذي توشك ان تقع فيه .
لأنني كنت ارجب ان أجرب - ولو مرة في العمر -
هذه المهنة : متذكرا هاردي وشارلي شابلن
والممثلين الجدد ... وجميع من يلعبون ادوار
الفرام والمضحك الانساني) .

ويبدو انني لمست عندها عقدة الرواية ، او
انني كشفت سريرتها بحدس غير مقصود ، لذا
تركتني وهي ترسم على وجهها ، دون رصيد ،
مسودة غضب زائف .

وحتى هذه اللحظة ، كنا في بداية الاتفاق على
الادوار . وبما انني لا احب ان تغلت مني هذه
الفرصة ، فقد قبلت غضبها المزيف ... واشعلت
سيكارة بانفعال زائد ، تعبيرا فارغا عن الحنق
والضيق .

وعندما عادت ، كنت ما ازال مكاني وسيكارتني
لم تنته بعد ...

قالت ، بلهجة شرسة وأمرة : اخلع ثيابك .

ادركت اننا نمشي بخطا سريعة ، وانني ساقع
بعد لحظات قليلة في الدور . لذا قلت لها ،
رغبة في اطالة الوقت ، وتذكيرا بما سبق : الا
يكفي ان يظهر الانسان مكشوفاً على الارض ؟

قالت : يبدو انك ستعذبني كثيراً .

قلت ، هازئاً من جهلها المفضوح : كيف اخلع
ما لم البسه بعد ؟! ألم اخبرك بانني خلعت
ملابسي ونزعت الطلاء عن وجهي ؟

قالت : اعذرني . لقد نسيت .

قالت ، وانا اهم بارتداء الملابس : اي ملابس
سأختار ؟

قالت : لا تلبس ان شئت . المهم ان نبدا
اللعب .

(اندفع من اعماقي خوف غريزي آنذاك .
فعندما سألتها عن الملابس ، كنت ابغي ان اعرف
اي دور سأختار ... وهذه ابسط حقوق الممثل .
لكنها ، على ما يلوح من جوابها لا تمسك اهمية
لشيء ولا تعترف لي بأي حق . تريدني ان ادخل
بأي ثمن مسرحية حياتها العميقة) .

شعرت باطمئنان بعد هذا الاكتشاف ، وايقنت
انني لن اخيب في المستقبل مهما حدث : لأنني
سألعب دوري كما اريد - ولاختبر صحة هذا
الأمر ، قلت : لا يمكن ابداً ان امثل دون اقنعة
او في حالة العري . انني افضل البطالة على ان
احطم شهرتي من اجل دور مؤقت . فتشي عن
غري فانا لا اقبل مطلقاً بهذا الدور .

(كانت هذه اول اكدوبة في تاريخنا المشترك :
ذلك انه لم تكن لي اية شهرة ولا امجاد . كنت
خاملا على المسرح ، امثل التوافه ... وكان
يفغرني النسيان) .

قالت ، وهي في دهشة من ثورتي المفاجئة :
لماذا ؟!

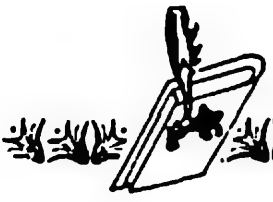
قلت : الا يضحك المتفرجون في مسرح ، اذا
رفع الستار فجأة ... فبدا الممثلون يلعبون
ادوارهم عراة على الارض ، دون ستائر تحجبهم
عن الاعين الفضولية .. دون مناظر تمثل مكان
الرواية .. وحتى دون اقنعة تلائم الادوار او
تستر الوجوه على الاقل ؟ الا يدهشهم هذا الخروج
على المألوف ، ويصرخون تعبيرا عن الاستياء
والاستنكار ؟

وعندما انهيت كلامي - كان وجهها يتلون
بنظرة حازمة ، وفي عينيها يتلاعب تردد بعيد .

ومرت فترة طويلة من الصمت ،

كنت اطوي زمان « الآن » وامد ايامي الى
ما بعد ... دون ان افطن لمراقبتها الصامتة -
ويبدو ان هذا السكون قد اثار في نفسها الغيظ ،
او انها كانت تريد متابعة الحديث / صرخت في
وجهي بنبرة يائسة ، وكأنها تضع كل خبرتها
في لعبة واحدة : لا يهمني اي انسان . اريد
متابعة اللعب دون زمان او مكان ، وحتى دون ان
احدد الأشخاص .

ادركت فوراً ، من صوتها الذي يخلو من
الثقة ، والشروود الذي نما رويداً على الاسارير ،



(كانها تتساءل - وكان على وجهها الخوف) .
قلت : والمتفرجون ؟
قالت : والكستناء ...

ورفعت يدي لأعترض على هذا الفضول الغريب
والتدخل بأمرى .. لكنها اسكتتني بإشارة من
عينيه ، وهي تهز رأسها بازدراء بغيض .

ولما لم اجد اي فائدة أو مجال للاعتراض ،
فقد رايت من الأفضل ان اعطيها زماني هذه
الفترة ... لتلعب بي كما تريد .

كنت امر في طريق حرج ، وكنت اريدها ان
تخلى عن ربيتها وتطمئن الي ، لتفصح علناً عن
رغبتها وطريقتها في اللعب والتمثيل . لذلك
انحيت عن كبريائي وانا ارمقها - خبيث
الطفولة - بولع وشوق .

اخذت تقترب مني بخطا بطيئة وثابتة ...
وفي وجهها ما ينبىء عن نار عاصفة !! عند ذلك
احسنت بجزع غريزي ، وادركت انها خدعتني
طوال الوقت : كانت ممثلة عريقة على المسرح ،
بحيث شعرت (انا الممثل الحقيقي) انني غير
امامها .

وعندما لامستني ... ضحكت في وجهي
بحنان شعرت منه بالخجل - وانحنت قليلاً علي ،
ووجهي بين اصابعها المرتجفة ، لتترك فوقه اول
قبلة من دوري في مسرحية حياتها العميقة .
وافترقنا بعد ذاك ...

- ٢ -

كان قد مضى زمن على الوداع ، وكانت ايامي
صعبة ذلك الوقت .. وانا اسير وحدي بلا امل
ولا أهداف - كنت يائساً من اللقاء ، فقد هجرتها
منذ ايام طويلة ، دون ان تخالجنى نية الرجوع :
كان من عادتي ان اترك عمري بلا تحديد ، وان
ادع ايامي بدهينة المصادفات الهوجاء . لذا تركتها
بلا مستقبل ولا تاريخ .

وعندما لاح الشتاء ، اغلقت في وجهي كل
الدروب واكل التجوال قدمي . شعرت حينئذ
بفراغ عميق وبال حاجة الى الدفء والحنان .
لذا طويت غروري ذلك الوقت ، ورحت ابحت
عنها بقلق وشوق .

قضيت في بحثي عدة ايام ، وذكرها تظللني

والغضب الذي اعترأها ، انها بدأت تفكر بصورة
غير منطقية ، وانها تريد التخلص من المأزق الذي
اوقعتها فيه ، ولو ادى بها الامر الى الوقوع في
تناقضات جديدة .

سألته ، محاولاً ان الفت نظرها على الأقل :
والمفرجون او النتائج ؟

اجابت ضاحكة : سوف انسحب من الرواية
في الوقت الملائم ، وتبقى وحيداً على المسرح .

(ايقنت ان غريزتي كانت صائبة في ادراكها
الخوف : فهي تريد ان تتصل من تبعة عملها
لتلقي علي مسؤولية الخيبة . وبما انني كنت بلا
عمل ، فقد وجدتني مرغماً على الانسياق في تيار
رغباتها العديدة ، وقبول اي دور تعرضه علي ..
مضحياً بخبرتي القديمة وكل مواهبي في التمثيل) .

وكانت تدرك حاجتي هذه ، لذلك لم تكلف
نفسها مشقة التفكير في مصري .. بل ادارت
كل شيء على هواها دون ان تستطيع الرفض
او الاعتراض .

كنت واثقاً انني سأنجح . كنت ممثلاً بالوراثه ،
ولكنني اخاف ان تسدل الستائر فاصبح سجيناً
على المسرح : فقد كنت الممثل الوحيد والآخر
في هذه الرواية .

ان شيئاً مجهولاً يترصدني ويرغمني على
اختيار الدور - كنت اريد ان ابدأ دوراً معروفاً ،
ولكن خاتمة الرواية لم تتضح بعد .

سألته مستوضحاً : كيف يلعب الانسان دوراً
لم يحفظه ؟

قالت : سأتي الحوادث بصورة طبيعية بعد ان
نبدأ .

قلت : ألم تلاحظي .. لقد بدأنا فعلاً ؟

وشعرت - بعد فوات الوقت - انني تسرعت
في الكلام : فقد اعترفت لها بصورة عفوية انني
قبلت الاشتراك في اللعب ، مع انني كنت
احاورها طوال الوقت .

قالت متهمكة : لم اهيبء المسرح بعد .
(كانت تتكلم دائماً عن نفسها وكأنني غير موجود
على الاطلاق) .

واعترتني نوبة عنيفة من الضحك ...

- -



بحنين طاغ وتأكلني الليل والنهار . وأخيراً وجدتها بانتظاري في مكان اللقاء .

مررت بها ببطء ... وأنا أعطي لوجهي علائم اكتراث أبله . وعندما رآني ... طوت عينيها كأنها لا تحب الكلام - ثم صرخت وأومات الي .

كانت وحيدة في الغرفة ، وضوء الشارع يتسلل فاطر العزيمة ... كأنما يود أن يستريح ويخجل من النوم - يتسلل خلال الشقوق وعبر الزجاج الملون .

أخذتها بلا تمهيد بين ذراعي ... كنا ظلتين على الجدار .. وكانت تسقط على خديها دموعاً محرقة - قلت لها : آخر خدعة في دور الشهيد !! ولما لم تجب ، أيقنت بحدس غريزي أنها تبكي حقاً . لذلك اقتربت منها لأضع بدوري على شفيتها ، أول قبلة من دور الغرام المزعوم .

قالت : دعني ... انني مريضة ولا أستطيع التنفس .

عند ذلك شدتها بعنف بين ذراعي ... بدء تعبير حقيقي عن الغيظ .

قالت ، وهي تحاول أن تغلت من يدي : لا أستطيع . أنت اناني .

شعرت بالحيرة والتبس الأمر علي . فقد كان في سلوكها ما يلفت النظر ! فهي تتردد بين الرفض والقبول ، وترجع بين هاويتين ، بحيث شعرت - رغم الحدس الغريزي ، وكوني عريقاً في مهنة التمثيل - انني لا افقه شيئاً من ادوار الغرام والمضحك الانساني .

كآخر حل للأمر ، تعبيراً عن الحيرة المستبدة - ضربتها على صفحتها بقسوة ... فانطوت كطفل معزول وشملتها موجة من النحيب . تساءلت في داخلي : هل هذا افضل حل ؟

وبما انني لم اجد جواباً في لحظتي الحاضرة ، فقد ارتيمت على الأريكة في صمت ، وأنا ارميها ، دون أن تشعر ، بنظرات استيضاح .

★ ★ ★

أخذت تنسى ، في حميا الغضب والجدد ، اصول مهنتنا المقدسة !! السنا على المسرح ؟ الم تدرك ذلك بعد ؟ يا لها من ممثلة بليدة !

كانت تخلع ، بلا وعي منها ، بعض الأقنعة . فاستطعت بذلك أن آخذ فكرة غامضة عن اسارير وجهها . اما ما يكمن وراء هذا الوجه ، فقد استعصى عليّ وظل بعيداً عن الحدس .

التفتت مؤقتاً من دورنا الحاضر بهذا الظفر الجزني ، فنهضت عن الأريكة ووقفت امام النافذة ... وفي وجهي ندم غير محدود . قالت : لا تحجب الضوء .

قلت : البسي ثيابك يا امرأة . وعندما تحولت اليها ظننت انني ازمع الخروج ، لذلك ارتمت عليّ بجزع مجنون وهي تقول : لقد سئمتني بسرعة . اليس كذلك ؟ كل الرجال سواء .

أدركت شيئاً من السؤال - كانت تريد ان تشعر انها اثيرة لدي ، فقد عانت خلال حياتها الطويلة ضروباً عديدة من الذل والهوان . لقد كان لها ماض عجيب رات خلاله آلاف المسارح وكل الممثلين . ولكنهم كانوا ينظرون اليها كشيء عابر يهملونه في اي وقت . لذلك كانت على استعداد لأن تضع مواهبها في خدمتي ، وان تهدر كل انوثتها الى الأبد ، على ان اقتل لها هذا الشعور .

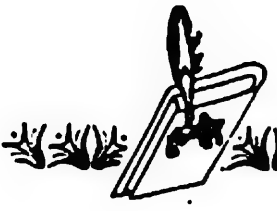
وبغثة جاءني الحل وعرفت طبيعة الدور الذي سألعبه -

كان لها وجهان مختلفان ومتناقضان . كلاهما يطل على الهاوية ويمتد الى ابعد الحدود . كان عليّ ان لعب احد دورين : إما دور العبودية المطلقة ، او دور القسوة المطلقة .

لم اكن واثقاً من صحة هذا الحدس . مجرد افتراض . تساءلت : هل لعب عليّ هذا الأساس ؟ لكن بأي دور سأبدأ ؟

كانت البداية امتحاناً خطيراً لمواهي : فانا اعلم ان اية خيبة تصيبني الآن ، ستترك آثارها الجارحة ، وسوف تواجهني حتماً في مستقبل الأيام - ورايت انني اميل بطبيعتي الى القسوة ، لأثبت لها - اذا فشلت - رجولتي على الأقل . وعندما اخذت في التهيؤ لهذا الدور ، لمحت على هيئتها اشباح ثورة عاتية ...

أدركت ، وأنا مدهوش لهذا التبدل المفاجيء ،



(هل تستطيع ؟) .

تلقت حينئذ حوالي... كان العالم وحيداً في عزله ، وكل انسان يلعب دوره ويسير بلا توقف نحو الهدف: ايقنت انه مصير عالمي ، وانه لا يحق لي ان اراجع او افر. ايقنت ايضاً انها اوقعتنني ، عمداً ، في الطريق المألوف ... وكانت تنظر من بعيد الي !

لم استطع ان اقاوم شهوات عينيها المضيتتين ، وتلك اصالة الخطا في طبعي منذ الولادة . وعلى الرغم من انني اعلم ... فقد عزمت ان ابيع لها عمري من اجل هذه اللحظة . لذلك انحدرت من نفس الطريق ، دون ان اتساءل عن المصير . وعندما اوشكت ان اصل الى النهاية ، شعرت بندم ونفور مفاجئين ... واعترتني موجة شفقة غريبة !!

نظرت ...

كانت ما تزال طفلة ... او كان الزمن كان يتراجع وينكمش الى الوراء - قلت لنفسي : اليس من القسوة ان تموت ؟

اندفع الوحش من اعماقي .. وبلهجة قاسية ، كأنه حيادي عن الامر ، قال : انت مخطيء ، وربما خسرت الدور في الختام .

« امسكت يديها آنذاك ، واخذتها بشفقة فارغة .. وانا ارمي على خديها دموعاً كاذبة : ما نويت خداعها على الاطلاق - كنت لعب دوراً ، وكانت دموعي جزءاً من طبيعة الدور » .

تساءلت عن المدى الذي سوف اصل اليه - ذلك انني بلغت من الغرور حد الحماسة .. حداً لا يمكن لي ان اتخطاه : انني احس منذ الآن باحتقار كامل ؛ فقد تنازلت عن كبريائي وكل صفاتي الوراثية ، مقابل لا شيء !

ما الذي كان يدفعني الى هذا السلوك ؟

كان السؤال يواجهني بقسوة هائلة ، وكان يستلزم جواباً بلا تردد ولا إبطاء : لان مصري ، وكوني سأختار ، يوجب علي ان احدد لمستقبلي ، موقفي من اشياء كهذه .

وعندما حاولت الكلام ، لمعت في ذهني شرارة تذكر مفاجيء ... وعادت الي صور اشكال قديمة - انكمشت برعب ، وستررت وجهي بيدي ،

انني وصلت بعد الاوان - تراجعت عن هيئتي بسرعة ، ودخلت في دور العبودية .

قلت في داخلي: جرب... ولو مرة يا ولد. لذلك استكأنت في خضوع على ذراعي ، عندما قبلتها بحنان زائد وبولع محموم .

خدعتها - ما اغبى هذه الممثلة . ترمي سلاحها بسرعة .

(وجاءني ، من داخلي ، التحذير : هذا حكم الزمان) .

قالت بصوت يشبه الهمس : انني احبك . (كان من عادتي خلال ماضي ، ان اتهرب من الجواب . محافظاً بذلك على اول شرط من شروط التمثيل : « التخفي » اول الشروط) .

قلت لها ، متجاهلاً هذا الاعتراف : لماذا تظهرين بلا اصباغ ؟

قالت : اي مانع ؟ اننا وحيدان .

ضحكت علناً من حماقة الجواب - قلت : ربما نفاجأ ... ربما لن نستمر .

هزت كتفيها بلا جواب .. بنظرة تحذير اصم ! « كأنها تقول : لا يهمني .. ولكنك ستندم لو فعلت » .

عبرت الى فكري لمعة تحذير خفي ، فادركت انني اجتاز خط المصير .. وازلق رويداً ، بلا توقف ، على منحدر صلب) .

وعندما نظرت اليها .. وجدتها تتشغل بملاعبة فطة صغيرة ، لذلك لم تكلف نفسها مشقة النظر الي - كأنني كمية مهملة .. كأنها بلا جواب !

كان يلوح عليها انها لا تريد الحديث او الجواب . وكنت بدوري قد تعبت من الكلام ، لذلك انسحبت الى زاوية من الغرفة ، وانطرحت على الارض في بلاهة النوم .

وقامت بسرعة حينذاك .. وكنت المحما من خلال عيني - قبضت عقارب الساعة بعنف ! كأنها كانت تريد ان توقف الزمن ، وتقنعي بانها ما تزال من اول الشباب .

كان فارق الزمن يشكل بيننا هاوية عميقة . وحتى اجتاز هذه الهاوية ، كان علي ان احذف نهائياً كل فواصل الازل بين عمرينا ، وان امحو الماضي واتنازل عن كبريائي وطبعي الموروث ، وكل الميول التي تغفلت في اصلي من الطفولة .

وانا اصرخ بصوت مختنق اصم : لا ... لا يمكن
او يجوز !!
.....

- ٣ -

لقد رايت هذه المرأة من قبل ..

كنت طفلاً حينذاك ، وكانت في مثل عمرها
الآن . كآني اعيد معها نفس الحوادث ، مع فارق
الزمان . وكنت يومها امثل الخضوع . وكانت
تقبلني بين اصابعي وذراعي ، ثم لا تلبث ان
تشور .. كما تفعل بي اليوم . وتركت لها ذاتي
فترة من العمر ... فترة التلوث والالتقاط
والخوف . وكنت انمو خلالها مثل دودة القز .
ثم تغيرت كثيراً عندما تقدم الزمان ، ولكنها لم
تبدل الى اليوم .

لا اذكر تماماً كل ما حدث ذلك الحين - كانما
يتخبط في عقلي هذا الزمان ... كانما الايام
يركب بعضها ويفغو كسولا على بعض .

ماتت امي وانا صغير . كان هذا الموت في
مساء ما ... من الصيف . في الصباح استفتت .
ما رايتها بجانبني آنذاك . رايت صراخاً يشق
اذني . رايت حشداً من النساء . امي نائمة في
فراش قريب . لذت بها من الخوف . لا بسمت
في وجهي ولا نظرت الي . شملني الرعب .
تزاحمت على جسدي الرؤوس . تنتزعني
الاصابع من الفراش . اخذت ابكي بصوت مسموع .

ظلت وحيداً عدة ايام . ويحدث الطفولة
الغامض ، شعرت انني مكروه .. وانني ممثل
تافه لا دور له على مسرح الحياة .

وتشردت بعدها في حقول واسعة مغلقة
الحدود ! كانت مغلقة بشكل اثار الفزع في كياني
الصغير . لكن رغبتني في اجتياز العالم ، او خلق
عالم جديد من العدم ، كانت تضفي على تشردي
غطاء من الكبرياء الحزينة ، التي تشعر ، ضمن
اطارها المغلق ، بانها اقوى من العالم .. اقوى
مما هي عليه بكثير .

كنت احرق بكسل ، وبعيون يخالطها الارهاق
والوسن ، في الفضاء الشاسع البعيد . وكنت
اجد لذة غريبة في مطاردة الحشرات زمان
الصيف .. صيف العالم المجنون - اجري وراءها
مسافات طويلة .. حتى اذا امسكت واحدة

منها ، نتفت جناحيها ، وتركتها تحبو ، سدى ،
على الارض .. وانا ارقب بزهو وحقد محاولاتها
الخائبة للطيران من جديد . وكان هذا العمل
تسليتي الوحيدة ، دون ان يكون لي غرض وراءه ،
او اية فائدة على الإطلاق .

وفجأة ، خلال التشرذ ، رايت هذه المرأة في
احد الايام ...

لم تخالجنني اية دهشة لذلك - كنت اتوقع
منذ التشرذ حدوث شيء كهذا ، وانتظر مجيئة
بلهفة وقلق : لانه ليس من الممكن ، او المعقول ،
ان اظل وحيداً الى الابد .

كنا بعيدين في البداية ، وعندما اصبحنا
وجهاً لوجه ، قالت : يا ولد !

رفعت لها بصري بتوجس وفضول طفوليين ..
ثم رميتها بحشرة كانت معي حينذاك ، وانا
اضحك بصوت مرتفع .

ضحكت المرأة ، وضحكت انا مرة ثانية .
وعندما كفنا عن الضحك ، تأملتها بامعان لزمان
قصير . وبعد ذلك ، ودون ان اعرف السبب ،
شملني العويل .

قالت المرأة ، بالهم بالهم بسرور خفي : ابكي
يا ولد ؟!

واستغربت فعلاً هذا الامر !! ولاجد تسويغاً
مقنعاً ، ولو لهذه اللحظة فقط ، قلت : انني
ابكي من اجلك يا امرأة .

قلتها بصورة عفوية ، ودون ان ارمي الى
شيء - وعندما تمنعت جيداً في وجهها ، لمع في
صدري سرور خبيث . فقد استطعت التأثير
فيها وخدعتها بوقت واحد .

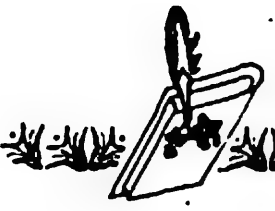
قالت ، وكأنها تتذكر اشياء قديمة ، كشخص
يناجي نفسه : من الغريب ان يحدث لي ذلك
باستمرار ، واينما ذهبت !
سالتها : الى اين تذهبين ؟

واكلني الفضول لاسمع الجواب ... كان
فضولاً واخراً كالشوك -

« اصابتها الرعشة ... » .

قالت ، هرباً من الجواب : سوف تؤذي
الشمس ايها الصغير .

« وسحبني الى مكان ظليل » .



وبدا لي ان حجتها منطقية ومقنعة ... او
هكذا رايتها ذلك الوقت . لذا اسلمت قيادي
لهذه المرأة العجيبة التي تريد ان تستأثر بكل
شيء في .

تساءلت سراً عن فائدة طفل صغير مثلي ،
لامرأة خبيرة قد جابت الآفاق !! ثم لماذا انا
بالذات ، وهناك اطفال كثيرون ؟

واعتراني الخوف . وتخيلت الجنائز التي
شيعوها امام عيني ، والنفاريت التي كانت تبرز
من الظلمة . وانبثق في خاطري ذلك العالم
المسحور الذي وعيته في تشردي السابق . ولكن
عندما عزمت على التراجع ، كنت قد قطعت
معها مسافة طويلة ولا مجال للنكوص .

واشرت لي باديء الامر البسة جديدة ، ولما
سألته عن السبب ، قالت انه يجب علي او ابدو
بهينة مقبولة خلال الرحلة ، لئلا اثير الشكوك .
قلت ، وقد عاودني الخوف : هل سنقوم
بأعمال من هذا النوع ؟

— لا . .

— اذن ؟!

قالت : هكذا اريد .

سكت مرغماً وانا اشعر بندم عميق — فقد
غدوت تابعاً لها مجرداً من حق تقرير المصير .
وهذا ما دفعني فيما بعد لان اخفي رغبتني ولا
اظهرها على الاطلاق . وقد افادني هذا الامر ،
اذ انني عندما كبرت ، خدعت كثيرات دون ان
يتطرق الشك الي .

وكان يعزيني هذه الفترة ، امل ضئيل بان
يطول بقائي معها ، فاتقدم بتجاريبي اكثر . . .
وحينئذ سأبرز ميولي دون خجل او خوف ،
وافرض عليها ارادتي واخضعها مثلما تفعل الآن .

وعندما التفت نحوها . . . وجدتها ساهمة
وعلى وجهها البؤس . فاستغرقت في احلام براءة
مجنونة ، وانا عازم على رفقتها الى الأبد .

★ ★ ★

كنا سائرين بلا هدى ، سادرين بلا امل . . .
وفي اعماقنا تساؤل مبهم عن المجهول الذي
يربط بيننا ، ويوقف الرغبة الحقيقية في رمي
الاقنعة والظهور بلا الوان .

استلقت المرأة على العشب ، وجلست قربها
وانا اعبث بالتراب واخط رسوماً دون كلام .
وكانت الرسوم طرقاً للسير ، تؤدي الى مدن
وهمة مجهولة . . . وحياناً تحيطها الحقول
وتهجع تحت شعاع من الصيف .

وكانت تتأمل الرسول . . . وحياناً تنظر الي —
اعطيتها نظرة خاطفة . . . كما لو انها خروج من
اشعة الشمس — اشاحت وكانها تريد ان تلوي
بالعينين والوجه .

وجاءني الصوت الخفي : انها ذكية . لا تخلع
القناع يا ولد .

« ثم طال التأمل والصمت » .

قالت بغتة : انا اسافر دائماً ايها الصغير .
سألته : لماذا ؟

اجابت بحزن : العالم يتغير باستمرار ،
والانسان تواق الى المجهول . . . تواق غير محدود .
ولانني لم افهم من كلامها اي شيء ، قلت :
وهل تسافرين وحده ؟

(وكان في قلبي هذا تلميح خفي لرغبتني في
التشرد ، واجتياز الحدود الواسعة المفلقة
لطفولتي الوهمية) .

قالت : هل تذهب معي ؟

وتشاءب الطفل الكامن في داخلي — ماذا
سأعمل ؟ وكيف سأعيش . . . واين سذهب ؟
لقد رحلت كثيراً الى عوالم خيالية ، ولكنني لم
ار شيئاً بعد من العالم الحقيقي . ثم انني من
طبيعة مفلقة ، وانا اخاف من المجهول يا امرأة .

قالت ، وهي تبتسم في وجهي : ما تزال في
مرحلة لا يحق لها ان تعرف فيها اكثر مما تعرف
الآن .

ولكنني ساطلعك على كل شيء فيما بعد .
سأريك عوالم لم تحلم بها الى اليوم .

— حتى عالمك الخاص ، او ماضيك المليء
بالأسرار ؟

« وكان في وجهها الذعر » .

قلت : انني ، دائماً ، احس الزمان .

اجابت باستسلام : ربما يا ولد . . . ربما
نفعل اي شيء .



هذا المكان ، ام انني سارى بعض الامكنة ...
شيئا مما حلمت فيه ؟

اجابت بضحكة غامضة: ربما قضيت عمرك .
- وانت؟

قالت ، بصوت يخنقه الدمع : لقد لعبت دوري
واكلته في زمان سحيق .. وما تبقى من حياتي
لا يجوز ان احسبه من الحياة .

ادركت انها ستوصلني الى هذه المرحلة ،
لاكون شبيها بها الآن . وعندئذ لا اجد في نفسي
رغبة في الخروج ، لانني اكون قد اضعت الحياة .

ولما تقابلنا وجهاً واشتبكنا على الوجه ...
رايت في عينيها علائم استسلام ابدي ، وعلى
وجهها طفت نضارة عهد ضائع -

كانت تقترب مني بخطا بطيئة مترددة ،
وشفتاها مثقلتان بتفتح رغبة حبيسة ...
وعندما طوتني على يديها الكهلين ، رميت وجهي
بين ثدييها ، لابداً ، بطريقة مجهولة ، تاريخ
مستقبل مظلم .

طالت اقامتي في السجن . وقد منحتها باخلاص
كل كياني هذه الفترة: كنت لا استطيع المقاومة،
واظهرت لي من الحنان ما ازال رغبتني في
الاذى . ولكنني رغم ذلك ، كنت اقسو عليها
احياناً بدافع من شراستي الطفولية ... دون
ان انسى عوالي القديمة ، والحقول الوهمية
لعالم الطفولة : عالم الكآبة والخوف - وقد
ظهرت آثار هذه الذكريات فيما بعد ، اذ كانت
تعتريني فترات من الوجوم والحزن ، دونما
سبب معروف . وقد سألتني مراراً عن كآبتي
المفاجئة ، فكنت اجيبها اجابات مبهمه ، واحياناً
اقول لا شيء - لكنها ادركت ، بفراصة الأنثى،
انني غير راض عن اقامتي معها ، وان هناك
شيئاً ، لا تستطيع مهما بذلت من جهد ، ان
تنزعه من اعماقي او تنسيني اياه . وهذا
ما دفعها للتفاني في ارضائي ، لتحفظ بي الى
آخر خطوة في الدور .

كنت اغافلها احياناً .. عندما تكون على
ذراعي في خضوع مطلق . وكانت هي الفترة
الوحيدة التي ترمي فيها ظاهرها وتنزع آخر
قناع يستر عريها المجهول . اغافلها ... فاتجول
في جوانب المنزل لاجلو الغموض الذي كان

وكان يسيطر علينا احساس بتفاهة التجربة،
ويغلق الطريق في وجهينا شعور بالوضاعة، ينبثق
عمداً من صميم الخطيئة المخجلة ، ويملا كياني
بسم قاتل . وقد اوشكت مراراً ، لسذاجتي
الطفولية وقلة خبرتي بالعواطف الانسانية ، ان
اطلق مشاعري بوجهها واطلمها على محور الدور .
لكنني كنت واثقاً انها ستها من اخلاصي
المضحك ، وتستعبدني الى النهاية . وقد
استغربت فيما بعد ، كيف انني فطنت - رغم
طفولتي - الى امور كهذه :

وعندما استفقنا من الأحلام ، بدت على البعد
اشباح معتمة ... تلفت حينئذ الى المرأة ،
فرايتها تخالسنى النظر باهتمام زائد ،
وبارتباب !!

قالت : سنسكن هنا .

شعرت برهبة - فقد كانت تخيفني الظلمة
منذ الطفولة ، كما انني لم اتبين اي شيء يصلح
للعيش . لكنني ما تكلمت ولا جرؤت على الاعتراض .
بل اومات لها براسي علامة الخضوع . وعندما
اقتربنا من الاشباح ، داخلني شيء من الطمانينة
والهدوء : فقد رايت بيتاً قديماً ترك الزمان
آثاره جلية عليه . لكن الغريب فيه ، حديقته
الواسعة المهمله .. وكانت تحيط بها اسوار من
الهواء - فاذا بلغنا جوانب البيت ، سمعت
لفظاً من الداخل ... مع ان ظاهره يوحي بانه
مهجور منذ امد طويل .

تلمست باناملي الباب ، وطرقت بهدوء
زائد عليه ...

غمرتني عفونة رطبة من الهواء الحبيس -

صرخت بفزع ودهشة !! ذلك انني لم ار اي
انسان يفتح لنا الباب . وعندما ايقظت بصرها
الى هذه الظاهرة ، ضحكت بصوت خشن فيه
كل معاني ظفر الحقد . ثم سحبني الى الداخل
بقسوة شرسة ، واغلقت خلفنا الباب .

ادركت انني سجين -

(عاودتني شكوكي القديمة في حقيقة الدور ،
وتمنيت لو انني ظللت مكاني ، في حقولي الوهمية،
ولم ارافقها على الاطلاق) .

ولأخفف من حدة الصمت ، قلت لها ضاحكاً
وانا آخذها بين ذراعي : هل سنقضي العمر في



يسوده ، ولاهيب مسالك الهرب لما بعد :
كنت اخاف ان تفاجئني ، او يفاجئني احد ،
وانا اعزل من كل شيء .

كان منزلاً عجيباً لم اشهد مثيلاً له في حياتي
قط . كان مغموراً بظلمة كثيفة في ظاهره
المكشوف ، اما داخل البيت ، فكان يترجح بين
الظلمة والنور .

سألتها مرة ، لاختبرها فقط ، وكانت قوتي
تنمو ببطء : ارى آثار اقدام كثيرة !!

تملصت بعنف من ذراعي .. وامسكتني
بنظرة عدائية تؤججها الدهشة !! وكأنها
ما توقعت مني هذا السؤال . ثم ما لبثت ان
فتحت لي الباب ، قائلة بلهجة الواثق : اخرج
اذا شئت .

ولأربح الوقت ، بغية التفكير في ايجاد مخرج
من الورطة التي اوقعني فيها التسرع . ولاخفف
من حدة غضبها ، ولأنني التهمة ، قلت :
لا اريد الخروج اليوم ، ولكنني اتساءل ما اذا
كنا سنظل دائماً في البيت ، او ما اذا كنت
استطيع التجول وحيداً في ارجاء البيت .

قالت : كانك سئمتني بسرعة !!
- لا ... لم يأخذني هذا التفكير بعد .
قالت : لنخرج اذن سوية اذا كنت تحب
الخروج .

اجفلت لدى الجواب - كنت اتوقع كل شيء
منها الا ان تقترح علي الخروج . لأن الفارق
الهائل بين عمرينا يثير التساؤل ، ويدفع الناس
الى الارتباب . سيما وهي تلوح كالضحية ...
وانني المسؤول .

لأنني شبهة التخلص ، قلت : لكنني اراك
متعبة .

قالت بصوت آمر : لنخرج سوية .

تتجمع في اعماقي قوى مبهمة .. قوى كانها
جديدة علي .. لذا اردت ان اختبر ذاتي هذه
المرّة . وفي سورة شعوري بقوتي الوهمية ،
تركّت لها المنزل وخلفتها وحيدة .

وما ان خرجت من الباب ، حتى تقيأت
سريعاً كل الرواسب ، ورميت كل الاقنعة التي
شوّهتني فترة طويلة ... دون ان احسب
حساباً لعودتي في يوم .

وعندما لفني العالم المجنون واعمى الظلام
عينني ، تيقنت انني ما زلت غراً ، وان خبرتي
لم تكتمل بعد .

لكنني تابعت طريقي ... مستعيداً ملامحي
القديمة وكل احلام الطفولة .

تعشّرت في طريقي وواجهتني صعوبات
تعيسة ، لكنني احتملت مصيري بألم ، وانا
اشعر بكبرياء غريبة تشمل كياني وتضعني في
مستوى واحد مع العالم بأسره : فقد اصبحت ،
لاول مرة ، مسؤولاً امام نفسي عن لوحة
المصير .

ومرت علي في تشردي ايام طويلة ، امضيتها
في عزلة كئيبة : لاني بدوت غريباً عن العالم
الذي اعيش فيه . اذ كنت لا ازال احمل - بلا
قصد - بعض معالم السجن القديم . وعندما
تقدمت اكثر ، كان التشرّد قد استنفد قواي ،
فشعرت بالفراغ والحرمان . عند ذلك ادركني
الندم ، وعلمت يائساً انني تسرعت . وقد
خالجتني نية الرجوع ، لكنني تساءلت : اليس
عودتي ايذاناً بالتراجع واعترافاً بأنني اخطأت؟
الا يعني هذا انني تخليت طوال ايامنا المقبلة
عن كل حق في الاختيار ؟

كنت اخشى ان استسلم اذا رجعت . وكان
اكثر ما اخاف منه ، ان ترفض قبولي مهما
فعلت . ولكن قدرتي على التلون واللعب ،
ستنقذني حتماً من السقوط . وهذا ما كنت
اثق به واعتمد عليه .

ولما رجعت اليها ، وجدتها في مكان الوداع -
كانت تجلس في الحديقة قريباً من الباب ، وفي
هيشتها اطمئنان اكيد يخالطه شيء من السهوم .
كانت تعلم انني سأعود ، وانني لا استطيع
في هذه المرحلة على الاقل ، الاكتفاء بداتي
والانفصال عنها بشكل نهائي . وهذا ما اشعرني
بالذل والهوان .

مضت علينا بعدها اشهر طويلة ، وانا ابصر
ايامي في الضجر والفراغ . وخلال ذلك تبدلت
في ذهني حدود الزمن ، وزال تعاقبه المعروف .
فاختلط الحاضر بالماضي ... مع المستقبل
المجهول .

آنذاك غفوت -



- ٤ -

كانت قد ارهقتني الذكريات .. وارعبني
اكتشافي الحاضر ، فارتيمت من جديد على
الأريكة ، وفي جسدي حزن وتعب قاتلان ، وفي
عقلي حيرة تستعصي على الحل !! اذ حينما
تمعنت في المرأة ، التبس الأمر عليّ وزايلني
يقيني السابق ، ذلك الذي احسسته في لمعة
الحدس .

تساءلت مجدداً : اهذه هي المرأة التي رايتها
من قبل ؟ أم كانت ، بتأثير السجن ، صورة
القناع ؟ يمكن ان يخطيء الحدس ؟

(مزقتني قوى عديدة ومتناقضة ، واعتراني
شعور بفشل مرير : كنت أؤمن بالحدس وابني
كل سلوكي عليه ، لكن التسلسل المنطقي ،
وتأثير الزمن - وايمانني بهما لا يتزعزع - يدخلان
الشك في قلبي ويهدمان كل دعائم الحدس) .

وخوفاً من حدوث مفاجآت غير منتظرة ،
واتقائاً لدوري الذي العبه ، لم اطلعها على شيء
من حالتي الراهنة - اكتفيت بالصمت ، واشعلت
سيكارة ... وانا اتابع دخانها بهدوء عجيب .

كان الظلام يلتحم حولنا ببطء ، والاضواء
تختفي واحداً بعد آخر ، والمرأة ما تزال في
مكانها من الغرفة ، وفي حركاتها ما يدل على
نفاد الصبر ، رغم ان وجهها كان مجللاً بالظلمة .

تنبّهت الى ان سيكارتني لم تنته بعد ، لذا
كان وجهي هدفاً سهلاً لنظراتها الخفية .
اطفأتها بسرعة وعدت الى التأمل من جديد .

كنت افكر في طبيعة الدور الذي سألعبه
- فقد لعبت حتى الآن عدة ادوار بسيطة :
لعبت دور العبودية ، والندم ، والتمرد ،
والحزن . لعبت ايضاً دور المضحك الانساني ،
والغرام الزائف ، وكنت لعب احياناً دور
الغرام المجنون - لعبت كل هذه الأدوار ، دون
ان يكون فيها ما ينبئ اني وصلت الى الدور
الذي تريدني من اجله . كانت تفمرني حيرة
مستبدة ويمزقني خوف من المجهول ما يدريني
اني سألعب الدور الرئيسي دون ان اعلم انه
المقصود ؟ لانها كانت قد هيات لي الفرصة من
قبل ، واخبرتني بادوار كثيرة دون ان تشير الى
الهدف الحقيقي من علاقتنا آنذاك .

ثم وعيت العالم بطفرة مفاجئة ، فلم اعلم
سوى انني كبرت . ومع هذا فقد ترسبت في
اعماقي فترة حزينة مليئة بالسأم والاشمئزاز ،
وهي الصفة الوحيدة التي اكتسبتها خلال
صحبتي لهذه المرأة المجهولة - وقد ظلت معي
هذه الصفة حتى نهاية الدور .

وحتى ذلك الوقت ، لم اكن قد اطلعت على
هويتها بعد . ولما فاجأتها بالأمر ، رنت في
اذني نظرة خقد غريبة . والقت ، لأول مرة
منذ التشرّد ، عن وجهها القناع .

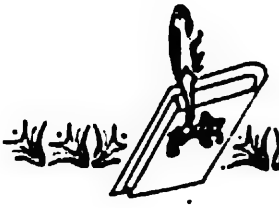
عادت كومضة البرق كل ايامي الماضية ،
وتراءت لي صور الماضي القديم : الحدود المفلقة
لحقول الطفولة الوهمية ، والجناز التي شيعوا
بها امي ، والفضاء الذي عشت فيه ، وذلك
العالم المسحور الذي يمتد بين الكتابة والبراءة
والخوف - لكنني تجلّدت امامها واخفيت .

كنت قد كبرت خلال فترة السجن ... بينما
ظلت في عمرها الذي رايتها عليه : كأنها لم
تبدل ، كأن الزمان لم يترك خطاه على الوجه .
تيقنت حينئذ ، بعد اكتشاف هويتها ، انني
ساخسر المعركة فيما لو تجرات وسالتها عن
ماضيها ومستقبلنا المريب .

شدت القناع باحكام ، وتركت لوجهي
فرصة التكيف مع الموقف الراهن ، ليرمي نهائياً ،
وحتى اللحظة الأخيرة ، كل التعابير التي يمكن
لها ان تطفو على صفحاته - وقد برعت في دور
« التخفي » بحيث لم تستطع ، هي او غيرها ،
حتى في ساعات الغضب ، ان تلمح شيئاً من
اساير وجهي او مما يدور في النفس .

يا لها من ممثلة بليدة .. والنساء على العموم
بليدات !

لم تكن تعلم انها تخدمني بذلك ، وتقودني
- بلا قصد منها - الى طريق النجاح . لقد
هيات لي فرصة التغلب عليها ، واعطتني مجالا
واسعاً لاتمرن - بلا مسؤولية - على اداء دور
الصراع . وفعلت تمرست جيداً فيه : وحينما
دنت اللحظة الفاصلة ، قطعت بقسوة زائدة
وبلا جهد ، كل صلاتنا الزائفة .



وانهن يدفعن كثيراً لارواء فضولهن . لذلك قررت ان اخفي اهتمامي بها .. ان اتجاهل الغرض من صحبتها على الاقل ، لأرغمها على اظهار الحقيقة ، واستثير فضولها لاكتشاف طويتي الغامضة .

قلت لها : لنلعب .

« وانا اضحك بلا سبب » .

قالت : عن شرط ؟

قلت : وكأنني لا اكرث بالأمر ، ودون ان اذكرها بانني ضحكت سابقاً من هذه الفكرة : عن شرط .

سألني بلهفة : عن اي شيء ؟

ولأترك فرصة للهرب ، قلت : لا يهم .

الفائز منا سيختار .

اجابت بصوت قاطع : انني اصر على التعيين .

قلت : الفائز ، يختار زمان اللعب ويحدد

الأدوار .

سألني بدهشة كاملة : اي لعب واية ادوار !!

ببراءة عجيبة ، ودون ان يبدو علي انني

تسرعت ، قلت : احدي لعب الأطفال .

وبعد صمت طويل ، قالت : انني اوافق .

— اذن لنلعب « الورق » .

وعندما بدانا ، اعطيت وجهي بريقاً من

الحماسة المطلقة ، بهيئة من يحسب حساباً

للنتائج — وبعد ان قضينا فترة قصيرة ،

خرجت بتعمد غير ملحوظ ، عن قواعد اللعبة

... واخذت ارمي اوراقي دون اهتمام ولا

روية ، وكأنني فريسة حظ عاثر . وكنت قد

غافلتها خلال توزيع الورق فوضعت بين اوراقها

كل « الشباب » .. وعندما اخذت ترمي اوراقها ،

شاباً بعد آخر ... قلت لها بهيئة الأطفال :

يبدو انك تحبين الشباب !

قالت دون تفكير : بل الشباب يأتون الي .

توقفت قليلاً عن اللعب .. ورفعت عينيها

لتخطف من وجهي نظرة سريعة ، ثم رمت بصرها

الى الارض ، يشملها شرود عميق .

كانت تحاول ، بلا ريب ، ان تكتشف المعنى

الخفي وراء اشارتي تلك . ويبدو انها يئست ،

او غادرتها ، مؤقتاً ، هذه الفكرة ... لان وجهي

كان بلا منفذ — لذا رايتها تستعيد هيئتها

السابقة ، لتستأنف اللعب من جديد . ولكنني ،

لم استطع ان اكتشف طبيعة الدور ، ولكنني استنتجت — على ضوء التجارب السابقة — انها تريدني ان ابدا اللعب ، ان اقوم بالحركة الاولى ... بمهزلة الافتتاح ، لتقودني فيما بعد ، بطريقة خفية ، الى الدور الذي تريد ، لأنها كانت تحب ان تبدو امامي بدور الشهيد ؛ لتفلت من المسؤولية ، وتحتفظ بكبريائها ، فيما لو دفعت من كياني وعمرى ثمن الظهور على المسرح .

كانت ستهزأ مني واخسر في نهاية النضال ، اذا استطاعت ان تغريني بالبدء . لأنه يستحيل عليّ الرفض او التراجع ، ما دمت البادئ ، مهما قست بعد ذلك عليّ في الدور : اذ بين كل عاشقين ، يوجد غبي واحد ، هو الذي يعترف أولاً بالحب . لأنه سيخسر مهما كانت المواهب التي لديه . وقد تأكدت من هذه النتيجة في ايامي المقبلة — فقد احببت احدي الفتيات . وفي لحظة اندفاع اهوج ... بدأت الخطوة الاولى واعترفت لها بالحب ، فكان ان لعبت بي على هواها واستعبدتني اياماً مديدة ، مرتكباً خلالها آلاف الحماقات .

كان عليّ اذن ، لأربح ، ان احطم مقاومتها وارغمها على رمي القناع .. لتبدا الخطوة الاولى من الدور .

★ ★ ★

تخلّيت مؤقتاً عن التفكير في طبيعة الدور ، حيث اخذ يفقد أهميته في لحظتي الحاضرة . لأنني كنت واثقاً من النجاح فيما لو جعلتها تبدا ، اياً كانت طبيعة الدور . لذا عدت افكر من جديد في الوسائل التي يمكن لها ان توصلني الى الهدف ، مستعرضاً شتى الحلول .

كنت اعرف نقطة الحزن فيها ، واعرف نقاط الحزن في النساء عامة . لذا قررت ان لعب معها دور البراءة المطلقة ... ان ابدو امامها بهيئتي الطفولية ، لتستعيد امومتها — وتلك هي نقطة التصدع والحزن في عواطفها ، وعواطف النساء من الأزل .

كان قصدي الحقيقي من دور « الطفولة » .. ان اوقظ رغبتها الدفينة في استعادة امومتها ، لكنني بالوقت ذاته ، كنت اريد ان اتيقن منها ... ما اذا كانت هي التي عاشرتها من قبل . كنت اعرف أيضاً ان النساء فضوليات ،

بالوقت ذاته ، قذفت اوراقى بتأفف ونزق
طفولين ، مبدياً رغبتى في عدم متابعة اللعب.
سألتني باستغراب : ان نتابع ؟!

ولكى لا اعطيها جواباً تستشف منه، تجاهلت
سؤالها وارتميت في حضنها بوداعة .

بدت على عينيها غيوم ارتياب حذر ...
وارتسمت على وجهها ظلال من الدهشة والحيرة
والخوف : لقد باغتتها بسرعة وعطلت لديها كل
تفكير منظم ، فوضعتها بحركتي المفاجئة في
موقف الاختيار - كان عليها ان تختار ، ان
تحدد مصيرها لما بعد .. وان تقوم بالخطوة
الاولى من الدور ، كرد طبيعي على حركتي
المفاجئة . وهذا ما كنت اريده واسعى اليه .

لم يكن باستطاعتها ان تتردد : لان اي تردد
يعتريها يعرض مقدرتها للشك ، ويضعها امامي
في موقف الخائب .

كانت تستطيع ان تتجاهل وضعها الحاضر ،
وتحذف نهائياً موقف « الاختيار » . فتخطو ،
بغباء متعمد، خطوة لا علاقة لها اطلاقاً بأهدافها
الحقيقية . وهذا ما كنت سأفعله لو رمتني في
مثل وضعها الآن . لكنها كانت من الغباء الفعلي،
بحيث اسفرت عن وجهها بلا حيلة ، وظهرت
رغبتها الدفينة التي راودتني من اجلها اياماً
طويلة .

اخذت تعبت بشعري وتربت على عنقي
بنعومة - احسست بالضيق يمتلىء به صدري.
كدت اتقيأ فعلاً من يديها الضامرتين وحنانها
المريض .

كانت هوة عمرينا هي المانع الحقيقي من
اشتراكي باخلاص في التجربة ، والاندماج بلا
قرف من الدور . وهذا ما كان يدفني لابقاء
القناع في لحظة الاستراحة .. وحتى بعد
الانتهاء من التمثيل . لكنني حبست ما في
نفسي ، وظهرت انني نائم بطريقة طفل مدلل .

تيقنت ، من ملامسة خديها ومن دموعها
التي امسكت وجهي ، انها نسيت اننا على
المسرح .. وانها تلعب الآن بلا تكلف ولا اقنعة،
دور الام الطبيعي .

(كان يمزقني في هذه اللحظة ، تائراً باخلاصها
المطلق ، شعور قوي بالوضاعة ، ويثقلني ندم
حزين . وقد اوشكت مراراً ، بضغط الشفقة

التي اعترتني ، ان امنحها ذاتي باخلاص مماثل ،
او اطلعها على الرباط الحقيقي في علاقتنا
المشتركة .

كنت اشفق عليها بكل كياني واود من اعماقي
لو انني ما خدعتها من البدء . وكانت هذه
بيتي اول الامر ، بحيث اوشكت مراراً ، لولا
ان اراجع بسرعة ، ان اخلع القناع وابدو بلا
اضباع . لكنني تذكرت، بلا رغبة في التذكر ،
اننا على المسرح ... وان المتفرجين يرقبون
المتشاهد وينتظرون ولو هفوة بسيطة ،
ليسخروا مني ويضحكوا علناً من عرينا المفضوح.

تنت مرغماً على الاحتفاظ بهيئتي حتى انغلاق
الستائر ، وكنت احب ان تفعل ذلك - لكنها
نسى ، بتأثير الظما الدفين ، ودون تبصر
بالعواقب ، فوارق الازل بين عمرينا .. وتسفر
عن عري انا كنت اخجل منه) .

تركت لها ذاتي بلا مقاومة - كنت اريد
ان لعب دور المحايد ، لاثبت لها في ايمانها
المقبلة ، انني كنت ضحية براءتي الوهمية ،
وحرمانها المجنون ...

(كنت اعلم انني ساضع في المستقبل ، على
صعيد واحد ، كل الفوارق التي بيننا ...
اضعها مع النتائج النهائية ، والمحتملة ،
لايامي الحاضرة - وكانت النتائج المحتملة ،
لا النهائية ، هي التي تستعصي على الحدس ،
وتملؤني قلقاً وخوفاً غير محدودين . لكن
الحاصل سيكون صفراً على الدوام ، فيما لو
تركتهما تحتل دور الشهيد : وهذا ما كانت تحرص
على القيام به منذ بدء العلاقة) .

تركنتي بفتور من ذراعيها ، واخذت تتأملني!!
لم تتوقع ان اقابلها بذلك الهندوء المطلق
والحياد التام . ولما لم تجد في هيئتي اية رغبة
في البدء ... فقد عادت تضميني من جديد ،
بادئة بأول خطوة من مصيرها المحتوم .. وقد
تخلت بلا تردد عن دور الشهيد .

لفحتني انفاسها المحرقة .. فشعرت برعشة
مؤلمة في جسدي - كانت تلاعبني بطريقة مكشوفة
وتضغط باستمرار علي . كانت تريد ان تضعني
فوراً بدور « الرجل » لتختبر عفوية براءتي .
لكنني ظللت على حيادي كاذبي غير مقصود بهذه
الملاعبة .



تعلمت ان استعيد الذكريات واتعرف على صورها المنسية ، اخذت تتوارى هذه الاشباح .
كان العدم يطوي كل شيء .

حتى سارت الظلمة : كان المطر يتساقط على الأرض ، والجمر يتوهج في المدفأة ، وانا اغيب عن الوعي واتمزق بخجل كئيب .
كنت ادخل نهائيا في مهزلة « الغياب » .

- 5 -

فتحت وجهي على فراغ مبهم - كانت العتمة تحجب كل شيء حوالي . كنت بلا جسد ، وكان العالم يهبط الى اسفل ، وينزل الى هاوية بلا قرار .

مضت علي فترة طويلة وانا غائب عن الوعي .
وعندما لامس النور عيني ، وجدتني ملقى ، وحيدا ، على الأرض !!

كانت التجربة ثقيلة على عمري ، فخرجت منها بوعي منك ، وبجسد يضج شوقا الى مزيد من التجارب . وكنت على يقين بانني فتحت الطريق امام جسدي ، وخطوات اول خطوة في تاريخه المظلم . ادركت انه لا مجال للتراجع بعد اليوم ، وانني سامضي حتى اعماق التجربة الجسدية ... ذلك انني تفتحت بين ذراعيها ، لتقطف مني بكر التجارب ، ولاحتفظ بهذا التفتح حتى اواخر الدور .

تطلعت ، حذراً ، حولي ... كنت مكشوفاً امام ذاتي بلا تنكر ولا اصباغ . كنت عارياً من كل شيء !! حتى براءتي الوهمية ... كنت عارياً منها حينذاك .

ارعبتني شراستي الوحشية وتمزقت حجب النسيان - كانت مخاليبي ملطخة بالدم ، وآلاف الجثث على يندي .. وانا اعدو بلا تراجع في حقول واسعة من صيف العالم المجنون .

ايقنت بعد ان عرفت ماضي ، انني سأتغلب عليها واطويها حتى نهاية الدور .. وانها لن تستطيع حتى لو استردت شبابها ، ان ترغمني على خيانة ذاتي وابقائي في قيودها الذهبية ،

« او الخضوع لسلطانها الجسدي » .

غادرت مكاني وانا مثقل بحقد دفعني فيما بعد ، للتخلي عن شفقتي وهجرها في زمن هي احوج

ساورتني رغبة خبيثة : ان امهلها الى الياس مني .. الى ان تطفو على وجهها الخيبة ، وتعترف بطريقة غير مباشرة ، انني استعصيت على خبرتها وصمدت لاغرائها الفاشل - وحينئذ لعب دور « الرجل » .. لتدرك بعد فوات الوقت ، انها كانت العنوبة بليدة امام طفولتي الوهمية .

كانت هذه رغبتني الاصلية حينذاك . وكنت عازماً على تنفيذها بكل يقين ، لأثبت لها انني كنت عارفا منذ زمان اللقاء ، بماضيها واحلامنا الحمقاء - لكنني شعرت ازاء ضغطها المتزايد وعريها المكشوف ، بتفتح ساخن في اعماق جسدي ... وبمقاومتي تنهار . ثم رانت غيوم كثيفة علي ،

« وامتلات عيناى بالنجوم .. »

وعندما دنوت منها للعب ، بلا مستقبل ، مهزلة « الغياب » .. كان الألم يزرع الدموع في يديها ويرسم على صفحاتها ظلال ندم عميق .

اصبحت مهددا وخائفا هذه اللحظة : كنت اخاف ان تراجع .. ان تستعيد ماضيها وتخلص من الوهم ، وحينئذ ستدرك حقيقتها وتفلت من يدي . وعندما لمحت فيها نية التراجع ، اغلقت في وجهها الطريق ، وقررت ان اللعب - مهما كانت النتائج - وبلا شفقة ، دور القسوة المطلقة : زمان الحشرات ... والحقول الواسعة ... وصيف العالم المجنون .

خلعت بعنف براءتي الوهمية ، ودخلت فوراً في دور « الرجل » - متخطياً بطفرة جسورة ، عنادي السابق ، وهاوية الزمن ، وكل فواصل الجسد بين عمرينا .

شعرت بحذر ثقيل يتغلغل في لحمي وينهك رثتي ، وبالهواء تملؤه عطور مسكرة - كنت ازلق الى عالم الغيبوبة ، واجتاز تجربة موت مؤقت .

وعندما اخذت تلفني الظلمة ويقتلني الهدوء ، وجذبتني استعيد طفولتي الضائعة : امي التي ماتت ، والحقول الواسعة ، وظلالا تأكلت ... للمرأة التي رايتها ذلك الحين .

كانت الفرصة مهيأة لاقران بين المراتين ... لاكتشف ما اذا كانت هي امرأة الطفولة - وعندما



حزن مضحك - وقد بحثت عنها في طرق
كثيرة .. في دروب الحزن واليأس والخوف .
حتى اذا التقينا ، كان قد استبد بي اليأس ،
وانهكتني الدروب .

حاولت ان اخدعها في البداية ... ان اضع
على وجهي علائم الحب - لكنني ، عندما رايت
خديها الضامرين ، شعرت بفصة تحبس الكلام
في صدري .. وبعيني دافقتين بالدمع : كانت
شفقتي عليها كاملة هذه المرة ، وكنت ابكي من
الاعماق .

وعندما اقتربت منها ، لمست فيها ظلالاً من
القسوة والحذر والحقد -

كان مستقبلي هذه اللحظة ، يتوقف على
اطمئنانها الي - وقد لاح لي انها تريد ان
تدخلني في صراع فاصل ، وجهاً لوجه . ولكن
الوقت ، بالنسبة لي ، لم يحن بعد . كما انني
بطبيعتي ، اكره كل شيء علني . لذلك
ابتسمت لها بمرارة ، دلالة الخطيئة واليأس ..
وتركت جسدي يقوم بدوره المألوف .

(جازت الخدعة - يا لها من ممثلة غبية !!) .
كنا ظامئين ... وكان شبابي ، ورغبتها في
تجاهل الزمان ، يهيئان لنا الفرصة : لاحتفظ
بحقدي دون ان اسفر عنه ، ولتنسى نهائياً
غرورها الموروث .

وعندما اخذتها بذراعي ، شعرت ان كل
عواطفها تتركز على شفيتها الجائعتين .
(اي حرمان كانت تعيش فيه !!) .

★ ★ ★

لا ادري كم ظللت غائباً عن الوعي . فقد
كان علي ، تخلصاً من التناقض ، ان احذف من
فكري خيال الزمن : ماضينا والمستقبل المجنون .
وعندما استفتت ، كانت بجانبني هذه المرة ،
وفي هيئتها علائم نصر مؤكد !!

كنت مستلقياً بلا رغبة ، والفراغ يتخثر في
اعماقي وخدر مبهم يشل ارادتي ويميت كل
تفكير لدي . لذلك كنت اظل مسترخياً ...
واعاود النوم من جديد .

لم يكن في حالتي الحاضرة ما يشير الى هزيمة،
او يعطيها الحق في الضحك . ولكن عندما تمعنت

ما تكون فيه الي - فعندما بدات تسترد امومتها
واحبي قلبها الجذب ، رميتها بحقدي وبكل
ما اختزنته من قرف جسدي . حتى اذا اصرت
على الاستمرار في الدور ، فاجاتها بما لم اصرح
به خلال ايامنا المشتركة ... فكشفت لها
بوضوح زائد عن حقيقة الدور الذي لعبته
طوال ذاك الزمان ، وعن شعوري خلال مهزلة
الغياب .

★ ★ ★

قضيت بعدها اياماً طويلة في تشرد كان
يلقيني بكسل بليد على جوانب الحياة ، وقد
خمد كل اهتمامي بايامي الحاضرة .. فتركها
لمستقبلي دون تحديد .

كنت اعيش بين عالمين مختلفين ... عالم
الواقع وعالم الخيال - وكنت ، في خيالي ،
امضغ احلامنا الميتة ، واستعيد صور اللقاء .
وكانت تمر بي الليالي في واقعي الجذب ، وانا
انتظر عودتها واتساءل كيف انها فارقتني دون
ان اراها او تحدد مصيرنا لما بعد . وقد ادركت
آنذاك ، بحدس غريزي ، انها تريد ان تقصيني
مؤقتاً عن مسرح التجارب : لتختبر قدرتي على
الصبر ، او لترغمني على البحث عنها : لتكون
على يقين من خضوعي لها واغرائها علي - ولما
لم اجد في نفسي اية رغبة في البحث ، فقد
تركت ذاتي واستسلمت للحقد الذي كان يتخثر
في كياني ويفصلني رويداً عن العالم . ولكن
التناقض كان يمزقني بصورة لا تقبل الهدنة
او الحل : كان جسدي في شوق الى مهزلة
« الغياب » .

كنت في صراع بين جسدي وفكري - وكنت
اريد ان احطم الفكر ، لاعطي جسدي كل مجاله
الغريزي .. فقد كان في سورة التمرد وعنفوان
الشباب . لكن تمردي سيهدم كل ما بنيته
ويجعلني اسير الجسد حتى النهاية . كنت افكر
في هجرها لاستعيد ايام الطفولة ، ولكن رغبتني
في اكتشاف ماضيها وان اعرف ما اذا كانت
هي التي رايتها من قبل ، كانت تدفعني بضغط
لا يقاوم لاستمر في دور العبودية ... وهيام
ابله بلا رصيد .

تركت ايامي وكل احلام الطفولة ، واخذت
ابحث عنها بلهفة فارغة ، وعلى وجهي علائم



حسبت ان النهاية قد دنت ، وان آخر مشهد في المهزلة على وشك الوقوع . ولما عزمت على اختبار هذا الأمر ، تبين لي انني اخطأت .. وكانت اول مرة اشعر بالعجز .

قضينا بعد ذلك اياماً مملة - كنت اقوم ، دون حاجة ، بدوري المعتاد . ويبدو انها ادركت ، بخبرتها الجسدية ، ان « المعادلة » خاسرة .. وان احد طرفيها كان يتجه الى الزوال !! لذلك شرعت تقسو علي ، وترغمني على المتابعة ، وان ابيع لها ذاتي بلا مقابل ... حتى جاءني زمن سئمت فيه كل شيء .

كنت سجين اغلالي الداخلية ، وكانت على يقين بانني لا استطيع الفرار ولا ارغب فيه : لان جسدي كان قد تلاشى في صحرائها القاحلة ، ومات في روعي النضال .

كنت سجيناً بلا قيود على المسرح ، وكانت خاتمة الرواية وشيكة الوقوع ... ولكنها لم تتضح بعد -

وجدتني مدفوعاً الى العبودية ، وكانت الخمر طريقي الى النسيان .

سقطت بلا محيص الى اعماق الهاوية ، وانشبت ، في لحمي ، اظافرها الخمر . كنت اعلم انها تقتلني رويداً وتجريني الى هلاك محتوم . ولكن ماذا كنت استطيع ان افعل ... وفراغي الروحي ، والظلم الجسدي ، كانا يدفعاني الى الانحدار ؟ وقد شربت منها اكثر من المألوف ... حتى صرت في حالة غياب مستمر عن الوعي - كان العالم يتراخي امام عيني ، والاشياء تفقد ثباتها الاصيل .

كنت انسى وضعنا الحاضر ، واحذف كل ماضينا واحلام المستقبل . لذلك اختفى التباين بين عمرينا وزالت الفوارق الجسدية - كانت تسترد امومتها وكنت اعود طفلاً من جديد .

تخلينا عن الحذر في هذه الفترة ، ورمينا كل خوف وريبة - فقد انهكتنا التجارب الماضية ، وارتعت قلوبنا بحقد هائل لا مشروعية له على الاطلاق . لذلك انتهزنا فرصة الاستراحة وغياب المتفرجين ، لنلعب ، بلا رغبة في اللعب ، دور التعري والكسل والهدوء .

★ ★ ★

اكثر ... تبينت انها كانت صائبة : فقد كانت من الدهاء بحيث استسلمت الي . وكنت من الطيش بحيث خدعت .. لاصبح تابعاً طيعاً كالخزن - وهكذا وقع ما كنت اخاف منه واخشاه .

كانوا يرفعون الستائر ، والاضواء تشعل واحداً بعد آخر ... فبدت عارياً على الأرض : كنت امثل الدور الذي تريد ، دون ان اعلم انني بدأت اللعب ، او انه المقصود .

اخذ اليأس يتسرب الى قلبي - نويت ان اغادر المسرح قبل فوات الوقت . لكن هيئتها كانت تدل على انها ستمنعني من الخروج . وعندما اردت ان احاول ... رايتها تضحك بسخرية لثيمة ، وبشي من الفرور .

سكت مرغماً على الاهانة - كنت محتاجاً لها هذه الفترة ، محتاجاً لجسدها الذي تنفقه بطريقة جنونية علي . كنت اريد لجسدي الذي شرع يفتح على الحياة ، ان يعب منها حتى آخر نبضة فيه : لينضج ، ولاكتشف بطريقة غير مباشرة ، كنه الفوارق بين عمرينا . وكانت بدورها تقدم لي كل ما اريده ، وترضي ابسط نزوة في ، حتى ولو رغبتني في الحزن .

لم احسب وقتها شيئاً من الايام . ولكنني اذكر انني مكثت طويلاً على المسرح . فقد كانت فكرة الزمن ترعبنا نحن الاثنين ، وتدفعنا لنسيانها بتفاهم مشترك :

كنت اخاف ان يطول بي العمر ، فاندمج نهائياً منع الوضع .. واللعب باخلاص عبودية الدور . حتى اذا وصلت الى آخر مشهد فيه ، لم اجد في نفسي اي ارادة للتحرر او الخلاص .

وكانت تخاف بدورها ان يسقط القناع فجأة ، وتنهار تحت عبء السنين . وحينئذ لا مفر لها من مواجهة الزمان ، حيث تقضي فيه بقية العمر في اليأس ، وتفقد المتابعة في عداد المستحيل .

توالت بعدها الساعات ، وانا ما ازال على المسرح - كنت امارس اللعب بحماسة اول الامر ، ولكن كلما تقدمت اكثر ، كانت رغبتني تخبو مع الايام . بينما ظلت رغبتها - رغم تقدم العمر - تشتعل من جديد . لذا كانت تتعجل الدور ، وتلعب بجنون ولوعة .



لاول مرة كنا عاريين !! ١

كانت الفرصة ملائمة .. فصرت اشرب بلا انقطاع . وكنت خلال ذلك استعيد كل الزمان ، لايقن قبل الخطوة الأخيرة ، ما اذا كانت هي التي رايتها من قبل : ذلك انني عزمت بلا تردد ، ومهما كانت النتائج ، على استرداد طفولتي وانهاء الدور .

كنت انتظر منها لحظة غياب مفاجيء ، لاكتشف ما احتملتها من اجلةطوال اشهر عديدة . وعندما جاء الغياب واطمأنت نهائياً الي ... حدثتها بما ترسب في وعيي عن طفولتي البلهاء : عن الحقول الواسعة ، والحشرات الصغيرة التي كانت بلا اجنحة ، والاشباح التي كانت تبرز لي من الظلمة ، والجنازات ... وصيف العالم الواسع المجنون !

وعندما كانت بكاملها علي .. ايقنت انني كنت صائبا في الحدس -

حدثتها بعد ذاك عن المرأة التي التقيت بها خلال التشرذ ، وعن سفرنا ذلك الوقت ... وكيف انها كانت تشبهها الى حد بعيد -

وضحكت آنذاك !!

سألني عن الضحك !! قلت: لقد رايت مع المرأة صورة احد الأطفال . سألني مرة ثانية بدهشة وعنف : ما الذي يضحك في الأمر ؟!

قلت : لقد كانت صورة الطفل تشبهني الى حد بعيد -

نظرت فيها ... كان وجهها هادئا كاللوت ، وفي تصلب غريب . عند ذلك جزعت ،

تراني كنت مخطئا في الحدس ؟ ايتهدم بلحظة كل ما بنيته خلال هذا الزمن الطويل ؟

(شعرت بالضجيج يمتليء به راسي ، وبالعالم ينهار تحت قدمي) . كانت تطل بوادر المأساة ، وصورة الفاجعة ترسم في لوحة المصير .

كنت احتفظ بآخر سهم لدي ، بما لم أجرؤ على التلويح به في احلك الساعات . كانت هذه فرصتي الوحيدة : سأغامر ... والا ضاع ، سدى . كل شيء .

رمىته بعنف براءتي الوهمية ، وتركت لغرائزي فرصة الظهور ... فامتلا وجهي بالقسوة ، وبكل ما ترسب من قرف واختزنته من حقد .

دنوت منها بشبات وجراة - ومزقت لها القناع ...

وبصوت هادئ ، بلهجة الواثق : ذكرتها بهايوة الزمان ، وفواصل الحزن بين جسدينا -

تلون وجهها بالشحوب . وحاولت ان تضحك بادئ الامر . لكن خانها التجلد ، فانهارت الاقنعة وساحت الاصباغ .. وبدت عارية امام عيني - اكتشفت الحقيقة وعرفت طبيعة الدور .

كنت هي التي رايتها ايام الطفولة ، وكانت تريد ان تحيي شبابها وتسترد امومتها علي .

- ٦ -

كان كل شيء يؤذن بانتهاء الدور : فالأضواء تطفأ بطريقة غامضة . كأنما كانت تطفئها قوى خفية .. وبدأ المتفرجون يغادرون المسرح والاقنعة تتساقط واحداً بعد آخر ... لتفسح المجال للوجه كل يأخذ شكل تعبيره الأصلية .

وقفت القى عليها نظرة الوداع ... كانت طريحة على المسرح ، منهوكة يائسة . وكان الزمن قد ترك آثاره جلية عميقة ... فامتلا وجهها بالأخايد ، وانطفا بريق عينيها .. ومات في روحها النضال .

★ ★ ★

كانت الستائر تطلق رويدا ، والظلام يعم المكان - وعندما اختفى المتفرجون واطفئت الأنوار ، كان قد انتهى كل شيء .

★ ★ ★

كان الدور ناجحاً على العموم - فقد اختزنت في هذه الفترة كثيراً من التجارب ، بحيث لعبت فيما بعد كل دور بلا قناع .

★ ★ ★



كلمة الأمين العام للاتحاد العام للأدباء والكتاب العرب في ندوة
مشكلات النشر والتوزيع وحماية ملكية الانتاج الثقافي
وحقوق الكاتب العربي ، ٠ طرابلس ٢٥ - ٢٧ نيسان (ابريل) ١٩٨٢

بسم الله الرحمن الرحيم

أيها السيدات والسادة :

باسم الاتحاد العام للأدباء والكتاب العرب أحييكم أجمل تحية، وأرحب بكم أحر وأطيب ترحيب، وأشكركم على تفضلكم بالاسهام في هذه الندوة «ندوة مشكلات النشر والتوزيع وحماية ملكية الانتاج الثقافي وحقوق الكاتب العربي في الوطن العربي» التي تعالج موضوعاً حيوياً بالغ الأهمية، يتصل بحياتنا الثقافية والفكرية، وبقيمنتنا الحضارية والخلقية، اتصالاً وثيقاً، ويؤدي إيجاد حلول عملية وسليمة لتلك المشكلات الى توافر مناخ أفضل وشروط انسانية حول المبدع العربي من جهة، والمتعامل مع الابداع ومتلقيه من جهة أخرى. وينعكس ذلك ايجابياً في سوية انساننا الثقافية وفي تسريع وتصعيد مسيرته نحو الخلاص من اشكال التخلف والاستلاب والتبعية، في مسيرة تحرير الذات وتحرير الأرض والانسان من اشكال العبوديات كافة.

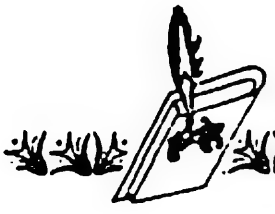
ان ما يعاني منه الابداع والمبدعون، وما تتعرض له الكلمة خاصة من بين اشكال الابداع في وطننا العربي لأمر مفزع وخطير حقاً. وتنعكس تلك المعاناة على المتعاملين مع هذا الابداع والمحتاجين اليه بأشكال مختلفة. ونجد الكلمة التي شرف الله، والتي كانت بها الكينونة، وبقيت من أجل الانسان منقذة وهادية وصانعة تقدم وارتقاء، وسمو روح وعقل وهمة، نجدها غير كريهة ولا مكرومة في كثير من الأحيان والأماكن والمواقف في هذا الوطن - وطننا - مهد الحضارات العريقة من أرض البشر.

وحامل الكلمة المكتوي بنارها يخوض معارك على جبهات عدة فتصمد به او يصمد بها مرات، ويهوي بها كثيراً وتود ان ترفعه فلا يرتفع لمعوقات ومعطيات وظروف غريبة عجيبه.

وصانع الكلمة وناقلها عندنا شقيان، شقيان بهادير بعض اهلها، فضلاً عن شقائهما بأولئك الذين ينصبون انفسهم اوصياء على «القصر» من مفكرين ومتقنين وأدباء مبدعين وكتّاب، ويجارون كيف يواجهان ومن يواجهان اولاً، وبأية امكانات؟! ويتساءل الكاتب ذاهلاً: اي المشكلات يصادم واياها يتحاشى، وكيف ينصرف بعد ذلك كله وقبل ذلك كله الى الابداع والى حمل الأمانة وايقظها الى الانسان ابن الشعب، الذي يتحتم عليه / واجباً والتزاماً وتطلعاً بل طموحاً / ان يتواصل معه وان يعبر عن ضميره ومعاناته؟!

ان مبدع الكلمة في مواجهة يكوي بنارها اعظم واشد اكتواء فهو اعظم بلاء وشقاء من ناقلها.

● فهو في مواجهة مستمرة على صعيد التكامل السياسي، مع سياسات متناحرة متخاصمة تمزق اطاراً تدعي انها تريد له ان يتواجد ويتوحد ويتماسك في مواجهة مزاجية اهل السياسة ونزواتهم وتسلطهم، مع ما تمتحه لهم سدة الحكم او ما يمنحون انفسهم حين يعتلون، من احساس بالتفوق والتحكم، ومن امتلاك لحقوق ملكية الأرض وما ومن عليها، والتصرف بذلك كله تصرفاً تاماً.



● وهو في مواجهة ما يرتبه قول الحق ، على رجل الحق ، في ارض تتعطش الى الحق ، ولا ينقذها الا افضل الجهاد : « كلمة حق في وجه سلطان جائر » ويريد ان يكون ضميرها وبتسارها ، ولسان حال اناسها وموطنهم . وهو صوت ان لم يسمع وينقلب الى قناعة في سامعيه ، تحمي الحق ولسانه ، وتكون القوة وتقولها وتحركها نحو اهدافها ، أصبح ضدى ، بل صدى ملاحقاً في الارض وفي النفس .

● وهو في مواجهة حدود وقيود الرقابات التي اقامت مخافرها في كل رقعة ارض ، وفي معاقل قلوب وعقول ، حتى انها غرست في لا وعية المبدع نوعاً من المخافر والمحاذير والممنوعات والمحرمات ، ورفعت عناوين اصناف « التابو » .

● وهو في مواجهة التزييف والسطو والتزوير وسلب الحقوق المادية والمعنوية التي يمارسها اناس فقدوا الحس الخلقى السليم وغدوا خطراً على كل قيمة .

● وهو في مواجهة اشكال الاحتواء والاغراء ، وسوق استهلاك الكلمة وتدجينها وشرائها ، وفي مواجهة خطر ان يكون تابعاً حزياً بالريش الملون في موكب سلطان من سلاطين الزمان ، او ان يفدو مومياء تسعى في زمن الناس هذا على رجلين من حاجة ، ويهدهما الرقص وراء ضرورات الحياة المعاصرة وشرك الاستهلاك المستشري فيها ، ضمن ظروف لا تحترم الابداع والمبدعين ، وبين اناس لا يزنون الشعر المبدع والادب الرفيع والفكر الخلاق الا بموازين الخسار والمصالح .

وتنعكس محنة مبدع الكلمة ومعاناته على ناقلها الشريف ، ناشرها الامين ، فتراه يروج بين تلاطم ازمت وصعوبات ومعوقات انتقال الكتاب واغراءات الاتجار والربح من جهة ، وبين آمال وتسهيلات ايصاله واستقباله بشكل مقبول واستمرار هذه العملية بانتظام . وفي هذا المجال ينبغي الا ننسى ان :

- الكتاب يعامل في بعض الحالات كما تعامل المهربات والسلع التجارية الرديئة .

- وان القرش العربي لا ينتقل من قطر عربي الى قطر الا بعد ان يتبارك في اجد مصارف نيويورك او باريس او لندن ، ليصبح صعباً ، عملة ووصولاً ، فينتص ليفري بالتتام . واداء هذا القداس قد يكسر ظهر الناشر .

- وان شحنة الكتب لا تصل من قطر عربي الى قطر في وطننا الكبير الا بعد وقت طويل جداً ، حتى بتنا نشعر بوجودنا خارج عصر السرعة ، فضلاً عن الاحساس بالقطيعة فلا يكاد احداً يعرف القليل عن انتاج الآخر . في حين ان كتب ومجلات وصحف القارات الأخرى ، سيما اوربا واميركا ، تصل اليينا بأسرع مما نتصور ، ونتعامل معها باحترام ، وندفع حقوقها بانتظام .

- وان الناشر « التاجر » الذي يستغل المؤلف ، يقوم الموزع بدوره باستغلاله ، ويتحمل عبء حلقات الاستغلال هذه ، ويدفع ثمنها الباهظ ، مادياً ومعنوياً ، طرفان فقط : المؤلف والقارئ .

في ظل هذه الظروف والمعطيات تناضل الكلمة ويناضل مبدعها وناقلها ، وتحت وطأة ما يخلقه هذا كله من مناخ صعب ، بل قل قتال ، يعيش المبدع والقارئ العربيان . واذا اخذنا بعين الاعتبار حاجتنا الماسة الى فاعلية الفكر والادب ، فاعلية الثقافة في انساننا ومجتمعنا لنخرج من الظلمات الى النور ، من التخلف الى التطور والتقدم من سيطرة الاستعمار والاستغلال الى التحرر ، من التمزق الى الوحدة ، من الضعف الى القوة ، ومن الديكتاتوريات الطاغية الى الديمقراطية المنقذة ، اذا اخذنا هذا بعين الاعتبار ، وعرفنا ان المهمة الرئيسية في هذا كله منوطة بالكلمة الشريفة الواعية ، الحرة المسؤولة ، التي تصل الى الناس وتعمل فعلها الايجابي فيهم ، لعرفنا بعض الأهمية لهذه الموضوعات المطروحة ، والتي سيكون لاسهامكم دور في معالجتها .



لا شك في اننا الآن نمر بظروف واوضاع افضل من تلك الظروف والاوضاع السابقة على صعيد التنظيم والاتفاقيات الورقية - رغم ما تحمله من ثغرات وسلبات - فهناك الآن : اتفاقية عربية لحماية حقوق المؤلف مصدقة من ثلاث عشرة دولة عربية ، وهناك اتحاد الناشرين العرب ، واتحاد للموزعين العرب حديثا التأسيس . نرجو لهما كل تقدم وتطور وازدهار ، لينهضا بمسؤولياتهما الجسيمة في مجالات النشر والتوزيع ، وهناك تنسيق نأمل ان يستمر ويتطور ويحسن اداؤه ويؤتي اكله الطيب ، بين الاتحاد العام للادباء والكتاب العرب ، واتحاد الناشرين العرب ، وهناك نصوص مقبولة في أنظمة هذه المنظمات العربية ، اذا احترمت أدت الى نتائج طيبة . وهناك اهتمام بتأسيس شركات للشحن تعنى ، فيما تعنى ؛ بشحن الكتب وبإيجاد تسهيلات لا يصالها ، الى غير ذلك مما نحتاج اليه اشد حاجة . كل ذلك يدفعنا الى التفاؤل ، والى مزيد من العمل والامل . ولكن يبقى امامنا الكثير مما ينبغي ان نقوم به في مجالات نشر الثقافة والفكر والوعي ، سيما اذا وضعنا في الاعتبار ظروف وطننا ومحنه ، ونسبة الأمية فيه ، والدور المؤسف الذي يلعبه الاعلام العربي في حالات كثيرة ، وما تتعرض له ثقافتنا واجيالنا من غزو معاد وتشكيك قتال يمارسه بعض ابناء الأمة اضافة الى اعدائها ، وانعكاسات ذلك على قضايانا القومية ، وبضالنا التحرري ، وتطلعنا القومي الوحدوي .

الزميلات والزملاء :

ان ما ستقومون به من جهد في هذه الندوة الثقافية التنظيمية المغلقة ، وما تطرحونه من آراء وافكار ، سواء في البحوث او المداخلات والمناقشات ، سوف يكون موضع اهتمام جدي من اتحادنا ومن اتحاد الناشرين العرب . وسنعمل مع الجهات العربية المسؤولة والمعنية على ان تأخذ توصياتكم طريقها الى التنفيذ ، وعلى الا يكون هذا الجهد معزولا عما توصلت اليه المنظمات والندوات والوزارات المعنية في الوطن العربي من جهود ايجابية وبناءة في هذه المجالات . وسنعمل على ان نضيف شيئا يتنام مع تلك الجهود ، وعلى ان تأخذ القرارات والتوصيات التي تتخذونها ، ومواد الاتفاقيات والقوانين والأنظمة طريقها الى التنفيذ في الواقع المعيش ، وان تخرج من الورق الى ارض الواقع في التعامل العربي . ونعلق على دوركم وجهدكم في هذه المجالات اهمية كبيرة . وارجو ان تسمحوا لي ختاماً ان اتوجه ، باسم الاتحاد العام للادباء والكتاب العرب وباسمكم جميعاً ، بأحر الشكر وجزيل الامتنان للجماهيرية العربية الليبية ، شعباً وقيادات ، ولرابطة الادباء والكتاب والفنانين فيها ، لما لقيناه من حسن استقبال وكرم ضيافة ولطف معاملة ، ولما قدم الينا من تسهيلات ستساعد على انجاح هذه الندوة . وليس هذا كله بكثير ولا بجديد على عراقة هذا الشعب العربي المناضل الاصيل .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

علي عقلة عرسان
الامين العام للاتحاد العام للادباء
والكتاب العرب

طرابلس في ١٩٨٢/٤/٢٥



محاولة طرح لقضية

الكتاب العربى

بم
لأستاذ بشير الهاشنى

ثلاثة محاور تدور في اطارها قضية الكتاب وتتكون من مجموعها محصلة المشكلة بصفة اساسية وتتفرع عنها منطلقاتها المتعددة الجوانب، وبقدر ما تتداخل معطياتها وتتشابك مهامها وادوارها في تلاحم عضوي وتلاحق تائري متتابع ومترابط ، نجدها ايضا في احيان اخرى تقولب في مدار احادي قائم بذاته يطرح معالجاته بمواصفاته الموضوعية في نطاق خصوصي متميز ولكنه غير منفلق او منفصل عن جانبيه الآخرين ، ولا يدور بمعزل عنهما بل انه في النهاية اشبه بالمثلث الذي تشكل تركيبته في اضلاعه الثلاثة لا يتحقق تكامله وفاعليته الا بوجوده المتناسق والترابط بين الاضلاع الثلاثة .

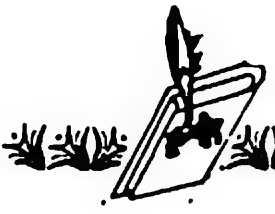
وهذه المحاور تتمثل في الكاتب والقارىء والناشر ، وهذا التقسيم الذي قد يبدو في ظاهره تقليديا بطبيعة الاشياء ، هو في واقعه وحقيقته ذلك الخليط الذي يصنع في جملته قضية الكتاب وتنبع من بونته مجموع مشكلاته ويحمل على كاهله اثقال همومه ومتاعبه ، واحيانا ايضا مأساته واحزانه وهو ما وصفه احد الكتاب مرة بأنه (الثلاثي غير المرح)^(١) الذي يؤلف مأساة الكتاب العربى على وجه الخصوص .

وبغض النظر عن حجم وصحة مدلول هذا التعبير الماساوي فهو يعكس بالضرورة مدى عمق المشكلة وايضا خطورتها ، واهميتها الحيوية التي لم تعالج بعد بصفة جذرية ، وسوف تظل حسبما يبدو موضوعا دائما للتجدد وللطرح وابداء الراي .

وطبيعي ان يكون لكل من هذه المحاور الثلاثة ابعاد وتفرعات في نطاقها الخصوصي وفيما يشدها من التشابكات الدقيقة الحساسة مع الجوانب الاخرى فالكاتب تدرج في خصوصياته الحرية ، الموهبة ، الابداع ، الالتزام بالموقف الايجابي ، تحدي التسلط والنظم الفاسدة ، مواجهة العلاقات الظالمة واقتحامها ، التلاحم العضوي بقضايا الثورة ، الاصاله والصدق وغيرها من القضايا التي تمس الكاتب في مجالات اسهامه الفكري والادبي .

والقارىء مثلا تدرج في نطاقه قضايا محو الامية ، تشجيع وتنمية حوافز القراءة واقتناء الكتب ، الارتباط والاهتمام بحركة الكتاب ، توفير المكتبات وغيرها من القضايا الوثيقة الارتباط بالقارىء ومقومات الاقبال على القراءة وتكوين المكتبات المنزلية .

والناشر وهو همزة الوصل بين الكاتب والقارىء تقابله قضايا توفير الكتاب الجيد ، مشاكل الطباعة ، ومشاكل التوزيع ، توفير القنوات الموصلة ، موازنة سعر الكتاب بالقدرة الشرائية ، تحديد سعر ثابت ،



اعتبار الكتاب خدمة ثقافية أكثر منه - سلعة تجارية - إلى آخر هذه التفرعات الطويلة التي تحتاج كل منها دراسة خاصة وموسعة ، والتي تمثل مداراً حيويًا لتحرك الناشر .

ورغم يقيني بطبيعة وحدة المحاور وأن ضرورة معالجتها وأهمية تناولها كوحدة متكاملة غير قابلة للفصل أو التجزئة ، فسوف يكون تركيز متابعتي هنا على قضية النشر والتوزيع ، وما يترتب على ذلك من حقوق للكاتب والمؤلف ، ومن بحث العوامل الموقفة لحركة الكتاب والدوافع المشجعة له والمساهمة في ازدهاره .

ودون رغبة مسبقة في اقحام أي حكم متسلط بين الكاتب والناشر ورغم حراجة موقفي كباحث ودارس وبأن ما بحوزتي من شهادات ووثائق هي لكتاب وليس لناشرين وباستثناء الندوة التي عقدت في بيروت في سبتمبر ١٩٦١ م بإشراف الإدارة الثقافية لجامعة الدول العربية حول موضوع (الكتاب العربي وتيسير تداوله) وندوات أخرى عقدت فيما بعد على التوالي في الجزائر وتونس وطرابلس وأغلب ما طرح فيها هي لكتاب وليس لناشرين فإنه يصعب الحصول على رأي متكامل للناشر العربي باستثناء بعض المقابلات الصحفية السريعة والتي لا تساعد على طرح القضية بقدر ما يحاول الناشر أن يصنع مشجبا لمتابعه وهمومه كأن يحمل الرقابة مثلاً مشكلة الكتاب دون أن يقتسمها معها بالعدل والقسطاس .

ولكي أكون واضحاً ومن موقع مبدئي تستوجب أمانة البحث الإشارة إليه وتوضيحه بصفة أساسية هو أننا في مجتمعنا الجماهيري في الجماهيرية العربية الليبية قد توصلنا إلى قناعة كاملة بأن التجارة ظاهرة استغلالية وأن الناشر حينما يحول الكتاب إلى سلعة استهلاكية لخدمة مردوده المالي وتحقيق المزيد من الكسب فهو لا يندرج فقط تحت هذه الظاهرة وإنما يتجاوزها إلى الضرر بالمقومات الثقافية التي ينبغي أن تكون بمعزل عن أي استغلال أو ابتزاز وأن تنمية هذه المقومات لا تتحقق فاعلياتها الإيجابية باخضاعها إلى التعامل التجاري وأن النشر باعتباره خدمة ثقافية عامة للمجتمع ينبغي ألا يخضع للتسلط الفردي والمصالح الخاصة ، والتعامل التجاري الخالص .

وإذا كانت مكونات الواقع الاجتماعي القائم في وطننا العربي تتيح في أغلبها لدور النشر التعامل بهذا الأسلوب التجاري الذي يتعاطى مع السوق باعتباره سلعة تجارية أساسية خاضعة للعرض والطلب وبما يتناسب ومصلحة دور النشر قبل كل شيء ، فسوف يتبين لنا أن محنة العقم التي انتجت مشكلة الكتاب العربي تتمثل في انتهاج هذا الأسلوب وأن كافة التفرعات الأخرى هي في الواقع نتاج طبيعي له ومنعكس مباشر من منعكساته .

إن المؤشر هنا يتجه بوضوح إلى مهمة الناشر ويقف طويلاً باعتبارها القناة الرابطة والموصلة بين الكاتب والقارئ وإن نقطة الاعتراض تتمثل في كيفية استغلال هذه القناة ومنطلق التعامل معها بتسخيرها أداة تجارية مباشرة مناقضة بذلك لدور الكاتب في مجتمعه واحتياجات القارئ الفعلية للمكونات الثقافية الجيدة والمفيدة .

وإذا كان النشر في وطننا العربي قد ظهر تكوينه لأول كمبادرات تجارية فردية أحياناً ومشتركة في بعض الأحيان وكانت بحسب مواصفات ظروفها الاجتماعية والتاريخية قد انتجت الكثير من الجوانب الإيجابية فقد انعكس هذا الأسلوب مع تراكمات أخرى بسلبياته على مسار تاريخي طويل وعلى مدار العمل الثقافي الجاد بل أنه يخيل إلى أن مصدر الأزمة الحقيقية لمشكلة الكتاب العربي بالذات تكمن في مولدات تكوينه ونشأته الأولى حيث تشكلت كمبادرات فردية تجارية ومهنة احترفاً بعض المفاهيم الذين لا يملكون الاستعداد الثقافي والفكري لمزاومتها .

والمسألة بطبيعة الحال لها خلفياتها التاريخية الأخرى التي قد يكون واقعها الراهن امتداد لها بشكل أو بآخر ، فمنذ أن كان الكتاب العربي نسخة مخطوطة في سوق الوراقة والوراقين كان بمثابة السلعة التجارية الربحية وقد يرتبط رواجها بقيمة مضمونها وشهرة ناسخها ولكنها تظل سلعة مطروحة للعرض والطلب



ولمنح العطايا والهبات من جانب الخلفاء والأمراء والوزراء وسوقاً رائجة لتلاعب الوراقة والوراقين ومتاعب النساخ وحيلهم وتجاوزهم لأصول المهنة وفن الصنعة الى التلهف التجاري وتحقيق الكسب السريع وارضاء الملوك والسلاطين . وما اكثر القصص التي تحكي عن النساخ الذين يشتغلون في اكثر من عمل في وقت واحد وما اكثر شكوى الكتاب من اجحاف النساخ وسوء تصرفهم نذكر منهم (الجاحظ) الذي حاول التشفي منهم بالتسدر عليهم بأسلوبه الخاص . وفي اكثر من موضع ويروي عنه ياقوت الحموي) هذه الحكاية فيقول : (حكى عن الجاحظ انه صنف كتاباً وبوبه ابواباً فأخذه بعض اهل عصره فحذف منه اشياء وجعله اشلاء ، فأخضره وقال له : يا هذا ان المصنف كالمصور واني قد صورت في تصنيفي صورة كانت لها عينان فعورتها اعمى الله عينيك ، وكان لها ذنان فصلمتها سلم الله اذنيك ، وكان لها يداً فقطعتها قطع الله يديك حتى عد اعضاء الصورة فاعتذر اليه الرجل بجهله هذا المقدار وتاب اليه عن المعاودة الى مثله (١٠٠) (٢) .

كما نجد (ياقوت الحموي) نفسه يحذر في بداية كتابه (معجم البلدان) ناقل في كتبه وناسخها من الاختصار وعدم الأمانة في النقل وما يمكن ان نصفه اليوم بالالتزام الحرفي بالنقل كما هو في الاصل .

لقد كان سوق الوراقة والوراقين والنساخ جملة من مقومات التعامل التجاري والثقافي ومدخلا من مداخل الكسب والنصب وايضاً مجموعة من جسور التداخل الفكري والامتزاج الحضاري الذي يتجاوز المسافات ويعبر مسالك الصحراء وعباب البحار وهو في جملة بمثابة الخطوط المتوازنة بين الرسالة الحضارية للمعرفة والاداة التجارية للربح والحصول على الأموال . وهو تعامل تجاري تبرره حاجة النساخ والوراقين المعيشية وتقتضيه الضرورات الساعية الى استكشاف الفكر واكتساب المعرفة (٣) .

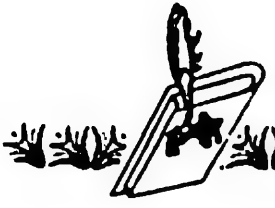
ولقد اكتسب الكتاب العربي تقاليد هذا التعامل التجاري والمبادرة الفردية الخاصة التي تشد الربح قبل اي شيء آخر والسيطرة على سوق النشر من زاوية تجارية محددة معنية بمصالح صاحب المكتبة وتحقيق احتكار متسلط بصفة تكاد تكون كاملة ولم تترك الا القليل لغيرها ومن لا يمثل ضرراً بمصالحها ولعل الكثيرين يذكرون الدور الاحتكاري الكبير الذي لعبته مثلاً دار المعارف بمصر في الأربعينات والخمسينات وقد امتد نطاقها الاحتكاري الى لبنان باسم (مؤسسة المطبوعات الحديثة) وتحمل الكتاب العربي كافة التبعات الناتجة عن هذا التعامل، والبست له جملة من المواقف والممارسات لم تكن في صالحه او في غير الاتجاه السليم الى ازدياد نموه وازدهاره .

واذا كان التطور التقني لفن الطباعة والاخراج والتبويب قد جعل من الكتاب صورة جميلة قابلة ظاهرياً للاقتناء فان المشكلة ما زالت تكمن في خلفيات هذه الصورة ، لذلك فانه من الصعب الوقوف على الحياة في مثل هذه القضية ، ولأن الناشر هو حجر الزاوية فيها وهو عصبها الحيوي بمختلف جوانبه الايجابية والسلبية فان مدار البحث سوف يتجه اليه في مجمل سياق هذه المحاولة .. ولناخذ قضية النشر من بدايتها ..

فالنشر في مختلف ارجاء الوطن العربي لم يتأسس (كمهنة ذات هدف مشترك او كصناعة ذات خطة مرسومة يمكن ان تجمع حولها القائمين على امرها او العاملين فيها ، وانما نشأت صناعة النشر في الوطن العربي كاية حرفة بدائية يستطيع العامل بها ان يتكسب منها لقمة عيشه (١٠٠) (٤) .

هذا الراي لخبير عربي مصري متخصص في المكتبات وقضايا النشر استشهد به حول طبيعة التكوين الاولى للنشر حيث قامت على اساس تجاري وحرفة للتكسب منها وبدوافع فردية لمن اتاحت له فرصة او قدرة على المغامرة ولم تتكون كقوة صناعية مكثفة مرتبطة بتخطيط وهدف . الغريب في الامر ان التخطيط المشترك ظهر في فترة متأخرة ومن قوى معادية للأمة العربية اقتحمت مجال النشر العربي وبأهداف ذات ابعاد متعددة ومتنوعة ، وهو ما سنبينه فيما بعد .

ويقدم لنا الخبير العربي صورة مركزة عن حالة النشر في بداية النصف الثامن من القرن التاسع عشر في النقاط التالية :



- ١ - صاحب مكتبة تحول الى التزام النشر تسيطر عليه الرغبة في مضاعفة الكسب المادي .
- ٢ - عامل طباعة انشا مطبعة بدائية مستغلا في ذلك سوء اجراءات المطبعة الحكومية .
- ٣ - عمال طباعة غير مدربين تحطمت نفسياتهم من معاملة الاسطوانات المجففة .
- ٤ - مؤلفين او محققين يرضون بما يجود به الطابع او الملتزم (٥) .

ان التساؤل المطروح الى اي مدى تطورت ملامح هذه الصورة في عصرنا الحاضر ؟

ما زال معظم الناشرين العرب يتولون نفس الدور المزدوج صاحب مكتبة للبيع والتزام بالنشر وما زال التعامل قائماً بالكيفية الفردية وبحسب معطيات تعامله التجاري، ولننقل الصورة من الخبر العربي حول عمل الناشر العربي - فيقول :

(. . يبدأ عمله في مكتبة بيع تجارية تتلقف المؤلف وتساومه ثم ترسل المخطوطة الى المطبعة فتحيلها الى مطبوعة ثم تعيدها الى المكتبة للاستئثار بتوزيعها . .) .

ان افتقاد مهنة النشر الى البناء العلمي السليم والتنظيم المخطط لفكرة النشر في دوائر متناسقة وثابتة قد جعلها تدور في اطار (ذاتية) الناشر دون ان تتطور الى نطاق تعامل جماعي .

ولناخذ الشهادة هذه المرة من مجلة الديار حيث نقول ان . . . (التركيبية الداخلية لدور النشر او هيكلتها التنظيمية لا علاقة لها بما يسمى تقسيم عمل فاعقلية الحرفية مهيمنة حتى على اكثر هذه الدور اهمية ، ففي لبنان عشرات دور النشر ليس هناك سوى دار واحدة او دارين قد اخذتا هذه الناحية بالاعتبار وبالفعل فان انتشار ما تنتجانه يعتبر نموذجاً من حيث كميته اما المؤسسات الأخرى فصاحب الدار هو مديرها الاداري والمالي وهو المحاسب ومراقب الطباعة ومقرر ما ينشر وما لا ينشر يعاونه في ذلك احد اقاربه وبعض العمال (المراسلين) (ليس الا . . .) (٦)

وهذا ما يناقض مقتضيات النشر التي تتطلب . . . (جهازاً متكاملًا من المحررين والمراجعين والفنيين والاقتصاديين والمتخصصين في الدعاية والاعلان والعلاقات العامة كدور الصحف وينتهي عمل الناشر عند اعداد المخطوطة اعداداً سليماً واخراج الكتاب اخراجاً متقناً ومحاسبة اصحاب الحقوق حساباً عادلاً ودراسة اسواق التوزيع دراسة واعية ثم تسليم الكتاب مطبوعاً الى مكاتب البيع ومراكز التوزيع . . .) (٧) .

ولا اريد بهذا تدخلاً في خصوصيات الناشر بقدر ما اريد توضيح ما اردته سابقاً حول فردية حركة الناشر العربي وربط قنوات تعامله بمعيار تجاري وهو الامر الذي لم يحدث فيه اي تطور كفي والذي انعكس بآثاره السلبية على الكاتب والمؤلف العربي والذي لم يحول وسائل النشر الى قوة صناعية ثابتة وبأهداف محددة وخطط مدعمة وانما جعل تحركاتها واسهامها اشبه بالموجات الفورية وحيث يتجه مؤشر العرض والطلب وتلك قضية اخرى سوف يتم التعرض لها في حينها .

اذن فالصورة لم تتغير في جوهرها فالتداخل قائم بين مكتبة البيع وملتزم النشر وهي مسألة ذات حساسية دقيقة قد يكون لها مؤثرها على حقوق الكاتب والمؤلف وهي لم تساعد بالتالي على اخراج حركة النشر من دوامة التضارب التجاري بقدر ما دفعته الى المزيد من هذا التضارب .

ان الفصل بين صاحب المكتبة والناشر ضرورة مهنية وحاجة من حاجات ضبط حقوق المؤلف ، ففي الجماهيرية مثلاً كانت عندنا احدى المكاتب الخاصة التي تتولى بيع الكتب والنشر في الوقت نفسه فكانت تنشر للكاتب وتحاسبه على الطبع كحقوق طباعة وعلى بيع النسخ كمكتبة للبيع العام وملتزم توزيع .

ولم يتطور النشر من سياقه الفردي الذي نشأ فيه الى الاسهام المشترك (مجموع شركات او مؤسسات) مثلما يحدث في مؤسسات النشر الأوروبية بل ان اكثر من مساهمة مشتركة قد انتهت الى التجزئة (بدافع الرغبة في تحقيق اكبر قدر من المصلحة لكل شريك على حده . . .) لذلك لم تقدم هذه الدور على نشر الأعمال الكبيرة ذات الصبغة الموسوعية التي تعتبر من الروافد الأساسية للثقافة العربية،



وفي المرات القليلة التي تقتحم فيها هذا الميدان نجدها تنجس الى الاعمال الموسوعية المترجمة مثل (تاريخ الحضارات العام) و (تاريخ العالم) ، وبطبيعة الحال لهذه الدور مبررها الاقتصادي والسياسي الذي يحدد علاقات تعاملها . وحتى في مجال نشر كتب التراث فقد كان مركزها الاساسي على ما سبق ان طبع ونشر في (دار الكتب المصرية) وكثيراً منه يتم تصويره (بالأوفست) بعد حذف اسم المحقق والناشر الاصيل . ثم تحول نشر التراث الى موجة طاغية كما سيأتي توضيحه .

وسيادة ظاهرة التعامل التجاري في مجال النشر تحولت الى مشكلة من اهم المشكلات كما تقول الدكتورة سهر القلماوي . . (. . اهم هذه المشكلات في نظري هي تحكم عنصر التجارة او التجار في ميادين النشر العربية خاصة ، لقد كانت مهمة الناشر اياماً قبل المطبعة على مدى التاريخ العربي الطويل في يد قوم يتخذونها تجارة اولاً ، وثقافة ثانياً ، حتى وصلت في مشارف عصرنا الحديث الى ان تكون تجارة ليس غير لدى الكثيرين ، ولما دخل الميدان ناشرون مثقفون وجدوا راس المال عقبة كاداء في طريقهم . . (٨)

ولان التجار هم الذين يمتلكون قوة السيولة لنقدية المحكمة في السوق وكما تقول الدكتورة سهر القلماوي - (قطعاً الناشر التاجر لا يهتمه الاجمهور الدافعين للثمن) فالعقيلة التجارية هي المحكمة وهي الموجهة وهي التي تفرض نوعية الطلبات المطروحة وتحدد مؤشر الاتجاه والاختيار وهي بالتالي تفرض نوعاً من التسلط والاحتكار على المؤلف والكاتب ، كما قال المرحوم علي ادهم . . (اذا كان الكتاب او الشعراء قد تحرروا الى حد كبير من سلطان الامراء الاشراف والاثرياء فانهم اصبحوا في حاجة الى التماس سلطان جديد وامر جديد هو الناشر) . . (٩) والذي تحدد طبيعة تعامله في اطاره الفردي الخاص وطبقاً لمصالحه التي تكون تجارية في اغلب الاحيان .

وتأتي اول مساهمة مشتركة في العمل الموسوعي العربي عن طريق مؤسسة اجنبية لم تكن دخيلة فقط بقدر ما كانت معادية هي مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر التي مارست نشاطها اعتباراً من اكتوبر ١٩٥٣ م . ولم يكن في مقدور دور النشر العربية لسائرة في نطاقها الفردي امكانية المزاومة او التصدي بعمل موسوعي مقابل وانما ايضاً كانت هذه (الفردية) ثغرة استطاعت هذه المؤسسة الاجنبية النفوذ منها واحتواء عدد من دور النشر العربية واغراقها بطبع ونشر انتاجها الخاص باهدافه ودلالاته الخاصة تمكنت هذه المؤسسة الاجنبية (كهينة غير قابلة للربح) كما تقول في احد كتبها المعرفة بها ان تسيطر على سوق النشر العربي وعلى اجتذاب اسماء لامعة من الادباء والكتاب واساتذة الجامعات وتشغيل المطابع باكبر قدرة كمية من النوعيات المتفرقة التي لا تحتاج الى مزيد ولم يكن هذا العمل اعتباطياً وانما هو نتاج دراسة وتخطيط وضعته المؤسسة موضع التطبيق وبرمجة خاصة بالنشر العربي لم يكن هدفه الربح بالفعل وانما هدفه الاحتواء وضبط مؤشر الاتجاه النشري والدخول مع دور النشر العربية في عمليات (نشر مشترك) يساعدها عند الضرورة على فطية هويتها والتمويه على اهدافها الحقيقية .

واذا كانت بعض دور النشر العربية وبحسبها القومي الاصيل قد انتبهت الى خطورة مثل هذا التعامل المشبوه مع مؤسسة فرانكلين ووقفت ضدها فان بعضها الآخر قد استمر هذا التعامل بخصوصيته المتفردة وبنزعتة التجارية التي يحدد بها قنوات تعامله . وهكذا ارتبط تحرك الناشر العربي وبموجب ما نشأت وتكونت عليه هذه المهنة على مدارات فردية من منظور الرواج التجاري الذي يكون في معظم الاحيان على حساب قيمة الكتاب الموضوعية . وحتى اداة الطرح الموضوعية تحولت في سوق النشر الى مواسم معروفة ومشهورة بحصادها النوعي وتراكمها الكمي ، فمع نهاية الاربعينات ومطلع الخمسينات كانت الاعمال المترجمة عن اللغات الاجنبية تصدر واجهات النشر العربية (قصص - حكايات - روايات - مختارات مجمعة - دراسات . . الخ . .) وتتسابق دور النشر على طباعتها بمنافسة حادة واغراق السوق بها ، وتعددت الاختيارات والنوعيات من الادب الانجليزي الى الفرنسي والامريكي ثم الروسي ودول اوروبا الشرقية وغيرها وبحسب تموجات التيارات ورواج الطلبات واختلط الامر فيها بين الاختيار الفني الدقيق والترجمة الامينة ، وبين الكلفة السريعة والمتعجلة والتي لا تريد ان تحرم نفسها من نصيب وصارت الرواية التي تطبع وتنتشر في دار نشر نجدها عند دار النشر الاخرى بسرعة مذهلة ، والكتاب الذي يكون في مجلدين عند دار نشر نجده عند الاخرى بجموعة ملازم لا تتجاوز عدد اليد الواحدة .



واذا كانت بعض دور النشر قد استطاعت ان تحقق اضافة جيدة وهامة في مجال الكتب المترجمة رغم تحركها الفردي وقدمت للقارئ العربي المتعطش الى الثقافة الأجنبية حصيلة ممتازة من القصص الانساني والمعبرة عن خبرات الانسان - ونضاله التي واكبت مرحلة هامة من مراحل تفتح الانسان العربي المعاصر واوجدت له جملة من المصادر الثقيفية المفيدة والتي لا مناص من الاقرار بقيمتها واهميتها ، فان بعضها الآخر قد اساء في هذا المضمار بركوبه الموجه واعتلائه التيار متمجلاً لتحقيق الهدف التجاري وسد الطريق على الآخرين والتفطية عليهم ايضاً . ولندكرالترجمات التجارية السيئة للأدب الروسي مثلاً حيث كان مؤشر الترمومتر متوقفاً عندها في تلك الفترة وايضاً عند مؤلفات (سارتر) والتيار الوجودي وما اكثر المطابع التي اشتغلت على هذا التيار - ولست هنا في موضع الحكم عليه كاتجاه واختيار - فان داراً واحدة تقريباً كانت موضع الأمانة في الترجمة والصدق في الاختيار والتناسق مع احتياجات المرحلة.

وهناك نوع آخر من الاختيارات الموسمية سبقت هذا التيار وتلاحقت بعده لتتسائل مثلاً عن عدد دور النشر التي طبعت لحسابها روايات جرجي زيدان وألف ليلة ونوادير جحا وأبي نواس وغيرها وايضاً عن دور النشر التي استنزفت انتاج عباس العقاد وطه حسين وميخائيل نعيمة واحسان عبد القدوس واخيراً نجيب محفوظ وغيرهم . وليس المهم هنا نوعية الاختيار وحاجة ثقافتنا العربية اليه وانما المهم ان الاختيار ينبنى اساساً على معيار تجاري وليس كخطيطة منظم ومتناسق مع ضرورات ثقافية بعينها وانما هو تنافس لتحقيق عائد الربح اولاً قبل اي قيمة اخرى . ولتتسائل مثلاً عن القيمة الموضوعية فما جدوى ان نعيد طباعة روايات جرجي زيدان وقد نبت بالدليل الواضح والبيّن ادانتها وتشويهها لتراثنا وتاريخنا وشخصياتنا الاسلامية ؟ ما جدوى ان نعيد طباعة ألف ليلة وليلة بالزكوغراف كما هي في طبعتها الاولى غير المهذبة والمنقحة ودون دراسة وتحقيق .

وهذا الاختيار الكمي والعشوائي ايضاً يصل بنا الى مؤشرات الموجة الحاضرة في مجال النشر حيث يقف عند الكتب التراثية والدينية وهذه شهادة من مجلة (الحوادث) ٠٠ (١٠) حيث تقول ٠٠ () . . تؤلف الكتب التراثية الدينية او المتعلقة بهذا التراث الديني حوالي ٧٥ بالمائة من انتاج قطاع النشر اللبناني منذ شهور وهي نسبة عالية جداً وملفتة للنظر بل ظاهرة تستحق ان تدرس لبنانياً وعربياً ايضاً لأن قطاع النشر اللبناني ليس مجرد قطاع محلي بل قطاع تشمل خدماته العالم العربي من اقصاه الى اقصاه . .) .

ويواصل الكاتب تحليله وتقييمه لهذه الظاهرة فيقول . . (وهذا الرواج في بعض وجوهه مفرح وايجابي فمن منا لا يريد ان تنتعش في العربي جذوره ومن منا يتنكر للينابيع والأصول التي غب منها الآباء والأجداد ، ومن منا ضد استلهاام التراث الذي يؤلف مع الحضارة العالمية المعاصرة منبهي التجديد اللذين لا غنى عنهما معاً في عملية التجديد، ومن منا لا يعتز بالتراث العربي الاسلامي ذي الجوانب الحية والمضيئة . . ولكن كل ذلك شيء والانسحاق امام التراث شيء آخر ، اننا نقرا هذا التراث ونردده ونلوكه صباحاً ومساءً دون ان نفهمه الفهم المطلوب لأن البطولة مفقودة في حياتنا ولأننا لا نتعاطى مع عصرنا التعاطي الذي يوجب الانتساب الى مثل هذا التراث العظيم وليست عودتنا اليوم الى ماضينا الفكري الا نوعاً من الاستقالة من العصر وضواغظه وتحدياته . .) .

واعتذر لنقلي المطول من هذه الشهادة والّا تتضمنه من توضيح مركز حول تيار النشر العربي المعاصر والذي يعتبره الكاتب انه . . (ظاهرة يأس من الدنيا لا ظاهرة اجتلاء لوجه الحق . .) ثم يأتي الى تحديد جملة من النوعيات التراثية فيقول . . (. . وما تفعله دور النشر في بيروت الآن يقتصر على طبع المؤلفات التراثية القديمة ككتب المعتزلة والاشعرية والغزالي وإمام الحرمين الجويني والإمام مالك والامام الشافعي وسواهم من الأئمة دون تحقيق عصري ودون دراسة عصرية ودون خطة ودون تنسيق بين دور النشر . .) (١١) .

تلك هي القضية اذن لا تخطيط ولا تنسيق وانما هو سير حثيث مع تيارات الموجة المتدافقة ودون تقييم للمنظور الفعلي نحو التراث وتقدير حاجتنا اليه وتحديد مواصفات التعامل معه برؤية عصرية وبروح نقدية اختيارية واعية ويقظة بطبيعة وظروف ذلك التراث بل هو يتحول على ايدي دور النشر الى تراكم كمي ترتبط اهميته بحجم توزيعه .



وللتأكيد على صحة القول بأن النشر العربي يسير على موجات موسمية يورد نفس الكاتب في مجلة (الحوادث) المذكورة سابقاً إشارة محددة الى الموجة التي تلاقت مع حرب يونيو ١٩٦٧ م وكانت هذه المرة على الكتب (الماركسية) و .. (خلال السنوات العشر الماضية انتعش الفكر الماركسي عند العرب ايما انتعاش واشتغلت مطابع بيروت على الماركسيات بنفس الهمة والنشاط الذي تشتغل به الآن على الاسلاميات ولكن العربي اكتشف فيما بعد ان كتاب (راس المال) ليس هو الكتاب المنتظر وانه ليس اكثر من كتاب مفيد في مكتبة تضم آلاف الكتب المفيدة ، وقد يكون بعضها اكثر فائدة منه بكثير نظراً لقدمه ولعلاجه امراضاً غير موجودة عند العربي ..) (١٢) .

وفي لمحة عابرة تشير مجلة (الديار) الى تيار الموجة الحاضرة فتقول :

(كتب التراث والدين تأتي في المرتبة الاولى من حيث الكمية المنتجة ومن حيث الانتشار في مختلف البلدان ثم تأتي الكتب الادبية فالعلمية ..) (١٣) .

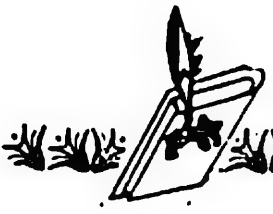
ونظراً لان هذه الاحصائيات تأتي حول ما هو مطروح في السوق فان معضلة القضية يمسك بزمامها الناشر وحده كمحور متفرد يمتلك قوة التأثير على المحورين الآخرين (الكاتب - والقارئ) اللذين يسيران بالضرورة في ركابه وحيث لا تكون لهما موقع المشاركة في اتخاذ القرار بقدر ما يمثلان ادوات استهلاك بالنسبة له فهو الجهاز المنحكم في بوصلة الترابط والتداخل بين الكاتب والقارئ ولأنهما (جهازى الارسل والاستقبال) اللذين يسيطر عليهما وتحت مسؤوليته ، وكما تقول مجلة الاسبوع العربي .. (لا بد ان تبرز مسؤولية الذي يملك كلا من جهازى الارسل والاستقبال والذي يقوم بتوظيف الكاتب من خلال دار النشر التي يملكها ويقوم بتوظيف القارئ من خلال المكتبات واكشاك بيع الكتب او مكتبات الارصفة ، والقارئ في هذه الحالة موظف من نوع جديد فهو الموظف الذي يدفع نفقات كل شيء بما فيها اجرة الناشر واجرة الكاتب ..) (١٤) .

والعلاج المطلوب الذي يراه صاحب المقال هو (ان يقوم الكاتب بعملية اختراق لجدار صوت القارئ وتحطيم زجاج مكتبته وهي في الوقت نفسه مسؤولية القارئ ان يقوم بعملية اختراق لجدار صوت الكاتب وتحطيم زجاج مكتبته . والاثنان معا القارئ والكاتب عليهما ان يقوما بعملية اختراق لجدار صوت الناشر وتحطيم زجاج مطبعته ..) (١٥) .

وقد يكون هذا التعبير دلالة من دلالات الصراع غير المتكافئ بين هذه المحاور الثلاثة ويحدد بالتالي المرتكز الاقوى وهو الناشر في هذا الصراع الذي لا شك انه انتبه الى خطورة موقفه وحراجه في الوقت نفسه ورغم مسؤوليته المباشرة فلا شك ان للناشر مشاكله ومتاعبه وقضيته التي لا بد من دراستها واستيضاح جوانبها المتعددة .

وقد اقيمت في بيروت في سبتمبر من عام ١٩٦١ م بدعوة من الادارة الثقافية لجامعة الدول العربية حلقة دراسية حول (الكتاب العربي وتيسير تداوله) وقد حددت هذه الحلقة العوائق التي تحول دون انتشار الكتاب العربي في النقاط التالية :

- ١ - عدم وجود رابطة وثيقة بين الناشرين العرب جمعهم على خطة. وهدف مشترك تتجه اليه جهودهم ويهدف اليه نشاطهم العام .
- ٢ - نقص الدراسات العلمية والاحصائية في موضوع الكتاب العربي وانواعه واتجاهاته ومجالاته العلمية والاقتصادية وخاماته ووسائل انتاجه وتسويقه ونشره .
- ٣ - ضعف وسائل التعريف به والاعلان عنه وقلة اقبال المتعلمين العرب على القراءة نتيجة لذلك ولغيره من الاسباب .
- ٤ - الصعوبات الاقتصادية التي تعترض سبيل النشر من قوانين تبادل النقد ووسائل النقل وقوانين التصدير والاستيراد والضرائب الجمركية والبلدية وغيرها .



وهذه المشاكل في جملتها هي انعكاس لمحنة التجزئة التي يعيشها الوطن العربي وتأكيد لخطورة الفواصل والحدود في اهم خصائص ومقومات الانسان العربي والمتمثلة في وسيلته الثقافية الأساسية وهي الكتاب . وليس من شك ان قيام اتحاد الناشرين العرب الذي كان حلماً وغيابه هو بمثابة النقطة الأساسية الأولى في اسباب المعوقات فانه بما تخول له من صلاحيات ادبية ومادية وتشريعية قادر على تحقيق هدف مشترك واعداد برمجة مفيدة لدور النشر العربية .

وليس من شك ايضاً ، ان كل جانب من هذه المعوقات يمثل قضية قائمة بذاتها تستوجب الحل الجذري الكامل ، ففي المجال الاقتصادي على سبيل المثال حدد هذا المؤتمر المنعقد حول (الكتاب العربي وتيسير تداوله) المشكلة الاقتصادية في (قوانين تبادل النقل ووسائل النقل وقوانين التصدير والاستيراد والضرائب الجمركية والبلدية) ..

وقد تركزت النتائج التي توصل اليها هذا المؤتمر في ثلاث النقاط التالية :

١ - استصدار قانون يلزم دور النشر بالا يتجاوز سعر الكتاب باي حال مائة في المائة من سعر التكلفة على ان يقدر سعر التكلفة تقديراً واقعياً على اساس عدد ملازم الكتاب مضروباً في سعر مجدّد للملزمة على اساس نوع الورق المستخدم في الطباعة .

٢ - ان يطبع سعر الكتاب في مكان ظاهر على غلافه وفي انصفحة الداخلية على ان يقدر السعر على اساس ما جاء في البند (١) وان يخضع هذا التقدير لرقابة الدولة .

٣ - ان تبيع دور النشر الكتب التي تختارها الدولة لطبعها طبعات شعبية بسعر التكلفة على ان تمنحها الدولة تعويضاً مجزياً عن كل كتاب .

هذه جملة الحلول التي تقدم بها الناشرون الى مؤتمر جامعة الدول العربية حرصت على تقديمها بنصها كتعبير عن وجهة نظر الناشرين العرب .

وقد احدثت الكثير من المعطيات المستجدة في الوطن العربي والعالم ، وبالأخص في سعر الورق وارتفاعه وندرته في الوقت نفسه تبدلات باعدت بين الناشرين والالتزام عملياً بهذه التوصيات .

ثم كانت ندوات (الكتاب العربي) التي عقدت في كل من الجزائر وتونس وطرابلس ، وقد تلخّصت اهم التوصيات الصادرة عن الندوة الثالثة (للكتاب العربي) التي عقدت في طرابلس بتاريخ ١٧-١٩ ابريل عام ١٩٧٦ م في النقاط التالية وفي مجال النشر وعلى وجه الخصوص :

١ - اقتراح تشكيل هيئة عربية موحدة لاعادة نشر التراث .

٢ - اقامة تعاون طباعي وتنسيق جهود النشر المشترك .

٣ - التزام دور النشر بالرقابة الذاتية في نشر المؤلفات التي تخدم الاتجاه العلمي والقومي واقامة تعاون مثمر بين دور النشر .

٤ - الفاء جميع العوائق التي تحول دون انتشار الكتاب (الرقابة - قيود الجمارك - تعقيدات التمويل .. الخ) .

٥ - تخفيض اجور الشحن وخاصة الجوي ودراسة ايجاد نقل خاص بالمطبوعات تتكفل به دور النشر العربية .

٦ - تشديد المقاطعة على الكتب المزورة ومقاطعة الجهات التي تتعامل بالتزوير واتخاذ جميع التدابير اللازمة لذلك .

هذه التوصيات - على اهميتها - والتي لا تختلف كثيراً عما سبق وطرح من توصيات ظلت في اطارها الشكلي ومدارها الخارجي الذي لم يعالج القضية من اساسها وجوهرها ، وانما اتجهت راساً الى الناشر - وهو طرف في القضية وليس كل القضية وهو بطبيعة تكوينه ونشأته ومعطيات تعامله يمثل قوة السيطرة



والتسلط والاحتواء وليس قوة الدفع والتحرك والنمو التي يمثلها المحوران الآخران (الكاتب والقارئ) ، بل اننا لا نكاد نجد موضعاً في هذه التوصيات للكاتب يحقّقه المشروعة بالمعنى المطلوب ، ولا نجد اية مقاييس محددة لمعادلة التعامل مع القارئ واحتياجاته الثقافية والعلمية . . والناشر هنا يقوم مقام الطرفين الآخرين (الكاتب والقارئ) اللذين لا يمثلان حضوراً فعلياً بل غياباً يستأثر فيه الناشر بزمّام اتخاذ القرار وطرح المطالب والاختيارات التي تتكيف في النهاية وفقاً لمصالح ذاتية (الناشر) وما له من مهيئات نفسية ومكتسبات لا نكران لما لها في احيان معينة من صبغة ثقافية ومعرفية غير انها تتحرك من ارضية ذات هدف تجاري خاص بصاحبها وحيث لا تكون المعادلة صحيحة وسليمة ، واذ تنقلب القاعدة التي تتوجب توظيف الناشر لخدمة الكاتب والقارئ الى اعتبارها وسيلة أداة يستغلها الناشر لتحقيق اهدافه . والمشكلة الاساسية هنا ان الهدف التجاري يكون وعاءاً يحتوي مجموع الاهداف الأخرى ويسيطر عليها .

وجوهر القضية ومنطلقها يتمثل في غياب صاحب الحق عن حقه وابتعاده عن موقع الممارسة والادارة الفعلية لوسائل النشر واشرافه عليها .

وفي الجماهيرية على سبيل المثال كان لا بد من التصدي لهذه القضية بحل جذري وخاسم وكانت المبادرة الثورية الهامة والعظيمة بدعوة رابطة الأدباء والكاتب بالزحف على منشأة النشر والتوزيع والاعلان وتولي ادارتها والاشراف عليها وتسييرها .

ومثل هذا الحل الجذري يتوجب حضور صاحب الحق الغائب عن حقه وتحوله من موقع الوسيلة والأداة التي بيد الناشر الى المساهم الفعلي والايجابي والمبادر الى تحمل مسؤولياته الفكرية والثقافية وبفرضية ان الأدباء والكاتب هم القوة البشرية المنتجة في هذا الخصوص ، فمن حقهم ادارة وسائل انتاجهم وهو في الوقت نفسه بمثابة المعادلة الصحيحة المحددة واجباتهم وحقوقهم المشروعة والتي تسير في مصاب متوازنة وغير متضاربة . وحيث تتحول العلاقة الرابطة بين المؤلف وادائه النشرية الى علاقة تعامل عضوي لا احساس فيها بالفن او اهدار للحقوق ونهب لها ، في حين نجد مثل هذه العلاقة بين المؤلف والناشر الخاص قائمة على كثير من التوتر والغموض وتنازع المصالح والتي كما تقول مجلة (الحوادث) (١٦) (لا يزال يشوبها ظلم كثير) . . وفي المقال الأول ينصب الظلم على حقوق المؤلف المادية التي يستحقها من الناشر والتي تحددها مجلة (الطليعة) اللبنانية بالتوضيح التالي . . (ليس سراً ان المعدل العام لحقوق التأليف في لبنان عن الطبعة الأولى هو ١٢٪ من سعر الغلاف ، ولغير الطبعة الأولى هو ١٠٪ ولا تستثنى من ذلك سوى بعض الحالات صعوداً او نزولاً بمقتضى النجومية وتقويضها غالباً لا بمقتضى قيمة العمل نفسه ، وليس سراً ايضاً ان الصبغة العامة لتسديد هذه الحقوق هي دفع معادلها على الألف الأولى من النسخ المطبوعة لدى صدور الكتاب وموازنة تسديد الباقي مع سيورة المبيعات . . (١٧) .

ويفسر الكاتب القاعدة السابقة بأنها محاولة لادخال المؤلف شريكاً للناشر في الخسارة مع التذرع ببطء المبيعات وبطء تسديد الوسطاء والممول عليه هنا هو سجلات الناشر نفسه وليس من شك ان التعامل بمثل هذه القاعدة هو إبخاس لحقوق المؤلف واضرار مجحف بقيمته الانتاجية وقدراته الابداعية .

والملفت للنظر هنا ان المؤلف العربي لا يستطيع ان يعيش متفرغاً من دخل انتاجه الفكري بينما لا يتفرغ الناشر لعمله فحسب وانما يكون منه الثروات الكبيرة ويتوسع في اعماله ومشاريعه ، ولعل من ظواهر هذا الظلم القائم بين المؤلف والناشر قيام بعض الاسماء الادبية المعروفة بفتح دار نشر معينة بانتاجها الخاص .

وهذه العلاقة بين الكاتب والناشر والتي انبنت على قواعد ظالمة ومستغلة في اكثر الاحيان من طرف الناشر كمقتضيات تعامل تجاري تواترت معها جملة المشاكل المنجرة من اثر هذه النظرة التجارية البحتة وكما تقول الدكتورة سهير القلماوي :

(ولان كثرة التجار ما زالت تتحكم في ميدان توزيع الكتاب عانينا مشكلة من اكثر المشاكل ضخامة واعمقها آثراً لا في صدد حق المؤلف فحسب وانما بصدد الجماهير التي لا يمكن ان تترك للتجار غير



المثقفين مهمة التحكم فيما تقرأ بمحاولات الاغراء الفاسدة او الترويج لقيم بالية عتيقة ضارين على نفع حب القديم لمجرد قدمه ، اقصد بذلك مشكلة التزوير . . (١٨) .

وقبل ان نصل الى هذه النقطة الخطيرة والمخزية في تاريخ النشر المعاصر ، واعني بها مسألة التزوير ، اود ان اشير الى جملة من النقاط المؤسفة في مجال تسويق الكتاب وعرضه للبيع :

١ - عدم وجود تسعيرة ثابتة بحسب تكلفة طباعة الكتاب والقاعدة المعمول بها غالباً هي ضرب التكلفة الحقيقية بخمسة امثال فصاعداً ، ونادراً ما تكون اربعة وهي مسألة مرتبطة بمزاجية الناشر .

٢ - امكانية التلاعب على قيمة الحسم للكتب التي تطرح اثناء اقامة المعارض ، وخاصة على الكتب غير المسعرة .

٣ - التغير السريع والمفاجيء في سعر الكتاب من فترة الى اخرى .

٤ - الطرح العشوائي والكمي للكتب التي يراعى فيها حجم البيع وليس قيمته النوعية المطروحة .

ان الضرورات الاقتصادية المصاحبة لحركة الكتاب حيث يكون المعدل العام لنفاذ ثلاثة آلاف نسخة لا يقل عن سنتين وايضاً نسبة الحسم للموزع التي لا تقل عن ٥٠٪ وغيرها ، ليست وحدها التي تفرض على الناشر التعامل في اطار القواعد السابقة وانما كما تقول صحيفة الطليعة انه :

(ليس محكوماً بالعامل الاقتصادي حتى لدى اغلب من يقيم من الناشرين وزناً كبيراً للعامل السياسي فثمة نوع من مسابقة الزمن لاغتنام الفرصة الجديدة في المجال الثقافي للريح والرسمة مثلما هو الامر لدى العديد من الكتاب والصحفيين . ومن فرص الناشرين تلك التصاعد المفاجيء في عدد القراء ، وانفتاح اسواق جديدة ، والتضخم الذي يسم عموم اقتصاد المنطقة العربية شر وسم . . (١٩) .

واذا كانت هذه الفرضية غير مطلقة اولاً ، تكون صحيحة في بعض الاحيان ، فانها لا تضاهي في خطورتها تلك المأساة الأخرى التي يعيشها الكتاب العربي وهي مأساة التزوير والتي تبتلع حقوق المؤلف العربي بصفة مباشرة بترصد مقصود . والتي تعتبر بمثابة الاساءة الى الكتاب باعتباره من القيم الانسانية الواجب صيانتها وحمايتها من العبث والتلاعب ، وقد ارتفع الضجيج عالياً حول هذه القضية وتنادت الكثير من توصيات ومقررات الندوات والمؤتمرات الى التصدي لها بعلاج حاسم ، وكان من بينها التوصية السادسة في ندوة الكتاب العربي ، التي عقدت في الجماهيرية وقد سبق الاشارة اليها ، غير انها في الواقع لم تتجاوز حدود التوصيات العامة والداعية الى مقاطعة الجهات التي تتعامل بالتزوير ولا (. . .) يجدي في محاربة هذه الظاهرة التي تقف عقبة كأداء في سبيل تقدم مهمة النشر وازدهارها في الخط السليم ان يكون هناك مقاضاة او احتجاجات . . وانما لا بد من الوصول الى اشكال قانونية صارمة تردع الذي يعيشون فساداً في هذا المضمار . . (٢٠) .

ورغم تعدد اجتماعات المسؤولين عن الثقافة في الوطن العربي فلا ادري ان كان هناك توصية محددة بوضع تشريع عربي موحد لمكافحة هذه الظاهرة ، واعتقد انه جدير باتحاد الناشرين العرب الدعوة الى مثل هذا التشريع الموحد ، والذي يضعه (رجاء النقاش) من موجبات (الأمن الثقافي العربي) والتي يضع في مقدمتها مسألة (تزوير الكتب) وقد اصبح لهذا التزوير كما يقول مؤسسات كاملة . . (دون ان يصدر قانون عربي واحد يعاقب مؤسسات التزوير على ما ترتكبه من جرائم في حق العقل العربي والثقافة العربية . اننا نعاقب الذي يزور الأوراق المالية وتضع الدولة القوانين التي تدفع بمثل هذا النوع من التزوير الى القضاء والسجن ، ونعاقب اي نوع من انواع التزوير الا التزوير الثقافي ، فهو حر طليق واصحابه احراراً طلقاء ، بل هم ناعمون فيما يكسبونه من ثروات طائلة من وراء هذه المهنة التي لا يطاردها اي قانون عربي في اي مكان حتى الآن ، والتي ينظر اليها الجميع في ابتسام وسخرية ، ويمرون بها مرء الكرام ولا يجدونها موضوعاً للبحث والمناقشة ووضع الحدود والقيود عليها حتى تتلاشى وتنتهي من الساحة الثقافية العربية) (٢١) .



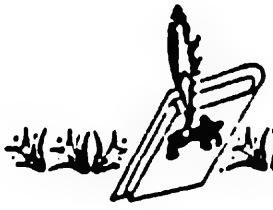
ويواصل رجاء النقاش شهادته في هذه القضية الخطيرة فيؤكد ان (مؤسسات تزوير الكتب تصدر كل يوم آلاف من النسخ المزورة لمختلف الكتب الحديثة، القديمة رغم ان هذه المؤسسات قد بدأت وانتشرت في الوطن العربي منذ اكثر من عشرين سنة ، الا ان احداً لم ينهض حتى الآن لوضع حد لهذه الجريمة التي يتم ارتكابها كل يوم بأعصاب هادئة باردة وهي جريمة أصبحت مألوفة ومعروفة وأصبح الذين يرتكبونها يشعرون بالأمان الكامل ويفتحون لها مكاتب علنية ويضعون عليها اللافتات البراقة دون خجل او حياء . ويجمعون الثروات الطائلة من وراء عملية تزوير الكتب هذه جهاراً نهاراً دون ان يجدوا من يحاسبهم او يطالبهم بالتزام الحدود الأخلاقية والقوانين المشروعة لعملية نشر الكتب واصدارها) (٢٢) .

ولأن عملية التزوير هذه تتجاوز الجانب المادي بسلبها لحقوق المؤلف الى الضرر الأدبي والمعنوي في التقليل من حركية الكتاب وسرعة نفاذه ، حيث يكون بإمكانها تغطية السوق بصفة متواصلة بالآلاف النسخ المزورة بطريقة (الأوفست) وارباك حركة التوزيع بالمقادير الكمية وليس التعدد والتجدد النوعي ، واما اكثر الشهادات التي تتحدث عن مأساة التزوير هذه والتي اكتفى منها بهذا القدر دون ان اعرض الى تلك الشهادات التي تتحدث وتشير بالاسم والوقائع ، ومما يؤسف له ان هذه المؤسسات المعتمدة على التزوير قد اقامت بنشاطها وازدهارها على حساب ما تعانيه الأمة العربية من محنة التمزق والانفصال والتباعد واصطناع الحدود والسدود ، وليس من شك ان تشريعاً عربياً موحداً من شأنه ان يواجه مثل هذه الظاهرة الخطيرة بصلاحيات قانونية مخولة نجيز له اعتماد اجراءات المقاطعة لأي جهة يثبت عليها ممارسة التزوير وايضاً نشر قائمة سوداء بأسماء المزورين ، واعتقد انه من الأهمية بمكان ان يطالب اتحاد الناشرين العرب كل من لديه معلومات وافادات في هذا الموضوع ان يبادر الى تزويده بها سواء كانوا أفراداً او هيئات او مؤسسات حتى يتمكن من وضع الأمور في موضعها الصحيح وإزالة كافة الرواسب والمخلفات الناتجة عن هذه الظاهرة ومن أجل ان تكون مهنة النشر رسالة حضارية خالية من كافة الشوائب .

ولقد صار من الضروري الدعوة الى ميثاق شرف تدرج في اطاره قواعد التعامل بين المؤلف والناشر وتضع ضوابط ثابتة لحقوق المؤلف ولا تعرضها للتلاعب والمساومة ، وذلك صيانة لحركة الابداع الفكري والأدبي ودفعاً الى مواقع متجددة من التألق والابتكار والتواصل الدائم في حركة الانتاج ، واذا كانت هناك خطوة هامة قد تحققت في هذا الطريق بقيام (الاتفاقية العربية لحماية حقوق المؤلف) فالأمل معقود ان تدخل هذه الاتفاقية الى حيز التنفيذ وان تتفرع عنها وتتكامل معها تشريعات عربية موحدة تساهم في حل قضية الكتاب العربي خاصة في مجال توزيع الكتاب ، والاجراءات الجمركية وتبادل العملة. ولعله من هواجس الحلم القومي الدعوة الى قيام تشريع عربي موحد للرقابة على المطبوعات والمصنفات الأدبية والفنية وهو حلم رائع ولكنه غير مستحيل .

واذا كنت في النهاية اتضامن مع التوصيات المنبثقة عن ندوة الكتاب العربي والمنعقدة في طرابلس (في ابريل ١٩٧٦ م) واجدد الدعوة الى وضعها موضع التنفيذ ، فاني اضيف اليها الملاحظات التالية :

- ١ - الاهابة بدور النشر العربية الى توثيق التعاون المثمر ثقافياً وأدبياً بتقليب هذين الجانبين على الجانب التجاري .
- ٢ - الدعوة الى انشاء جهاز مركزي للتوزيع لتتولى انشاء الحكومات العربية ويكون له فرع في كل قطر عربي .
- ٣ - ان تكون للاتحادات والروابط الأدبية القائمة في الاقطار العربية صلاحية اقرار ما ينشر وما لا ينشر من المواد الأدبية والفكرية .
- ٤ - الدعوة الى قيام تشريعات عربية موحدة لاجازة المصنفات الأدبية والفنية .



٥ - التنبيه الى الارتفاع المتزايد على سعر الكتاب بالدرجة التي لم يعد فيها متناسباً مع دخل المواطن العادي والتي تهدد الكتاب بتحويله الى مادة كمالية لا يقدر عليها غير المترفين .

٦ - ارساء قواعد محددة وواضحة وموثقة على الفلاف لسعر الكتاب .

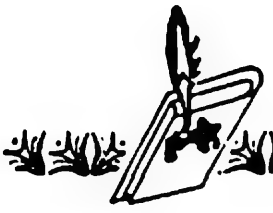
وفي الختام انني اشعر قبل غيري بحاجة هذه الدراسة لمزيد من المعالجة والتوسع واستيفاء جملة من الجوانب المشكلة لتربط قضية الكتاب بين الكاتب والقارئ والناشر . وهو ما يحلوني الامل ان اوفيه حقه في المستقبل القريب ، وان تكون هناك مساهمات اخرى للاخوة الادباء والكتاب اكثر اغناء من هذه المحاولة المحدودة التي اقتضتها العجلة وضيق الوقت .



هوامش :

- | | |
|--|--|
| <p>١٢- نفس المصدر السابق .</p> <p>١٣- نفس المصدر السابق .</p> <p>١٤- مجلة الأسبوع العربي العدد ٧٣١ - ١١ حزيران ١٩٧٣ .</p> <p>١٥- مجلة الأسبوع العربي العدد ٧٣١ - ١١ حزيران ١٩٧٣ .</p> <p>١٦- مجلة الحوادث ٤ ديسمبر ١٩٨١ عدد ١٣٠٩ .</p> <p>١٧- صحيفة الطليعة - بيروت - العدد ٥٢ - ٢٧ فبراير ١٩٨٢ .</p> <p>١٨- عدد الهلال المذكور سابقاً .</p> <p>١٩- حيفة الطليعة العدد المذكور سابقاً .</p> <p>٢٠- ندوة الكتاب العربي المنعقدة في طرابلس في ابريل ١٩٧٦ .</p> <p>٢١- رجاء النقاش - مجلة الدوحة - العدد ٧١ نوفمبر ١٩٨١ .</p> <p>٢٢- رجاء النقاش - مجلة الدوحة - العدد ٧١ نوفمبر ١٩٨١ .</p> | <p>١ - مجلة الأسبوع العربي عدد (٧٣١) ١١ حزيران ١٩٧٣ .</p> <p>٢ - معجم البلدان - ياقوت ص ١٤ المجلد الأول .</p> <p>٣ - مجلة المجمع العلمي العراقي - المجلدين ٢-١٣ - ١٩٦٥-١٩٦٦ .</p> <p>٤ - نشر الكتاب لن - ترجمة وتقديم حبيب سلامة - دار النهضة العربية - بدون تاريخ .</p> <p>٥ - نفس المصدر السابق .</p> <p>٦ - مجلة الديار عدد ٢٢٩ - ٣٠ تشرين الثاني ١٩٧٨ .</p> <p>٧ - نشر الكتاب لن - حبيب سلامة .</p> <p>٨ - مجلة الهلال - مايو ١٩٦٩ العدد ٥ .</p> <p>٩ - مجلة الرسالة الجديدة مايو ١٩٥٧ .</p> <p>١٠ - جهاد فاضل - مجلة الحوادث العدد ١١٩٥ ص ٢٨ سبتمبر ١٩٧٩ .</p> <p>١١- نفس المصدر السابق .</p> |
|--|--|





المطبوعات التي تودع وهي جميع المطبوعات الصادرة بالتبوغرافيا والطبع البارز والرسوم والتصوير والحفر والقطع الموسيقية وذلك وفقاً لقانون المطبوعات لسنة ١٩٥٩ م (٥) .

أما في المادة المعدلة سنة ١٩٦٢ م فقد وسعت لتشمل الأشرطة والاسطوانات ، وقد حددت المادة المعدلة عدد النسخ المطلوب ايداعها بعشر نسخ ... ونورد فيما يلي نص المادة (٤٧) المعدلة من قانون المطبوعات (٦) :

١ - على جميع المطابع الحكومية والأهلية ان ترسل نسختين من كل مطبوعة من غير المطبوعات الدورية او شبه الدورية فور طبعها الى مدير المطبوعات في الولاية للحصول على اذن بتسليمها الى صاحبها كما يجب بعد الحصول على الاذن ارسال عشر نسخ الى المكتبة الحكومية في الولاية تقوم بتوزيعها على الوجه التالي :

- ١ - نسخة لمكتبة الديوان الملكي .
- ٢ - نسخة لوزارة المعارف .
- ٣ - نسختان لمكتبة وزارة الانباء والارشاد .
- ٤ - نسخة لمكتبة الجامعة الليبية في طرابلس .
- ٥ - نسخة لمكتبة الجامعة الليبية في بنغازي .
- ٦ - نسخة لجامعة السيد محمد بن علي السنوسي الاسلامية في البيضاء .
- ٧ - نسخة للمكتبة الحكومية لكل ولاية .

٢ - تسري احكام الفقرة السابقة على جميع المطبوعات الصادرة بالتبوغرافيا وبالطبع البارز والرسوم والتصوير والحفر على الأشرطة والاسطوانات.

والمفروض ان هذا القانون كان ساري المفعول منذ ١٩٥٩ م حتى صدور القانون رقم ٧٦ لسنة ١٩٧٢ م بشأن المطبوعات .

ومعنى هذا اننا نتوقع ان كل ما صدر في ليبيا من مطبوعات سواء كانت طبعته المطابع الأهلية او الحكومية مودع في الجهات المنصوص عليها في القانون .

واذا حاولنا ان نبحث عن المادة المقابلة للمادة ٤٧ من قانون المطبوعات رقم ١١ لسنة ١٩٥٩ م في قانون المطبوعات رقم ٧٦ لسنة ١٩٧٢ م (٧) فيما يتصل بموضوع الابداع لوجدنا المادة (٤٥) في القانون رقم ٧٦ تنص « على كل من يطبع كتاباً او رسالة ان يقدم الى مدير ادارة المطبوعات (ثلاث) نسخ من الكتاب او

الأقل دولياً فيما يختص بالفلاف والمحتوى والشكل المطلوب في تلك المسجلات وتحقيق الاتفاق على قواعد مقبولة فيما يخص تقديم البليوغرافيات الوطنية المطبوعة وتبويبها ومواعيد صدورها . وقد اوصى المؤتمر المشار اليه في اطار ما ينبغي ان تشمل البليوغرافيات الوطنية من مواد بعدد (٢٣ توصية) اورد منها هنا التوصيات الاربع الاولى المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بموضوعنا وهذه التوصيات اتت تحت عنوان الابداع القانوني وهي (٤) :

١ - ينبغي ان تفحص الدول الأعضاء تشريعات الابداع القانوني المعمول بها وان تدرس ما ورد بها في ضوء المتطلبات الحالية والمستقبلية من اجل تطوير وصيانة نظام وطني للضبط البليوغرافي - وعندما يكون ذلك ضرورياً ينبغي تعديل التشريعات القائمة .

٢ - ينبغي ان تتناول الدول الأعضاء التي لا وجود فيها الآن ابداع قانوني امكانية تشريعه دعماً للضبط البليوغرافي الوطني .

٣ - ينبغي ان تتصف تشريعات الابداع القانوني الجديدة وما يتفرع عنها من اجراءات ابداع عدد من النسخ يستجيب لحاجيات الجهاز الوطني للمكتبات وان تكون شاملة في مصطلحاتها والفاظها حتى تشمل الانماط الموجودة من المواد مع ذكر معلومات عن محتواها والمواد الأخرى التي يمكن ان تظهر في المستقبل ، وكذلك ينبغي ان تشمل الاجراءات اللازمة لتنفيذ هذه القوانين .

٤ - ينبغي ان تضع اليونسكو مشروع قانون نموذجي لتستوحيه الدول الأعضاء بهدف تحقيق ضبط بليوغرافي وطني وان يأخذ هذا القانون في الاعتبار العلاقة بين حق التأليف والابداع القانوني .

الابداع القانوني في الجماهيرية :

والوضع القانوني للابداع في الجماهيرية له تاريخ بعيد من الناحية القانونية، والأمر بحاجة الى استيضاحه من الناحية التنفيذية .

ويمكننا ان نقول بأن هناك نصاً قانونياً يوجب الابداع القانوني وهو المادة (٤٧) من قانون المطبوعات والنشر رقم ١١ لسنة ١٩٥٩ م والتي عدلت بالقانون الخاص بتعديل قانون المطبوعات في ٢٢ نوفمبر ١٩٦٢ م وقد حددت هذه المادة الجهات التي تودع بها النسخ وعدد النسخ المطلوب ايداعها ، ونصت على نوع



جيرالد بوماسل (٩) بمسح دولي حول تشريعات الإيداع
في العالم سنة ١٩٧٧ م في دراسته .

Survey of existing legal deposit Laws.

Paris: UNESCO, 1977 (p. 61-77/UBC/Rof. 2)

ولم يرد فيه الا الإشارة الى ثلاث دول عربية بها
قوانين ايداع هي : تونس ، العراق وسوريا ، والخطأ
في هذه الدراسة سوف يتضح من خلال دراستنا
الراهنة . وهناك دراسة اخرى لبول افين (١٠)
« الخدمات الببليوغرافية في العالم ٦٠ - ١٩٦٤ م
الصادرة عام ١٩٦٩ م والتي تغطي الفترة حتى عام
١٩٦٤ م اشار فيها الى خمس دول عربية بها قوانين
ايداع » .

وفضلاً عن الخطأ والنقص في المعلومات في هذه
الوثائق الدولية فهناك بعض الدراسات الحديثة التي
صدرت تتضمن اشارات غير دقيقة وخطأ بين قوانين
الإيداع وقوانين المطبوعات في الأقطار العربية .

□ مصر :

صدر قانون الإيداع كأحد مواد قانون حماية
حق المؤلف اذ اوجبت المادة (٤٨) من القانون ٣٥٤
لسنة ١٩٥٤ م على ناشري المصنفات « التي تعد للنشر
عن طريق عمل نسخ منها » ان يودعوا خلال شهر من
تاريخ النشر ٥ نسخ من المصنف في دار الكتب المصرية .

وحدد هذا القانون مدة الإيداع من تاريخ النشر
بأنها شهر وجهة الإيداع دار الكتب المصرية وعدد
النسخ المودعة (ب) ٥ نسخ ، وجعل الفرامة على عدم
الإيداع لا تزيد عن ٢٥ جنياً وقد اتضحت من خلال
التطبيق بعض الصعوبات فلم تكن كلمة المصنفات التي
يتعين ايداعها بالدار واضحة فهل تنطبق المصنفات
على المسجلات الموسيقية والأشرطة السينمائية حيث
ان القانون نص على المصنفات التي تعد للنشر عن
طريق عمل نسخ منها بينما الأشرطة تعد للنشر عن
طريق عرضها ، وكذلك لم ينص في القانون على إيداع
المطبوعات الحكومية ، ولم يشر القانون الى مصنفات
المصريين التي تنشر في الخارج ، ومن اجل هذا صدر
القانون رقم (١٤) لسنة ١٩٦٨ م بتعديل بعض احكام
قانون حماية حق المؤلف وصدر قراره التنفيذي رقم
(١٧٨) لسنة ١٩٦٨ م من جانب وزارة الثقافة ...
ويلاحظ على هذا القانون (١١) انه صدر خلواً من النص
على تعريف المصنف والنص على انواع المصنفات
الواجبة الإيداع بالدار (دار الكتب المصرية) ... والتي

الرسالة ليتولى توزيعها على الجهات التي يحددها
الوزير المختص » .

وقد نص قانون حماية حق المؤلف الصادر عن
وزارة الاعلام والثقافة في مارس ١٩٦٨ م (٨) في
المادة (٤٨) :

« يجب على ناشري المصنفات التي تعد للنشر
عن طريق عمل نسخ منها ان يودعوا خلال شهر من
تاريخ النشر خمس نسخ من المصنف في وزارة الاعلام
والثقافة ، ويعاقب على عدم الإيداع بغرامة لا تتجاوز
خمس عشرة ديناراً دون اخلاص بوجوب ايداع
النسخ » .

هذا من الناحية القانونية والتاريخية ، اما من
الناحية التنفيذية فلم يتم شيء من ذلك الا بالنسبة
لقانون المطبوعات ، ومصلحة المطبوعات ، وهي جهة غير
علمية ولا تعنى بالعمل الببليوغرافي ، ومن ثم فان
الامر يتطلب صدور قانون ايداع جديد ، وفعلت قدمت
امانة اللجنة الادارية للاعلام الثوري مشروعاً لقانون
الإيداع ، وسبق عرض هذا الموضوع اكثر من مرة
خلال السبعينات ، ومن المحتمل صدوره هذا العام
على حد علم الباحث .

الإيداع القانوني في الوطن العربي

وبالنسبة الى اوضاع تشريعات الإيداع في
الوطن العربي فلا بد لدراستها من ان ننظر اليها
من جانبين ...

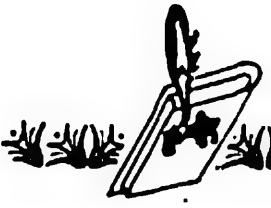
الجانب الأول : هو اوضاع قوانين الإيداع في
كل قطر من الأقطار العربية قطراً قطراً ...

والجانب الثاني : هو الجانب العربي بالنسبة
للوطن العربي ككل ، والخاص بتوصيات المؤتمرات
والندوات العربية فيما يتصل بالجهود التي قامت بها
جامعة الدول العربية (المنظمة العربية للتربية والثقافة
والعلوم) .

الجانب الأول :

اوضاع الإيداع في الأقطار العربية

والذي جعلنا نتعرض لشيء من التفصيل
لاوضاع قوانين الإيداع في كل قطر من الأقطار العربية
هو ان المعلومات الدولية الصادرة عن اليونسكو
والمتوفرة لدى الباحثين حول هذا الموضوع غير كاملة
وغير حديثة ، الامر الذي جعلنا نحدثها استكمالاً
لجهود الآخرين وخاصة الجهود الدولية ... فقد قام



حيث نصت هذه المادة على ما يلي :

« يودع صاحب المطبعة او مديرها المسئول المسئولية الادارية نسختين من كل مطبوعة غير المطبوعات الدورية يوم نشرها احدهما تحفظ في المديرية العامة للدعاية والاعلان ، والثانية في المكتبة الوطنية ويذكر في شك الابداع عنوان المطبوعة واسم او اسماء اصحابها ومترجمها وعدد النسخ المطبوعة واذا كان للمطبوعة صبغة سياسية ترسل نسخة ثالثة للنيابة العامة المحلية .

والقانون السوري ليس قانوناً للابداع وانما هو قانون للمطبوعات ، ولو قارناه بما صدر في ليبيا عام ١٩٥٩م لوجدناه متخلفاً حتى عن قوانين المطبوعات ... فلم يعرف المطبوعة الا بانها كل شيء مطبوع او كل رسم او خريطة منشورة ولم ينص على ابداع المطبوعات الحكومية وليس فيها اية تفصيلات خاصة بالايداع .

ولا يعتبر القانونان السابقان من قوانين الابداع بقدر ما يعتبران من قوانين المطبوعات .

□ السودان :

صدر قانون ابداع المصنفات سنة ١٩٦٦ م وعدل بالقانون رقم ٢٦ لسنة ١٩٧١ م وقد صدر القانون رقم (٣٨) لسنة ١٩٦٦ م بمبادرة من مكتبة جامعة الخرطوم لقيامها في واقع الامر بمهام المكتبة الوطنية.

وهذا القانون قانون قائم بذاته وليس جزءاً من تشريعات اخرى مثل قانون حماية حق المؤلف او قانون المطبوعات ويسمى قانون ابداع المصنفات لسنة ١٩٦٦ م (١٤) .

وكلمة المصنفات تشمل الكتب والمجلات والصحف والنشرات والصور والخرائط وغيرها ، وكلمة المطبوعات يقصد بها المصنفات التي تصدر في نسخ متعددة .. باستعمال وسائل الطبع المختلفة التصوير او النسخ او اية وسيلة اخرى وقد حدد فترة الابداع خلال شهر من تاريخ النشر ، وحدد العقوبة على عدم الابداع بغرامة لا تتجاوز خمسة جنيهات ، وفي تعديل هذا القانون تحولت مسئولية الابداع من الناشر الى الطابع ، وبالنسبة للسودانيين الذين ينشرون في الخارج حددت المسئولية على المؤلف السوداني . وبدلاً من اعتبار عدم الابداع مخالفة اعتبرت جريمة يعاقب عليها بغرامة لا تتجاوز ٢٥ جنيهاً ... وجهة

عددتها المشرع بالكتب والدوريات والمسلسلات والمجلات والصحف والاسطوانات الموسيقية والرسائل الصغيرة والاطروحات الجامعية وبطاقات البريد المصورة (النوت) والخرائط الجغرافية والرسوم البيانية والجداول التي تنشر على حده ، وكل انتاج مطبوع للفن للتصوري سواء طبعت منه عدة نسخ بقصد البيع او التوزيع بالمجان وكذلك لم ينص القانون الجديد صراحة على ابداع المصنفات التي تنشرها الهيئات والمؤسسات في مصر « الا ما كان خاصاً بأمن الدولة او يعتبر من الوثائق السرية غير المتداولة .. الامر الذي كثيراً ما يؤدي الى تهرب هذه الجهات من الابداع استناداً الى ذريعة او اخرى » (١٢) وقد نص على ضرورة الحصول على رقم ابداع للمصنف من الدار وتاريخه واثبات هذا البيان في آخر صحيفة من المصنف المطبوع او وجهة الاسطوانة الموسيقية بالنسبة للمسجلات الموسيقية واصوتية وبالنسبة للمطبوعات الحكومية ، نلاحظ ان القانون المصري لم ينص صراحة على وجوب ابداعها سواء في صورته الاولى سنة ١٩٥٤ م او في التعديل سنة ١٩٦٨ م ، وسوف نلاحظ ايضاً ان القانونين اللبناني والسوري لم ينصا صراحة ايضاً على ابداع المطبوعات الحكومية .

□ لبنان :

صدر قانون الابداع اللبناني سنة ١٩٥٩ م حيث نصت المادة (٤١) من المرسوم الاشتراعي رقم ١٣٤ بتاريخ ١٢ يونيو ١٩٥٩ م على ما يأتي :

« على كل مطبعة ودار نشر في لبنان ان ترسل مباشرة الى دار الكتب الوطنية نسختين من كل مطبوعة تصدر عنها :

كتب ، نشرات ، خرائط ، مصورات ... الخ . اما المجلات والجرائد فيرسل مديرها المسئول نسختين من كل منها الى « دار الكتب الوطنية » (١٣) . ويلاحظ على هذا القانون انه لا يتعرض لفترة الابداع ولا ينص على عقوبة على المتخلفين ولا يشير الى ابداع المطبوعات الحكومية .

□ سوريا :

يرتبط الابداع في سوريا بقانون المطبوعات ، فقد نظم قانون المطبوعات العام السوري رقم (٥٣) بتاريخ ٨ اكتوبر ١٩٤٩ م المعدل بالرسوم التشريعي رقم ١٦ بتاريخ ٥ يونيو ١٩٦٢ م في مادته العاشرة مبدأ الابداع القانوني .

الايداع اصبحت مكتبة جامعة الخرطوم دار الوثائق المركزية التابعة لوزارة الداخلية ووزارة التربية والتعليم العالي .

□ العراق :

صدر قانون الايداع رقم (٣٧) لسنة ١٩٧٠ م في ٢٥ فبراير سنة ١٩٧٠ م وقد نص في مادته الاولى على تعريف المصنف وما في حكمه وحدد مركز الايداع بأنه المكتبة الوطنية في بغداد . وجعل مادته الثانية مؤلفة من فقرتين اولاهما تحدد : المصنفات وما في حكمها التي ينبغي ايداعها ، وحدد في الفقرة الثانية ما يستثنى من المطبوعات مثلا الاعلانات التجارية وقوائم الأسعار وبطاقات البريد ... الخ .

وقد اوجب هذا القانون ايداع ٥ نسخ من المصنفات الحكومية المعدة للبيع او النشر ... ونسخة واحدة من كل مطبوع ممنوع من قبل السلطات المختصة (١٥) .

ومن هنا فقد نص هذا القانون ولأول مرة في القوانين العربية صراحة على ايداع المطبوعات الحكومية وحتى وجوب ايداع المطبوعات المنوعة ، وحدد عدد النسخ الواجبة الايداع بخمس ، وجعل العقوبة على المخالفين غرامة لا تقل عن ٢٠ ديناراً، ولا تزيد عن مائة .

□ الأردن :

لا يوجد في الأردن قانون للايداع وإنما يوجد بها قانون للمطبوعات والهدف من هذا القانون هو مراقبة المطبوعات وهي في حالتها الخطية ، فإذا تمت اجازتها اصبح في الامكان طباعتها، وبعد الطباعة تودع نسختان من المطبوعات لدى دائرة .. المطبوعات والنشر .

□ الجزائر :

كان هناك في فترة الاحتلال الفرنسي قانون للايداع مطبق منذ عام ١٩٤٣ م غير ان المكتبة الوطنية الجزائرية لم تكن تستفيد منه حيث كانت ترسل المطبوعات الى المكتبة الوطنية الفرنسية فقط ، وفي سنة ١٩٥٦ م اصدر المحتلون الفرنسيون مرسوماً جعل المكتبة الوطنية الجزائرية تستفيد من هذا الايداع .

وعقب الاستقلال سنة ١٩٦٢ م اغتنمت ادارة المكتبة الوطنية الجزائرية الحماس الذي اعقب الاستقلال للحرص على تطبيق هذا القانون لصالح

المكتبة الوطنية ، ومنذ عام ١٩٦٤ م ابتدأت المكتبة الوطنية تصدر الببليوغرافية الوطنية الجزائرية، وقد ساعد اصدار هذه الببليوغرافية بعد عامين من الاستقلال على اقناع الناشرين ورؤساء المصالح بأهمية القانون وفائدته ، خاصة حينما وجدوا أن منشوراتهم مذكورة في هذه النشرة الرسمية (١٦) .

□ موريتانيا :

صدر قانون الايداع بها سنة ١٩٦٣ م وانشئت دار الكتب الوطنية الموريتانية سنة ١٩٦٥ م ، وعُدل القانون بحيث اصبحت دار الكتب الوطنية هي جهة الايداع القانونية .

□ المغرب :

الوضع في المغرب مماثل للوضع في الجزائر وتجري محاولات الآن لاصدار قانون ايداع وطني .

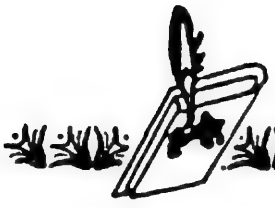
□ تونس :

يعتبر الايداع القانوني بالنسبة لتونس جزءاً من قانون المطبوعات رقم (٣٢) لسنة ١٩٧٥ م ، المؤرخ ٢٨ ابريل ١٩٧٥ م (١٧) والذي جمعت فيه النصوص السابقة المتعلقة بالطباعة والنشر وبيع الكتب والصحافة في نص واحد ، تحت عنوان « مجلة الصحافة » وقد تناول الباب الاول المؤلف من ١٢ مادة موضوع الايداع القانوني وحددت المادة الثانية انواع المطبوعات والكتابات التي تخضع لاجراءات .. الايداع القانوني ، وحددت المادة الثالثة المطبوعات المستثناة من الايداع القانوني ، ونصت المادة الرابعة على ان يتولى الايداع القائم بالطبع او المنتج او الناشر او الموزع .

وقد عدل هذا القانون بالأمر رقم ٥٣٦ لسنة ١٩٧٧ م المؤرخ في ٨ يونيو ١٩٧٧ م (١٨) . وقد جعلت عقوبة مخالفة القانون غرامة تتراوح ما بين ٢٠ - ٢٠٠ دينار ترتفع في حالة تكرار المخالفة ما بين ٤٠ - ٤٠٠ دينار ، ولم ينص صراحة في قانون الايداع التونسي على ايداع المطبوعات الحكومية .

□ البحرين :

صدر قانون الايداع سنة ١٩٧٥ م وقد حدد القانون عدد النسخ التي تودع بخمس نسخ تودع بالمكتبة العامة قبل توزيع المصنفات مباشرة (١٩) . ويلاحظ انه لا توجد بالبحرين مكتبة وطنية ، وقد جعلت المكتبة العامة هناك بمثابة مكتبة وطنية، وتعتبر مخالفة القانون مخالفة يعاقب عليها بغرامة لا تزيد



على ٥ ديناراً ، وقد اشتمل هذا القانون على تعريف المصنفات المكتوبة والمصنفات الداخلة في فنون الرسم بالخطوط والألوان اذا كانت منشورة بكميات تجارية والمصنفات المسرحية والمصنفات الموسيقية سواء اقترنت بألفاظ او لم تقترن بها ، والمصنفات الفوتغرافية والسينمائية والمصنفات التي تعد خصيصاً او تذاع بواسطة الاذاعة المسموعة او المرئية والمطبوعات الحكومية .

□ قطر :

اعدت دار الكتب القطرية مشروعاً بقانون للايداع حدد في تمهيده المقصود بعبارة المصنفات وما في حكمها وجهة الايداع هي دار الكتب الوطنية ، وحدد عدد النسخ بخمس لكل مصنف وما في حكمه ينشر بداخل قطر ، فاذا قل ما يطبع منه عن . . خمسمائة نسخة فيودع ثلاث نسخ منه فقط وأوجب اتمام الايداع قبل توزيع المصنف او عرضه للبيع ، وحدد مدة اربعة شهور من تاريخ النشر للايداع وربط بين حق التأليف والايداع، وجعل الايداع دليلاً على اثبات حق التأليف وجعل عقوبة المخالفة غرامة لا تقل عن مائتي ريال فطري ولا تزيد على الف ريال .

ويهمنا هنا ان نشير الى ان هذا المشروع لم ينص صراحة على ايداع المطبوعات الحكومية ، الا انه اشار في مادته الثالثة الى الاشخاص الذين يلتزمون احكام هذا القانون فحددهم بكل من يعمل في مجال التأليف والنشر والطبع « سواء اكانوا اشخاصاً طبيعيين او اعتباريين تابعين لجهات حكومية او الشركات ومؤسسات عامة او خاصة » (٢٠) ويعتبر ذلك اخضاعاً غير مباشر لوجوب ايداع المطبوعات . . . الحكومية .

□ الاقطار العربية الأخرى :

اما بقية الاقطار العربية الأخرى التي لم نشر اليها فكلها بها قوانين للمطبوعات ، ولا يمكننا ان نعتبرها اصدرت قوانين للايداع ، وما زالت هذه الاقطار بحاجة الى اصدار قوانين مستقلة للايداع ، وهذه الاقطار هي :

١ - دولة الامارات العربية المتحدة .

٢ - جيبوتي .

٣ - السعودية .

٤ - الصومال .

٥ - سلطنة عمان .

٦ - الكويت .

٧ - الجمهورية العربية اليمنية (اليمن الشمالية) .

٨ - جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية (اليمن الجنوبية) .

والاقطار العربية التي اصدرت قوانين للايداع بحاجة الى مراجعة قوانين ايداعها وفقاً لتوصية المؤتمر الدولي للضبط الببليوغرافي (باريس ١٩٧٧ م) الذي نص في مجال الايداع القانوني على ما اشرنا اليه آنفاً (٢١) .

وقد عرض هذا الموضوع في ملتقى الحصر الببليوغرافي سنة ١٩٧٩ م كما سنشر اليه :

ويرى بعض الباحثين ان تتضمن قوانين الايداع في الاقطار العربية الأمور الآتية :

أ - أهمية شمول قانون الايداع على تعريف المصنفات الواجب ايداعها بما في ذلك المطبوعات الحكومية وتحديد المواد المستثناة .

ب - تطبيق القانون على المؤلفين الوطنيين الذين ينشرون مؤلفاتهم خارج بلادهم .

ج - تضامن المؤلف والناشر والطابع في الايداع .

د - اتمام الايداع قبل توزيع الكتاب في الاسواق .

هـ - فرض حد ادنى للفرامة رادع للمخالفين مع جواز الايداع على نفقة المتزمين به واستقصاء المقابل وانفرامة بالتنفيذ الاداري .

و - تجدد الالتزام بالايداع عند اعادة طبع المصنف .

ز - اثبات رقم الايداع وتاريخه في كل مصنف ، اما في ظهر صفحة العنوان واما في آخر صفحة من المصنف .

ح - جعل رقم الايداع وسيلة اثبات لحقوق الماكية الأدبية والفنية ، ولا تسمع دعوى المنازعة في هذه الحقوق عن المصنفات غير المودعة .

ط - النص على مكان الايداع اما بالمكتبة الوطنية في البلاد التي بها مكتبة وطنية، او في أية مكتبة كبيرة اخرى مثل مكتبة الجامعة في البلاد التي ليس لها مكتبة وطنية .



الجانب الثاني :

توصيات المؤتمرات العربية

أوصت حلقة تيسر تداول الكتاب العربي ونشره المنعقد في لبنان في سبتمبر ١٩٦١ م الاقطار العربية باصدار قانون للايداع .

اما الحلقة الثانية لدراسة وسائل تيسر تداول الكتاب العربي ونشره المنعقد بالقاهرة من ٢٥ - ٢٧ يناير ١٩٦٩ م (٢٣) فقد اوصت بأن يكون الايداع قانون مستقل عن قانون حق المؤلف . وقدمت هذه الحلقة مشروعاً بقانون ايداع المصنفات مؤلف من ٦ مواد وهي:

مادة (١) :

يودع المؤلف والناشر والطابع متضامنين وعلى نفقتهم في دار الكتب الوطنية او المكتبة التي تختارها الدولة حتى تنشأ دار الكتب الوطنية نسختين على الأقل من كل مصنف معد للنشر قبل عرضه للتوزيع وفقاً لما تراه الدولة .

مادة (٢) :

المطبوعات الحكومية المعدة للنشر خاضعة لاحكام قانون الايداع ويكون رئيس الدائرة (المصلحة) الحكومية القائمة بالنشر ملزماً بالايداع بالتضامن مع المسئول عن ادارة المطبعة اتي قامت بالطبع .

مادة (٣) :

يقوم المؤلف الذي ينشر مصنفه خارج بلده بايداع نسختين منه في جهة الايداع في بلده خلال ثلاثة اشهر من تاريخ النشر .

مادة (٤) :

يجب على المودع ان يثبت في آخر صحيفة من المصنف البيانات التالية :

١ - تاريخ النشر .

ب - رقم وتاريخ ايداع المصنف في دار الكتب الوطنية وبأخذ المودع ايضاً بالايداع .

مادة (٥) :

يكتفي بايداع نسختين فقط من الدوريات على اختلاف انواعها والمصنفات التي لا يزيد ما أعد للنشر منها على خمسمائة نسخة ونسخة واحدة او مصورة عنها من الرسائل (الاطروحات) الجامعية التي لم تطبع بعد .

مادة (٦) :

اذا أعيد طبع المصنف كما هو تجدد الالتزام بايداع نسخة واحدة .

مادة (٧) :

يعاقب المتخلف عن الايداع بغرامة... وتتضاعف الغرامة كلما تكررت المخالفة مع عدم الاخلال بوجوب الايداع في كل حالة .

واما الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة والتدقيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية التي اقامتها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بدمشق في الفترة من ٢ - ١١ اكتوبر ١٩٧١ م ، فقد اوصت فيما يتصل بالايداع القانوني (٢٤) « توصي الحلقة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بمتابعة الدول العربية التي لم تصدر حتى الآن قانوناً للايداع وجبها على اصداره عن طريق الاتصال بالحكومات والهيئات المعنية وترى ان يتضمن قانون الايداع الأمور التالية :

١ - ان يودع المؤلف ان الناشر او الطابع بالتضامن وعلى نفقتهم في مكتبة الايداع خمس نسخ على الأقل من كل مصنف معد للتوزيع ويعتبر في حكم المصنف كل مادة تؤدي ما يؤديه المصنف من الأثر .

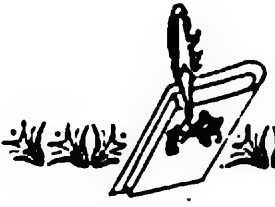
ب - تعتبر المطبوعات الحكومية المنشورة خاضعة لاحكام قانون الايداع .

ج - يودع المؤلف الذي ينشر مصنفه خارج بلده خمس نسخ في مكتبة الايداع في بلده خلال ثلاثة اشهر من تاريخ النشر ، ويجوز ان تتعدد اماكن الايداع داخل نفس القطر في حدود العدد المذكور (وهو خمس نسخ) .

د - يجب ان يثبت المودع في آخر مصنفه تاريخ النشر ورقم وتاريخ ايداع المصنف .

هـ - يكتفي بايداع نسختين فقط من الدوريات من طبعاتها المختلفة ومن المصنفات التي لا يزيد ما نشر منها في الطبعة الواحدة على خمسمائة نسخة ونسخة واحدة اصلية او مصورة عنها من (الاطروحات) الرسائل الجامعية التي لم تطبع بعد .

و - اذا أعيد اصدار المصنف كما هو تجدد الالتزام بايداع نسخة واحدة فقط .



كل اقطارنا ولا سيما تلك الاقطار التي ليست لديها قوانين جديدة وتعديل للقوانين المعمول بها .

ولكن شيئاً من ذلك لم يصدر على حد علم الباحث حتى هذه اللحظة ابريل ١٩٨٢ م .

وقد اشرنا الى ان قوانين الايداع نصت جميعها على ان يعطى كل كتاب رقم ايداع وان يثبت هذا الرقم في كل مطبوع .

ونود هنا ان نذكر بأنه لا ينبغي هنا الخلط بين رقم الايداع والترقيم الدولي الموحد للكتب الذي كان شائعاً ... فقد اصبح الترقيم الدولي الموحد للكتب شائعاً في كل دول العالم المتقدم والذي يعطى فيه كل كتاب رقماً خاصاً به مؤلفاً من عشر خانات يشير الى البلد الذي صدر فيه ، والى اسم الناشر والى الكتاب بعينه بحيث لا يشترك كتابان في رقم واحد ابداً ...

هذا النظام لم يكن معروفاً قبل ١٩٦٦ م وقد بدا في اول الامر كنظام قومي بريطاني ثم تطور بسرعة ليصبح نظاماً دولياً شاملاً تشرف على تنفيذه وكالة دولية في برلين باسم وكالة تدمك الدولية (٢٧) :

(International ISBN - Agenture)

وقد يكون من المفيد هنا ان نروي قصة ظهور هذا النظام وانتشاره بسرعة ، فحوالي عام ١٩٦٥ م طلب اتحاد الناشرين في إنجلترا الى الدكتور F. G. Fouster الأستاذ بمدرسة الاقتصاد بلندن (٢٨) ان يضع تقريراً علمياً عن الحاجة الى نظام موحد لترقيم الكتب في بريطانيا والامكانات العلمية والفنية المتاحة الى تنفيذ هذا النظام اذا تقرر العمل به .

واعد فوستر تقريره وقدمه الى اتحاد الناشرين في مايو ١٩٦٦ م وانشئت وكالة الترقيم الموحد للكتب S B N

Standard Book Numbring Agency

بالتعاون بين ثلاث جهات في بريطانيا وهذه الجهات هي (٢٩) :

- اتحاد الناشرين .
- دار وايتكار للأعمال الببليوغرافية .
- الببليوغرافية القومية البريطانية « B N B » .

وانيط بهذه الوكالة ان تشرف على تنفيذ النظام المقترح ابتداء من عام ١٩٦٧ م واصبح يعرف هذا النظام في بريطانيا باسم الترقيم الموحد للكتب Standard Book Number « S B N » وبمقتضى

٢ - يعاقب المتخلف عن الايداع بغرامة تحددها قوانين الدولة المعنية ولا يعفى دفع الغرامة من وجوب الايداع .

وبالرغم من هذه التوصيات والاحساس بأهمية قوانين الايداع فقد تبين الاهتمام بها بين الاقطار العربية ، الامر الذي حدا بالمؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (٢٥) الذي عقد ببغداد من ٢ - ١٢ ديسمبر ١٩٧٧ م بأن « يوصى بأن تقوم المنظمة بدراسة جدوى انشاء مركز ببليوغرافي عربي وان تقدم المنظمة نموذجاً لنظام ايداع قانوني تأخذ به الاقطار العربية التي لا تتوفر فيها مثل هذا النظام .

واستجابة لذلك فقد عرض مشروع قانون ايداع للاقطار العربية للمناقشة وقدم لمؤتمر تونس حول الضبط الببليوغرافي في الاقطار العربية من ٢١ - ٢٦ فبراير ١٩٧٩ م وقد اعده الأستاذ عز الدين قلوز ، مدير دار الكتب التونسية ولكن لم تتم مناقشة هذا المشروع ولم تصدر بشأنه اية توصية حتى الآن .

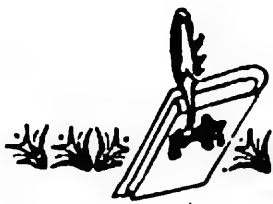
ويبدو ان المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم كانت اكثر نشاطاً ومبادرة فيما يتصل بقانون حق المؤلف حيث اقر مشروع هذا القانون ، بينما لم يحدث شيء مماثل فيما يتصل بتوحيد التشريع المتصل بالايداع القانوني علماً بأنه من المهم ان يفصل بين قانون حق المؤلف والايداع القانوني .

وقد اوصى ملتقى الحصر الببليوغرافي في الاقطار العربية (تونس) ٢١ - ٢٦ فبراير ١٩٧٩ م ، في مجال الايداع القانوني بالتوصية التالية (٢٦) :

١ - التزاماً بالتوصيات التي قدمت من كل من مؤتمري بغداد وباريس المتضمنة ضرورة اصدار قوانين الايداع في الاقطار التي ليست لديها تلك القوانين ونظراً لاستعداد المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في اعداد قانون ايداع نموذجي تستعين به الاقطار العربية في تشريع قوانين الايداع ان يذكر المساهمون في الملتقى بتنفيذ هذه التوصيات لتكون عاملاً مساعداً في اعداد الضبط الببليوغرافي في الوطن العربي مما يساعد على تنفيذ برنامج الضبط الببليوغرافي العالمي .

ب - ولكي تكون قوانين الايداع الصادرة في بعض الاقطار العربية مصادر يستعان بها يرى اعضاء الملتقى ان تقوم المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم نشر تلك القوانين مجمعة في نشرة واحدة توزع على





الهوامش المصدرية :

- ١٦- محمود بوعباد . تقرير الايداع القانوني والحصر الببليوغرافي في أنجزائر مقدم للملتقى حول الحصر الببليوغرافي في الدول العربية، تونس : ٢١ - ٢٦ مارس ١٩٧٩ م (بالاستئسل) .
- ١٧- الرائد الرسمي للجمهورية التونسية . العدد الصادر في ٢٩ ابريل ١٩٧٥ م .
- ١٨- الرائد الرسمي للجمهورية التونسية . السنة ١٢٠ ، العدد ٤١ ، جوان (يونيو) ١٩٧٧ م .
- ١٩- عبد المنعم محمد موسى . قوانين الايداع في الاقطار العربية ، المجلة العربية للمعلومات العدد ٣ . القاهرة : يونيو ١٩٧٩ م ص ١٩٥ .
- ٢٠- المرجع نفسه ، ص ١٩٦ .
- 21- General Information Programme - Guidelines. For the National Bibliographic Agency and the National Bibliography. Paris : United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, December 1979. Appendix B-Page 2.
- ٢٢- عبد المنعم محمد موسى . مرجع سبق ذكره ، ص ٢٠١ .
- ٢٣- الحلقة الثانية لدراسة وسائل تيسير تداول الكتاب العربي ونشره (القاهرة من ٢٥ - ٢٧ يناير ١٩٦٩ م) . القاهرة : ١٩٧١ م ص ٣١ - ٣٢ .
- ٢٤- الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة (الببليوغرافيا والتوثيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية) دمشق من ٢ ١١ اكتوبر ١٩٧١ م دمشق ١٩٧٢ م ص ٥٤ - ٥٥ .
- ٢٥- المؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (بغداد من ٣ - ١٢ ديسمبر ١٩٧٧ م) بغداد : ١٩٧٩ م ص ٥٣ .
- ٢٦- ملتقى الحصر الببليوغرافي في الدول العربية (تونس ٢١ - ٢٦ فبراير ١٩٧٩ م) .
- ٢٧- سعد محمد الهجرسي . المعايير الموحدة لمراكز المعلومات عامة والتوثيق خاصة وما يرتبط بها من المؤسسات والوظائف . سلسلة دراسات عن المعلومات عدد ٤ . ادارة التوثيق والانلام/ المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، القاهرة ١٩٧٧ م ص ٧٢ - ٧٣ .
- ٢٨- سعد محمد الهجرسي . التقييم الدولي الموحد للمكتب والدوريات في الوطن العربي ، الثقافة العربية . العدد الثالث . القاهرة : ١٩٧٥ م ص ٣٧٣ .
- ٢٩- سعد الهجرسي . نفس المصدر السابق ص ٣٧٣ .

- ١- ملتقى الحصر الببليوغرافي في الدول العربية ، تونس ٢١ - ٢٦ فبراير ١٩٧٩ .
- ٢- المؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (بغداد ٣ - ١٢ ديسمبر ١٩٧٧ م) بغداد ١٩٧٩ م .
- 3 - International Congresson National Bibliographies. Final Report. Paris (12-15 Sept. 1977).
- 4 - General Information Programme-Guidelines for The National Bibliographic Agency and the National Bibliography. Paris : United Nations Educational, Scientific and Sultural Organization, December 1979 Appendix B-Page 2:
- ٥- راجع موسوعة التشريعات الليبية ج ٧ - مطبوعات - ص ١٠ .
- ٦- نفس المرجع ، ص ١٦ .
- ٧- نفس المرجع ج ٧ ، ملحق - مطبوعات - ص ٩ .
- ٨- قانون حماية حق المؤلف مشورات ادارة العلاقات العامة وزارة الاعلام والثقافة طرابلس : ١٩٦٨ ص ٣١ .
- 9 - Pomassi, Gerhard. Suruey of existing legal deposit Laws : UNESCO, 1977. (P. 61-77/UBC/Ref. 2).
- 10- Paul Aulcenne. "Bibliographical Services Through out the World (1960-1964) Paris, UNESCO, 1969.
- ١١- المجلة العربية للمعلومات . العدد ٣ . القاهرة : يونيو ١٩٧٩ م عبد المنعم محمد موسى . قوانين الايداع في الاقطار العربية ، ص ١٨٥ - راجع ايضا المكتبة القومية اعداد عبد المنعم محمد موسى . ورقة مقدمة الى الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة . الببليوغرافيا والتوثيق والمخطوطات العربية والوثائق القومية - اقامتها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بالتعاون مع حكومة الجمهورية العربية السورية . دمشق ١١-٢ اكتوبر ١٩٧١ م ص ٩٩ - ١١٢ .
- ١٢- المجلة العربية للمعلومات . نفس المرجع ص ٨٥ .
- ١٣- الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة (الببليوغرافيا والتوثيق والمخطوطات والوثائق القومية - اقامتها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بالتعاون مع حكومة الجمهورية العربية السورية . دمشق : ٢ - ١١ اكتوبر ١٩٧١ م . المكتبة القومية ، عبد المنعم محمد موسى ص ١٠٣ .
- ١٤- عبد الرحمن النصري حمزة . ذكره مقدمة للملتقى الحصر الببليوغرافي في الدول العربية . تونس : ٢١ - ٢٦ فبراير ١٩٧٩ م (بالاستئسل) .
- ١٥- فؤاد يوسف قزانجي . المكتبة الوطنية . وآفاق تطورها . بغداد ١٩٧٧ م ص ٥٦ - ٥٧ .



اما شركات التوزيع فهي الآن اثنان: شوسبرس: التي كانت الى عهد قريب تحتكر التوزيع في المغرب . وهي الآن توزع الكتاب الاجنبي والمغربي ، والمجلات والصحف . وقد ظهرت مؤخراً شركة توزيع تقتصر الآن على توزيع الصحف والمجلات هي سبريس : الشركة العربية الافريقية للنشر والتوزيع والصحافة ومقرها بالدار البيضاء .

تصدر دار النشر الكتاب المدرسي بمعدل ١٢ كتاباً في السنة (كتب التاريخ والجغرافيا والنصوص الادبية والفلسفية) وهذه الكتب يعاد طبعها كل سنة . وتطبع الدار حوالي ٢٠ ألف الى ٢٥ ألف نسخة من الكتاب الواحد .

وتطبع الدار الاخرى الكتاب المغربي والعربي بمعدل ٥٠ كتاباً في السنة . يطبع من كل كتاب ٤٠ الى ٥٠ ألف نسخة . وهذه الدار تحولت الى دور نشر وتوزيع ، في آن واحد . والنسبة المخولة للمؤلف لا تتجاوز ١٠٪ . والمعروف ان دور النشر في المغرب ، وكذا شركات التوزيع بيد الخواص ولا تتدخل فيها الدولة الا عن طريق استخلاص الضرائب .

٢ - حقوق المؤلفات الادبية والفنية وحمايتها في التشريع المغربي :

يعتبر التشريع المغربي في طليعة التشريعات العربية التي اهتمت بحقوق المؤلفات الادبية والفنية وعملت على حمايتها وصيانتها من الاضرار والانتهاكات التي قد تتعرض لها هذه الحقوق .

وقد ظهر اول تشريع يتعلق بحقوق التأليف في عهد الحماية ويتمثل في الظهير الصادر في ٢١ شعبان ١٣٣٤ (٢٣ يونيو ١٩١٦) وكان القصد منه حماية المؤلفات الادبية والفنية .

وتلاه ظهير آخر صدر في ٤ جمادى الاولى ١٣٤٥ (٩ يونيو ١٩٢٦) والمطبق في منطقة طنجة الدولية سابقاً .

وبعد هذين الظهريين صدر ظهير ثالث بتاريخ ١٤ شعبان ١٣٤٥ (١٦ فبراير ١٩٢٧) المطبق في المنطقة السابقة للحماية الاسبانية .

وظهير رابع في ٢٦ ذي الحجة ١٣٦٢ (٢٤ ديسمبر ١٩٤٣) بشأن المكتب الافريقي لحقوق المؤلفين والمكتب الافريقي لرجال الآداب ومؤلفي المحاضرات .

الكتاب الاجنبي خطراً على القارئ العربي وتعتقد ان الفئة الاولى تعاني من استلاب فكري وثقافي تجعلها تعيش منفصلة عن واقعها وتاريخها ووجودها .

وهناك فئة ثالثة تشربت الثقافة العربية واطلمت على الثقافة الاجنبية وافادت من معطيات الفكر والعلم المعاصر وتحاول التوفيق بين الثقافتين وهي تستهلك الكتاب العربي كما تستهلك الكتاب الاجنبي .

وبعد مرور ربع قرن ، على الاقل ، على احراز كثير من البلدان العربية على استقلالها السياسي ، بقي الكتاب العربي يتعرض لمضايقات كثيرة ويعاني كثيراً من صنوف الحجز والمراقبة والمصادرة والمنع ، وكلها مشاكل ناتجة عن الاقليمية الضيقة التي تمارسها بعض الدول العربية فتضع السدود في وجه الكتاب العربي وتحول دون نشره وتوزيعه في بلدانها ، وقد تلجأ أحياناً الى اساليب فنية متعددة تهدف كلها الى محاصرة الكتاب العربي والوقوف في وجهه حتى لا يخترق الحدود ويصل الى يد القارئ العربي .

وحتى اذا قبض له ان يظهر في السوق المحلية فهو لا يستطيع ان ينتشر على اوسع مدى بسبب سوء التوزيع ومنافسة الكتاب الاجنبي .

ويمكن ان نأخذ اي مثال من اي بلد عربي . ففي المغرب مثلاً ، كانت دور النشر في اوائل الاستقلال محدودة جداً . اما الآن فقد تكاثرت عددها وتنوع نشاطها .

واكبر هذه الدور هي :

- دار النشر المغربية : التي تعتبر حتى الآن اكبر دار للنشر والطبع ، ومقرها الدار البيضاء ، تقوم بطبع ونشر وتوزيع الكتاب المغربي (العربي والفرنسي) . ولها دورها الرائد في التعريف بالكتاب المغربي وفي ايصاله الى المستهلك .

- دار الثقافة : ناشر وموزع - بالدار البيضاء .
- دار الكتاب : ناشر وموزع - بالدار البيضاء .
- دار الرشاد : ناشر وموزع - بالدار البيضاء .
- صوماديل : ناشر وموزع - بالدار البيضاء .
- مطبعة النجاح : ناشر وموزع - بالدار البيضاء .
- مكتبة المعارف : ناشر وموزع - الرباط .
- مطبعة الرسالة : ناشر وموزع - الرباط .
- مطبعة (مكتبة) المدارس : ناشر وموزع - الدار البيضاء .

وبالإضافة الى هذه الظواهر ظهر مرسوم الأول رقم ٦٦ ٢٢٥ بتاريخ ٢٢ ربيع الأول ١٢٨٦ (١١ يوليو ١٩٦٦) ، وهو يتم المرسوم رقم ٦٤ ٤٠٦ الصادر في ٥ ذي القعدة ١٣٨٤ (٨ مارس ١٩٦٥) والخاص باحداث المكتب المغربي لحقوق المؤلفين .

اما الظهير الذي يعتبر القانون الاساس في ميدان التأليف ويتضمن النصوص التشريعية الجاري بها العمل حالياً في المغرب ، فهو الظهير رقم ١٦٩ ١٣٥ الصادر بتاريخ ٢٥ جمادى الأولى ١٣٩٠ (٢٩ يوليو ١٩٧٠) وهدفه حماية المؤلفات الأدبية والفنية .

يتميز هذا الظهير بكونه احدث تشريع في ميدان حقوق التأليف والمؤلف ، ولأنه جاء متأخراً فهو يلغي جميع مقتضيات السابقة المنافية له وعلى الخصوص الظواهر والمراسيم المذكورة آنفاً .

يتكون هذا الظهير من ٩ ابواب و ٦٥ فصلا . في الباب الأول يعرض المشرع لحقوق المؤلف فيحدد الهدف منها ومداهما والمستفيدين منها . ويختص الباب الثاني بالحد من حقوق المؤلف ، ويعنى الباب الثالث بنقل حقوق المؤلف . اما الباب الرابع فهو مكرس للمؤلفات السينماتوغرافية ، واهتم الباب الخامس بعقدة نشر الانتاج الخاص بالرسم . وموضوع الباب السادس هو مدة وضمان حماية حقوق المؤلف ، وخصص الباب السابع لممارسة هذه الحقوق ، كما خصص البابان : الثامن والتاسع للإجراءات والعقوبات ثم لميدان تطبيق مقتضيات هذا الظهير .

ومن استعراض هذه الأبواب يظهر ان التشريع المغربي عالج موضوع حقوق التأليف وحمايتها بشمولية ووضع الأسس القانونية لضبط هذه الحقوق وتحديد مداها ورسم مجال ممارستها والحد منها ، كما حدد انواع التأليف وميز مختلف أشكالها ، وعرف اصناف الانتاج الفكري الذي يشملها هذا التشريع .

يقول الفصل ١ من الظهير :

« ان الانتاج الفكري او الأدبي او العلمي او الفني كيفما كانت قيمته او الغرض منه او طريقة او كيفية التعبير عنه يعتبر ملكاً لمؤلفه الذي يخول سلطة التصرف فيه واستعماله والانتفاع به والاذن في استعماله او الانتفاع به كلاً او بعضاً .

ويكتسي هذا الحق صبغة حق أدبي ومادي » .

ويضيف الفصل الثاني :

« يخول المؤلف وحده الحق ونشر انتاجه . ويحتفظ طيلة حياته بالحق في المطالبة بانتسابه اليه والدفاع عن صلاحيته .

ويجوز له التعرض على كل تحريف او تشويه او كل تغيير يدخل على هذا الانتاج او كل عمل آخر يمس بشرفه او يضر بسمعته . وتعتبر الحقوق المعترف بها للمؤلف عملاً بالمقطعين ١ و ٣ اعلاه غير قابلة للتفويت ويحتفظ بالاستفادة منها بعد وفاته لورثته الذين تمكنهم ممارستها في آن واحد مع الهيئة المشار اليها في الفصل ٥٣ ولو بعد انقضاء حقوقهم في الارث » .

ان اول حق يقره هذا القانون للمؤلف هو حق الملكية وهو حق يخول للمؤلف سلطة التصرف في انتاجه الفكري او الأدبي وحق استعماله وحق الانتفاع به وحق الاذن في استعماله او الانتفاع به كلاً او بعضاً . وحق الملكية هذا وهو الحق الذي ترتب عليه بقية الحقوق الأخرى يكتسي في نظر القانون صبغة حق أدبي ومادي .

ومن الحقوق التابعة لحق الملكية حق نشر الانتاج الفكري او الأدبي ... بالإضافة الى حق التعرض على كل تحريف او تشويه او تغيير يدخل على الانتاج او اي عمل يمس بسمعة مؤلفه او يسيء الى شرفه . فالمؤلف هو الذي ينشر الانتاج باسمه ما لم يثبت خلاف ذلك (ف ٥) . ويشمل حق الملكية كذلك عنوان المؤلف اذا كان يكتسي صبغة أصلية (ف ٧) . وبناء على هذا الحق يضمن القانون للمؤلف حماية انتاجه وحق المطالبة بانتسابه اليه والدفاع عن صلاحيته (ف ٢) . ورغبة في التحديد والتوضيح ، صنف القانون الانتاج الفكري والأدبي والعلمي والفني الى خمسة اصناف هي :

١ - الانتاج الشخصي :

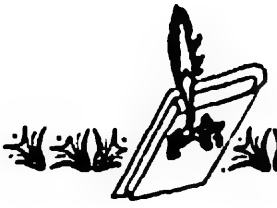
وهو كل مؤلف يساعد بتمييزاته وشكله او بشكله فقط على اظهار شخصية مؤلفه (ف ٣) .

٢ - الانتاج المقتبس :

وهو كل مؤلف مستند فيه الى عناصر موجودة من قبل (ف ٣) .

٣ - الانتاج المشترك :

وهو كل مؤلف جديد يدمج فيه انتاج معروف من قبل دون تعاون مع مؤلفه (ف ٤) .



٤ - الانتاج الجماعي :

كل مؤلف تم انتاجه بايعاز من شخص ذاتي او معنوي يتولى نشره تحت اشرافه وباسمه وتكون المشاركة الشخصية لمختلف المؤلفين المساهمين في اعداده داخله في الانتاج العام المراد بالمؤلف من غير ان يتأتى تحويل كل واحد منهم حقاً مستقلاً بالنسبة للانتاج العام المنجز تحقيقه .

٥ - الانتاج المتعاون فيه :

كل مؤلف ساهم في انتاجه مؤلفان او عدة مؤلفين ما دام يتعذر التمييز بين مساهمة احد المؤلفين ومساهمة المؤلف الآخر والمؤلفين الآخرين (ف ٤) . ومن الحقوق التابعة لحق الملكية والتي يخولها القانون للمؤلف :

حق الاستغلال : ويشتمل هذا الحق الحقوق الآتية :

- حق العرض او التمثيل الرامي الى تبليغ الانتاج بصفة مباشرة الى العموم .
- حق اعادة النشر الرامية للاستعمال المادي للمؤلف بواسطة اية وسيلة تساعد على تبليغه بصفة غير مباشرة .

- حق مواصلة الاستفادة المنصوص عليه في الفصل ٢٨ من هذا الظهير .

(يتعلق الفصل ٢٨ بالانتاجات الخاصة بالرسم والفرن التشكيلي (ف ١١) ويخول المؤلف وحده حق تبليغ انتاجه الى العموم ، اي حق تبليغ انتاجه الى العموم ، اي حق الاذن في :

- عرض مؤلفاته وتمثيلها امام العموم .

- تبليغ مؤلفاته الى العموم بأية وسيلة من وسائل العرض والتمثيل .

- اذاعة مؤلفاته او تبليغها الى العموم بأية وسيلة من وسائل الارسل الاسلكي للاشارات او الاصوات او الصور (ف ١٢) .

- تسجيل مؤلفاته بواسطة آلات تمكن من اعادة اذاعتها بصفة آلية .

- عرض المؤلفات المسجلة بهذه الطريقة على العموم بواسطة الآلات المذكورة (ف ١٣) . ان كل هذه

الحقوق مضمونة للمؤلف بمقتضى القانون شريطة ان يثبت اسم المؤلف على كل نظير من انتاجه ، وكلما عرض هذا الانتاج على العموم ما عدا اذا نص على خلاف ذلك . اما فيما يخص المؤلفات الخفية الاسم او المنشورة تحت اسم مستعار فان الناشر المثبت اسمه على المؤلف ، يعتبر ما لم يثبت خلاف ذلك ، هو النائب عن المؤلف ، ويؤول بهذه الصفة لصيانة حقوق هذا المؤلف والمطالبة بها .

وينتهي تطبيق المقطع الثاني اعلاه عندما يعرف المؤلف بنفسه ويثبت صفته (ف ١٤) .

ان القانون المغربي يحرص اشده الحرص على حماية حقوق التأليف . وهو عندما ينص على الحد منها (الباب ٢) فهو دائماً يسعى الى عدم الاضرار بها، بل انه خصص باباً كاملاً (الباب السادس) لتحديد مدة وضمان حماية هذه الحقوق . فالفصل ٤٩ من الظهير يؤكد ان حقوق المؤلف في الانتاج تثبت بمجرد تأليف هذا الانتاج .

ويستمر العمل بهذه الحقوق مع مراعاة مقتضيات الفصل ٥١ (خاص بالمؤلفات الفوتوغرافية او السينماتوغرافية وبالمؤلفات الخفية الاسم او المنشورة تحت اسم مستعار) طيلة حياة المؤلف وخلال الخمسين سنة الشمسية الموالية لنهاية سنة وفاته .

وفيما يخص المؤلفات المتعاون فيها تحسب الخمسون سنة ابتداء من نهاية السنة التي يتوفى فيها آخر مؤلف متعاون بقي على قيد الحياة .

وقد خولها الفصل ٥٠ امتيازاً في اموال المدين : « تخول حقوق المؤلف المادية امتيازاً في اموال المدين . وينتفع بهذا الامتياز بعد عمليات الافلاس والتصفية القضائية ويمارس مباشرة بعد الامتياز الرامي الى ضمان اداء اجور اعوان الخدمة » .

وحرصاً على تدعيم وحماية حقوق المؤلف عهد القانون في بابها الخاص بممارسة هذه الحقوق (الباب و) بحماية واستغلال حقوق المؤلفين المبينة في هذا الظهير الى هيئة المؤلفين المحدد اختصاصها وتنظيمها وتسييرها بموجب مرسوم (ف ٥٣) . وخول الهيئة المذكورة حق الترافع لدى المحاكم لاجل الدفاع عن المصالح المعهود بها اليه ولا سيما في جميع النزاعات التي تهم بصفة مباشرة او غير مباشرة اعادة نشر مؤلفات اعضائها او موكلها او تبليغها الى العموم (ف ٥٤) .

وامعاناً في صيانة حقوق المؤلف والدفاع عنها احاطها القانون بعدة ضمانات واتخذ في حق مخالفيها والمعتدين عليها عدة اجراءات وعقوبات . فالفصل ٥٦ من الظهير المذكور يقرر في الباب الخاص بالاجراءات والعقوبات ما يلي :

« كل مس بالحقوق الادبية والمادية المبينة في هذا الظهير يعاقب عنه بالفصل ٥٧٥ وما يليه الى الفصل ٥٧٩ من القانون الجنائي مع مراعاة الفصل ١٦ وما يليه الى الفصل ٢٣ » .

٢ - المقترحات :

١ - دعوة الاقطار العربية التي ليست فيها تشريعات وطنية لحماية حقوق المؤلفين للتعجيل بوضع تشريعات وطنية في الموضوع وبتشديد العقوبات الجزرية في قوانينها الجزائية ضد انتهاكات تلك الحقوق .

٢ - دعوة الدول العربية غير الموقعة على الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف وهي اتفاقية جنيف ٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٥٢ ، المعدلة في باريس في ٢٤ يوليو (تموز) ١٩٧١ للتوقيع عليها .

٣ - تشكيل لجنة لدراسة التشريعات الوطنية في الاقطار العربية ، التي لها تشريعات تحمي حقوق الملكية الادبية والفنية وذلك بهدف وضع تشريع موحد وتقديمه الى المنطقة العربية للتربية والثقافة والعلوم ليأخذ صيغته التنفيذية من طرف الدول الاعضاء في جامعة الدول العربية .

٤ - انشاء مركز عربي لحماية حقوق الملكية الادبية والفنية على غرار الكوفيدرالية الدولية لحقوق المؤلفين .

لمن الأولوية:
حقوق المؤلف أم حقوق القراء!

دراسة تحليلية لاتجاهات تقنين احتكار المعرفة في العالم المعاصر

للدكتور يوسف عزيز

تقریر

يعتبر حق المؤلف المحمي قانوناً امتيازاً خاصاً لنشر وبيع النتاج الفكري الأدبي أو العلمي أو الفني، وقد أصبح هذا الحق الأدبي مهدداً بالتقدم التكنولوجي الذي نشهده ، فوسائل النشر متنوعة كتشوع اوعية المعرفة ، فاذا كانت الوثيقة مطبوعة فيمكن نقلها عبر المسافات الشاسعة وتوليد نسخ منها للقراء في وقت قصير جداً . ان مثل هذا التطور التكنولوجي يخدم القراء والتقدم العلمي ولكنه يتعارض مع حق المؤلف أو الناشر لأنه سوف لن يمكنهما معاً أو يمكن الناشر « التاجر » من استرجاع كلفة نشر المطبوع ، وبالتالي فان هذه الخسارة المادية سوف تؤدي الى تقاعس الباحثين والمؤلفين عن البحث المصني ونشر بحوثهم لفائدة القراء . ويعتبر حق المؤلف واحداً من السبل التي تشجع البحث العلمي وتساعد على استمراريته ، وتسارع بعجلة التطور التكنولوجي والاجتماعي والأدبي والفني . وهذا ما ترجوه جميع شعوب العالم لأن النتيجة هي عالم افضل .

هذا من وجهة نظر المؤلف ، ولكن للقارئ حقاً بالمعرفة البشرية ، وان كل قيد او شرط يوضع لحماية حق المؤلف يمكن ان يكون عقبة تحول دون وصول القارئ او الجماهير العريضة الى مصادر المعرفة . وهذا ما لا يريجه كل من المؤلف والمجتمع بصورة عامة وحتى شرعي قوانين حق المؤلف انفسهم .

والآن ما هو الحل الذي يكفل حق المؤلف وفي نفس الوقت يشجع على نشر المعرفة بين المواطنين بلا احتكار ولا تحكم ولا استغلال ؟ ان الأمم الحية لا بد من ان تكرم مثقفيها وتحت ابناءها على العلم والتعلم، وهذا ما جاء به الاسلام واتبعه اسلافنا الذين سادوا زمانهم .

اننا نعيش اليوم في عصر ابرز ما فيه هو ثورة المعلومات ، وان هذه الثورة ممثلة في ملايين الوثائق التي تنشر كل عام لتقدم للقراء نتائج البحوث المتواصلة ايسل نهلا . وان كلفة نشر هذه الوثائق تعد بمئات الملايين من الدولارات ، ناهيك عن الارتفاع المتواصل في المختبرات المختلفة لحل مشاكل العالم العلمية والاجتماعية وغيرها . ولكن كما هو معلوم فان مشاكل حق المؤلف مستمرة وما تزال في تزايد نتيجة للتطور التكنولوجي في الاستنساخ او نقل المعرفة تكنولوجيا عبر القارات .

ان قوانين حق المؤلف السائدة اليوم قد انحدرت اليينا من القرون السالفة ، وهي قوانين كانت قد وضعت يوم كلنت المعرفة محدودة ، والاستنساخ التقني المتطور معدوماً ، بالاضافة الى اعتبارات سياسية مذكورة فيما بعد . واليوم وبعد كل هذا التطور الهائل في آفاق المعرفة وطرق نشرها وتصويرها والحاجة الماسة لها في حياتنا اليومية لا زالت تلك القوانين القديمة قائمة لحماية حق المؤلف ولعقوبة الافاكن من سراق المعرفة ونشرها باسمائهم ثم تسويقها تجارياً . ان المؤلفين يشعرون بضرورة المزيد من الحماية ، وان وجهات النظر بخصوص تعديل القوانين القائمة متباينة .



٢ - نبذة تاريخية

ان القوانين الدولية كانت قد وضعت في مؤتمر بيرن تحت عنوان « حماية الأعمال الأدبية والفنية » وقد تم التوقيع عليها في ٩/٩/١٨٨٦ ، واستمر العمل عليها واكتملت في باريس في ٤/٥/١٨٩٦ . ثم شرع في مراجعتها في مدينة بيرن في ١٣/١١/١٩٠٨ ، وتمت المراجعة في ٢٠/٣/١٩١٤ ورغم هذا العمل الدائب لم تكن تلك القوانين مرضية في حينه وبذلك تمت مراجعتها للمرة الثانية في مدينة روما في ٢/٦/١٩٢٨ ، وبروكسل في ٢٦/٦/١٩٤٨ ، واستكهولم في ١٤/٧/١٩٦٧ ، وباريس في ٢٤/٧/١٩٧١ (٤) .

ان حق المؤلف كما هو متفق عليه اليوم هو الحق المطلق لمؤلفي الأعمال العلمية والأدبية والفنية لنشر وبيع نتاجهم الفكري ، ان هذا الحق محمي بالقانون ، ومن الجدير بالذكر بأن اول قانون صريح كان قد وضع في هذا الخصوص هو القانون البريطاني في عام ١٧٠٩ او ما يسمى « بدستور الملكة آن » . ان الدافع وراء ذلك الدستور كان تشجيع نشر المعرفة عن طريق تثبيت حق ملكية المؤلف على جميع النسخ المطبوعة خلال فترة متفق عليها . وان ذلك كان اعترافاً قانونياً بحق المؤلف لأول مرة في التاريخ . ان اهمية ذلك القانون كانت تتجلى بأنه قد حل محل سلسلة من الامتيازات والاحتكارات والمراسيم والاجازات الخاصة والتي كانت سائدة في انكلترا خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر . وان الهدف من تلك البرامج كان احكام قبضة الحكومات المتتابعة على المطابع للرقابة على المطبوعات ، ثم تقوية نفوذ شركة الوراقين لكي تساعد الحكومة في تحقيق هدفها . ان شركة الوراقين هذه كانت قد تأسست بمرسوم ملكي في عام ١٥٥٧ ، وهذه الشركة كانت تمارس احتكراً كاملاً على صناعة النشر ، كما انها كانت تحتفظ بسجل كامل بكل ما ينشر في تلك الحقبة دون الاعتراف بحق المؤلف (٤) .

ومن هنا يتبين لنا بأن قانون ما قبل عام ١٧٠٩ بخصوص حق المؤلف كان قد اعطى حق الملكية لشركة الوراقين او الناشرين فقط . ولكن قانون الملكة آن قد جاء لأول مرة في التاريخ يخالف ما قبله باعطائه الحق للمؤلف وليس لسواه ، وكانت قد تمت موافقة البرلمان الانكليزي عليه واكتسب صفة رسمية . ان قانون الملكة آن كان الاول من نوعه في تاريخ حقوق المؤلف ولذلك كانت قد استفادت منه جميع الدول التي فكرت في

حماية حق المؤلف تشجيعاً لنشر المعرفة فتبنته الولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٧٩٠ عندما فكرت في حماية حق المؤلف من تجار المعرفة .

ان قانون عام ١٧٠٩ اعطى حق الملكية للمؤلف لمدة ١٤ عاماً ، ثم يجدد هذا الحق بصورة أوتوماتيكية لمدة ١٤ عاماً آخر اذا بقي المؤلف على قيد الحياة . وبذلك فان هذا القانون كان قد وضع حداً او انهى بصورة نهائية حق الملكة الأبدية والمطلق الذي كانت تتمتع به شركة الوراقين البريطانية بمدة تقارب الـ ١٥٠ عاماً . وخلال تلك الأعوام كانت شركة الوراقين تحتكر حق النشر . وبالرغم من قانون الملكة آن استمرت تلك الشركة تمارس احتكارها لغاية عام ١٧٧٤م عندما اصدر البرلمان الانكليزي قراره بانهاء حق الملكية المؤبد الذي كانت تتمتع به شركة الوراقين ، واعطى الحق للمؤلف . عندها اصبح قانون الملكة آن ساري المفعول (٣) .

اما في الولايات المتحدة فكان الوضع مشابهاً للوضع الانكليزي لغاية عام ١٨٣٤ ، عندها اصدرت المحكمة العليا قراراً في قضية المؤلف ويتن (Wheaton) بمنحه حق التأليف والنشر .

وفي عام ١٩١١ صدر قانون آخر لصيانة حق المؤلف في انكلترا ، ومن ميزات هذا القانون عن سابقه هي ان كل منشور يعتبر خاضعاً لحماية قانون حق المؤلف دون الحاجة الى تسجيله ، وهذا يخالف ايضاً قانون مدينة بيرن لحق المؤلف حيث تنص المادة الرابعة على ضرورة تسجيل الوثيقة المنشورة لدى السلطات لتكتسب حق الحماية . كما ان القانون البريطاني الجديد ينص على ان مدة حق المؤلف هي طيلة حياة المؤلف بالإضافة الى خمسين سنة بعد وفاته لفائدة ورثته (٤) .

٣ - قانون حق المؤلف الدولي

ان الدافع الحقيقي وراء فكرة حق المؤلف هو - كما يقال عادة - تشجيع المؤلفين للقيام بالمزيد من البحوث ونشرها لترويج العلم والتكنولوجيا وتطويرها لخدمة الإنسانية . وان كل بلد وضع مثل هذه القوانين كان قد اضاف عليها تفصيلات بخصوص حماية مؤلفي ذلك البلد من دون ان يأخذ في الاعتبار المؤلفين الأجانب . وهناك تناقض واضح بين حماية حق المؤلف كجزء من حماية ممتلكات البلد من جهة ، ومن جهة أخرى الحقيقة للقائلة بأن الانتاج الأدبي والفني والعلمي هو لخدمة الإنسانية عامة وللشعوب حق الانتفاع به عن



ان مؤتمر بيرن كان قد تم تحت اشراف الدائرة الدولية المتحدة لحماية النتاج الفكري (B. T. R. P. I.) وفيما بعد اتسعت تلك الدائرة فأصبحت منظمة من المنظمات الملحقه بهيئة الامم . ثم ان ذلك المؤتمر كان قد منح محكمة العدل الدولية سلطة قضائية للبت في جميع الاختلافات الدولية وفي تفسير وتطبيق القانون الدولي لحق المؤلف (٥) .

وفي اعقاب الحرب العالمية الثانية حدثت ثورة في عالم النشر الأمريكي وازداد الطلب على ذلك النتاج الفكري في جميع بلاد العالم ، ولكن امريكا رفضت الاشتراك بذلك المؤتمر لحماية مؤلفيها ، والسبب في ذلك راجع الى اختلافات بين القانون الأمريكي وقانون مؤتمر بيرن . ان تلك الاختلافات كانت تشمل على قضايا مثل (٧) :

١ - ان القانون الدولي يعتبر الوثيقة مصانة بصورة اوتوماتيكية من دون الحاجة الى تسجيلها وهذا ما يخالف نص القانون الأمريكي الذي ينص على ضرورة التسجيل .

٢ - ان القانون الدولي ينص على حماية الوثائق المحمية في بلد المنشأ فقط وبذلك فانه لا يوفر الحماية للكتب القديمة والتي اصبحت ملكاً عاماً في الولايات المتحدة ، وهذه الفكرة فيها غبن للمؤلف الأمريكي والأفلام السينمائية والقطع الموسيقية ، كما تجلب الضرر للكثير من دور النشر الأمريكية .

٣ - ان قانون مدينة بيرن يعتبر الخطابات الشفهية محمية بالقانون الدولي وهذا ما يعارض المادة الاولى في الدستور الأمريكي والتي تخصص على ان المطبوعات فقط ، أي الأشياء المكتوبة يمكن حمايتها بقانون حق المؤلف .

ولذلك قد جرت محاولات جديدة الهدف منها عقد مؤتمر عالمي مفتوح لكل دولة تروم الانضمام اليه وفي شهر سبتمبر من عام ١٩٥٢ اجتمعت اربعون دولة ومن ضمنها الولايات المتحدة في مدينة جنيف ووقعت جميعا في ذلك المؤتمر على قرارات حق المؤلف العالمي، وان الباب لا زال مفتوحاً امام الدول للانضمام الى تلك الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف المعدلة في باريس في ١٩٧١/٧/٢٤ .

ففي مؤتمر جنيف كان قد تم وضع قانون يشتمل على جميع الآراء المقبولة في مختلف القوانين

طريق تصويره وترجمته واذاعته وما شاكل ذلك . ولكن مؤلفي كل بلد في العالم يهتمون بحماية حقوقهم او انتاجهم الأدبي او الفني في مختلف بلاد العالم ، وفي هذا الصدد ليس لديهم سوى القوانين الوطنية التي وضعت من قبل بلدانهم . لذلك ظهرت الحاجة الى حماية حق المؤلف في كل انحاء المعمورة لخلق اسس قانونية ينتفع منها جميع المؤلفين في العالم في حماية حقوقهم ، وعلى ضوء هذه القوانين يمكن البت في مشاكل استغلال مثل هذا النتاج الأدبي وما هي التعويضات التي يجب ان تدفع للمؤلفين (١) .

ففي عام ١٨٦٣ اجتمع ممثلو عدد من الاقطار في مدينة بيرن عاصمة سويسرة ، ووقعوا وثيقة في ذلك المؤتمر تمنع التمييز ضد المؤلفين الأجانب ، اي انهم اتفقوا على معاملة واحدة لجميع المؤلفين بخصوص حق المؤلف . وقد وصل عدد الدول الاعضاء في مؤتمر بيرن الى ٦٨ عضواً في عام ١٩٧٧ ، ولكن قرارات المؤتمر الاول قد تمت مراجعتها في مؤتمرات عديدة كان آخرها قد عقد في باريس في ١٩٧١/٧/٢٤ . ان الهدف من المراجعة كان تحسين تلك القوانين وإضافة اتفاقية دولية الغرض منها مساعدة الدول النامية وحققها في الترجمات لأغراض التدريس على مختلف مراحله بالإضافة الى البحث العلمي .

ان تلك الاتفاقية كان الغرض منها حماية حق المؤلف في جميع البلاد المنضمة الى تلك الاتفاقية ، وتنص الحماية على الأعمال التي لا تزال مصانة بقوانين حق المؤلف في بلد المنشأ وان هذه القوانين الدولية لا تحمي الأعمال التي تعتبر مشاعة للجمهور في بلادها الأصلية . وتلزم الاتفاقية جميع الدول الاعضاء على توفير الحماية القانونية لكل مطبوع يحمل العبارة التالية والمتفق عليها (C) Baghdad University Press, 1980 وهذه تتضمن الحرف (C) داخل دائرة يليها اسم المؤلف او شركة النشر وبعدها السنة بغض النظر عن قومية المؤلف او الناشر طالما هو ينتمي الى إحدى الدول الاعضاء وان المطبوع يحمل علامة المؤتمر (٢) .

ان فترة حماية النتاج الفكري مهمة جداً بالنسبة لمؤتمر بيرن لأن قوانين الاقطار المشتركة لا تنص على فترة واحدة بل فترات مختلفة بالإضافة الى ان المؤلفين يطلبون فرض مدد اطول لحماية اعمالهم الأدبية والعلمية والفنية ، ولذلك فان مؤتمر بيرن قد خصص هذه الفترة لمدة حياة المؤلف زائداً خمسين سنة اضافية بعد مماته .



الأوروبية والأمريكية ، ولكن الفرق بين اتفاقية مؤتمر جنيف واتفاقية مؤتمر بيرن هو أن الأولى تمنح حرية كافية للبلدان الأعضاء باتباع قوانينها الوطنية في حماية حقوق المؤلف ، ومن هذا يتبين بأن الأولى تعطى أقل حماية للمؤلفين من اتفاقية بيرن بالإضافة إلى فروق أخرى .

٤ - الأسس الفلسفية لحق المؤلف

ان قانون حق المؤلف هو سيف ذو حدين ، أولها للدفاع عن حق المؤلف والمخترع ، والآخر للذود عن مصلحة القراء ، وان كلا من هذين الحدين يهدف إلى ترويج تقدم موكب العلم والتكنولوجيا عن طريق توفير الصيانة لحقوق المؤلفين والمكتشفين في كتاباتهم ومخترعاتهم ولو لفترة محدودة .

ان الطرف الأول في مشكلة حق المؤلف هم الكتاب والفنانون والعلماء وغيرهم من المبدعين ، وان توفير حماية النتاج الفكري لهؤلاء يعمل على نمو المعرفة البشرية ، وبالتالي إلى تحسين حياة الإنسان ، لذلك لا بد من توفير مكافأة معنوية واقتصادية لهم لأن ذلك يشجع هؤلاء الأشخاص للمضي قدماً لتسخير قدراتهم الخلاقة في مختلف فروع المعرفة . ان البحث العلمي عمل مضمّن ويتطلب الكثير من الجهد العقلي والساعات الطوال من كل يوم تكرر لخدمة الإنسانية ، هذا ما يحتم على المجتمعات والدول المختلفة حماية حق هؤلاء الجنود المجهولين في مؤلفاتهم ومبتكراتهم لكي يستفيدوا من ثمرات أبحاثهم .

وبالإضافة إلى المؤلفين فان هناك الناشرين وغيرهم من الذين يهيئون المعرفة بأخذها من المؤلف ونشرها وتوزيعها على الجمهور ليستفيدوا منها . ان هؤلاء التجار لا بد لهم من ان يربحوا من أعمالهم لكي يستطيعوا مواصلة نشر المعرفة لفائدة أبناء المجتمع الإنساني .

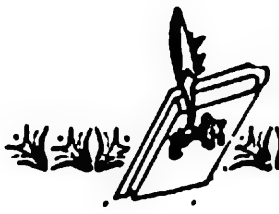
ان قانون حق المؤلف الذي وضع لتشجيع المؤلفين والناشرين وحمايتهم من فوضى التجار هو ليس الوحيد لفائدة هؤلاء العاملين في خدمة العلم والمعرفة ، فهناك وسائل أخرى وضعت لمساندتهم مثل المساعدات الشخصية للمؤلفين أو المنح التي تخصصها المعاهد والجامعات والمساعدات المالية الحكومية وغيرها كثير ، ان هذه جميعاً إعانات مالية تقدم للباحثين والمؤلفين تقديراً لجهودهم وتشجيعاً لهم للمضي في معالجة المشاكل الاجتماعية والعلمية

والتكنولوجية . ان مثل هذه البرامج كانت ولا تزال تبذل بسخاء للباحثين في مختلف أنحاء المعمورة لا سيما في معالجة قضايا لا تهم الكثير من أبناء المجتمع مثل بعض الأجهزة الطبية كالتي تساعد الصم على السمع وغيرها التي لا تحظى بسند الجماهير ، ففي مثل هذه الحالة فان قانون حق المؤلف لا يكفي لتشجيع المؤلفين للمضي قدماً لمعالجة مثل هذه المشاكل ، ولذلك لا بد من المساعدة المالية مقدماً . بينما قانون حق المؤلف يوفر الحماية المالية للمؤلفين اللذين يعالجون مشاكل يستفيد منها معظم أبناء المجتمع ، فالحماية القانونية لمثل هذه الأعمال تعتبر خير دافع أو حافز لتشجيع المبدعين على المزيد من الإبداع والنشر (٦) .

اما بالنسبة للمكتبيين فانهم الحلقة الوسطى في سلسلة سريان المعرفة من المؤلف إلى القارئ ، لكونهم على اتصال وثيق بالقراء من أبناء المجتمع والمؤلفين والناشرين لانهم يعملون على تجميع المعرفة وتنظيمها ثم تخزينها واسترجاعها للباحثين والقراء من أبناء المجتمع . وبطبيعة خدمتهم هذه فانهم يعملون على نشر العلم والتقنية وغيرها من فروع المعرفة عن طريق توفيرها للجماهير للاستفادة منها مهنيًا وثقافيًا وعلميًا واجتماعيًا وبذلك فانهم يهدفون إلى خلق المواطن الأصح . ان من بين المستفيدين هم العلماء والباحثون انفسهم ، والأساتذة والطلاب وغيرهم من أبناء الجماهير وهم يتعلمون من المبتكرات اما عن طريق القراءة أو السماع للاذاعة المسموعة أو مشاهدة الاذاعة المرئية . وبذا فان الفائدة تعم الجميع وحتى المؤلفين والناشرين لانهم هم أيضاً يستفيدون من مبتكرات غيرهم كما ان غيرهم يستفيد من مبتكراتهم ، وهذا ما يؤكد مقولة « ان العلم حق طبيعي لكل انسان » .

ان مصلحة المجتمعات تتطلب نشر المعرفة بفروعها المختلفة وجعلها مشاعة لأبناء الجماهير . ان هذه المصلحة هي نفسها مصلحة الإنسانية جمعاء وان كانت تتناقض وقوانين حق المؤلف التي تبني على الاحتكار ، ومنع المعرفة عن لا يستطيع شراءها ، ولذلك لا بد من ان تفكر المجتمعات بطريقة افضل تخدم حق المؤلف مثلما تخدم حق القراء وجماهير الشعب في العلم والمعرفة والمشاركة في الحياة الثقافية .

ان المكتبيين هم اول من فكر في حل هذه المشكلة بحكم دورهم الوسطى بين المؤلفين والقراء ، وبحكم وظيفتهم في نشر المعرفة وخدمة القراء عن طريق توفير



١ - مدى احترام الشعب للعلم والمعرفة وبالتالي للمؤلفين والعلماء انفسهم .

٢ - مدى تأكيد المجتمع على القيم المادية او الثقافية .

٣ - مدى التقدم الاجتماعي والاقتصادي الذي توصل اليه المجتمع بالاضافة الى تطور صناعة المعلومات في البلد ومدى تصدير واستيراد المعرفة والقيود التي توضع لتسهيل او اعاقبة انسيابها .

ان هذه النقاط مهمة في دعم وتنمية ونشر العلم والتعليم وبالتالي الثقافة الجماهيرية . ومما لا شك فيه فان للمؤلفين الحق في نشر ثم اعادة نشر مبتكراتهم وتآليفهم ولا بد من حماية القانون لهم لكي يجنوا ثمار اتعابهم . ولكن هذا الحق يجب ان لا يتعدى المعقول ويصل الى درجة الاحتكار ، وبالتالي فان القانون الذي يحمي حق المؤلف لا بد من ان يأخذ بنظر الاعتبار حقوق القراء ومصلحة المجتمع ، وذلك بتحديد ارباح المؤلفين والناشرين واسعار مؤلفاتهم بما يتماشى وقابلية ابناء المجتمع وجماهير الشعب العريضة على شراء هذه الكتب ، مثل هذا القانون يمكن ان يسمى حق المؤلف والقارئ وفي الوقت الحاضر نحن اخرج ما نكون الى مثل هذا القانون لأن القوانين الحالية في مختلف اقطار العالم وحتى التي وضعت من قبل اليونيسكو والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم فان جميعها تؤكد على حق المؤلف دون القراء .

٥ - مدى الاستفادة من الوثائق التي يحميها القانون

ان قانون حق المؤلف يوضع لحماية مختلف اوعية المعرفة فيما عدا الصور التوضيحية البسيطة والمعرفة التي يقتنيها القارئ من اي مصدر من المصادر او بيع نسخة شخصية حصل عليها الشخص عن طريق الاهداء او الشراء .

وعلى العموم فان المعلومات او الآراء التي يحصل عليها الانسان من اي مصدر فهي ملك له ويمكنه التصرف بها واستخدامها في حياته ، فقانون حق المؤلف لا ينص على حمايتها تشجيعاً للتعليم ، كما ان الكتاب والبحاث والعلماء لا بد لهم من جميع المعلومات والأفكار الأولية من المصادر التي تتعلق ببحوثهم لكي يستخدموها في كتابة بحوث جديدة ، وهذه هي الطريقة التي يتطور بها العلم ويتقدم . وان كل ما يحميه قانون حق المؤلف هو تعابير المؤلفين أو آراؤهم بكلماتهم وتعابيرهم أو المخطوطات الموسيقية أو الصور الفنية

اية وثيقة ضرورية لسد حاجات قرائهم واحضارها لهم سواء كان ذلك عن طريق الشراء او التبادل او الاعارة بين المكتبات وحتى قبول الهدايا من مختلف الأشخاص والمؤسسات كل هذا في سبيل توفير العلم ونشره بين ابناء المجتمع .

والمشكلة الآن هي ما هو السبيل الى التوفيق بين مصلحة الطرفين المتمثلين بالمؤلفين والناشرين من جهة وابناء المجتمع والجماهير ككل من جهة اخرى؟ والنقاط التالية يمكن ان تساعد في حل هذه المشكلة :

١ - تقديم المكافآت المادية والمعنوية للمؤلفين والمخترعين وغيرهم من العلماء تشجيعاً لجهودهم ، ثم تتولى مسؤولية النشر مؤسسات حكومية او شعبية كما في تجربة الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية وان مثل هذه التجربة يمكن ان تكون الحل الأمثل لهذه المشكلة نظراً لما نشهده اليوم من تقدم صناعة الكتاب في ليبيا .

٢ - القضاء على جميع العوائق المالية والتكنولوجية التي تحول دون وصول الجمهور الى هذه المبتكرات والمؤلفات او بتعبير آخر العمل على نشر هذه المؤلفات بين ابناء المجتمع لفائدة الجميع باقل كلفة .

وفي هذا الصدد كتب بعضهم* ما يلي : « علينا ان نحافظ على حقوق طرفين متناقضين وكل منهما حاقداً على الآخر ، اولهما المؤلفون أو المؤهبون بقابليات عقلية ابداعية والذين يمضون جل اوقاتهم في خدمة المجتمعات الانسانية ، فلهؤلاء لا بد من مكافآت يستحقونها من تكريم معنوي او مساعدات مالية جزاء لاتعابهم ونتاجهم . اما الطرف الآخر فهو الجمهور او العالم اجمع ، وهذا يجب ان لا يحرم من المبتكرات والتقدم العلمي والفني والاجتماعي وغيرها من عناصر الحياة التي لا بد من أن تتطور وتنمو لتوفير حياة افضل » (٦) .

ولذلك نرى اليوم ان معظم اقطار العالم قد وضعت قوانين تحاول ضمان حق المؤلف لتشجيعه على العمل والابداع والتأليف ، كما انها تحاول ضمان وصول هذا النتاج الفكري الى ابناء المجتمع . وان هذه القوانين تختلف من بلد الى آخر في تفاصيلها والامتيازات التي تمنحها للمؤلفين من مادية ومعنوية ، وان هذه الاختلافات والامتيازات تعتمد الى حد كبير على :



الطلاب فانه لا يخالف قانون حق المؤلف . ولكن الحال قد تغير بعد مراجعة القانون الأخيرة واصبح يعطى المؤلف الحق في اعماله الأدبية والفنية بجميع اشكالها بأن يستفيد مالياً من عرضها على الشاشات المرئية العامة وان كانت تلك العملية غير تجارية ، اي ان المؤلف هو صاحب الحق لعرض اعماله على الجمهور وان كان ذلك عملاً غير تجاري ، ويستثنى من ذلك اعمال الاذاعة المرئية الثقافية الصادرة من المؤسسات والمعاهد التربوية الرسمية والتي تخدم الجمهور مجاناً (٩) .

٣ - العرض المرئي :

وكما ذكر سابقاً فان القانون الجديد يعطي للمؤلف الحق في جميع اعماله التي تعرض على الشاشات المرئية العامة ولا سيما بالنسبة للأعمال الفنية كالتصوير . بينما يخول القانون المكتبين عرض جميع الوثائق المختلفة في معارضهم لجلب انتباه الجمهور اليها وتشجيع القراءة ، ولكن القانون نفسه يمنع عرض الاعمال الفنية في المعارض الفنية من دون موافقة مسبقة وان كان في هذا العرض فائدة لأبناء الجماهير .

٤ - تصوير الوثائق المصانة في المكتبات :

اما بالنسبة للمكتبيين فان قانون حق المؤلف يتعارض مع حق التصوير وان المكتبيين يهتمون نشر المعرفة وتوصيلها للقراء بكل وسيلة ممكنة ، وخير وسيلة لنشر المعرفة او خدمة القراء هي تصوير النصوص التي يحتاجونها وتزويدهم بنسخ لفرض الاستفادة منها في بحوثهم ولكن تداركاً للموقف تم الاتفاق على ما يسمى بالاستعمال او التصوير المنصف Fair Use (٩) .

٦ - انسخ التصوير في المكتبات

ان مبدأ الاستعمال المنصف يسمح بتصوير نسخة واحدة من الوثائق الموجودة في المكتبة لأغراض البحث العلمي والدراسة فقط . ولكن المحاكم او القانون يعتبر تصوير اية وثيقة مخالفة لقانون حق المؤلف ولو انها تفض الطرف عن تصوير نسخة واحدة لجزء معقول من اية وثيقة للاستعمال الخاص فقط وتعتبر هذه مشمولة باتفاقية الاستعمال المنصف .

كما ان الاستعمال المنصف كان ولا يزال يسمح للباحثين بالاستنساخ اليدوي لأي جزء من الوثيقة مثل مقتطفات للاستشهاد بها من قبل المؤلف . وبعد

التي تعبر عن ابداع او تجميع وتنظيم حقائق ثابتة ، وما خلا هذا فان لأي انسان الحرية الكاملة لكي يكتب عن الموضوع نفسه او ان يعيد صياغة نفس الآراء والمعلومات وينشرها في كتاب خاص به . وعلى سبيل المثال فان المؤرخ يمكنه ان يروي في كتابه اية حقائق او حوادث قراها في كتب التاريخ السابقة او القصص المنشورة والتي لا تزال مصانة بقانون حق المؤلف ويتصل بهذا كتب العلوم البحتة والتطبيقية التي تتضمن كثيراً مثل كيف تصنع آلة ما ؟ فعندها يمكن لأي شخص ان يقرأ الكتاب ويهتدي بهذه المعلومات ليصنع هذه الآلة ، ان هذه العملية لا تتعارض مع قانون حق المؤلف ، بينما طريقة سرد المعلومات من قبل المؤلف الأصلي وتعابيرها فانها محمية قانوناً .

(١) استخدامات الوثائق الخاضعة لحماية قانون حق المؤلف

١ - نشر وتوزيع الوثائق :

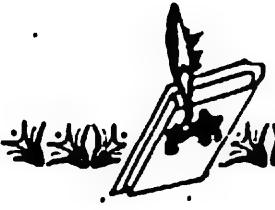
ان للمؤلف او ورثته الحق في طبع ونشر وتوزيع نسخ من اي كتاب او نتاج فكري مصان بقانون حق المؤلف وان ربيعها سوف يعود لمؤلفها وناشرها . وبتعبير آخر فان قانون حق المؤلف يمنع اي انسان آخر من اعادة طبع هذه النسخ وبيعها لأن المؤلف او الناشر هو الشخص الوحيد الذي يتمتع بهذا الحق .

وحسب قانون حق المؤلف فان التصوير او الاستنساخ مخالفة قانونية سواء كان التصوير يشمل الوثيقة بكاملها او جزءاً مهماً منها ، كما ان اصدار وثيقة مقلدة لوثيقة اخرى او مضمونها يعتبر مخالفة حتى ولو شابت ذلك بعض التغييرات .

وبالإضافة الى ما سبق فان امتياز حق المؤلف يمتد الى اعادة تحرير النتاج الفكري مثل ترجمته او تمثيله ان كان رواية او مسرحية او حتى التحوير للقطعة الموسيقية (٨) .

٢ - التمثيلات المسرحية :

اذا كان النتاج الفكري رواية تمثيلية او قصيدة او قطعة موسيقية او شريطاً سينمائياً فان حق عرضها او تمثيلها امام جمهور عام هو حق من حقوق المؤلف لان للمؤلف الحق في ان يربح من اعماله الفنية والأدبية ، اما اذا كان العرض غير تجاري مثل قراءة قصص الأطفال في المكتبات او المدارس ، او قيام فرقة موسيقية لاحدى المدارس بعزف قطعة موسيقية امام



والمكتبات على اختلاف انواعها ومراكز البحوث لتجميع المعلومات حول سياسة التصوير المتبعة ، وبعد دراستها وجدت بأن جميع الاطراف ملتزمة بالميثاق الاخلاقي المنعقد في عام ١٩٣٥ م . لان تلك اللجنة وجدت بأن المكتبات تزود قراءها عند الطلب بنسخة واحدة من اي مطبوع ، وان معظم تلك التصاوير كانت لمقالات في مختلف الدوريات (١١) .

وفي عام ١٩٦١ م اصدرت تلك اللجنة قراراً ينص على ان ما يجري في المكتبات لا يتعارض مع مصلحة الناشرين والمؤلفين .

٧ - الاستعمال المنصف

ان الاستعمال او التصوير المنصف هو كصام امان لحق المؤلف وهو يأخذ في الاعتبار كلا من مصلحة القراء وحق المؤلف ، اي انه يعطي المؤلفين حقهم بصورة عادلة ، كما انه يساعد الجمهور على استعمال المواد المصانة استعمالاً يفيد تطوير العلم والمعرفة . ومن هذا يتجلى لنا ان الاستعمال المنصف يسمح بتصوير جزء من الوثيقة لأغراض قانونية او شرعية ولكن بصورة محدودة بحيث لا يؤثر على بيع الكتب بأية صورة ، فمثلاً اذا قام الطلاب بتصوير نسخة مصانة بالقانون او جزء منها لغرض الدراسة والنقاش بدلا من شراء نسخ من الاسواق فان هذا يتعارض مع حق المؤلف . وهذا يدل على ان تحديد التصوير المنصف امر صعب وهو يعتمد على الأغراض التي يتم التصوير من اجلها ، وان هذه الأهداف لا يمكن تحديدها بسهولة وهي تختلف باختلاف الظروف كما انه لا يمكن تحديد القسم او عدد الصفحات التي يتطلب تصويرها لأي هدف من الأهداف ، ولكن القانون دائماً يردد استعمال الحكمة والخلق القويم في حماية حق المؤلف . وكان قد تم اقتراح اختبار عملي للتصوير المنصف وهو ان يسأل الباحث او القارئ نفسه عن القيام بالتصوير : لو كنت مؤلفاً او ناشراً لهذا الكتاب فهل اسمح لشخص آخر ان يصور هذا العدد من الصفحات ؟ ام اطلب منه شراء نسخة ؟ ان هذا المبدأ او القرار كان قد صدر عن محاكم عدة في احوال مختلفة بخصوص اقتباس بعض الكتاب فقرات مطولة من اعمال مؤلفين آخرين ، ان هذا لا يأتي تحت الاستعمال المنصف الذي يشمل اقتباس جمل او عبارات للاستشهاد او النقد لأقوال الآخرين وتحليلها . مثل هذه الحالات كانت ولا تزال تعرض على المحاكم للبت في امرها وتعويض الناشرين ، لان

حلول آلات التصوير في المكتبات فان مبدأ الاستعمال المنصف لا يزال يسمح للباحثين بتصوير اجزاء من الوثائق كمراجع لهم ، اي انه يسمح للعلماء بالاستفادة من هذه التقنية الجديدة ، ولكن دخول آلات التصوير في المكتبات قد عقد المشاكل لان الاستنساخ لا يمكن ان يكون على نطاق واسع نظراً لصعوبة العملية التي تحدد طول القطعة المنقولة وبنسخة واحدة فقط ، ولكن آلات التصوير قد سهلت العملية اذ تسمح بتصوير اجزاء مطولة او وثائق كاملة في وقت وجيز وجهد ضئيل وبنسخ عديدة . وبذلك فقد اصبحت هذه الآلات ليست عوناً للعلماء والقراء في عملية الاستنساخ فقط ، بل انها تمثل مطابع كاملة وتصوير نسخ متعددة ، تعتبر عملية نشر كاملة ، لذلك ثار المؤلفون باعتبار ان هذه الآلات قد اصبحت تهدد بيع الكثير من النسخ وبالتالي فانها تضر بالمؤلفين او الناشرين مالياً (١٢) .

كما هو معروف فان وظيفة المكتبة الأساسية هي احضار او تهيئة النسخ التي يطلبها القراء او المعاهد العلمية وان حاجة العديد من الباحثين لا يمكن سدها بعملية الاعارة فقط ، بالإضافة الى ان للعلماء والقراء الحق بالاستفادة من وسائل الاستنساخ الحديثة . وبذلك اصبحت مصالح الناشرين مهددة مما دعا الى اجتماع بين مجموعة من منظمات البحث العلمي ورابطة الناشرين ، واخيراً توصلوا الى اتفاقية في عام ١٩٣٥ م ودعيت تلك الاتفاقية بالميثاق الاخلاقي ولكنها لم تكن اتفاقية قانونية تحدد البنود التي يمكن ان تقرر المخلفات وحسب ذلك الميثاق اصبحت للمكتبة حق تصوير نسخة واحدة لجزء من اية وثيقة مصانة بالقانون واعطائها الى القارئ الذي يتصل بالمكتبة ويقدم طلباً تحريراً ينص فيه على طلب نسخة مصورة بدلا من استعارة الكتاب المعين وانه سوف يستفيد من تلك الصورة في بحثه العلمي فقط .

وفي عام ١٩٤١ م اصدرت جمعية المكتبات الأمريكية توصيات بهذا الخصوص الى جميع اعضائها تنص على احترام الاتفاقية الخلقية المنعقدة بين رابطة الناشرين ومراكز البحث العلمي . ومنذ ذلك الحين اصبحت جميع ملتزمين بهذه الاتفاقية . ولكن الحال قد تغيرت بعد ان كثرت آلات التصوير في المكتبات واصبحت اكثر دقة واقل كلفة لتصوير الصفحة الواحدة . ففي عام ١٩٥٠ م عقدت معظم جمعيات المكتبات في الغرب اجتماعاً عاماً ادى الى تكوين لجنة تقوم بدراسة الموقف في المكتبات . فزارت الجامعات



والتعلم والثقافة والفنون على اختلاف أنواعها عن طريق حماية النتاج الفكري ، لأن هذه القوانين تعطي للمؤلفين وللمبدعين حق الاستفادة من نتاجهم الذهني مادياً ومعنوياً وبالتالي تكون حافزاً لهم للمزيد من الإبداع .

ان الإبداع الذهني سواء كان نصوصاً علمية أو قطعاً أدبية أو موسيقية من كلاسيكية أو أغنية شعبية، لا بد من حمايتها جميعاً بقانون حق المؤلف . فإذا هذا القانون يساعد في تكوين وتطوير حضارة المجتمع لأنه عنصر أساسي في تنظيم عملية النشر وحماية الكتب ليختار منها الجمهور قراءاته المفضلة ويتمتع بأغانيها وفنونها من دون أية فوضى يمكن ان تعم صناعة النشر وبالتالي تؤدي الى ضرب الحركة الثقافية . ومن دون هذه القوانين فلم يعد هناك أي حافز أو دافع يشجع الموهوبين الى مزيد من الإبداع، ولكن قوانين اليوم كما نشهدا قاصرة عن اعطاء كل ذي حق حقه ، فالأسعار التي تدفع الى تجار الكتب أو ما نسميهم بالناشرين عالية جداً ، كما نلاحظها في السنوات الأخيرة ، الأمر الذي يدعو الى الاعتقاد بأن حق المؤلف هو نوع من الاحتكار لأنه امتياز لا اعتراض عليه ، وفعلًا لا يوجد أي قانون يردع هذه الرغبة الجامحة في رفع الأسعار باستمرار بحيث أصبح القراء فريسة لهذا الجشع المادي الذي أصبح مانعاً بين القراء ، وشراء كتبهم المفضلة ، وان شراء الكتب من قبل الباحثين والأساتذة والطلاب لا يأتي تحت المواد الكمالية ، بل من الضروريات ، وبذلك أصبح العلم مشاعاً للطبقة الثرية كما كان في القرون الوسطى .

ومن هنا يتضح لنا بأن هذا القانون أصبح أداة بيد الاحتكاريين من الناشرين الذين لا هم لهم سوى الحصول على المزيد من الربح ، بينما الهدف من قانون حق المؤلف هو تحقيق التقدم العلمي والتكنولوجي عن طريق توفير الخدمات الثقافية للمواطنين ، وليس لتحقيق الربح للناشرين عن طريق احتكار العلوم والفنون والآداب ، فكيف يتم الاتفاق بين التقدم العلمي والحضاري من جهة، والاحتكارات التي تمارسها شركات النشر العملاقة بحجة حماية حق المؤلف من جهة أخرى؟ ان هذا الوضع السيئ هو من سوء حظ القراء والمجتمع ككل والسبب هو ليس الربح العادي الذي يمارسه الناشر فقط ، بل اعطاء السيطرة لطرف واحد يتحكم في ثقافة المجتمع وحضارته وهو يتاجر بها ليجبي الأرباح الطائلة ، والناشرون في استغلالهم

المخالفة واضحة للعيان ولكن حالات التصوير لم تعرض على المحاكم الى حد الآن سوى قضية واحدة وهي لا تزال قائمة في المحاكم . وهذه القضية هي شكوى شركة وليامز وولكرز Williams and Wilkins ضد الحكومة المركزية في الولايات المتحدة ، تطلب فيها هذه الشركة التعويض لأن المكتبة الوطنية للطلب قد صورت العديد من المقالات من مجلاتها الطبية ، ولكن القرار لم يصدر حتى الآن . وعلى ضوء هذا القرار سوف يتقدم العديد من الناشرين بشكاوى ضد المعاهد العلمية والجامعات حيث يتم التصوير على أوسع نطاق (١٠) .

وعلى ضوء قرارات المحاكم المختلفة في قضايا الاقتباسات والتصوير المنصف كان قد تم تحويل قانون حق المؤلف بعد مراجعته ، فأصبح يشتمل الآن على بعض البنود التي يمكن ان تساعد الحكم على ما هو استعمال منصف أم غير منصف ؟ وهذه البنود هي :

أ - ما هو الهدف من الاقتباس ، أي هل هو للاستشهاد والنقد أم لاكمال فكرة معينة تم نشرها ؟

ب - ما هي طبيعة الوثيقة المنقول منها ، هل هي تجربة أم رواية ؟

ج - ما هي كمية أو طول القطعة المقتبسة بالنسبة للوثيقة المنقول منها ؟

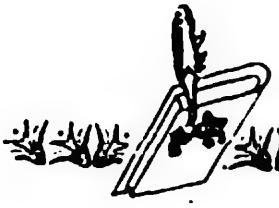
د - ما مدى تأثير الاقتباس على بيع نسخ الوثيقة المنقول عنها حاضراً ومستقبلاً ؟

وحسب الأسئلة المذكورة أعلاه يمكن تحديد طبيعة الاستعمال المنصف للأغراض التالية فقط :

اقتباس جملة أو قطعة لنقدها أو للتعليق عليها ، أو اقتباس خبر صحفي أو مقاطع في عملية التعليم والبحث العلمي (١١) .

٨ - تقنين لاحتكار المعرفة أم لاشاعة المعرفة بين الجماهير

ان نوعية الحضارة في أي عصر من العصور تعتمد على الإبداع الذهني والفني لتلك الفترة كما ان تشجيع وحماية وتذوق الفنانين والمؤلفين من قبل أبناء المجتمع يؤثر تأثيراً مباشراً على مدى تقدم تلك الحضارة . هذه حقيقة معروفة في مختلف أنحاء العالم على مر العصور ، ولذلك وضعت القوانين لحماية الفنانين والمؤلفين وبالتالي لترويج العلم



وظلمهم هذا يتمتعون بحماية القانون من دون اية مسؤولية يحملهم اياها هذا القانون . ان في مجتمعنا متناقضات كثيرة ومن ابشعها ان اعطى القانون حرية الكلام والتعلم لأفراد المجتمع ، ولكنه مقابل هذا قد اعطى الصلاحية لشخص يتاجر بأفكار المؤلفين ويمنع اية وثيقة يشاء عن الجمهور سواء كان بوضع اسعار عالية او بطبع نسخ غير كافية . وبذلك فان هذا التاجر يتحكم في ثقافات الناس تحت حماية قانون حق المؤلف الذي اصبح يتعارض والمصلحة العامة .

ان حق المؤلف هو ملكية ثقافية لانتاج فكري معنوي وليس مادي كالكتاب ، ومن هنا لا بد لنا من ان نفرق بين المادة العلمية والكتاب او الوعاء . فالقانون يحمي الآراء بتعبير المؤلف وليس الكتاب ، اي ان الحماية للمضمون وليس للوعاء . فعولف الكتاب يتمكن من ان يترجم كتابه او يبيع حق تمثيل روايته من دون تدخل من الناشر الذي يمتلك الوعاء فقط دون المضمون . هذه هي فحوى قانون حق المؤلف ، ولكن الواقع هو غير هذا ، فالناشرون الآن يمارسون احتكاراً تاماً ويسيطرون الى كل من المؤلف وجمهور القراء .

ان قانون حق المؤلف اصبح الآن تقنياً للاحتكار يحميه القانون ويصونه . وقد اصبحت هذه المشكلة واضحة في كل بلد من بلدان العالم ، الامر الذي دعا بعض الدول الى اعادة النظر في قوانينها بعد ان اصبحت تتعارض ومصلحة المجتمع الثقافية ، وكانت النتيجة ما يسمى بالاستعمال المنصف او المعقول ومعناه ان القارئ يستطيع استعمال الوثائق المصانة بالقانون والاقتباس منها لأغراض معينة سبق وان ذكرت . ورغم هذا فان قضية احتكار المعرفة لا تزال قائمة لا سيما وان تعبير حق المؤلف كان قد لاقى رواجاً في القرون العديدة الماضية تحت ستار تعويض المؤلف وتشجيعاً له ومكافأة لجهوده وما شاكلها من امور ادت الى هذا الاحتكار القائم اليوم والذي لا يخدم المؤلف بقدر ما يخدم شركات النشر الكبيرة بينما بقي الجمهور والقارئ من دون حماية وحتى حق الاستعمال المعقول غير معروف للكثير من القراء وحتى لقضاة المحاكم . وبقيت مشكلة الاحتكار قائمة بسبب عدم وجود قانون عادل لحق المؤلف يخدم كلا من المؤلف والناشر والقارئ ، ان القانون القائم قد حدد صلاحيات المكتبات التي تعمل على نشر العلم والمعرفة في مجتمعاتنا . والسبب في ذلك هو ان القانون يعتبر حماية لحقوق المؤلف ولكن في الواقع ان التنفيذ الصحيح من هذا القانون هو شركات

النشر ، فالقانون اليوم هو حق خاص بنشر الوثيقة ويمنع بقية الناشرين من اعادة نشرها والربح منها ، ثم حدد القانون مدى فائدة الباحثين منها واصبح احتكاراً لشركات النشر . ورغم هذا لن يتمكن متخصصوا القانون من وضع قانون منصف وعادل يعطي كل ذي حق حقه . ان نقطة الضعف هذه لها جذور تاريخية حيث ان مصدر قانون حق المؤلف الحالي هو القانون الانكليزي من القرن السادس عشر . ان بداية ذلك القانون كان حق شركة الوراقين المكونة من تجار الكتب والمجلدين والطابعين وباعة الكتب . وكان ذلك القانون حماية لمصالح اعضاء تلك الشركة او حماية الأعمال المنشورة من قرصنة بعضهم البعض . وان فحوى ذلك القانون هي : ان الشخص الذي يقوم بنشر وثيقة ما فانه سوف يكتسب حقاً دائماً لنشر او اعادة نشر ذلك المطبوع من دون اي منازع . وان القانون الحالي قائم على ذلك الاحتكار المطلق وحتى المؤلف لم تكن له اية مصلحة فيه ولا سلطة قانونية لمعارضة الناشر . وكما كان المؤلف في القديم يتعب ليتنعم غيره بأفعاله فان المؤلف اليوم لم يكن بأحسن حال من سابقه لأن قوانين حق المؤلف في جميع دول العالم قائمة على نفس السياسة القديمة التي وضعت لمصلحة الناشر . وان العامل الذي يساعد على وضع سياسة الاحتكار في القرن السادس عشر هي الرقابة الحكومية على المطبوعات ، وهذا ساعد شركة الوراقين بأن تصدر مرسوماً يقصر حق الطباعة والنشر على اعضاء الشركة فقط وقد وافقت الحكومة آنذاك على سياسة الاحتكار تلك لأنها ارادت حصر صناعة النشر في ايد معروفة فقط لكيما تتمكن من تنفيذ رقابتها بصورة دقيقة ، وبقيت شركة الوراقين تمارس سياسة الاحتكار تحت حماية القانون لغاية عام ١٧٧٤ عندما اصدر مجلس اللوردات الانكليزي قراره بالغاء احتكارها .

وقد اعقب قانون شركة الوراقين قانون آخر يدعى قانون الملكة آن في عام ١٧٠٩ وان هذا القانون الأخير كان مبنياً على سابقة وان كان يختلف عنه في نقطتين فقط :

١ - لقد حدد مدة الملكية بـ ١٤ عاماً بدلاً من سابقه الذي كان ينص على حق ابدى للناشر .

٢ - وان حق الناشر اصبح مشاعاً لأي شخص يروم ممارسته بعد ان كان احتكاراً لأعضاء شركة الوراقين فقط .



وان هذين البندين كانا قد وضعا للقضاء على الاحتكار الذي كانت تمارسه شركة الوراقين . ولكن رغم تقييدات قانون الملكة آن فان اعضاء شركة الوراقين واصلوا احتكارهم لهذه الصناعة ، وبقي قانون الملكة حبراً على ورق . وبالإضافة الى النقطتين السابقتين فان قانون الملكة آن كان قد اكد على الفكرة القائلة بأن قانون حق المؤلف هو حماية للمؤلف وليس للناس . ولكن الناشرين استغلوا هذا النص الصريح وحاولوا ارجاع امتيازهم السابق وهو الحق الأبدى لنشر الكتاب . وان الحجة التي تقدم بها الناشرون الى المحاكم كانت : بما ان المؤلف هو الذي ابتدع نص الكتاب فانه مخول بحماية قانونية للأبد لما كان قد ابتدع ، وبدوره يمكن ان يخول اي شخص حق التصرف به ، ومن الطبيعي فانه سوف يخول احد الناشرين هذا الحق الأبدى . وبهذه الذريعة الواهية كاد الناشرون ان يقنعوا السلطات الحاكمة لولا الراي العام الذي كان قد تكون كرد فعل لسياسة الاحتكار الطويلة، فكان هناك فكرة تدور على الألسنة في المجتمع ككل ولمدة طويلة بأنه لا يمكن لاحد ان يتمتع بالحق الأبدى الذي كان قد مجه الجميع وحتى المؤلفون انفسهم . ولكن اعضاء شركة الوراقين او دعاة الاحتكار كانوا قد استشهدوا بقرار الحاكم الأنكليزي اللورد مانسفيلد (Lord Mansfield) حين اصدر قراره عام ١٧٦٩ في قضية احد المؤلفين ضد ناشره وكان قد ربح تلك القضية باعة الكتب ، وفيما يلي نص قرار الحاكم :

« ان المؤلف الذي يحرم من الحماية القانونية الأبدية معناها انه سيحرم من اي ربح ولربما لا يتمكن من استرجاع مصروفاته التي صرفها على الكتاب بالإضافة الى انه يفقد حق استعمال اسمه . وسوف لن تكون له سيطرة لاصلاح الأخطاء في كتابه ولا يمكن ان يمنع الإضافات او يتقصى الأخطاء فيها . وعندئذ يتمكن اي انسان من اعادة طبع كتابه بأخطاء جمّة لينزل من قيمته ويمس بسمعة المؤلف كما يضر في ثقافة القارئ . بالإضافة الى انه لا يمكن استعمال اسم اي مؤلف ضد رغبته » (٦) .

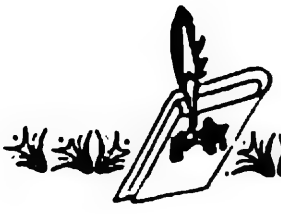
ان هذا القرار كان حجة قوية يتذرع بها دعاة الاتجاه الاحتكاري ، ولكن نقطة الضعف فيه هي ان قانون حق المؤلف لم ينص مطلقاً على مثل هذه الآراء ولم يمنح المؤلف اي حق منها . وان اضافة آراء الحاكم هذه الى قانون حق المؤلف القائم سوف تعمل على تقوية السلطة الاحتكارية التي كان يمارسها

الناشرون . ان قرار اللورد مانسفيلد كان في صالح الاحتكاريين اذ اعطاهم حق النشر بصورة ابدية وشدد من سلطتهم على صناعة الكتب، ولكن لم تطل فرحتهم، ففي عام ١٧٧٤ م اكد مجلس اللوردات الأنكليزي على ضرورة تطبيق قانون الملكة آن والذي يحدد مدة النشر بـ ١٤ عاماً قابلة للتمديد اذا كان المؤلف حياً يرزق . وان السبب في الرجوع الى قانون الملكة آن هو ليس اعتراضاً على حق المؤلف ولكن الاعتراض كان على الاحتكار الذي كان يمارسه تجار الكتب ، اللذين سلبوا المؤلف حقه ومارسوا الاحتكار ضد القراء لغرض الحصول على المزيد من الربح .

ان وضع الناشرين اليوم في جميع البلاد الرأسمالية لا يختلف كثيراً عما كان عليه قبل عدة قرون فهو احتكار وجشع وقد اوصلوا معدل سعر الكتاب الواحد الى عشرات الدنانير الأمر الذي جعل من المتعذر على الكثير من أبناء الشعب شراء الكتب المهمة ثقافياً وعلمياً ومهنياً .

عندما وضع المشرعون تلك القوانين كانوا يعتقدون بأنهم يحافظون على مصلحتين لا ثالث لهما : أولاً مصلحة المؤلف ، والآخرى مصلحة القارئ او شاري الكتاب . ولكن مصالح هذين الطرفين اُهملت وظهر طرف ثالث لم يكن بالحسبان الا وهو الناشر الذي سرق حق المؤلف ووضع العراقيل بين القارئ ومصادر المعرفة بحجة حماية حق المؤلف . وهذا هو الاحتكار الذي لم يكن يفكر به المشرعون ، ولو كان في حسابهم حق الناشر لكانوا قد حددوا سلطاته بقانون خاص يعرف بحق الناشر ومسؤولياته ، او في نفس القانون الذي يحدد كل شيء بعنوان : حقوق الناشرين والمؤلفين والقراء ومسؤولياتهم .

ان هذه الأطراف الثلاثة ظهرت بصورة جلية بحلول القرن الثامن عشر . وعندها ساد الاعتقاد بوجود قانون جديد يعطي كل ذي حق حقه وان كانت المصالح الثلاث المتشابكة ، واذا ما تم التوفيق بين هذه المصالح انتهى الاحتكار الذي يمارسه الناشرون . ولكن كيف يمكن ان يتم هذا التوفيق ؟ واين تنتهي مصلحة الأول وتبدأ مصلحة الثاني ؟ مع العلم ان اي سيطرة مطلقة تعطى لاحد هذه الأطراف سوف تنتهي باحتكار بغيض . فالجواب اذا اعطاء صلاحيات مبنية على اهداف معينة ، وان كل هدف لا بد من ان يكون متصلاً بطبيعة مصالح الأطراف الثلاثة . فالمؤلف يريد السيطرة على كتابه لتحقيق هدفين : الأول حماية سمعته ، والثاني تحقيق الربح المالي نظير اتعابه .



أكثر من عشر سنين ، وبعد انقضاء هذه الفترة فلا بد من جعل الكتاب مشاعاً لمن يريد إعادة طبعه مع استمرار حماية حق المؤلف .

ان هذه الاقتراحات ليست جديدة لأنها جزء من قانون حماية الأعمال الموسيقية ، والذي كان قد تم وضعه عام ١٩٠٩ . وفحوى هذا القانون هي : اذا ألف موسيقار قطعة موسيقية فيحق لأي عدد من أبناء المجتمع دفع مبلغ محدود الى الموسيقار وشراء حق تسجيلها وبيعها الى الجمهور وهكذا قضى هذا القانون على الاحتكار الذي نشهده اليوم في عالم الكتب .

١٠ - وجهة نظر المكتبي والقارئ :

ان شعوب العالم قد كافحت طويلاً وضحت كثيراً عبر القرون لنيل الكثير من حقوقها ، ومن جملة هذه الحقوق هي مكتبات اليوم والتي بنيت لتقدم خدماتها الثقافية مجاناً للقراء وتعمل جاهدة بمختلف السبل واحضار كل وثيقة يطلبها القراء وجندت العديد من الخبراء والمثقفين لخدمة الباحثين والباحث العلمي . ان مثل هذه المكتبات هي جامعات شعبية تستقبل هواة المعرفة من مختلف الأعمار والأجناس فبنت مجموعاتها حسب اسس علمية مثل سد حاجة القراء واضعة نصب عينها خدمة أبناء المجتمع كافة ورفع مستوياتهم الثقافية والعلمية والمهنية . وان يمثل هذه المكتبات تستطيع المجتمعات اقتناء وحفظ كل ما يستجد من ضروب المعرفة ثم تنظيمها وتخزينها جاهزة للقراء حاضراً ومستقبلاً . ان استعمال مثل هذه المكتبات يرفع من مستويات الشعوب عن طريق تثقيف أبنائها والذين هم بدورهم يعملون على توسيع آفاق المعرفة وبالتالي دفع عجلة التقدم الى الامام . ان هذه الخدمات المكتبية هي اساس البحث العلمي الضروري لتطوير المجتمع عامة ثقافياً واجتماعياً وعلمياً . وبهذا فان المكتبة تلعب دوراً أساسياً في بناء المجتمعات وان لم تنشر دراسات حول هذا الموضوع ولكن مثل هذه الخدمات الثقافية هي من اهم الاهداف المكتبية في العالم والتي تعمل على تحقيقها بتوفير المصادر اللازمة والخدمات الناجحة ، المجانية للجمهور . ومن هذا يتضح لنا بأن الجماهير الواعية والتي تحترم العلم والعمل لا بد من ان تغدق على مكتباتها الثروات الطائلة لتمكينها من تقديم خدمات ثقافية افضل .

ان من بين قراء المكتبة يمكن ان يكون زائر من بلد بعيد او تلميذ يبحث عن ملاحظات او حل مشاكل تعترضه اثناء دراسته ، او شخص آخر يكتب في

أما الناشر فمصلحته مبنية على نشر الكتاب وتوزيعه لتحقيق الربح ، وبذلك فانه لا يختلف عن اي تاجر آخر ، وهو يريد السيطرة لغرض الربح فقط .

أما مصلحة القارئ فهي نفسها المصلحة العامة وتمثل فيها افراد ومؤسسات ، فالأفراد يسعون وراء الفائدة العلمية والأدبية من مضمون الكتاب فقط ، كما ان الهدف من صناعة النشر هو تحقيق هذه الفائدة النبيلة . اما المؤسسات فهي متمثلة في المكتبات والجامعات وغيرها من المعاهد العلمية التي تهدف الى توصيل المعلومات الى القراء جميعاً لرفع مستوياتهم الثقافية والمهنية دونما أية اعتبارات مالية او اجتماعية ، وفي مثل هذه الحالة فقط يمكن رفع المستوى الثقافي في المجتمع .

فبعد تحديد المصالح الثلاث ، يمكن لرجال القانون وضع قانون يصون هذه الحقوق ويمنع سيطرة احدهما على الآخر . ان الناشرين يمارسون مهنة نبيلة ولا بد لهم من ان يربحوا من مهنتهم هذه ، ولكن ليس معنى هذا انهم يعطون امتيازاً مطلقاً لامتلاك الكتاب والتحكم في نشره واسعاره لمدة تزيد على خمسين عاماً كما تنص معظم قوانين حق المؤلف في العالم . واذا لم تتمكن الشعوب من ايجاد البديل للناشر كما في الجماهيرية ، فعندئذ لا بد من ان تحدد حقوقه ومسؤولياته لكي تتمكن من تحرير مصادر العلم والثقافة من الاحتكار البغيض .

لذلك لا بد من وضع قانون جديد مبني على فكرتين :

١ - تحديد مالك حق المؤلف بالاسم فيما اذا كان المؤلف ام الناشر .

٢ - تحديد فترة الحماية وتأثير هذه الفترة على مصلحة القراء .

وفيما اذا اريد القضاء على اي مظهر من مظاهر الاحتكار فان القانون الجديد يجب ان يعترف بحقوق شاري الكتاب ، ويحدد حقوق ومسؤوليات الشخص الذي يملك حق المؤلف . وفيما اذا نفذت نسخ الكتاب من الأسواق عندها يعتبر امتياز حق المؤلف لاغياً ويحق لأي ناشر نشره .

أما اذا تم الاجماع على تقسيم قانون حق المؤلف الى قسمين احدهما خاص بالمؤلف والآخر خاص بالناشر فعندها لا بد من جعل فترة ملكية الناشر للوثيقة اقصر من الفترة المعطاة للمؤلف ، وعلى سبيل المثال لا يمكن اعطاء الناشر امتيازاً خاصاً للتحكم بالكتاب

موضوع لينشره او بحث مدرسي ، او صحفي يبحث عن حقائق معينة ليرويها لقرائه ، او مهني يبحث من كتاب ليتعلم منه كيف يحسن مهنته ، او طبيب يستزيد من المعلومات حول مرض تفتش في مجتمعه ، او باحث يجمع المعلومات لبحث جديد يمكن ان يساعد في تحسين الطرق الصناعية او مكانتها او باحث زراعي يبحث في طرق مكافحة الحشرات ، وما الى ذلك من قراء يعملون على بناء مجتمع افضل .

وفي عصرنا هذا حيث نشهد الثورة العارمة في عالم المعلومات والمتمثلة بملايين الوثائق كل عام والتي تنشر لتقدم لجمهور القراء نتائج البحوث التي يقوم بها ملايين الباحثين في بلاد العالم المتمدن . ان على المكتبات مسؤولية الحفاظ على المعرفة البشرية هذه عن طريق تجميعها وتنظيمها والانتفاع بها فهي تقتني الملايين من الوثائق وتهيئها لخدمة الملايين من الباحثين والقراء . وبذلك فهي تنمو نمواً طردياً مع نمو المعرفة ، وكلما ازدادت مصادرها تنوعت خدماتها

وكثر قراؤها وزادت مشاكلها فهي تستقبل الباحثين والطلاب لينهلوا من معينها في سبيل تجميع المعلومات الأولية لبحوثهم ودراساتهم عن طريق كتابة الملاحظات او تصويرها . ومن هذا يتبين لنا بأن دعم هذه المكتبات ضروري لتطوير العلم ونشره بين ابناء المجتمع (١٢) .

إن القراء والباحثين لا بد من ان يستنسخوا من هذه الكتب كل ما هو ضروري لبحوثهم ودراساتهم . ان في تصويرهم الوثائق خدمة للعلم والمعرفة وبناء للمجتمع وبذلك فان اعمالاً من هذا القبيل سوف لن تعتبر مخالفات لقانون حق المؤلف الذي يوضع لحماية الكاتب والقارئ ويساعد على رواج العلم والمعرفة . ان مثل هذه الآراء غير ملموسة فلا يمكن حمايتها بقانون حق المؤلف الذي اصبح يتعارض ومصالح الجمهور ، ولذلك ان اي قانون لحق المؤلف لا بد من ان ينص على حق القراء ويعمل على توفير اوعية المعرفة بأسعار شعبية .

REFERENCES مصادر البحث

1. Binns, Novman E. An introduction to historical Bibliography : 2nd. ed. London : Association of Assistant Libnarians, 1962.
2. Mumby, Frank A. Publishing and book selling : a history From The earliest times to the Present day. 4th. ed. London : Cape, 1956.
3. Patridge, R. D. B. A history of the legal deposit of books throughout the British Empire. London : Library Association, 1938.
4. Patterson, Layman Ray. Copyright in historical perspective. Nashville, Tenn. : Vanderbilt University Press, 1968.
5. Pilpel - Harriet F., and Morton David Goldberg. A Copyright gride. New York : Bowker, 1969.
6. Plant, M. English book trade. London : Allen and Unwin, 1939.
7. U. S. Congress, Senate Committee on Foreign Relations, Executine Report No. 15, June 11, 1954.
8. Howell, H. A. Copyright Law. Rev. 4th. ed. Washington : Bureau of National Affairs, 1962.
9. Ringer, B. A., and P. Gitlin. Copyrights. Rev. ed. New York : Practicing Law Institute, 1965.
10. Report of The Register of the Copyright on the general revision of the U. S. Copyright Law. House Committee on the Judiciary, Comm. Print, 1961.
11. Geral, J. Sophar, and Laurence B. Heilgrin. The determination of legal facts and economic guide-posts with respect to the dissemination of Scientific and educational information as it is affected by copyright. Washington, D. C. : December, 1967.
12. Gearge Fry and Associates. "Suvery of Copyrighted material, regroduction practices in Scientific and technical fields". Study Completed March, '62, Sponsored by : National Science Foundation, Chicago.

الاتفاقية العربية لحماية حقوق المؤلف

ان الدول العربية

اذ تحبها الرغبة على حد سواء في حماية حقوق المؤلفين على المصنفات الادبية والفنية والعلمية بطريقة فعالة وموحدة وتجاوباً مع المادة الحادية والعشرين من ميثاق الوحدة الثقافية العربية الصادر في سنة ١٩٦٤ التي اهابت بالدول العربية ان تضع كل منها تشريعاً لحماية الملكية الادبية والفنية والعلمية ضمن حدود سيادة كل منها .

واقترعاً منها بالمصلحة العربية في وضع نظام عربي موحد لحماية حقوق المؤلف يلائم الدول العربية ويضاف الى الاتفاقيات الدولية النافذة ، كاتفاقية برن لحماية المصنفات الادبية والفنية والاتفاقية العالية لحقوق المؤلف المعدلتين في ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، واعتقاداً منها بان هذا النظام العربي الموحد لحماية حقوق المؤلف سوف يشجع المؤلف العربي على الابداع والابتكار ويشجع على تنمية الآداب والفنون والعلوم . فقد اتفقت على ما يلي :

اولاً - نطاق الحماية :

المادة الاولى :

١ - يتمتع بالحماية مؤلفو المصنفات المبكرة في الآداب والفنون والعلوم اياً كانت قيمة هذه المصنفات او نوعها او الغرض من تأليفها او طريقة التعبير المستعملة فيها .

ب - تشتمل هذه الحماية بوجه خاص ما يلي :

١ - الكتب والكتيبات وغيرها من المواد المكتوبة .

٢ - المصنفات التي تلقى شفاهاً كالمحاضرات والخطب والمواعظ الدينية .

٣ - المؤلفات المسرحية والمسرحيات الموسيقية .

٤ - المصنفات الموسيقية سواء اكانت مرقمة او لم تكن ، سواء اكانت مصحوبة بكلمات ام لم تكن .

٥ - مصنفات تصميم الرقصات والتمثيل اليماني .

٦ - المصنفات السينماتوغرافية والاذاعية السمعية والنصرية .

٧ - اعمال الرسم والتصوير بالخطوط والألوان والعمارة والنحت والفنون الزخرفية والحفر .

٨ - اعمال التصوير الفوتوغرافي .

٩ - اعمال الفنون التطبيقية سواء اكانت حرفية ام كانت صناعية .

١٠ - الصور التوضيحية والخرائط الجغرافية والتصميمات والمخططات والأعمال المجسمة المتعلقة

بالجغرافيا والطبوغرافيا وفن العمارة والعلوم .

ج - يشترط في المصنفات المحمية ان تكون ذات دعاية مادية .



المادة الثانية :

١ - يتمتع بالحماية أيضاً ويعتبر مؤلفاً لأغراض هذه الاتفاقية :

١ - من قام باذن من المؤلف الأصلي بترجمة المصنف الى لغة أخرى وكذلك من قام بتلخيصه او تحويله او تعديله او شرحه او غير ذلك من الأوجه التي تظهر المصنف بشكل جديد .

٢ - مؤلفو الموسوعات والمختارات التي تشكل من حيث انتقاء مادتها وترتيبها اعمالاً فكرية ابداعية .

ب - لا تخل الحماية المقررة بالفقرة السابقة بالحماية التي يتمتع بها مؤلفو المصنفات الأصلية .

المادة الثالثة :

لا تشمل الحماية المصنفات الآتية :

١ - القوانين والأحكام القضائية وقرارات الهيئات الادارية وكذلك الترجمات الرسمية لهذه النصوص .

٢ - الأنباء المنشورة او المذاعة او المبلغة علناً .

ثانياً - حقوق المؤلف :

المادة الرابعة :

١ - يتمتع مؤلف المصنف بحقوق التأليف وتثبت صفة المؤلف لمن نشر او اذيع او عرف المصنف باسمه ، ما لم يثبت خلاف ذلك . ولا يخضع التمتع بهذه الحقوق وممارستها لأي اجراء شكلي .

ب - اذا ابتكر المصنف لحساب شخص طبيعي او معنوي خاص او عام ، فان حقوق التأليف تثبت للمؤلف ، ويجوز للتشريع الوطني ان ينص على ان الشخص المعنوي هو صاحب الحق الأصلي الا اذا نص الاتفاق على ما يخالف ذلك كتابة .

ج - تثبت حقوق التأليف بالنسبة الى المصنف السينماتوغرافي بصفة أصلية الى الذين اشتركوا في ابتكاره ، وفي الحدود التي اسهم كل منهم فيها ، كالمرج والمؤلف السيناريو والحوار ومؤلف الألحان الموسيقية سواء اكانت مصحوبة بكلمات او لم تكن .

المادة الخامسة :

١ - يقصد بالفولكلور لأغراض تطبيق هذه الاتفاقية المصنفات الأدبية او الفنية او العلمية التي تبتكرها الفئات الشعبية في الدول الاعضاء تعبيراً عن

هويتها الثقافية والتي تنتقل من جيل الى جيل وتشكل أحد العناصر الأساسية في تراثها .

ب - يعتبر الفولكلور الوطني ملكاً لكل من الدول الاعضاء التي ابتكر في حدود سيادتها .

ج - تعمل الدول الاعضاء على حماية الفولكلور الوطني بكل السبل والوسائل القانونية وتمارس السلطة الوطنية المختصة صلاحيات المؤلف بالنسبة للمصنفات الفولكلورية في مواجهة التشويه او التحويل او الاستغلال التجاري .

المادة السادسة :

١ - للمؤلف وحده الحق في ان ينسب اليه مصنفه وان يذكر اسمه على جميع النسخ المنتجة كلما طرح هذا المصنف على الجمهور الا اذا ورد ذكر المصنف عرضاً في ثنايا تقديم اذاعي او تلفزيوني للأحداث الجارية .

ب - للمؤلف او خلفه الخاص او العام الحق في الاعتراض او في منع اي حذف و تغيير و اضافة او اجراء أي تعديل آخر على مصنفه بدون اذنه .

ج - يستثنى من حكم الفقرة السابقة التعديل في ترجمة المصنف الا اذا ترتب على هذه الترجمة مساس بسمعة المؤلف أو شرفه أو شهرته الفنية او اخلال بمضمون المصنف . . . وفي جميع الأحوال يجب التنويه بما تضمنته الترجمة من تعديل في المصنف الأصلي .

د - الحقوق المعنوية المذكورة في الفقرتين (أ-ب) لا تقبل التصرف او التقادم .

المادة السابعة :

للمؤلف او من ينوب عنه مباشرة الحقوق الآتية :

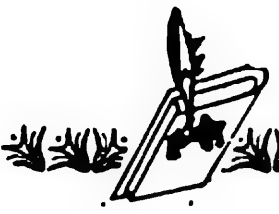
١ - استنساخ المصنف بجميع الأشكال المادية بما فيها التصوير الفوتوغرافي او السينمائي او التسجيل .

٢ - ترجمة المصنف او اقتباسه او توزيعه موسيقياً او اجراء اي تحويل آخر عليه .

٣ - نقل المصنف الى الجمهور عن طريق العرض او التمثيل او النشر الاذاعي او التلفزيوني او اية وسيلة أخرى .

المادة الثامنة :

١ - يتمتع اصحاب اعمال الفن التشكيلي الأصلية ومؤلفو المخطوطات الموسيقية الأصلية حتى وان كانوا



المادة الحادية عشرة :

يجوز استنساخ اي مصنف يمكن مشاهدته او سماعه خلال عرض اخباري عن الاحداث الجارية او نشره بواسطة التصوير الفوتوغرافي او التلفزيوني او وسائل الاعلام الجماهيرية الاخرى بشرط ان يكون ذلك في حدود الهدف الاعلامي المراد تحقيقه ومع الاشارة الى اسم المؤلف .

المادة الثانية عشرة :

يجوز للمكتبات العامة ولمراكز التوثيق غير التجارية والمعاهد التعليمية والمؤسسات العلمية والثقافية بدون اذن المؤلف استنساخ المصنفات المحمية بالتصوير الفوتوغرافي او ما شابهه بشرط ان يكون ذلك الاستنساخ وعدد النسخ مقصوراً على احتياجات انشطتها والا يضر بالاستغلال المادي للمصنف ولا يتسبب في الاضرار بالمصالح المشروعة للمؤلف .

المادة الثالثة عشرة :

يجوز للصحافة وغيرها من وسائل الاعلام ان تنشر بدون اذن المؤلف الخطب والمحاضرات وكذلك المرافعات التي تلقى اثناء نظر المنازعات القضائية وغير ذلك من المصنفات المشابهة المعروضة علناً على الجمهور بشرط ذكر اسم المؤلف بوضوح وله وحده حق نشر هذه المصنفات في مطبوع واحد او اية طريقة اخرى .

المادة الرابعة عشرة :

يجوز للهيئات الاذاعية ان تعد لبرامجها وبوسائلها الخاصة تسجيلاً غير دائم لاي مصنف يرخص لها بان تذيعه ويجب اتلاف جميع النسخ خلال مدة لا تتجاوز سنة ميلادية اعتباراً من تاريخ صنعها وللمؤلف حق تمديد هذه المدة ويستثنى من هذا الحق التسجيلات ذات الصفة الوثائقية وبحدود نسخة واحدة .

المادة الخامسة عشرة :

يجوز للسلطة الوطنية المختصة التصريح باستنساخ المصنفات لاغراض تربوية او تعليمية او ثقافية بعد مضي ثلاث سنوات ميلادية من تاريخ تأليفها اذا ثبت ان المؤلف او من ينوب عنه لم يستجب للطلب ورفض دون عذر مقبول استنساخ المصنف او نشره دون اخذ بحقوقه المنصوص عليها

قد تنازلوا عن ملكية مصنفاتهم الاصلية بالحق في المشاركة في حصيلة كل عملية بيع لهذه المصنفات سواء تمت عن طريق المزاد العملي او بواسطة تاجر ايا كانت العملية التي حققها .

ب - لا يسري هذا الحكم على اعمال العمارة واعمال الفن التطبيقي .

ج - تحدد شروط ممارسة هذا الحق ومقدار المشاركة في حصيلة البيع في نظام تصدره السلطات المختصة في الدولة العربية .

ثالثاً - حرية استعمال المصنفات المحمية :

المادة التاسعة :

تعتبر الاستعمالات التالية للمصنفات المحمية مشروعة ولو لم تقترن بموافقة المؤلف :

ا - الاستعانة بالمصنف للاستعمال الشخصي الخاص دون سواه بواسطة الاستنساخ او الترجمة او الاقتباس او التوزيع الموسيقي او التمثيل او الاستماع الاذاعي او المشاهدة التلفزيونية او التحوير بأي شكل آخر .

ب - الاستعانة بالمصنف على سبيل الايضاح في التعليم بواسطة المطبوعات او البرامج والتسجيلات الاذاعية او التلفزيونية او الافلام السينمائية لاهداف تربوية او ثقافية او دينية او للتدريب المهني وفي الحدود التي يقتضيها تحقيق هذا الهدف شرط ان لا يكون الاستعمال بقصد تحقيق ربح مادي وان يذكر المصدر واسم المؤلف .

ج - الاستشهاد بفقرات من المصنف في مصنف آخر بهدف الايضاح او الشرح او النقد وفي حدود العرف المتبع وبالقدر الذي يبرره هذا الهدف على ان يذكر المصدر واسم المؤلف وينطبق ذلك ايضاً على الفقرات المنقولة من المقالات الصحفية والدوريات التي تظهر على شكل خلاصات صحفية .

المادة العاشرة :

يجوز بدون اذن المؤلف استنساخ المقالات الاخبارية السياسية او الاقتصادية او الدينية التي تعالج موضوعات الساعة او نشرها من قبل الصحف او الدوريات ... وكذلك ايضاً المصنفات الاذاعية ذات الطابع المائل بشرط ذكر المصدر .

في هذه الاتفاقية ويحدد التشريع الوطني شروط التصريح واحكامه .

المادة السادسة عشرة :

يجوز للسلطة الوطنية المختصة بمتابعة تطبيق نظام حماية حق المؤلف في كل من الدول الاعضاء الترخيص بترجمة المصنفات الاجنبية الى اللغة العربية ونشرها بعد مضي سنة ميلادية واحدة على تاريخ نشر المصنف الاصلي لأول مرة وذلك وفقاً للشروط التي يحددها التشريع الوطني دون اخلال بحقوق المؤلف المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .
رابعاً - نقل حقوق التأليف :

المادة السابعة عشرة :

أ - حقوق المؤلف المنصوص عليها في المادتين السابعة والثامنة من هذه الاتفاقية قابلة للانتقال كلها او بعضها سواء بطريق الارث او التصرف القانوني .
ب - لا يستتبع نقل ملكية نسخة وحيدة او عدة نسخ من المصنف نقل حق المؤلف على هذا المصنف .

المادة الثامنة عشرة :

أ - يجب على منتج المصنف السينماتوغرافي او اي مصنف مشترك معد للاذاعة او التلفزيون الذي يأخذ مبادرة اخراجه وتحمل مسؤوليته المالية ان يبرم عقوداً كتابية مع اصحاب حق التأليف الذي ستستعمل مصنفاتهم في هذا الانتاج تنظم نقل الحقوق له وطبيعة الاستغلال للمصنف ومدة الاستغلال .
ب - يحتفظ مؤلف المصنف الموسيقي المستغل في مصنف مشترك بحقوق التأليف .

المادة التاسعة عشرة :

أ - تسري حقوق المؤلف المنصوص عليها في المادتين السادسة والسابعة مدى حياته ولمدة (٢٥) سنة ميلادية بعد وفاته .

ب - تكون مدة سريان حقوق المؤلف (٢٥) سنة ميلادية من تاريخ النشر بالنسبة للمصنفات الآتية :

١ - افلام السينما واعمال الفنون التطبيقية .

٢ - المصنفات التي ينجزها الاشخاص الاعتباريون .

٣ - المصنفات التي تنشر باسم مستعار او دون ذكر اسم المؤلف حتى يكشف عن شخصيته .

٤ - المصنفات التي تنشر لأول مرة بعد وفاة مؤلفها .

ج - تكون مدة سريان حق المؤلف على المصنفات الفوتوغرافية (١٠) سنوات ميلادية على الأقل من تاريخ النشر .

د - تحسب مدة حماية حقوق المؤلف بالنسبة للمصنفات المشتركة من تاريخ وفاة آخر من بقي حياً من مؤلفيها .

هـ - اذا كان المصنف مكوناً من عدة اجزاء نشرت منفصلة وعلى فترات فيعتبر كل جزء مصنفاً مستقلاً بالنسبة لحساب مدة الحماية .

المادة العشرون :

أ - تنتقل حقوق المؤلف المنصوص عليها في المادتين السابعة والثامنة الى ورثته مع مراعاة ما يلي :

١ - اذا كان المؤلف قد تعاقد كتابة مع الغير بشأن استعمال مصنفه ويجب تنفيذ تعاقدته وفقاً لأحكامه .

٢ - اذا كان المؤلف قد اوصى بمنع النشر او حدد له ميقاتاً وجب تنفيذ وصيته .

ب - اذا توفي احد المؤلفين لمصنف مشترك ولم يكن له وارث يؤول نصيبه الى باقي المؤلفين بالتساوي ما لم يوجد اتفاق مكتوب على خلاف ذلك .

ج - اذا لم يقم ورثة المؤلف بنشر مصنف مورثهم ورات السلطة المختصة ان المصلحة العامة تقتضي نشر المصنف واستمر امتناعهم سنة واحدة اعتباراً من تاريخ طلبها ذلك جاز لها ان تقرر نشر المصنف مع تعويض الورثة تعويضاً عادلاً .

خامساً - ايداع المصنفات :

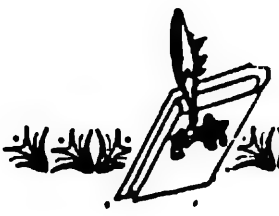
المادة الحادية والعشرون :

أ - يحدد التشريع الوطني نظام الايداع القانوني للمصنفات المحمية مراعيًا النموذج الذي تقره المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

ب - تعمل الدول الاعضاء على انشاء مراكز وطنية للضبط البيبلوجرافي تكون مرجعاً لبيانات حقوق المؤلف وتسجيل المصنفات المحمية، وما يرد عليها من تصرفات قانونية .

المادة الثانية والعشرون :

تعمل الدول الاعضاء على تنمية وتنشيط وسائل التبادل الثقافي فيما بينها وخاصة اصدار نشرات دورية بالمصنفات المحمية التي تنشر في اراضيها وارسالها الى المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم لتعزيز النشرة العربية للمطبوعات التي تصدرها .



سادساً - وسائل حماية حق المؤلف :

المادة الثالثة والعشرون :

تعمل الدول الأعضاء على إنشاء مؤسسات وطنية لحماية حقوق المؤلف ويحدد التشريع الوطني بنية هذه المؤسسات واختصاصاتها .

المادة الرابعة والعشرون :

أ - تنشأ لجنة دائمة لحماية حقوق المؤلف من ممثلي الدول الأعضاء لمتابعة تنفيذ هذه الاتفاقية وتبادل المعلومات بما يكفل حماية المصالح المعنوية والمادية للمؤلفين .

ب - ينشأ مكتب لحماية الملكية الأدبية والفنية والعلمية في الإدارة العامة للمنظمة العربية ويتولى امانة اللجنة الدائمة لحماية حقوق المؤلف .

ج - تضع اللجنة نظامها الداخلي ويصبح نافذاً بعد اقراره من المجلس التنفيذي والمؤتمر العام للمنظمة .

المادة الخامسة والعشرون :

الاعتداء على حقوق المؤلف جريمة ينص التشريع الوطني على عقوبتها .

المادة السادسة والعشرون :

تسري احكام هذه الاتفاقية على ما يلي :

أ - مصنغات المؤلفين العرب من مواطني الدول العربية الأعضاء والذين يتخذون منها مكان اقامتهم العادية .

ب - المصنغات التي تنشر ضمن حدود الدول الأعضاء لمؤلفين اجانب غير مقيمين فيها اياً كانت جنسيتهم بشرط المعاملة بالمثل وبمقتضى الاتفاقيات التي تكون الدولة طرفاً فيها .

المادة السابعة والعشرون :

يبدأ سريان نظام حماية المؤلف المنصوص عليها في هذه الاتفاقية من تاريخ نفاذها ولا يترتب على ذلك اية حقوق بائر رجعي .

المادة الثامنة والعشرون :

لا تمس احكام هذه الاتفاقية حق كل دولة من الدول الأعضاء ان تسمح او تراقب او تمنع وفقاً لتشريعها الوطني تداول اي مصنف او عرضه في اطار سيادتها .

سابعاً - التصديق والانضمام والنفاذ والانسحاب :

المادة التاسعة والعشرون :

لجميع الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية حق التوقيع والتصديق على هذه الاتفاقية والانضمام اليها .

المادة الثلاثون :

يتم التصديق على هذه الاتفاقية او الانضمام اليها عن طريق ايداع وثيقة التصديق او الانضمام طبقاً لنظمها الدستورية لدى المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

المادة الحادية والثلاثون :

تصبح هذه الاتفاقية نافذة بعد انقضاء شهر على ايداع وثيقة التصديق او الانضمام الثالثة بالنسبة للدول المؤسسة كما تصبح نافذة تجاه كل دولة اخرى بعد انقضاء شهر على ايداع وثيقة تصديقها او انضمامها .

المادة الثانية والثلاثون :

أ - يحق لكل من الدول المتعاقدة الانسحاب من هذه الاتفاقية .

ب - يشترط لنفاذ الانسحاب ان يكون باخطار خطي يودع لدى المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

ج - يكون الانسحاب نافذاً بالنسبة للدول المنسحبة بعد انقضاء اثني عشر شهراً على تسلم وثيقة الانسحاب .

د - يتم تعديل الاتفاقية جزءاً او كلاً باجماع الآراء .

المادة الثالثة والثلاثون :

لا تؤثر هذه الاتفاقية في الحقوق والالتزامات الدولية للدول المتعاقدة تجاه غيرها من الدول وفقاً للاتفاقيات الدولية الخاصة بحماية حق المؤلف التي تكون هذه الدول طرفاً فيها .

كما لا تؤثر هذه الاتفاقية بأية صورة كانت على المعاهدات والاتفاقيات النافذة بين الدول المتعاقدة ولا على التشريعات الوطنية التي اصدرتها تلك الدول وذلك في الحدود التي تكفل فيها تلك المعاهدات او الاتفاقيات او التشريعات مزايا اوسع مدى من المزايا المقررة بهذه الاتفاقية .

المادة الرابعة والثلاثون :

يبلغ المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم الدول المتعاقدة والامانة العامة لجامعة الدول العربية ، بايداع كافة وثائق التصديق او الانضمام المشار اليها في المادة الثلاثين وبحالات الانسحاب المشار اليها في المادة الثانية والثلاثين .

الاتفاقية العالمية

لحقوق المؤلف

المعدلة في باريس في ٢٤ يوليو - تموز ١٩٧١

ان الدول المتعاقدة ،

اذ تحبها الرغبة في ان تكفل في جميع البلدان حماية حق المؤلف في الأعمال الأدبية والعلمية والفنية ،

واقتراناً منها بان نظاماً لحماية حقوق المؤلف يلزم جميع الأمم ، تنص عليه اتفاقية عالمية ، ويضاف الى النظم الدولية النافذة دون المساس بها ، من شأنه ان يكفل احترام حقوق الفرد ويشجع على تنمية الآداب والعلوم والفنون ،

واعترافاً منها بان مثل هذا النظام العالمي لحماية حقوق المؤلف سيسهل انتشار نتاج العقل البشري ويعزز التفاهم الدولي ، قررت تعديل الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف الموقع عليها في جنيف في ٦ سبتمبر/ايلول ١٩٥٢ (وقد اطلق عليها فيما يلي «اتفاقية عام ١٩٥٢») ومن ثم ، بعد اتفقت على ما يلي :

المادة الاولى :

تتعهد كل دولة من الدول المتعاقدة بان تتخذ كل التدابير اللازمة لضمان حماية كافية وفعالة لحقوق المؤلفين وغيرهم من اصحاب تلك الحقوق في الأعمال الأدبية والعلمية والفنية ، بما في ذلك المواد المكتوبة ، والأعمال الموسيقية والمرحبة والسينمائية ، وأعمال التصوير والنقش والنحت .

المادة الثانية :

١ - الأعمال المنشورة لرعايا أي من الدول المتعاقدة وكذلك الأعمال التي تنشر لأول مرة في اراضي مثل هذه الدولة ، تتمتع في كل دولة متعاقدة أخرى بالحماية التي تضيفها تلك الدولة الأخرى على أعمال رعاياها التي تنشر لأول مرة في اراضيها ، وبالحماية الخاصة التي تمنحها هذه الاتفاقية .

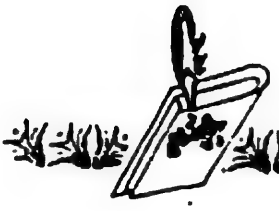
٢ - الأعمال غير المنشورة لرعايا أي من الدول

المتعاقدة ، تتمتع في كل دولة متعاقدة أخرى بالحماية التي تمنحها تلك الدولة الأخرى لأعمال رعاياها غير المنشورة ، وبالحماية الخاصة التي تضيفها هذه الاتفاقية .

٣ - عند تطبيق هذه الاتفاقية ، يحق لأي دولة متعاقدة ، بمقتضى احكام تشريعها الداخلي ، ان تعامل معاملة رعاياها كل شخص يقيم بأراضي تلك الدولة .

المادة الثالثة :

١ - على كل دولة متعاقدة تشترط لحماية حقوق المؤلف بمقتضى تشريعها الداخلي استيفاء اجراءات معينة كالإيداع او التسجيل و التأشير او الشهادات الموثقة او دفع الرسوم او الانتاج او النشر في اراضيها ، ان تعتبر هذه الشروط قد استوفيت بالنسبة لكل عمل محمي بموجب هذه الاتفاقية ينشر لأول مرة خارج اراضيها ويكون مؤلفه من غير رعاياها ،



نشر العمل لأول مرة ، ان تستبقي هذه الاستثناءات وان تمد نطاقها الى فئات اخرى من الأعمال . ولا يجوز ان تقل مدة الحماية بالنسبة لكل هذه الفئات عن خمس وعشرين سنة من تاريخ النشر لأول مرة .

(ب) كل دولة متعاقدة كانت في تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية بها لا تحسب فترة الحماية على اساس حياة المؤلف ، يحق لها ان تحسب فترة الحماية ابتداء من تاريخ نشر المؤلف لأول مرة او من تاريخ تسجيله قبل النشر كيفما كانت الحال ، بشرط الا تقل فترة الحماية عن خمس وعشرين سنة من تاريخ نشر المؤلف لأول مرة او من تاريخ تسجيله قبل النشر كيفما كانت الحال .

(ج) اذا كان تشريع دولة متعاقدة يمنح الحماية لفترتين متتاليتين او اكثر فلا يجوز ان تقل الفترة الاولى عن احدى الفترات الدنيا المنصوص عليها بالفترتين الفرعيتين (ا) و (ب) اعلاه .

٣ - لا تنطبق احكام الفقرة (٢) على الأعمال الفوتوغرافية او اعمال الفن التطبيقي ، على انه في الدول المتعاقدة التي تحمي الأعمال الفوتوغرافية ، او اعمال الفن التطبيقي المحمية باعتبارها اعمالاً فنية ، يشترط الا تقل فترة الحماية عن عشر سنوات لكل من هاتين الفئتين من الأعمال .

٤ - (ا) لا يجوز الزام اية دولة متعاقدة بكفالة الحماية لمؤلف ما فترة تزيد على الفترة التي يحددها للفئة التي ينتمي اليها المؤلف المذكور قانون الدولة المتعاقدة التي يتبعها المؤلف بالنسبة للمؤلفات غير المنشورة ، وتلك التي يحددها قانون الدولة التي نشر فيها المؤلف لأول مرة بالنسبة للمؤلفات المنشورة .

(ب) لأغراض تطبيق الفقرة الفرعية (ا) ، اذا منح قانون احدى الدول المتعاقدة فترتين متتاليتين او اكثر من الحماية ، فان فترة حماية الدولة المذكورة تعتبر هي مجموع تلك الفترات ، ومع ذلك اذا لم تحم تلك الدولة مؤلفاً معيناً خلال الفترة الثانية او اية فترة تالية لأي سبب من الأسباب ، فان الدول المتعاقدة الاخرى لا تكون ملزمة بحمايته خلال الفترة الثانية او اية فترة تالية .

٥ - لأغراض تطبيق الفقرة (٤) ، يعامل المؤلف الذي ينشر لأول مرة لأحد رعايا دولة متعاقدة في دولة غير متعاقدة وكأنه ينشر لأول مرة في الدولة المتعاقدة التي يتبعها المؤلف .

٦ - لأغراض تطبيق الفقرة (٤) ، اذا نشر مؤلف

اذا كانت جميع النسخ المنشورة بترخيص من المؤلف او غيره من اصحاب حقوق التأليف تحمل منذ الطبعة الاولى العلامة (ث) مصحوبة باسم صاحب حق التأليف وبيان السنة التي تم فيها النشر لأول مرة ، ومدونة ثلاثتها على نحو وفي موضع لا يدعان مجالاً للشك في ان حقوق المؤلف محفوظة .

٢ - لا تمنع احكام الفقرة (١) اياً من الدول المتعاقدة من اشتراط اجراءات معينة او شروط اخرى لاكتساب حق المؤلف والتمتع به بالنسبة للأعمال التي تنشر لأول مرة بأراضيها او بالنسبة لأعمال رعاياها اينما نشرت .

٣ - لا تمنع احكام الفقرة (١) اياً من الدول المتعاقدة من ان تشترط على المتقاضى عند رفع دعواه ان يلتزم قواعد الاجراءات المقررة ، كان يستعين بمحام يمارس مهنته بأراضي تلك الدولة ، او ان يودع بالمحكمة او في جهة ادارية ما او في كليهما نسخة من المؤلف موضع النزاع ، على الا يؤثر عدم الالتزام بتلك القواعد في سلامة حق المؤلف ، وبشرط الا يفرض مثل هذا الالتزام على احد رعايا دولة متعاقدة اخرى ما لم يكن مفروضاً على رعايا الدولة المطلوب توفير الحماية فيها .

٤ - يجب ان تتوافر في كل دولة متعاقدة الوسائل القانونية التي تكفل الحماية بدون اجراءات للأعمال غير المنشورة لرعايا الدول المتعاقدة الاخرى .

٥ - لذا منحت احدى الدول المتعاقدة الحماية لأكثر من فترة وكانت الفترة الاولى اطول من احدى الفترات الدنيا المقررة في المادة الرابعة ، فان هذه الدولة لا تكون ملزمة بمراعاة احكام الفقرة (١) من هذه المادة بالنسبة لفترة الحماية الثانية او الفترات اللاحقة .

المادة الرابعة :

١ - تخضع مدة حماية المؤلف ، طبقاً لاحكام المادة الثانية والاحكام الواردة فيما يلي ، لقانون الدولة المتعاقدة المطلوب توفير الحماية فيها .

٢ - (ا) لا يجوز ان تقل مدة حماية الأعمال المشمولة بالحماية بمقتضى هذه الاتفاقية عن فترة حياة المؤلف والسنوات الخمس والعشرين التالية لوفاة . ومع ذلك يجوز لاية دولة متعاقدة تكون في تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية بها قد قيدت هذه المدة بالنسبة لفئات معينة من الأعمال بفترة تبدأ من تاريخ



في وقت واحد في دولتين أو أكثر من الدول المتعاقدة فانه يعامل وكأنه ينشر لأول مرة في الدولة التي تكفل اقصر فترة من الحماية ، وكل مؤلف ينشر في دولتين أو أكثر من الدول المتعاقدة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ نشره لأول مرة يعتبر وكأنه قد نشر في الوقت ذاته في الدول المتعاقدة المذكورة .

المادة الرابعة (ثانياً) :

١ - تشمل الحقوق المشار إليها في المادة الأولى الحقوق الأساسية التي تكفل حماية المصالح المالية للمؤلف بما فيها حقه وحده في الترخيص - الاستنساخ بأية وسيلة من الوسائل وبالأداء العلني والإذاعة . وتسري احكام هذه المادة على الأعمال المحمية بموجب هذه الاتفاقية سواء في صورتها الأصلية أو في أية صورة مشتقة من الأصل على نحو يتسنى معه التعرف عليها .

٢ - ومع ذلك يجوز لكل دولة متعاقدة ان تقرر بتشريعيها الداخلي استثناءات من الحقوق المشار إليها بالفقرة (١) من هذه المادة ، على ان لا تتعارض تلك الاستثناءات مع روح هذه الاتفاقية واحكامها ، وعلى كل دولة يقضي تشريعها بذلك ان تضيف مع ذلك قدرأ معقولاً من الحماية الفعلية لكل حق يرد بشأنه استثناء .

المادة الخامسة :

١ - تشمل الحقوق المشار إليها بالمادة الأولى حق المؤلف دون سواه في ترجمة المؤلفات المحمية بموجب هذه الاتفاقية وفي نشر ترجماتها وفي الترخيص بترجمة تلك المؤلفات ونشر ترجماتها .

٢ - ومع ذلك فلكل دولة متعاقدة ان تحد بتشريعيها الداخلي من حق ترجمة الأعمال المكتوبة ، على ان تراعى في ذلك الأحكام التالية :

(أ) اذا لم تنشر من جانب صاحب حق الترجمة أو بترخيص منه خلال مهلة قدرها سبع سنوات من تاريخ أول نشر لمؤلف مكتوب ، ترجمة لهذا المؤلف بلغة عامة التداول في الدولة المتعاقدة، فلاي من رعايا هذه الدولة المتعاقدة ان يحصل من السلطة المختصة بها على تصريح غير قاصر عليه بترجمة المؤلف الى تلك اللغة ونشره مترجماً على هذا النحو .

(ب) لا يمنح هذ التصريح الا اذا اثبت الطالب ، وفقاً للاجراءات المعمول بها في الدولة المقدم فيها الطلب ، انه طلب من صاحب حق الترجمة الترخيص

باجراء الترجمة ونشرها فرفض طلبه ، أو انه لم يتمكن من العثور عليه بعد بذل الجهود اللازمة. ويمكن أيضاً منح التصريح بنفس الشروط اذا نفذت كل الطباعات السابقة لترجمة بلغة عامة التداول في الدولة المتعاقدة .

(ج) اذا لم يتسنى لطالب التصريح العثور على صاحب حق الترجمة ، فعليه ان يرسل صوراً من طلبه الى الناشر الذي يظهر اسمه على المؤلف ، وإلى الممثل الدبلوماسي أو القنصلي للدولة التي يتبعها صاحب حق الترجمة اذا كان معروف الجنسية ، أو الى الهيئة التي تكون حكومة تلك الدولة قد عينتها، ولا يمنح التصريح قبل انقضاء فترة شهرين من تاريخ ارسال صور الطلب .

(د) يقرر التشريع الداخلي التدابير التي تضمن لصاحب حق الترجمة تعويضاً عادلاً ومتفقاً مع المعايير الدولية ، وتضمن دفع هذا التعويض وتحويله ، كما تضمن ترجمة المؤلف ترجمة سليمة .

(هـ) يطبع العنوان الأصلي للمؤلف واسم المؤلف على جميع النسخ المنشورة من الترجمة . ولا يصلح التصريح الا لنشر الترجمة بأراضي الدولة المتعاقدة التي طلب فيها التصريح . ويمكن استيراد وبيع النسخ المنشورة على هذا النحو في دولة متعاقدة اخرى اذا كان لهذه الدولة الأخرى لغة عامة التداول هي نفس اللغة التي ترجم إليها المؤلف ، وكان قانونها الداخلي يجيز منح هذه التصاريح ولا يحظر الاستيراد والبيع . فاذا لم تتوفر الشروط السابقة في دولة متعاقدة فان استيراد هذه النسخ وبيعها في أراضيها يخضعان لقانونها الداخلي وللاتفاقات التي تبرمها . ولا يجوز لحامل التصريح ان يتنازل عنه للغير .

(و) لا يمنح التصريح اذا كان المؤلف قد سحب جميع نسخ المؤلف من التداول .

المادة الخامسة (ثانياً) :

١ - لكل دولة متعاقدة تعتبر بلداً نامياً وفقاً لما يجري به العمل بالجمعية العامة للأمم المتحدة ان تنتفع كلياً أو جزئياً بالاستثناءات المنصوص عليها بالمادتين الخامسة (ثالثاً) والخامسة (رابعاً) ، وذلك بموجب اشعار تودعه لدى المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (المشار إليه فيما يلي باسم « المدير العام ») عند تصديقها على الاتفاقية أو قبولها اياها أو انضمامها إليها أو بعد ذلك .



بترجمة الى لغة ليست عامة التداول في بلد او اكثر من البلدان المتقدمة والتي هي طرف اما في هذه الاتفاقية او في اتفاقية ١٩٥٢ وحدها ، فانه تستبدل فترة سنة واحدة بفترة الثلاث سنوات المذكورة .

(ب) لكل دولة متعاقدة تنطبق عليها الفقرة (١) من المادة الخامسة (ثانياً) ، باتفاق اجماعي من جانب الدول المتقدمة الأطراف اما في هذه الاتفاقية او اتفاقية ١٩٥٢ وحدها ، والتي لها نفس اللغة المتداولة ، ان يستبدل ، في حالة الترجمة الى تلك اللغة ، بفترة الثلاث سنوات المنصوص عليها بالفقرة الفرعية ، (١) اعلاه ، فترة اخرى تحدد طبقاً لهذا الاتفاق على الا تقل هذه الفترة عن سنة . ومع ذلك لا ينطبق هذا الحكم اذا كانت اللغة المعنية هي الانجليزية او الفرنسية او الاسبانية . ويخطر المدير العام بأي اتفاق من هذا القبيل .

(ج) لا يمنح التصريح الا اذا أثبت الطالب ، وفقاً للاجراءات المعمول بها في الدولة المقدم فيها الطلب . اما انه طلب ترخيص صاحب حق الترجمة فرفض طلبه او انه لم يتمكن من العثور على صاحب الحق بعد بذل الجهود اللازمة . وعلى الطالب في نفس الوقت الذي يقدم فيه هذا الطلب ان يخطر به اما المركز الدولي للاعلام عن حقوق المؤلف الذي انشأته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، او اي مركز اعلام وطني او اقليمي تكون قد عينته حكومة الدولة التي يعتقد ان الناشر يمارس فيها الجانب الاكبر من نشاطه ، وذلك في اشعار اودعته لهذا الغرض لدى المدير العام .

(د) اذا لم يتمكن طالب التصريح من العثور على صاحب حق الترجمة ، فعليه ان يرسل بالبريد الجوي الموصى عليه صوراً من طلبه الى الناشر الذي يظهر اسمه على المؤلف ، ولاي مركز اعلام وطني او اقليمي مما ذكر بالفقرة الفرعية (ج) . فاذا لم يخطر عن وجود مثل هذا المركز ، فعلى الطالب ان يرسل ايضاً صورة الى المركز الدولي للاعلام عن حقوق المؤلف الذي انشأته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة .

٢ - (١) لا يمنح تصريح بمقتضى هذه المادة الا بعد انقضاء مهلة اضافية قدرها سنة اشهر في حالة التصاريح التي يمكن الحصول عليها بعد انقضاء فترة ثلاث سنوات ، وتسعة اشهر في حالة التاريخ التي يمكن الحصول عليها بعد انقضاء عام واحد . وتبدأ

٢ - كل اشعار يودع وفقاً لأحكام الفقرة (يظل نافذاً مدة عشر سنوات من تاريخ العمل بالاتفاقية او خلال المدة الباقية من السنوات العشر في تاريخ ايداع الاشعار ، ويمكن ان يتجدد كلياً او جزئياً لمدة اخرى طول كل منها عشر سنوات ، اذا اودعت الدولة المتعاقدة خلال مهلة لا تزيد على خمسة عشر شهراً ولا تقل عن ثلاثة شهور قبل انقضاء فترة السنوات العشر الجارية ، اشعاراً آخر لدى المدير العام . ويمكن ايضاً ايداع اشعارات لأول مرة خلال فترات السنوات العشر الجديدة السالفة الذكر وفقاً لأحكام هذه المادة .

٣ - استثناء من احكام الفقرة (٢) ، لا يحق لدولة متعاقدة لم تعد تعتبر بلداً نامياً على النحو الموضح بالفقرة (١) ، ان تجدد اشعارها المودع طبقاً لأحكام الفقرة (١) ، وسواء سحبت هذه الدولة الاشعار رسمياً او لم تسحب فانه لا يحق لها الاستفادة من الاستثناءات المنصوص عليها بالمادتين الخامسة (ثالثاً) والخامسة (رابعاً) ، اما في نهاية فترة السنوات العشر الجارية ، او بعد الكف عن اعتبارها بلداً نامياً بثلاث سنوات اي الاجلين اطول .

٤ - يجوز الاستمرار في توزيع النسخ التي انتجت فعلاً من مؤلف ما بموجب الاستثناءات المنصوص عليها بالمادتين الخامسة (ثالثاً) والخامسة (رابعاً) بعد انقضاء فترة سريان الاشعارات المعمول بها بموجب هذه المادة ، وذلك حتى نفاذ تلك النسخ .

٥ - يجوز ايضاً لكل دولة متعاقدة اودعت اخطاراً وفقاً للمادة الثالثة عشرة بشأن تطبيق هذه الاتفاقية على قطر او اقليم معين يمكن ان تعتبر حالته مماثلة لحالة الدول المنصوص عليها بالفقرة (١) من هذه المادة ، ان تودع وتجدد اشعارات استثناءات وفقاً لأحكام هذه المادة بالنسبة لهذا القطر او الاقليم . وخلال فترة سريان هذه الاشعارات تنطبق احكام المادتين الخامسة (ثالثاً) والخامسة (رابعاً) على القطر او الاقليم المذكور . وكل ارسال لنسخ من هذا القطر او الاقليم الى الدولة المتعاقدة يعتبر تصديراً بالمعنى المقصود بالمادتين الخامسة (ثالثاً) والخامسة (رابعاً) .

المادة الخامسة (ثالثاً) :

١ - (١) لكل دولة متعاقدة تنطبق عليها الفقرة (١) من المادة الخامسة (ثانياً) ان تستبدل بفترة السبع سنوات المنصوص عليها بالفقرة (٢) من المادة الخامسة ، فترة ثلاث سنوات او اية فترة اطول يحددها تشريعها الوطني . ومع ذلك فاذا تعلق الأمر



د - تتخذ على المستوى الوطني التدابير الكفيلة بضمان ما يلي :

(أ) ان ينص التصريح على مكافأة عادلة تتفق ومعدل الجعائل التي تدفع عادة في حالة التصاريح التي تسفر عنها مفاوضات حرة بين ذوي الشأن في البلدين المعنيين :

(ب) ان تدفع المكافأة وترسل . واذا اعترضت ذلك لوائح وطنية لتنظيم النقد ، فعلى الجهة المختصة الا تدخر وسعاً في الالتجاء الى الأجهزة الدولية لتأمين ارسال قيمة المكافأة بعملة دولية قابلة للتحويل او ما يعادلها .

٦ - تنتهي صلاحية كل تصريح تمنحه احدى الدول المتعاقدة بمقتضى هذه المادة اذا نشرت فيها من جانب صاحب حق الترجمة او بترخيص منه ترجمة للمؤلف باللغة نفسها ولها في الجوهر ذات مضمون الطبعة التي منح التصريح لنشرها ، وبشمن مقارب للثمن المعتاد في تلك الدولة بالنسبة للمؤلفات المماثلة . اما النسخ التي يتم انتاجها قبل انتهاء اجل التصريح فيجوز استمرار تداولها حتى نفاذها .

٧ - بالنسبة للأعمال التي تتألف أساساً من صور ، لا يمنح تصريح بترجمة النص واستنساخ الصور الا اذا استوفيت الشروط المنصوص عليها بالمادة الخامسة (رابعاً) .

٨ - (أ) يجوز ايضاً منح تصريح بترجمة مؤلف محمي بموجب هذه الاتفاقية ومنشور في شكل مطبوع او مستنسخ بطريقة مماثلة ، لهيئة اذاعية يقع مقرها الرئيسي في اراضي دولة متعاقدة تنطبق عليها الفقرة (١) من المادة الخامسة (ثانياً) ، وذلك بناء على طلب تقدمه تلك الهيئة الى الدولة المذكورة وبالشروط التالية :

١ - ان تتم الترجمة من نسخة منتجة ومقتناة وفقاً لقوانين الدولة المتعاقدة .

٢ - الا تستخدم الترجمة الا في اذاعات يقتصر هدفها على خدمة اغراض التعليم او اذاعة معلومات ذات طابع علمي موجهة الى الخبراء في مهنة معينة ؛

٣ - الا تستخدم الترجمة الا للأغراض المذكورة بالبند ٢ عاليه ومن خلال اذاعات مشروعة موجهة لمستمعين في اراضي الدولة المتعاقدة ، بما في ذلك الاذاعات التي تبث عن طريق تسجيلات صوتية او بصرية اعدت بطرق مشروعة من أجل هذه الاذاعات دون سواها ؛

المهلة الاضافية اما من تاريخ طلب الترخيص بالترجمة المنصوص عليه بالفقرة الفرعية ١ (ج) او ، في حالة عدم الاستدلال على هوية صاحب حق الترجمة او عنوانه ، من تاريخ ارسال صور من طلب التصريح المشار اليه بالفقرة ١ (د) .

(ب) لا يمنح التصريح اذا نشرت ترجمة من جانب صاحب حق الترجمة او بترخيص منه خلال مهلة الستة او التسعة اشهر سالفه الذكر .

٣ - لا يمنح تصريح بمقتضى هذه المادة لأغراض التعليم المدرسي او الجامعي او لأغراض البحوث .

٤ - (أ) لا يمتد التصريح الممنوح بموجب هذه المادة الى تصدير النسخ ، ولا يسري الا على النشر داخل اراضي الدولة المتعاقدة التي قدم فيها طلب التصريح .

(ب) كل نسخة تنشر وفقاً لهذا التصريح يجب ان تحمل باللغة المناسبة نصاً يفيد ان النسخة ليست مطروحة للتداول الا في الدولة المتعاقدة التي منحت التصريح ، فاذا كان المؤلف يحمل البيان المنوه عنه بالفقرة (١) من المادة الثالثة وجب ان تحمل النسخ المنشورة على هذا النحو البيان ذاته .

(ج) لا ينطبق حظر التصدير المنصوص عليه بالفقرة الفرعية (أ) اعلاه عندما ترسل هيئة حكومية او اية هيئة عامة اخرى في دولة منحت بمقتضى هذه المادة تصريحاً بترجمة مؤلف ما الى لغة غير الاسبانية او الانجليزية او الفرنسية ، نسخاً الى بلد آخر من ترجمة اجريت بناء على هذا التصريح اذا توافرت الشروط التالية :

١ - ان يكون المرسل اليهم من رعايا الدولة المتعاقدة مانحة التصريح ، او منظمات اعضاؤها من هؤلاء الرعايا ؛

٢ - الا تستخدم النسخ الا في اغراض التعليم المدرسي او الجامعي او لأغراض البحوث ؛

٣ - الا يكون الغرض من ارسال النسخ وتوزيعها بعد ذلك على المرسل اليهم تحقيق اي ربح ؛

٤ - ان يعقد بين البلد الذي ترسل اليه النسخ والدولة المتعاقدة اتفاق يسمح بالاستلام او التوزيع او بهما معاً ، وتخطر به المدير العام احدى الحكومتين اللتين تعقدانه .



يقدم فيه هذا الطلب ان يخطر به اما المركز الدولي للاعلام عن حقوق المؤلف الذي انشأته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة أو أي مركز اعلام وطني أو اقليمي منوه عنه بالفقرة الفرعية (د) .

(ب) ويجوز ايضاً منح التصريح بنفس الشروط اذا توفف لمدة ستة اشهر عرض نسخ مرخصة من الطبعة المشار اليها للبيع في الدولة المعنية تلبية لاحتياجات عامة الجمهور أو التعليم المدرسي والجامعي بسعر مقارب للسعر المعتاد في الدولة لمؤلفات مماثلة .

(ج) مدة الفترة المشار اليها بالفقرة الفرعية (ا) خمس سنوات على ان يستثنى من ذلك :

١ - المؤلفات في العلوم الطبيعية والرياضية والتكنولوجيا ، فتكون الفترة بالنسبة لها ثلاث سنوات؛

٢ - المؤلفات التي تنتمي الى عالم الخيال والروايات والمؤلفات الشعرية والمسرحية والموسيقية وكسب الفن ، فتكون الفترة بالنسبة لها سبع سنوات .

(د) اذا لم يتسن لطالب التصريح العثور على صاحب الاستنساخ فعليه ان يرسل بالبريد الجوي الموصى عليه صوراً من طلبه الى الناشر الذي يظهر اسمه على المؤلف وإلى أي مركز اعلام وطني أو اقليمي تكون قد عينته الدولة التي يعتقد ان الناشر يمارس فيها الجانب الأكبر من نشاطه ، وذلك في اشعار اودعته لدى المدير العام فاذا لم يوجد مثل هذا الاشعار فعليه ان يرسل ايضاً صورة الى المركز الدولي للاعلام عن حقوق المؤلف الذي انشأته منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة . ولا يمنح هذا التصريح الا بعد انقضاء ثلاثة اشهر من تاريخ ارسال صور الطلب .

(هـ) في حالة التصاريح التي يمكن الحصول عليها بعد انقضاء ثلاث سنوات . لا يمنح التصريح بمقتضى هذه المادة الا :

١ - بعد انقضاء فترة ستة اشهر من تاريخ طلب الترخيص المنوه عنه بالفقرة الفرعية (ا) أو ، في حالة عدم الاستدلال على هوية صاحب حق الاستنساخ أو عنوانه من تاريخ ارسال صور طلب التصريح المشار اليها بالفقرة الفرعية (د) ؛

٢ - اذا لم تطرح للتداول خلال هذه الفترة نسخ من الطبعة بالشروط المنصوص عليها بالفقرة الفرعية (ا) .

٤ - ألا يجري تبادل التسجيلات الصوتية أو البصرية للترجمة إلا فيما بين هيئات اذاعية يقع مقرها الرئيسي بأراضي الدولة المتعاقدة مانحة التصريح ؛

٥ - ان تنجرّد جميع أوجه استخدام الترجمة من قصد الربح .

(ب) مع مراعاة الوفاء بكل المعايير والشروط المذكورة بالفقرة الفرعية (ا) ، يجوز ايضاً التصريح لهيئة اذاعية بترجمة أي نص وارد بتسجيل سمعي بصري اعد ونشر ليستخدم في اغراض التعليم المدرسي أو الجامعي وحدها .

(ج) مع مراعاة احكام الفقرتين الفرعيتين (ا) و (ب) ، تطبق بقية احكام هذه المادة فيما يتعلق بمنح هذا التصريح واستعماله .

٩ - مع مراعاة احكام هذه المادة ، يخضع كل تصريح يمنح بمقتضاها لأحكام المادة الخامسة ، ويستمر خاضعاً لأحكام المادة الخامسة والمادة الحالية حتى بعد انقضاء فترة السبع سنوات المنصوص عليها بالفقرة ٢ من المادة الخامسة . ومع ذلك فلحامل التصريح ان يطلب بعد انقضاء هذه الفترة الاستعاضة عن تصريحه بتصريح لا يخضع الا لأحكام المادة الخامسة .

المادة الخامسة (رابعاً) :

١ - لكل دولة متعاقدة تنطبق عليها الفقرة ١ من المادة الخامسة (ثانياً) ان تتخذ التدابير التالية :

(ا) عند انقضاء : (١) الفترة المحددة بالفقرة الفرعية (ج) محسوبة ابتداء من تاريخ اول نشر لطبعة معينة من مؤلف أدبي أو علمي أو فني مما اشارت اليه الفقرة ٢ ، أو (٢) اية فترة اطول يحددها التشريع الوطني للدولة ، اذا لم تكن نسخ من تلك الطبعة قد طرحت للتداول في هذه الدولة من جانب صاحب حق الاستنساخ أو بترخيص منه تلبية لاحتياجات عامة الجمهور أو التعليم المدرسي والجامعي بثمن مقارب للثمن المعتاد في الدولة المذكورة بالنسبة لمؤلفات مماثلة ، فلاي من رعايا هذه الدولة ان يحصل من الجهة المختصة على تصريح غير قاصر عليه لنشر هذه الطبعة بالسعر المذكور أو بسعر يقل عنه تلبية لاحتياجات التعليم المدرسي والجامعي . ولا يمنح التصريح الا اذا اثبت الطالب ، وفقاً للاجراءات المعمول بها في الدولة ، انه طلب من صاحب الحق الترخيص بنشر هذا المؤلف فرفض طلبه أو انه لم يتمكن من العثور عليه بعد بذل الجهود اللازمة . وعلى الطالب في نفس الوقت الذي



(و) يطبع اسم المؤلف وعنوان الطبعة المحددة من المؤلف على جميع النسخ التي تستنسخ وتنشر منه . ولا يمتد التصريح الى تصدير النسخ ولا يسري الا على النشر داخل اراضي الدولة المتعاقدة التي طلب فيها هذا التصريح . ولا يجوز لحامل التصريح ان يتنازل عنه للغير .

(ز) يتخذ التشريع الوطني التدابير الكفيلة بضمان استنساخ دقيق للطبعة المعنية .

(ح) لا يمنح بمقتضى هذه المادة تصريح باستنساخ ونشر ترجمه لمؤلف ما في الحالتين التاليتين :

١ - اذا لم تكن الترجمة المشار اليها قد نشرت من جانب صاحب حق المؤلف او بترخيص منه :

٢ - اذا لم تكن الترجمة بلغة عامة التداول في الدولة التي يحق لها اعطاء التصريح .

٢٠ - تسري على الاستثناءات المنصوص عليها بالفقرة ١ من هذه المادة الأحكام التالية :

(أ) كل نسخة تنشر وفقاً لتصريح معطى بمقتضى هذه المادة يجب ان تحمل باللغة المناسبة كما يفيد ان النسخة ليست مطروحة للتداول الا في الدورة المتعاقدة التي ينطبق عليها التصريح سالف الذكر ، واذا كانت الطبعة تحمل البيان المنوه عنه بالفقرة ١ من المادة الثالثة وجب ان تحمل النسخ المنشورة على هذا النحو البيان ذاته .

(ب) تتخذ على المستوى الوطني التدابير الكفيلة بضمان ما يلي :

١ - ان ينص التصريح على مكافأة عادلة تتفق ومعدل الجعائل التي تدفع عادة في حالة التصاريح التي تسفر عنها مفاوضات حرة بين ذوي الشأن في البلدين المعنيين :

٢ - ان تدفع المكافأة وترسل . واذا اعترضت ذلك لوائح وطنية لتنظيم النقد ، فعلى الجهة المختصة الا تدخر وسعاً في الالتجاء الى الاجهزة الدولية لتأمين ارسال قيمة المكافأة بعملة دولية قابلة للتحويل او ما يعادلها .

(ج) كما طرحت للتداول في الدولة المتعاقدة من جانب صاحب حق الاستنساخ او بترخيص منه نسخ من طبعة لمؤلف ما تلبية لاحتياجات عامة الجمهور او التعليم المدرسي والجامعي، بضمن مقارب للثمن المعتاد في تلك الدولة بالنسبة لمؤلفات مماثلة ، فان كل

تصريح منح بمقتضى هذه المادة تنتهي صلاحيته اذا كانت هذه الطبعة باللغة نفسها ولها في الجوهر ذات مضمون الطبعة المنشورة بمقتضى التصريح . اما النسخ التي يكون قد تم انتاجها قبل انتهاء صلاحية التصريح فيجوز استمرار تداولها حتى نفاذها .

(د) لا يمنح التصريح اذا كان المؤلف قد سحب جميع نسخ الطبعة المعنية من التداول .

٢ - (أ) مع مراعاة أحكام الفقرة الفرعية (ب) ، تقتصر الأعمال الأدبية او العلمية او الفنية التي تنطبق عليها هذه المادة على الأعمال المنشورة في شكل مطبوع او مستنسخ بطريقة مماثلة .

(ب) تنطبق احكام هذه المادة ايضاً على الاستنساخ السمعي البصري لتسجيلات سمعية بصرية مشروعة باعتبارها تشكّل او تحتوي على اعمال محمية، كما تنطبق على ترجمة النص المصاحب لها الى لغة عامة التداول بالدولة التي يحق لها اعطاء التصريح ، وذلك بشرط ان تكون التسجيلات السمعية البصرية المعنية قد اعدت ونشرت لغراض التعليم المدرسي والجامعي دون سواها .

المادة السادسة :

يقصد بـ « النشر » في هذه الاتفاقية انتاج نسخ مادية من المؤلف وطرحها على الجمهور بحيث يتسنى قراءتها او الاطلاع عليها بالبصر .

المادة السابعة :

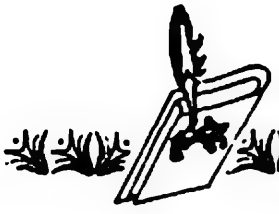
لا تنطبق هذه الاتفاقية على الأعمال او الحقوق في الأعمال التي تكون عند نفاذ هذه الاتفاقية في الدولة المتعاقدة المطالب بالحماية فيها قد كُفّت نهائياً عن التمتع بالحماية في هذه الدولة او لم تتمتع بها فيها في اي وقت من الاوقات .

المادة الثامنة :

١ - تحمل هذه الاتفاقية تاريخ ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، وتودع لدى المدير العام ويظل بجانب التوقيع عليها مفتوحاً امام جميع الدول الاطراف في اتفاقية ١٩٥٢ لمدة مائة وعشرين يوماً من تاريخ هذه الاتفاقية ، وتعرض على الدول الموقعة للتصديق عليها او قبولها .

٢ - لكل دولة لم توقع هذه الاتفاقية ان تنضم اليها .

٣ - يتم التصديق او القبول او الانضمام بايداع وثيقة بهذا المعنى لدى المدير العام .



المادة السابعة :

١ - تصبح هذه الاتفاقية نافذة بعد انقضاء ثلاثة اشهر على تاريخ ايداع اثنتي عشرة وثيقة تصديق او قبول او انضمام .

٢ - تصبح هذه الاتفاقية نافذة بعد ذلك في كل دولة بعد انقضاء ثلاثة اشهر على تاريخ ايداع وثيقة التصديق او القبول او الانضمام من جانب تلك الدولة .

٣ - يعتبر انضمام دولة غير طرف في اتفاقية ١٩٥٢ الى الاتفاقية الحالية انضماما الى الاتفاقية المذكورة ايضا ؛ ومع ذلك يحق لهذه الدولة ، اذا اودعت وثيقة انضمامها قبل نفاذ الاتفاقية الحالية ، ان تعلق انضمامها الى اتفاقية ١٩٥٢ على نفاذ هذه الاتفاقية . وبعد نفاذ هذه الاتفاقية لن يحق لأي دولة ان تنضم الى اتفاقية ١٩٥٢ وحدها .

٤ - تخضع العلاقات بين كل من الدول الأطراف في هذه الاتفاقية والدول الأطراف في اتفاقية ١٩٥٢ وحدها لأحكام اتفاقية ١٩٥٢ . ومع ذلك فلكل دولة طرف في اتفاقية ١٩٥٢ وحدها ان تعلن باشعار يودع لدى المدير العام انها تقبل خضوع اعمال رعاياها أو الأعمال التي تنشر لأول مرة في اراضيها لتطبيق اتفاقية ١٩٧١ عليها من جانب جميع الدول الأطراف في هذه الاتفاقية .

المادة العاشرة :

١ - تتعهد كل دولة متعاقدة بأن تتخذ وفقا لأحكام دستورها التدابير اللازمة لضمان تطبيق هذه الاتفاقية .

٢ - من المفهوم انه على كل دولة في تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية بالنسبة لها ان تكون قادرة بمقتضى تشريعها الداخلي على تطبيق احكام هذه الاتفاقية .

المادة الحادية عشرة :

١ - تنشأ لجنة دولية حكومية يعهد اليها بالمهام التالية :

(أ) دراسة المشكلات المقترنة بتطبيق الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف وتنفيذها ؛

(ب) التحضير لاجراء التعديلات الدورية لهذه الاتفاقية ؛

(ج) دراسة اي مشكلة اخرى متعلقة بحماية حقوق المؤلف على الصعيد الدولي ، بالتعاون مع شتى الهيئات الدولية المعنية ولا سيما منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، والاتحاد الدولي لحماية الأعمال الأدبية والفنية ومنظمة الدول الأمريكية ؛

(د) اعلام الدول الأطراف في الاتفاقية العالمية

عن أوجه نشاطها .

٢ - تشكل اللجنة من ممثلي ثماني عشرة دولة طرفا في هذه الاتفاقية او في اتفاقية ١٩٥٢ وحدها .

٣ - يراعى في اختيار اعضاء اللجنة تحقيق توازن عادل بين المصالح الوطنية على اساس الموقع الجغرافي للدول وسكانها ولغاتها ومراحل التطور التي تمر بها .

٤ - يجوز لكل من المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، والمدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية والأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية ، أو من يمثلهم ، حضور جلسات اللجنة بصفة استشارية .

المادة الثانية عشرة :

تدعو اللجنة الدولية الحكومية الى عقد مؤتمرات لتعديل الاتفاقية كلما رأت ذلك ضروريا أو بناء على طلب عشر على الأقل من الدول الأطراف في هذه الاتفاقية .

المادة الثالثة عشرة :

١ - لكل دولة متعاقدة ، عند ايداع وثيقة التصديق او القبول او الانضمام او في اي وقت لاحق ، ان تعلن بموجب اشعار موجه الى المدير العام سريان هذه الاتفاقية على كل او أي من الأقطار أو الأقاليم التي تتولى علاقاتها الخارجية ، وعندئذ تطبق الاتفاقية على الأقطار أو الأقاليم المذكورة في الاشعار بعد انقضاء مهلة الثلاثة اشهر المنصوص عليها بالمادة التاسعة . فاذا لم يوجد مثل هذا الاشعار فان هذه الاتفاقية لا تطبق على اي من تلك الأقطار أو الأقاليم .

٢ - ومع ذلك لا يجوز بأي حال تفسير هذه المادة على انها تتضمن اعتراف أي من الدول المتعاقدة او قبولها الضمني بالأمر الواقع بالنسبة لأي قطر او اقليم تجعل دولة متعاقدة اخرى الاتفاقية الراهنة منطبقة عليه بمقتضى هذه المادة .

المادة الرابعة عشرة :

١ - لأي دولة متعاقدة ان تسحب من هذه الاتفاقية باسمها او بالنيابة عن كل او أي من الأقطار أو الأقاليم التي يكون قيد قدم اشعار بشأنها وفقا للمادة الثالثة عشرة . ويتم الانسحاب بموجب اشعار موجه الى المدير العام . ويعتبر هذا الانسحاب انسحابا من اتفاقية ١٩٥٢ ايضا .



٢ - لا يصبح هذا الانسحاب نافذا بالنسبة للدولة المعنية أو القطر أو الأقليم الذي تم الانسحاب نيابة عنه ، وبعد انقضاء اثني عشر شهرا على تاريخ تسلم الاشعار .

المادة الخامسة عشرة :

كل خلاف ينشأ بين اثنتين أو أكثر من الدول المتعاقدة حول تفسير هذه الاتفاقية أو تطبيقها ولا يسوى بطريق التفاوض ، يعرض على محكمة العدل الدولية لتفصل فيه ، ما لم تتفق الدول المعنية على طريقة أخرى لتسويته .

المادة السادسة عشرة :

١ - توضع هذه الاتفاقية بالاسبانية والانجليزية والفرنسية . ويوقع على النصوص الثلاثة وتكون كلها نصوصاً رسمية على حد سواء .

٢ - يضع المدير العام ، بعد التشاور مع الحكومات المعنية ، نصوصاً رسمية لهذه الاتفاقية باللغات الألمانية والإيطالية والبرتغالية والعربية .

٣ - لأي دولة متعاقدة أو مجموعة من الدول المتعاقدة أن تطلب من المدير العام أن يعد لها ، بترتيب يتم معه، نصوصاً أخرى باللغة التي تختارها .

٤ - تلحق كل هذه النصوص بالنصوص الموقع عليها من هذه الاتفاقية .

المادة السابعة عشرة :

١ - لا تؤثر هذه الاتفاقية بأي حال في أحكام اتفاقية برن لحماية الأعمال الأدبية والفنية ولا على العضوية في الاتحاد الذي انشأته الاتفاقية المذكورة .

٢ - تطبيقاً للفقرة السابقة الحق بهذه المادة اعلان . وهذا الاعلان جزء لا يتجزأ من الاتفاقية بالنسبة للدول المرتبطة باتفاقية برن في أول يناير/كانون الثاني ١٩٥١ أو التي ارتبطت أو سترتبط بعد ذلك التاريخ . وتوقيع الدول المذكورة على هذه الاتفاقية هو أيضاً بمثابة توقيع على اعلام ؛ وكل تصديق على هذه الاتفاقية أو قبول لها أو انضمام إليها من جانب تلك الدول يعتبر أيضاً تصديقاً على الاعلان أو قبولاً له أو انضماماً إليه .

المادة الثامنة عشرة :

لا تلغي هذه الاتفاقية الاتفاقيات أو الاتفاقات متعددة الأطراف أو الثنائية الخاصة بحقوق المؤلف

والنافذة أو التي يمكن أن تصبح نافذة بين اثنتين أو أكثر من الجمهوريات الأمريكية دون غيرها . وفي حالة وجود اختلاف بين أحكام إحدى هذه الاتفاقيات أو أحد هذه الاتفاقات النافذة وبين أحكام الاتفاقية الحالية ، أو بين أحكام هذه الاتفاقية وأحكام أي اتفاقية جديدة أو اتفاق جديد يبرم بين اثنتين أو أكثر من الجمهوريات الأمريكية بعد نفاذ هذه الاتفاقية فإن أحكام الاتفاقية أو الاتفاق الأحدث عهداً هي التي تغلب بين الطرفين أو الأطراف المعنية . ولن تمس الحقوق المكتسبة في مؤلف ما بأي من الدول المتعاقدة بمقتضى اتفاقيات أو اتفاقات سابقة على تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية في تلك الدولة .

المادة التاسعة عشرة :

لا تلغي هذه الاتفاقية الاتفاقيات المتعددة الأطراف أو الثنائية الخاصة بحقوق المؤلف والنافذة في اثنتين أو أكثر من الدول المتعاقدة . وفي حالة وجود اختلاف بين أحكام إحدى هذه الاتفاقيات أو إحدى هذه الاتفاقات وبين أحكام الاتفاقية الحالية تغلب أحكام هذه الاتفاقية . ولن تمس الحقوق المكتسبة في مؤلف ما بأي من الدول المتعاقدة بمقتضى اتفاقيات أو اتفاقات سابقة على تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية في تلك الدولة . ولا تخل هذه المادة بأي حال بأحكام المادتين السابعة عشرة أو الثامنة عشرة .

المادة العشرون :

لا تقبل أي تحفظات على هذه الاتفاقية .

المادة الحادية والعشرون :

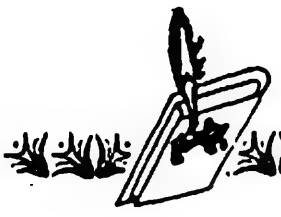
١ - يرسل المدير العام صوراً معتمدة من هذه الاتفاقية إلى الدول المعنية وإلى الأمين العام للأمم المتحدة لتسجيلها بمعرفته .

٢ - وعليه أيضاً أن يخطر كل الدول المعنية بإيداع وثائق التصديق والقبول والانضمام وبتاريخ نفاذ هذه الاتفاقية وبالشعارات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وبحالات الانسحاب التي تتم وفقاً للمادة الرابعة عشرة .

اعلان ملحق

بشان المادة السابعة عشرة

ان الدول الأعضاء بالاتحاد الدولي لحماية الأعمال الأدبية والفنية (الذي يطلق عليه فيما يلي « اتحاد برن ») ، والأطراف في هذه الاتفاقية .



رغبة منها في توثيق علاقاتها المتبادلة على أساس الاتحاد المذكور وفي تجنب أي نزاع قد ينشأ من تواجد اتفاقية برن والاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف .

واعترافاً منها باحتياج بعض الدول مؤقتاً إلى الملاءمة بين مدى حمايتها لحقوق المؤلف ومستوى تطورها الثقافي والاجتماعي والاقتصادي ،

قد اتفقت فيما بينها على قبول ما ينص عليه الإعلان التالي :

(أ) باستثناء ما تنص عليه أحكام الفقرة (ب) ، لا تتمتع بحماية الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف في بلاد اتحاد برن الأعمال التي يكون مصدرها ، وفقاً لاتفاقية برن ، بلداً انسحب من اتحاد برن بعد أول يناير/كانون الثاني ١٩٥١ ؛

(ب) إذا اعتبرت إحدى الدول المتعاقدة بلداً نامياً وفقاً لما يجري به العمل بالجمعية العامة للأمم المتحدة ، وأودعت لدى المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، عند انسحابها من اتحاد برن ، إشعاراً تعلن بموجبه أنها تعتبر نفسها بلداً نامياً ، فإن أحكام الفقرة (أ) لا تطبق طالما جاز لتلك الدولة ، وفقاً لأحكام المادة الخامسة (ثانياً) ، أن تنتفع بالاستثناءات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية؛

(ج) لا تطبق الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف على العلاقات بين البلاد المرتبطة باتفاقية برن ، وذلك فيما يتعلق بحماية الأعمال التي يكون مصدرها ، وفقاً لاتفاقية برن ، أحد بلاد اتفاقية برن .

قرار

بشأن المادة الحادية عشرة

ان مؤتمر تعديل الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف ، وقد بحث المسائل المتعلقة باللجنة الدولية الحكومية المنصوص عليها بالمادة الحادية عشرة من هذه الاتفاقية الملحق بها هذا القرار ،

يقرر ما يلي :

١ - تضم اللجنة عند تشكيلها لأول مرة ممثلي اثنتي عشرة دولة أعضاء اللجنة الدولية الحكومية المنشأة بموجب المادة الحادية عشرة من اتفاقية ١٩٥٢ والقرار الملحق بها ، كما تضم ممثلي الدول التالية : استراليا ، الجزائر ، السنغال ، المكسيك ، اليابان ، يوغسلافيا .

٢ - تستبدل بالدول التي ليست طرفاً في اتفاقية ١٩٥١ والتي لا تكون قد انضمت إلى الاتفاقية الحالية قبل أول دورة عادية تعقدها اللجنة بعد نفاذ هذه الاتفاقية ، دول أخرى تختارها اللجنة في أول دورة عادية لها ، وفقاً لأحكام الفقرتين ١ و ٢ من المادة الحادية عشرة .

٣ - بمجرد نفاذ هذه الاتفاقية تعتبر اللجنة المنصوص عليها بالفقرة ١ مشكلة طبقاً للمادة الحادية عشرة من هذه الاتفاقية .

٤ - تعقد اللجنة دورة أولى في ظرف سنة من تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية ، وبعد ذلك تجتمع اللجنة في دورة عادية مرة على الأقل كل سنتين .

٥ - تنتخب اللجنة رئيساً ونائبين للرئيس . وتضع نظامها الداخلي مراعية في ذلك المبادئ التالية:

(أ) مدة العضوية العادية لممثلي الدول الأعضاء باللجنة ست سنوات مع تجديد ثلثهم كل سنتين ، على أن يكون مفهوماً أن ثلث الأعضاء الأوائل تنتهي مدة عضويتهم في نهاية ثاني دورة عادية تعقدها اللجنة بعد نفاذ هذه الاتفاقية ، وثلثاً آخر في نهاية دورتها العادية الثالثة ، والثلث الباقي في نهاية دورتها العادية الرابعة .

(ب) تنهض الأحكام المنظمة للإجراءات التي تتبعها اللجنة في شغل المقاعد الحالية ، ولترتيب انتهاء مدة العضوية ، والصلاحيات لإعادة الانتخاب ، وإجراءات الانتخابات على أساس الموازنة بين ضرورة توافر عنصري الاستمرار في عضوية اللجنة والتناوب في التمثيل بها ، فضلاً عن الاعتبارات المنوه عنها بالفقرة ٣ من المادة الحادية عشرة .

ويعرب عن الأمل في أن تضطلع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة بأعباء أمانة اللجنة . واثباتاً لذلك قام الموقعون أدناه ، وقد أودع كل منهم وثائق تفويضة الكامل ، بتوقيع هذه الاتفاقية .

حررت بباريس في الرابع والعشرين من يوليو/تموز ١٩٧١ ، من نسخة وحيدة .

بروتوكول رقم ١

ملحق بالاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف المعدلة بباريس في ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، بشأن تطبيق الاتفاقية على أعمال الأشخاص عديمي الجنسية واللاجئين .



ان الدول الأطراف في الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف المعدلة بباريس في ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، (والتي يطلق عليها فيما يلي « اتفاقية ١٩٧١ ») ، وقد اصبحت كذلك اطرافاً في هذا البروتوكول ،

قد ارتضت الأحكام التالية :

١ - (أ) تنطبق الحماية المنصوص عليها بالفقرة ١ من المادة الثانية من اتفاقية ١٩٧١ على الأعمال التي تنشرها لأول مرة منظمة الأمم المتحدة ، او الوكالات المتخصصة المرتبطة بالأمم المتحدة ، او منظمة الدول الأمريكية .

(ب) كذلك تنطبق الحماية المنصوص عليها بالفقرة ٢ من المادة الثانية من اتفاقية ١٩٧١ على المنظمات او الوكالات سالفه الذكر .

٢ - (أ) يوقع هذا البروتوكول ويعرض على الدول الموقعة عليه للتصديق عليه او قبوله ، كما يجوز الانضمام اليه وفقاً لأحكام المادة الثامنة من اتفاقية ١٩٧١ .

(ب) يصبح هذا البروتوكول نافذاً بالنسبة لكل دولة من تاريخ ايداع وثيقة تصديقها عليه او قبولها اياه او انضمامها اليه ، او من تاريخ نفاذ اتفاقية ١٩٧١ بالنسبة للدولة المذكورة ايهما اللاحق .

واثباتاً لذلك قام الموقعون ادناه ، وقد فوضوا ذلك رسمياً ، بتوقيع هذا البروتوكول .

حرر بباريس في الرابع والعشرين من يوليو/تموز ١٩٧١ ، بالفرنسية والانجليزية والاسبانية على ان تعتبر النصوص الثلاثة نصوصاً لها نفس المفعول والقوة ، من نسخة وحيدة تودع لدى المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة الذي سيرسل صوراً معتمدة منها الى الدول الموقعة والى امين العام للأمم المتحدة ليتولى تسجيلها .

ان الدول الأطراف في الاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف المعدلة بباريس في ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، (والتي يطلق عليها فيما يلي « اتفاقية ١٩٧١ ») ، وقد اصبحت كذلك اطرافاً في هذا البروتوكول ،

قد ارتضت الأحكام التالية :

١ - يعامل الأشخاص عديمو الجنسية واللاجئون ، المقيمون عادة في احدى الدول المتعاقدة ، معاملة رعايا هذه الدولة لأغراض تطبيق اتفاقية ١٩٧١ .

٢ - (أ) يوقع هذا البروتوكول ويعرض على الدول الموقعة عليه للتصديق عليه او قبوله ، كما يجوز الانضمام اليه وفقاً لأحكام المادة الثامنة من اتفاقية ١٩٧١ .

(ب) يصبح هذا البروتوكول نافذاً بالنسبة لكل دولة من تاريخ ايداع وثيقة تصديقها عليه او قبولها اياه او انضمامها اليه ، او من تاريخ نفاذ اتفاقية ١٩٧١ بالنسبة للدولة المذكورة ايهما اللاحق .

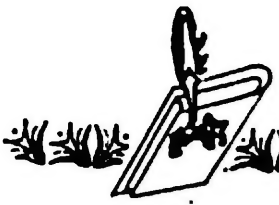
(ج) في تاريخ نفاذ هذا البروتوكول بالنسبة لدولة غير طرف في البروتوكول رقم ١ الملحق باتفاقية ١٩٥٢ ، يعتبر هذا البروتوكول الاخير نافذاً بالنسبة لتلك الدولة .

واثباتاً لذلك قام الموقعون ادناه ، وقد فوضوا ذلك رسمياً ، بتوقيع هذا البروتوكول .

حرر بباريس في الرابع والعشرين من يوليو/تموز ١٩٧١ ، بالفرنسية والانجليزية والاسبانية على ان تعتبر النصوص الثلاثة نصوصاً رسمية ، من نسخة وحيدة تودع لدى المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة الذي سيرسل صوراً معتمدة منها الى الدول الموقعة والى الامين العام للأمم المتحدة ليتولى تسجيلها .

بروتوكول رقم ٢

ملحق بالاتفاقية العالمية لحقوق المؤلف المعدلة بباريس في ٢٤ يوليو/تموز ١٩٧١ ، بشأن تطبيق الاتفاقية على اعمال بعض المنظمات الدولية .



نداء عاجل

الى الملوك والرؤساء والأمراء العرب

الادباء والكتاب العرب يناشدون الملوك والرؤساء والأمراء العرب وقادة الاحزاب والتنظيمات والمنظمات العربية التدخل الفوري وبجميع الوسائل لوضع حد لحرب الابادة القذرة التي تشنها اسرائيل ضد الشعب العربي الفلسطيني ، وابناء الجنوب اللبناني ، ويؤكدون ان المناصرات الكلامية لم ولن توقف آلة الحرب الصهيونية واستخداماتها الهمجية ، ولن تردع الوحوش الذين يسرونها .

اننا نناشد ضمائرکم ونطالبکم وانتم في مواقع المسؤولية عملياً ، وتاريخياً ، ان تحركوا طاقات الامة العربية ، وتحسنوا استخداماتها بما يرفع الذل ويزيل العار ويمنع ابادة المدافعين عن حقهم في الوجود الكريم ، وبما يضع حداً لانتهاك الانسان والارض المقدسات والحقوق .

ان التاريخ لن يهمل موقفاً ايجابياً كان ام سلبياً ، والاجيال لن ترحم متهاوناً او متخاذلاً ، وان الواجب القومي والوطني ، الديني والانساني ، كل ذلك يفرض على ذوي المسؤولية التحرك بمسؤولية ، لنبد الخلافات الهامشية ، او لتؤجل ، فحرب الاعداء في قلب المقاومة وقلب القضية ، وانتم مسؤولون امام الله والشعب والتاريخ والوطن عن الانسان العربي والارض العربية والحق العربي .

الامين العام للاتحاد العام
للادباء والكتاب العرب
علي عقلة عرسان

دمشق في ٨/٦/١٩٨٢

البيان العام

نعن انتسابنا الى هذه المعركة التي تواجه الصمت والتخاذل والتواطؤ الرجعي العربي المشارك بالغزو وكل اشكال التردد العربي حيال الانخراط الفعلي في هذه المعركة التي ينعتها الاقدام ويضعفها التردد .

اجل ، نحن في قلب المعركة التي يخوضها شعبنا الفلسطيني بقيادة ممثله الشرعي الوحيد ، منظمة التحرير الفلسطينية ، ونحن نقاتل معه من اجل تجسيد حقوقه المشروعة في العودة وتقرير المصير ، واقامة دولته الديمقراطية المستقلة على ارض وطنه .

اجل ، نحن في قلب هذه المعركة التي يخوضها شعبنا اللبناني بقيادة حركته الوطنية اللبنانية ، ونقاتل معه لينتصر كفاحه المشروع من اجل دحر الاحتلال ووحدته وطنه وانتمائه العربي وتطوره الديمقراطي ، واسقاط الظلامية الفاشية العنصرية التي يسعى الاحتلال الاسرائيلي وعملاؤه الفاشيون لفرضها على لبنان وشعبه .

اننا نعن انتسابنا الى بيروت ، زهرة العواصم ، الى عاصمة الثقافة العربية ، عاصمة الديمقراطية في هذه الثقافة . الى استبسالها الخارق في الدفاع عن العواصم والمدن العربية الاخرى .

من لبنان الذي يخوض على ارضه شعبنا الفلسطيني واللبناني يومياً معركة الدفاع عن المصير الوطني لكل قطر عربي ، وعن المصير القومي لامتنا جمعاء ،

من لبنان المستعمل المقاوم الصامد ، منذ اكثر من ثمانية اسابيع ، في مواجهة الغزو الصهيوني الهمجي المستمر وفي مواجهة حرب الابادة البربرية التي تشنها الصهيونية والامبريالية الاميركية ضدنا . من لبنان الذي ترتوي ارضه بدماء المقاتلين الفلسطينيين واللبنانيين والسوريين ليسقط محاولات فرض الخيانة الوطنية والقومية نهجاً نظامياً سائداً في حل قضيتنا القومية .

من لبنان الجريح الشجاع الذي يخوض معركة تكريس انتماؤه العربي ، ومعركة فلسطين ومعركة النهوض الثوري في حركة تحررنا العربية وطنياً وقومياً نعن ، نحن الكتاب والادباء والمثقفين العرب ، انتسابنا الى هذه المعركة الى كل طفل دمر القصف الاسرائيلي الهمجي نعاسه وحليبه ونبضه ، الى كل ام ومقاتل وجدار وشجرة ونسمة هواء تقاوم تدمير الحياة ، الى سواعد الشجعان الاعزاء من ابناء شعبنا الذين يحاصرون الاحتلال الصهيوني الاميركي واهدافه المجرمة الرامية الى سحق مجتمعاتنا والانسان فينا .



نعلن انتسابنا الى هذه المواجهة الجذرية النوعية الجديدة التي تكتب مضمونها وشكلها في بيروت ، وصيدا وصور والبقاع والجبل وكل قرية محتلة ، ومخيم منتهك سواعد المقاتلين ودمائهم وفعلهم السياسي والعسكري البطولي واعتزازنا بهؤلاء الأبطال الذين يتصدون لاشرس حزب عنصرية تستهدف تدمير البنية الروحية والثقافية الوطنية والقومية وتدمير الهوية الثقافية والحضارية القومية، واصطناع بدائل مفرقة في التخلف وعنصرية طائفية مذهبية تفكك الوطن الواحد واواصر الارتباط الوطني والقومي .

لسنا محايدين في هذه الحرب ولا هامشين ، فموقع الكتاب والمثقفين العرب ، هو اليوم ، على جبهة القتال الساخنة وفي خنادق الجبهة الثقافية دفاعاً عن وطننا وامتنا وتراثنا واسهامنا الحضاري في تطور البشرية ، ان هوية الكلمة الشريفة المسؤولة الموقف تتجلى الآن في الانتساب الكلي الى هذه الملحمة الشعبية الكبرى ، باندماجنا النهائي في نضال جماهيرنا ومن اجل قضايها في التحرر الوطني والقومي والاجتماعي ، ولتكتب اقلامنا صراحة هذه الارادة في رفض الاستقالة الطوعية للمثقف من المعركة في رفض نزعات اليأس والتينيس والانتحار والعدمية .

لسنا محايدين في هذه الحرب ، فالفرز المتصاعد في الوضع العربي الراهن يجري على اسس ومعايير محدودة واضحة ، وفي مجراه تتخذ القوى الرجعية العربية مواقعها الى جانب العدو الامبريالي الصهيوني ، وعلى عاتق الكتاب والمثقفين العرب تقع ، اليوم ، مهمة الاسهام في المساعدة على الفرز الكامل من اجل كشف هذه الرجعية على حقيقتها متأمرة على كل ما هو حي وكفاحي وثوري في تراثنا وحضارتنا وتاريخنا الحديث والمعاصر ، وعلى عاتقهم تقع ، كذلك ، مهمة الاسهام في تسهيل انتقال الجماهير العربية ، عبر هذا الفرز ، الى المواقف الاكثر فعالية في مواجهة العدوان وقواه ومشاريعه وادواته .

ان الكتاب والمثقفين العرب مطالبون ، اكثر من اى وقت مضى ، باختراق جدران التخاذل والصمت والقمع المفروض على الوطن كله ، وبأن تتوجه طاقاتهم الابداعية والفكرية للاسهام في حشد الراي العام العربي لوضع الحكام والجيوش العربية امام مسؤولياتها التاريخية في فك الحصار عن بيروت والتصدي الفعال للعدو الغازي في ساحة المواجهة الساخنة دفاعاً عن الوجود العربي ، وهم مدعوون الى تخليد بطولات المقاتلين العرب وتضحياتهم وتخليد صمود بيروت التاريخي الرائع والى فضح اساليب العدو وايدولوجية النازية العنصرية . وانهم مدعوون بالدرجة الاولى ، الى تعبئة الجماهير العربية وتحريضها على تغيير الواقع العربي وخلق وضع كفاحي ثوري يمكن طاقات جماهيرنا العربية المعطلة من الانعتاق والتدفق في شرايين المعركة . وفي وسط هذه العاصفة السوداء التي تهدد بالاقتلاع مقومات وجودنا الوطني والقومي من جذورها

لم يعد مسلك التهاون تجاه الاستمرار في ممارسة نهج تغييب الديمقراطية واغتيالها جائزاً ولا مبرراً ولا مقبولا ، فلتفتح ابواب السجون التي تعقل الكتاب والمثقفين والمناضلين في وطننا العربي ، ولتوقف كافة اشكال الاضطهاد والقمع التي ترتكب بحق جماهيرنا ومثقفينا ومناضليننا ، لنتمكن من توفير الشرط الاساسي من شروط احراز الانتصار لامتنا في معركة المصير هذه .

ان الكتاب والمثقفين العرب ، على اختلاف انتماءاتهم الايدولوجية ومذاهبهم الابداعية ومن موقعهم الذي لا غنى ولا بديل عنه في المعركة ، يناشدون القوى والتنظيمات السياسية الوطنية والتقدمية العربية كافة، المزيد من وحدة التوجه والعمل المشترك في المعركة الاساسية ضد العدو الاساسي، ويدعون قوى الصمود والتصدي الى المزيد من الانخراط السياسي والعسكري والاقتصادي في معركة التحرير واستقطاب الجماهير العربية في ارض المعركة المستمرة ، الامر الذي يكفل تغيير الواقع العربي وتلاحم الجماهير وتوظيف قواها وامكانياتها في المعركة توظيفا فعالا يعزز مواقعنا في القتال والمواجهة ، ويوفر الشروط الضرورية للافادة من الدعم السياسي والعسكري والاقتصادي والذي يقدمه اصدقاؤنا في المعسكر الاشتراكي ، وفي الاجماع العالمي المتعاطف مع عدالة قضيتنا ونضالنا .

تحية الاحبار والاجلال للشهداء الذين قضوا دفاعاً عن كرامة شعبنا وارضه وحقوقه وطموحاته في مستقبل مشرق .

تحية الاعجاب والتقدير الى جميع المقاتلين الصامدين في خندق المواجهة الامامي ، يكتبون ويصنعون بجهدهم ودمهم وعرقهم فجر النصر الآتي .

تحية الاعتزاز لادبائنا وكتابنا ومبدعيننا الصامدين في بيروت وفي الارض المحتلة من لبنان وفلسطين .

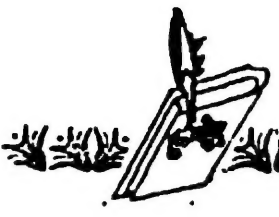
تحية الشكر والعرفان لكل هذه الاسماء الكبيرة العزيزة من كتاب العالم ومثقفيه الذين رفعوا صوتهم عالياً بالتضامن مع شعبنا وكفاحنا ، مدينين الغزو الصهيوني الاميركي والمجازر التي يرتكبها .

ولتترسخ في المعركة والقتال الوحدة الكفاحية للثورة الفلسطينية والحركة الوطنية اللبنانية وسورية ولتترسخ في المعركة والقتال الوحدة الكفاحية لمبدعيننا وادبائنا ومفكرينا ومثقفينا العرب .

ولتترسخ في مواجهة العنصرية الصهيونية والفاشية الامبريالية العدوانية الوحدة الكفاحية لمبدعي العالم وكتابه ومثقفيه .

طرابلس - لبنان ١٩٨٢/٧/٣٠

المكتب الدائم للاتحاد العام
للادباء والكتاب العرب



نداء الأدباء والكتاب العرب الى المثقفين في العالم

الفلسطيني ولبنان الحضارة والثقافة والقيم الانسانية من الارهاب الصهيوني وحرب الابادة التي تشن ضد التسعين الفلسطيني واللبناني .

ونناشدكم العمل على فك الحصار عن بيروت ، وفضح مزاعم الاعلام الصهيوني المضلل .

ان مفهوم السلام لا ينحصر في مقاومة الحرب النووية والاسلحة النووية فقط ، بل ان السلام الحقيقي والانساني العادل يكمن في ايقاف جميع الحروب الدائرة واشكال الابادة والتدمير بأية أسلحة كانت ، وفي تحقيق الامن والسلامة والحرية للشعوب كافة ، وفي وقف العدوان وعمليات الابادة ، وهذه الممارسات والأخطار جميعاً هي ما يفعله الصهيونيون المنصريون الآن .

ان مفهوم السلام الحقيقي لا يتأكد الا بتأمين حقوق الشعوب وحريةها . وتؤكد ان السلام في منطقتنا لا يتحقق الا باحترام حق الشعب الفلسطيني في الحياة والعودة وحق تقرير المصير بما في ذلك حقه في اقامة دولته المستقلة على ترابه الوطني .

ان للمثقفين ورجال الفكر والادب مسؤوليات انسانية وحضارية ، ونحن نتوجه بالشكر والتقدير للأدباء والمثقفين الذين تحملوا مسؤولياتهم بشرف وأدانوا الغزو الصهيوني للبنان وطالبوا بوقف المجازر البشرية فيه ، ودعوا الى انسحاب جيش الغزو العنصري .

وندعو جميع الكتاب والمثقفين واصحاب الكلمة المسؤولة في العالم الى موقف اكثر حزماً من النازية الجديدة التي يتزعمها قادة اسرائيل وعلى رأسهم بيجن ، ومن دعم الولايات المتحدة الأمريكية لممارسات اسرائيل وعدوانها . ان مسؤولية الكلمة الشريفة وحملها مسؤولية تاريخية وهذا زمن يحتاج الى موقف الشرفاء والكلمة المسؤولة .

فليرفع صوت المثقفين ضد الغزاة الصهاينة الذين يجسدون نازية جديدة .

فليعل صوت المثقفين ضد الامبريالية الأمريكية .

وليعل صوت المثقفين ضد الانظمة الرجعية والمتواطئة .

وليرفع صوت الضمير الانساني ضد المجازر الوحشية التي يروح ضحيتها الاطفال والنساء ، وضد تدمير العمران والحضارة ، وضد ابادة الجنس البشري التي تنفذها اسرائيل في لبنان .

الى الضمائر الحرة في العالم ...

الى كل نفس بشرية تؤمن بقيمة الانسان على هذه الارض ، وترفض اي تدمير واهانة او اغتصاب لحقوق الانسان .

منذ اكثر من ثلث قرن وبلادنا تتعرض لعدوان عنصري شرس بتأييد من اقطاب الاستعمار القديم والحديث متمثلاً في الاحتلال الصهيوني الاستيطاني لفلسطين والغزو المستمر الذي تشنه اسرائيل على الارض العربية وضد الشعب الفلسطيني الذي شردته من ارضه .

واليوم يقوم النازيون الجدد المتمثلون في الطغمة الصهيونية العنصرية بغزوة جديدة منذ الخامس من حزيران ١٩٨٢ على لبنان حيث سحقوا الحياة والعمران ودمروا مدناً بأكملها كصور وصيدا، ومئات من القرى اللبنانية والمخيمات الفلسطينية وأفنوا الآلاف من الاطفال والشيوخ والنساء ، وأقاموا معسكرات اعتقال نازية جديدة مطورة للشعب الفلسطيني .

وهم يحاصرون بيروت عاصمة الثقافة العربية ، منذ اكثر من خمسين يوماً ، ويستمررون في قصفها براً وبحراً وجواً ليلاً ونهاراً ، ويقطعون عنها الماء والغذاء والكهرباء والدواء .

يا رجال الادب والفكر والثقافة وحماة الحضارة الانسانية والقيم العريقة في العالم ..

انكم تتابعون عبر اقنية الاعلام، الاعمال البربرية التي يقوم بها الغزاة الصهاينة تدعمهم الامبريالية الاميركية بأعتى وافظع انواع السلاح فتكا ، وتغطيهم سياسياً من خلال استخدام حق النقض « الفيتو » الذي اهيئ لكثرة ما استخدمته لصالح العدوان والعنصرية والغزو مستخفة بالقيم الانسانية وبأبسط الحقوق المشروعة للشعوب .

ان في نجاح هذه الاعمال الوحشية التي تتم بألة الحرب الاميركية المتطورة وباستخدام الاسلحة المجرمة دولياً تهديداً للبشرية جمعاء ، وفناء لشرائع العدل ، ودماراً للانسانية ، وعودة الى شريعة الغاب .

ونحن من مواقعنا الحضارية والثقافية العريقة ومواقفنا المدافعة عن قيم الحق والخير ، وعن الانسان وحقوقه المشروعة ، نناشدكم ان تقفوا الى جانب الحق والعدل والانسان في هذه المنطقة من العالم ، وان تعملوا على نقل الحقيقة للرأي العام ، وتحركوا شعوبكم وتعملوا بكل الوسائل المتاحة لانقاذ الشعب